Department of Near Eastern
Languages and Civilizations
http://www.nelc.fas.harvard.edu/icb/icb.do

6 Divinity Avenue
Cambridge, Massachusetts 02138
(617) 495-5757
fax (617) 496-8904

MODERN HEBREW PROGRAM
HARVARD UNIVERSITY

התוכנית לעברית מודרנית, אוניברסיטת הרווארד

MODERN HEBREW 120a
עברית לרמת הביניים – סמסטר סתיו



Dr. Irit Aharony

Osnat Aharoni, M.Sc.

עברית לרמת הביניים סתיו Hebrew 120a Intermediate Fall

תוכן עניינים Table of contents

שבוע 1	מערכת הפועל: בניינים	4	**שבוע 6**	בניין פעל: פ"י / פ"נ עתיד	89
	מערכת הפועל: חזרה על שנה א' ותרגילים	6		בניין פעל: ליפול	93
	אליעזר בן יהודה והשפה העברית	8		בניין פעל: פ"י / פ"נ, תקציר	94
	סלנג בעברית	14		תרגילים	95
	בעיה לשונית / דן פגיס	16		דילמות מוסריות	103
	שיר: חולם בספרדית	17		שיר: אני חוזר הביתה	106
	אוצר מילים שבוע 1	19		אוצר מילים שבוע 6	108
שבוע 2	מערכת הפועל: חזרה על שנה א'	20	**שבוע 7**	בניין פעל: ל"א	109
	כינוי חבור ותרגיל	21		בניין פעל: שמות פעולה	110
	כי, לכן ותרגילים	25		תרגילים	112
	לכל איש יש שם / זלדה	28		שלמה הומו, צינורות / אתגר קרת	117
	אדם בחייו / יהודה עמיחי	32		שיר: נמס בגשם, נפתלי הדג, טמבל	121
	דוסיום בדרכי שלום / דוד אבידן	33		אוצר מילים שבוע 7	125
	שירים: את אחלה...	34			
	אוצר מילים שבוע 2	37	**שבוע 8**	בניין פעל: חזרה ותרגילים	126
				תיקקקון / אתגר קרת	137
שבוע 3	בניין פעל: שלמים, עתיד ותרגילים	38		סיפורים קצרצרים/ /אלכס אפשטיין	139
	חודש תשרי	47		שיר: אצל הדודה והדוד	143
	לוח השנה העברי	48		אוצר מילים שבוע 8	145
	גימטריה	50			
	שירים: בשנה הבאה, 12 ירחים	52		בניין פיעל, עתיד, שמות פעולה ותרגילים	146
	אוצר מילים שבוע 3	54	**שבוע 9**	לשבור את החזיר / אתגר קרת	155
				פרק תנ"ך: בראשית כ"ב	158
שבוע 4	בניין פעל: ע"ו עתיד ותרגילים	55		שיר: גיטרה וכינור	161
	וידוי הגדול / אמנון שמוש	64		אוצר מילים שבוע 9	162
	ביום כיפור / יהודה עמיחי	66			
	ונתנה תוקף	67	**שבוע 10**	בניין פיעל, תרגילים	163
	אוצר מילים שבוע 4	72		דבק מטורף / אתגר קרת	168
				פרקי תנ"ך: סיפור הבריאה, בראשית א', ב'	170
שבוע 5	בניין פעל: ל"ה עתיד ותרגילים	73		שיר: למה לי לקחת ללב	175
	נס הפסח, שיחה בעברית / אפרים קישון	81		אוצר מילים שבוע 10	176
	שיר: שלומית בונה סוכה	86			
	אוצר מילים שבוע 5	88			

שבוע 11	בניין הפעיל: עתיד, שמות פעולה ותרגילים	177	**חזרה**		239
	דילמה מוסרית	186			
	שיר: אור ישראלי	188	**נספח 1**	דקדוק (See separate document)	252
	אוצר מילים שבוע 11	189			
			נספח 2	חגים (See separate document)	303
שבוע 12	בניין התפעל: עתיד, שמות פעולה ותרגילים	190			
	שוסטר, השוטר / חנוך לוין	200			
	דילמות מוסריות	207			
	שיר: מה אכפת לציפור (העץ הוא גבוה)	209			
	אוצר מילים שבוע 12	210			
שבוע 13	להיות יכול, להיות צריך	211			
	השורש ע.ר.כ.	212			
	תרגילי חזרה, פעל, פיעל, הפעיל, התפעל	213			
	שירים / חנוך לוין	217			
	קרום / חנוך לוין	219			
	שירים / חנוך לוין	223			
	שיר: תודה	225			
	אוצר מילים שבוע 13	226			
שבוע 14	פעלים שכדאי לדעת	227			
	פעל: בינוני פעול ופָּעֵל (קָטֵל) ותרגילים	228			
	אבל, אלא	231			
	בנים אינם בוכים / אתגר קרת	236			
	אוצר מילים שבוע 14	238			

מערכת הפועל

בנינים / גזרות	פָּעַל (קל)	פִּיעֵל (פִּעֵל)	הִפְעִיל	הִתְפָּעֵל	נִפְעַל	פּוּעַל	הוֹפְעַל
שלמים regulars	לִכְתּוֹב ***(לִכְתֹּב)***	לְדַבֵּר	לְהַרְגִּישׁ	לְהִתְחַתֵּן			
ע"ו ע"י Second letter of the stem is ו' or י'	לָגוּר לָבוֹא לָשִׁיר לָרוּץ						
ל"ה ל"י Third letter of the stem is ה'	לִבְנוֹת לִרְצוֹת לִשְׁתּוֹת לַעֲשׂוֹת						
פ"נ First Letter of the stem is נ'	לִנְסוֹעַ ***(לִנְסֹעַ)***						
פ"י First Letter of the stem is י'	לָשֶׁבֶת לָלֶכֶת *						
ל"א Last letter of the stem is א'	לִקְרוֹא ***(לִקְרֹא)***						
כפולים Second and third Letters of the stem are the same	לַחֲגוֹג ***(לַחְגֹּג)***						
מרובעים Four letters stem	לְטַלְפֵּן						

*ללכת –שורש ה.ל.כ אבל מתנהג כמו י.ל.כ

פעלים: בניינים שונים ומשמעות שונה

Verbs – different stems and different meanings

Here are some examples of how the same stem takes on different meanings in different patterns (*binyanim*):

שרש	בנין			
	פעל	פיעל	הפעיל	התפעל
ש.מ.ע.	לִשְׁמוֹעַ	שִׁמּוּעַ (רק שם פעולה)	לְהַשְׁמִיעַ	לְהִשְׁתַּמֵּעַ
ל.מ.ד.	לִלְמוֹד	לְלַמֵּד		לְהִתְלַמֵּד
כ.ת.ב.	לִכְתּוֹב	לְכַתֵּב	לְהַכְתִּיב	לְהִתְכַּתֵּב
א.כ.ל.	לֶאֱכוֹל	לְאַכֵּל	לְהַאֲכִיל	
ס.פ.ר.	לִסְפּוֹר	לְסַפֵּר		לְהִסְתַּפֵּר
ר.ח.צ.	לִרְחוֹץ			לְהִתְרַחֵץ
א.ה.ב.	לֶאֱהוֹב		לְהַאֲהִיב	לְהִתְאַהֵב
ח.ב.ק.	לַחֲבוֹק	לְחַבֵּק		לְהִתְחַבֵּק
ל.ב.ש.	לִלְבּוֹשׁ		לְהַלְבִּישׁ	לְהִתְלַבֵּשׁ

מערכת הפועל, בנינים פעילים – סיום שנה א'

	פָּעַל אֶפְעוֹל	פָּעַל אֶפְעַל	פעל ע"ו	פעל ל"ה	פיעל (פִּעֵל)	הפעיל	התפעל
	רוֹקֵד	לוֹמֵד	רָץ	בּוֹנֶה	מְלַמֵּד	מַרְגִּישׁ	מִתְרַגֵּשׁ
הווה	רוֹקֶדֶת	לוֹמֶדֶת	רָצָה	בּוֹנָה	מְלַמֶּדֶת	מַרְגִּישָׁה	מִתְרַגֶּשֶׁת
	רוֹקְדִים	לוֹמְדִים	רָצִים	בּוֹנִים	מְלַמְּדִים	מַרְגִּישִׁים	מִתְרַגְּשִׁים
	רוֹקְדוֹת	לוֹמְדוֹת	רָצוֹת	בּוֹנוֹת	מְלַמְּדוֹת	מַרְגִּישׁוֹת	מִתְרַגְּשׁוֹת
	רָקַדְתִּי	לָמַדְתִּי	רַצְתִּי	בָּנִיתִי	לִימַּדְתִּי (לִמַּדְתִּי)	הִרְגַּשְׁתִּי	הִתְרַגַּשְׁתִּי
עבר	רָקַדְתָּ	לָמַדְתָּ	רַצְתָּ	בָּנִיתָ	לִימַּדְתָּ	הִרְגַּשְׁתָּ	הִתְרַגַּשְׁתָּ
	רָקְדָה	לָמְדָה	רָצָה	בָּנְתָה	לִימְּדָה	הִרְגִּישָׁה	הִתְרַגְּשָׁה
	רָקַדְנוּ	לָמַדְנוּ	רַצְנוּ	בָּנִינוּ	לִימַּדְנוּ	הִרְגַּשְׁנוּ	הִתְרַגַּשְׁנוּ
	רְקַדְתֶּם	לְמַדְתֶּם	רַצְתֶּם	בְּנִיתֶם	לִימַּדְתֶּם	הִרְגַּשְׁתֶּם	הִתְרַגַּשְׁתֶּם
	רְקַדְתֶּן	לְמַדְתֶּן	רַצְתֶּן	בְּנִיתֶן	לִימַּדְתֶּן	הִרְגַּשְׁתֶּן	הִתְרַגַּשְׁתֶּן
	רָקְדוּ	לָמְדוּ	רָצוּ	בָּנוּ	לִימְּדוּ	הִרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ
	אֶרְקוֹד (אֲרַקֵּד)	אֶלְמַד	אָרוּץ	אֶבְנֶה	אֲלַמֵּד	אַרְגִּישׁ	אֶתְרַגֵּשׁ
עתיד	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדִי	תִּלְמְדִי	תָּרוּצִי	תִּבְנִי	תְּלַמְּדִי	תַּרְגִּישִׁי	תִּתְרַגְּשִׁי
	יִרְקוֹד	יִלְמַד	יָרוּץ	יִבְנֶה	יְלַמֵּד	יַרְגִּישׁ	יִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	נִרְקוֹד (נְרַקֵּד)	נִלְמַד	נָרוּץ	נִבְנֶה	נְלַמֵּד	נַרְגִּישׁ	נִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדוּ	תִּלְמְדוּ	תָּרוּצוּ	תִּבְנוּ	תְּלַמְּדוּ	תַּרְגִּישׁוּ	תִּתְרַגְּשׁוּ
	יִרְקְדוּ	יִלְמְדוּ	יָרוּצוּ	יִבְנוּ	יְלַמְּדוּ	יַרְגִּישׁוּ	יִתְרַגְּשׁוּ
	רְקוֹד (רַקֵּד)	לְמַד	רוּץ	בְּנֵה	לַמֵּד	הַרְגֵּשׁ	הִתְרַגֵּשׁ
ציווי	רִיקְדִי (רַקְּדִי)	לִימְדִי	רוּצִי	בְּנִי	לַמְּדִי	הַרְגִּישִׁי	הִתְרַגְּשִׁי
(צווי)	רִיקְדוּ (רַקְּדוּ)	לִימְדוּ	רוּצוּ	בְּנוּ	לַמְּדוּ	הַרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ

120a fall Sentence Translations Week 1

בבקשה לתרגם את המשפטים:

אליעזר בן יהודה:

1. The pioneers came to the land of Israel at the end of the 18 century.

2. Moses was a prophet, but today there are no prophets.

3. He is going to Harvard Medical School. He wants to be an internal doctor.

4. Cinderella had to return home at midnight, but she lost her shoe on the way.

5. The president initiated a new peace initiative, but nobody believes it will work…

6. The first born daughter always has to help her mother in raising the other kids…

7. The bomb fell in the desert and nobody heard it.

8. He has not only nice face but also a thinking brain…

9. The central committee suggested new ways to read the phenomena.

אני חולם בספרדית:

10. How much did you pay for this dress? $153? You paid dearly….

11. Every baby knows that you have to stick the plug into the socket and not the socket into the plug…

12. The husband got angry with his wife because she was not loyal to him.

13. They are rich but they don't like to pay dearly for things…



אֶלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה (לפי ויקיפדיה)

אליעזר בן יהודה נולד בְּוִוילְנָה בשנת 1858. הוא קיבל חינוך יהודי תורני, אך למד גם בגימנסיה כללית. הוא עלה לארץ ישראל בשנת 1881 יחד עם חלוצים אחרים. בהתחלה הוא למד רפואה, אבל אחר כך הוא עסק רק בשפה העברית. בן יהודה חשב שהעברית צריכה להיות שפה חיה ומתאימה לחיים המודרניים.

בן יהודה היה חלוץ- הוא פעל למען תחיית השפה העברית כלשון דיבור. בן יהודה יסד עיתונים משלו ("הצבי", "מְבַשֶּׂרֶת ציון"). הוא היה לוחם קנאי למען השפה העברית. הוא דרש שבביתו כולם ידברו רק עברית. בנו, איתמר בן אבי (אב"י – אליעזר בו יהודה), נקרא "הילד העברי הראשון".

בשנת 1890 יסד בן יהודה יחד עם דויד ילין ועם ד"ר מָזְיָא את "ועד הלשון העברית", והיה יושב הראש שלו. הוא יצא למלחמה על החינוך בארץ ישראל ("מלחמת השפה" 1913), ודרש שבבתי ספר ילמדו רק בעברית. ובאמת, ערב מלחמת העולם השניה כולם למדו בבתי הספר העבריים בארץ ישראל רק בעברית.

מפעל חייו של בן יהודה היה המילון העברי הגדול שבו היו חִידּוּשֵׁי הלשון שלו. אישתו, חֶמְדָּה, עזרה לו לכתוב את המילון, וגם איתמר היה שותף בכתיבה. בן יהודה נפטר בשנת 1922 ולא זכה לראות את המילון גמור.

מהמילים שחידש בן יהודה:

רַכֶּבֶת, כַּדּוּר, מישטרה, מיברק, מידרכה, זֶהוּת, וֶרֶד, מַעֲלִית, גְּלִידָה, תִּזְמוֹרֶת

תורני – דתי
חלוצים – Pioneers
רפואה – Medicine
לעסוק – Was busy with
מתאים – Suitable
תחייה – Revival
יסד – Established
קנאי – Fanatic
דרש – Demanded
נקרא – Was named
ועד – Committee
יושב ראש – Head, chair
חינוך – Education
מפעל חיים – Life project
מילון – Dictionary
שותף – Partner
נפטר – Passed away
רכבת – A train
כדור – A ball
משטרה – Police
מברק – A telegram
מידרכה – Side walk
זהות – Identity
ורד – A rose
תזמורת – An orchestra
מעלית – An elevator

אליעזר בן יהודה

מילים: ירון לונדון לחן: מתי כספי

כְּמוֹ הַנְּבִיאִים הַקַּנָּאִים לַשֵּׁם
הוּא קִינֵּא לַפּוֹעַל וְלַתּוֹאַר וְלַשֵּׁם,
וּבַחֲצוֹת, הָעַשְׁשִׁית בַּחֲלוֹנוֹ,
הָיָה רוֹשֵׁם בְּמִילוֹנוֹ תֵּילֵי תֵּילִים,
מִילִּים יָפוֹת, מִילִּים עָפוֹת,
מִתְגַּלְגְּלוֹת מִן הַלָּשׁוֹן.
אֶלְיעֶזֶר, מָתַי תִּשְׁכַּב לִישׁוֹן?
הֵן קוֹמָתְךָ כִּמְעַט אַפַּיִם שָׁחָה,
וְהָעִבְרִית אֲשֶׁר חִיכְּתָה אַלְפַּיִם,
הִיא תַּמְתִּין לְךָ עַד בּוֹא הַשַּׁחַר.

אֶלְיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה
יְהוּדִי מְבֻדָּח
מִילִּים מִילִּים, מִילִּים מִילִּים
הוּא בָּדָה מִמּוֹחוֹ הַקּוֹדֵחַ.

אִם נָמָה הָעִבְרִית אַלְפַּיִם, נוּ אָז מָה,
הָבָה נְעִירֶנָּה וְנַמְצִיא אֶת הַיּוֹזְמָה,
אֶת הַמַּגְהֵץ, אֶת הַפְּצָצָה, אֶת הָרִיהוּט,
בְּקִצָּה נוֹצָה, בִּכְתָב רָהוּט,
כָּתַב כְּרוּבִית, כָּתַב גְּלִידָה,
כָּתַב אֶת כָּל, אֶת כָּל מִילּוֹן בֶּן יְהוּדָה.

וְעוֹד הוֹסִיף מִילִּים לִבְרוֹא,
וְנוֹצָתוֹ הַמְּהִירָה לֹא נָחָה,

Prophet – נביא
Fanatic – קנאי
God – השם
Midnight – חצות
Oil lamp – עששית
To write down – לרשום
Heaps and heaps – תילי תילים

Height – קומה
Was bent down – אפיים שחה
To wait – להמתין
Dawn – שחר

Funny – מבדח

Fabricated – בדה
Mind – מוח
Has a fever – קודח
To be asleep – נמה
Let us – הבה
We will wake her up – נעירנה
To invent – להמציא
Enterprise – יוזמה
Iron for clothes – מגהץ
Bomb – פצצה
Furniture – ריהוט
Feather – נוצה
Fluent – רהוט
Cauliflower – כרובית
To continue – להוסיף

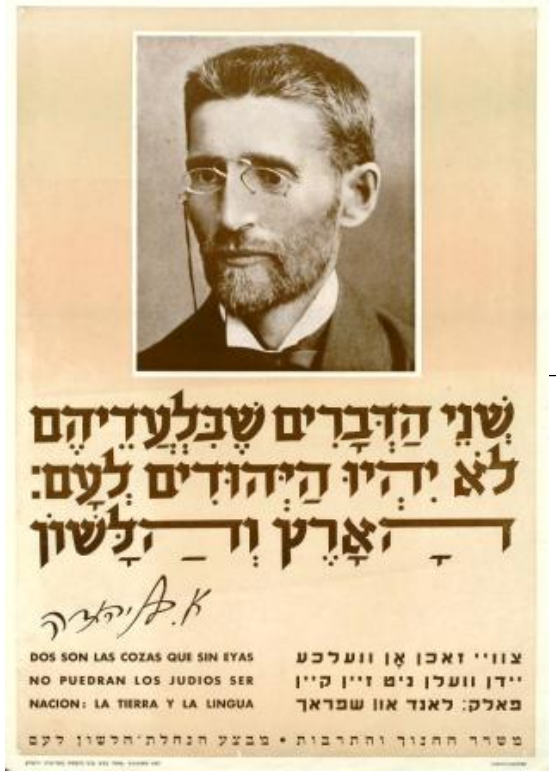
וְהַשָּׂפָה גָּדְלָה,
וְלֹא הִכִּירָה אֶת מַרְאֶה דְּמוּתָהּ,
אֶת מַרְאֶה דְּמוּתָהּ בְּבוֹא הַשַּׁחַר.

אֶלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה....

וּבֶן נוֹלַד לוֹ, וְכָזֹאת הָאִישׁ אָמַר:
זֶה הַבְּכוֹר, אֶקְרָא לוֹ בֶּן יְהוּדָה אִיתָמָר,
שֶׁמִּינְקוּת וְעַד קְמִילָה, מִיּוֹם בּוֹאוֹ
בִּבְרִית מִילָה וְעַד מוֹתוֹ,
כְּרוּתָה לוֹ בְּרִית, עִם הָעִבְרִית,
וּמִלְחָמָה לוֹ, אֶת הַלַּעַז לְהַכְרִית.
אִיתָמָר - אָכֵן הָיָה לַגֶּבֶר,
קוֹמַת תָּמָר וְיִפְי צוּרָה וְסָבַר,
וְהַלָּשׁוֹן בְּפִיו הָיְתָה שְׂפַת עֶבֶר,
אִיתָמָר בֶּן אָבִי,
שֶׁאָבִיו הָיָה נָבִיא,
גֶּבֶר כִּלְבָבִי!

אֶלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה....

Figure – דמות	
First born – בכור	
Infancy – ינקות	
Withering – קמילה	
To make a covenant, alliance – לכרות ברית	
Foreign language – לעז	
To annihilate – להכרית	
Indeed – אכן	
Palm tree – תמר	
Shape – צורה	
Appearance – סבר	



https://www.youtube.com/watch?v=2X-n7iO9I0g

עברית היום (מקור לא ידוע)

אילו משה רבנו, דויד המלך והמלך שלמה היו חיים היום, לא בטוח שהיו מבינים את השפה שאנחנו מדברים. העברית של היום היא שפה "מְאוּנְגְּלֶזֶת". מילים כמו: טלויזיה, או.קיי., סקייטבורד, המבורגר, צ'יפס, ג'ינס, טישו, פנקייק, פאב ובר ועוד נכנסו לשפה העברית מן האנגלית. שומרי העברית כועסים מאוד, כי רק מעטים מדברים עברית טובה ונכונה.

העברית הישראלית רחוקה מהעברית של התנ"ך, המישנה והתלמוד. לדעתם של שומרי העברית זאת שפה גְּרוּעָה מאוד. הם שואלים: זאת עברית בכלל????? זה מה שרצינו???? זה מה שרצה אליעזר בן יהודה???? אילו היה בן יהודה שומע אותנו מדברים עברית היה מתהפך בקברו.....

תמיד נכנסו מילים חדשות לשפה העברית. למשל, המילים "טיפש" ו "שכל" באו מאכדית. "לימון" ו"פרדס" באו מפרסית, "מסקנה" ו"דווקא" באו מארמית, "מרכז" ועוד הרבה מילים בסלנג באו מערבית, מיוונית באו המילים: "פרצוף", "מלפפון" ו"נימוס". עכשיו יש גם הרבה מאוד מילים מאנגלית, צרפתית וגרמנית. המילים הזרות הצליחו להשתלב בשפה, והיום לא מרגישים (וגם לא יודעים...) שהן הגיעו לעברית משפות אחרות.

האקדמיה לשפה העברית מנסה להילחם בתופעה זאת, והיא מציעה מילים בעברית. היום יש הרבה מילים על מחשבים. למשל, למילה software הציעה האקדמיה את המילה "תוֹכְנָה", ולמילה courseware הציעה האקדמיה את המילה "לוֹמדה". hardware בעברית זה: "חוֹמרה". יש הרבה מילים שהאקדמיה הציעה והיום משתמשים בהן, אבל יש גם מילים שלא ניקלטו.

גרועה – רעה מאוד
Turn around in the grave – להתהפך בקבר
Stupid – טיפש
Mind, brain – מוח
Orange grove – פרדס
Conclusion – מסקנה
Center – מרכז
Face – פרצוף
Politeness – נימוס
To integrate – להשתלב

To fight – להילחם
Phenomena - תופעה
To suggest – להציע
To be absorbed – להיקלט

ועדה – Committee
מקצוע – Profession
ציבור - public

לא קל לחדש מילים. באקדמיה יש הרבה וַעֲדוֹת מִקְצוֹעִיוֹת, וכל ועדה מציעה מילים עבריות למילים לועזיות. ההצעות מגיעות לחברי האקדמיה והם מחליטים איזו מילה הם מקבלים ואיזו לא. כל מילה של האקדמיה צריכה לעבור את מבחן הזמן ואת מבחן הדוברים הישראלים. לפעמים האקדמיה פונה לציבּוּר ומבקשת לחדש מילים. הרבה מילים חדשות מגיעות גם מהצבא, כמו "לניילן". עוד מילים חדשות הן חיבור של שתי מילים, כמו: "מידרחוב", "מיגדלור" ו"רשמקול".

תרגיל:

הנה קישור לאתר האקדמיה ללשון. בבקשה לכתוב על 3 מילים חדשות שלמדת.

http://hebrew-academy.huji.ac.il/Milim/halufot/Pages/default.aspx

האקדמיה ללשון העברית
THE ACADEMY OF THE HEBREW LANGUAGE

איך יוצרים מילים חדשות בעברית:

1. <u>לוקחים שורש ומכניסים אותו למשקל (תבנית)</u>

*כ.ב.ס = מִכְבָּסָה (משקל המציין מקומות).

*א.ד.מ = אָדֶמֶת (משקל המציין מחלות) או מקצועות (גננת).

2. <u>מוסיפים סיומת למילים קיימות</u>

*ספל + ון = סְפָלוֹן (משמעות של הַקְטָנָה) או מְקוֹמוֹן (משמעות של עיתונים)

*כף+ית = כַּפִּית (הַקְטָנָה) או אנגלית (שפה)

*חלב+ן = חָלְבָּן (מקצוע) או שָׁקְרָן (תכונה)

*פיזיקה +אי – פִיזִיקָאי (מקצוע)

3. <u>מחברים שתי מילים למילה אחת</u>

*מקל+אור = מָקְלוֹר

הסלנג בעברית

גָּנוּב, פָּאשְׁלָה, פִּסְפּוּס, אָכַל אותה, מָגְנִיב, עָבַד עָלָיו, הִבְרִיז, סְתַלְבֵּט, כָּאָסח, דָּלוּק עָלָיו, חַנְטָרִיש – כל אלה הם ביטויים של הסלנג העברי .

הסלנג (בעברית: עָגָה) הוא "לשון הרחוב" או "שפת הדיבור הַנְמוּכָה". זוהי לשון שנחשבת פחות מְכוּבֶּדֶת ולכן לא נהוג להשתמש בה בכתיבה, בִּנְאוּם חֲגִיגִי או בשיחה עם אדם נִכְבָּד. אבל כשמדברים עם האחים או עם ההורים, או כשמשחקים עם חברים – משתמשים בה .
הסלנג הוא מין שפה פְּרָחָחִית וְשׁוֹבָבָה שאינה מתחשבת בְּחוּקֵי הלשון וגם כְּלָלֵי הדקדוק אינם מעניינים אותה .

מי ממציא את הסלנג ?
אתה, חברים שלך, בני משפחתך וּבְעִצָּם כולנו – כל מי שמדבר עברית. מישהו ממציא ביטוי נחמד (לפעמים בלי להרגיש), הביטוי מוצא כן בעיני אחרים, הם משתמשים בו וכך הביטוי מִתְפַּשֵּׁט, ונעשה חלק מהדיבור הָאוֹפְנָתִי .

בעברית של ימינו כבר לא חסרות מלים, אַדְרַבָּא – יש בה שֶׂפַע של ביטויים ומִלִּים נִרְדָּפוֹת. כשכל העושר הזה: לשון המקרא, לשון חז"ל, לשון ימי הביניים והלשון החדשה – עומד לרשותנו – אנחנו יכולים לבחור באיזו דרך שנרצה כדי לבטא את עצמנו .

נָמוּךְ – low
מכובד – respected
נהוג – customary
נאום – speech
פרחח – whippersnapper
שובב – naughty, mischievous
להתחשב – to take into consideration
חוק – law
כלל – rule
להמציא – to invent
בעצם – actually
להתפשט – to spread
אופנה – fashion
אדרבא – as a matter of fact
שפע – plenty
מילים נרדפות – synonyms
לבטא – to express

מובן שיש לדעת להשתמש בכל העושר הזה שעומד לבחירתנו. יהיה מצחיק לפתוח את עיתון הספורט ולמצוא בו ידיעה כזו: "וַיְהִיָ בדקה התשעים, וָאֶרְאֶ משה בֵּן סִינָי וַיִּבְעַט לָשָׁעַר." זה מגוחך כי זהו סִגְנוֹן מִקְרָאִי, סגנון חגיגי מאוד שאיננו מתאים לצורה שבה כותבים היום בעברית, וּבְמִיוּחָד לא בעיתון .

לא פחות מוּזָר יהיה לשמוע את מנהל בית-הספר מודיע ברמקול בזו הלשון: "מי שֶׁיִּתְחַפֵּף מֵהַטֶּקֶס של חג השבועות – וְואָלָה יֹאכַל אצלי בגדול".
זה מגוחך לא פחות, כי זהו סלנג ולא נהוג שמנהל או מורה יפנו אל תלמידים בסלנג אלא ידברו בלשון, פשוטה ונכונה .

מי שיודע עברית, יודע על פי רוב את הַהֶבְדֵלִים בין הסִגְנוֹנוֹת השונים. אולי לא תמיד אנחנו יודעים לקרוא להם בשם הַמַּתְאִים, אבל אנחנו מרגישים את ההבדלים ביניהם, ובדרך כלל גם יודעים להשתמש בהם נכון ובהתאם לצרכים .

הצבא הוא המקור החשוב ביותר לסלנג בישראל. הרבה מילים מגיעות מהשפה הצה"לית לשפה המדוברת.

לבעוט לשער – to kick the ball into the goal
מגוחך – ridiculous
סגנון מקראי – biblical style

מוזר – strange
רמקול – loudspeaker
לפנות – to address

הבדל – difference
מתאים – suitable
צורך - need

בעיה לשונית / דן פגיס

הַנַּעֲרָה שֶׁקּוֹרְאִים לָהּ עִבְרִית
הִיא בַּת זְקוּנִים לְמִשְׁפָּחָה טוֹבָה מְאֹד.
רַק מָה? הִיא מִתְפַּרְפֶּרֶת.
כָּל יוֹם דָּבָר אַחֵר.
אִי אֶפְשָׁר לִסְמֹךְ עָלֶיהָ,
מִלָּה שֶׁלָּה הִיא לֹא מִלָּה.
הִיא לֹא יָפָה אֲפִלּוּ: פִּצְעֵי בַּגְרוּת,
רַגְלַיִם גְּדוֹלוֹת. וְהִיא צַעֲקָנִית
וְעַקְשָׁנִית כְּמוֹ פֶּרֶד.
וּמַה שֶּׁיּוֹתֵר גָּרוּעַ:
הִיא לֹא נוֹתֶנֶת לְמִי שֶׁרוֹצֶה
לַחֲנֹק אֶת הַקּוֹל הַפָּרוּעַ שֶׁלָּה
וְלִקְבֹּר אוֹתָהּ בְּצוּרָה מְכֻבֶּדֶת
בִּמְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה.

כל השירים, הקיבוץ המאוחד ומוסד ביאליק, תשנ"ב.

בת זקונים - youngest daughter; daughter born to elderly parents

מתפרפרת - (slang) to philander

לסמוך – to depend on, to rely on, to trust

פיצעי בגרות - acne, pimples

לצעוק - to shout

עקשנית - stubborn

פרד - Mule

לחנוק - to strangle

פרוע - wild

לקבור - To burry

מערת המכפלה - Cave of Machpela, burial site of Abraham, Isaac, Jacob, Sara, Rebecca and Leah

חולם בספרדית

מילים: אהוד מנור לחן: שלמה יידוב

אֲנִי קָם בְּעִבְרִית בַּבּוֹקֶר
וְשׁוֹתֶה בְּעִבְרִית קָפֶה,
מְשַׁלֵּם בָּעִבְרִית בְּיוֹקֶר
עַל כָּל דָּבָר שֶׁאֲנִי קוֹנֶה.

בִּשְׂפָתוֹ שֶׁל דָּוִיד הַמֶּלֶךְ,
אֲנִי חַי וּמַשְׁמִיעַ קוֹל
וְקוֹרֵא סִיפּוּרִים לַיֶּלֶד -
כֵּן, תָּמִיד מִיָּמִין לִשְׂמֹאל.

בְּעִבְרִית יֵשׁ מִילִּים בְּשֶׁפַע
לְהַגִּיד אֶת הַכֹּל, כִּמְעַט,
יֵשׁ בָּהּ תֶּקַע וְיֵשׁ בָּהּ שֶׁקַע,
אַךְ אֵין מִילָּה בָּעִבְרִית לְטַאקְט....

מִתְרַגֵּשׁ בָּעִבְרִית מִפֶּרַח,
וְנוֹשֵׂא בְּעִבְרִית תְּפִילָּה,
מִתְרַגֵּז בְּעִבְרִית בֶּן-רֶגַע,
וּמַרְבִּיץ בְּעִבְרִית קְלָלָה....

ביוקר – Expensively



בשפע – Plenty

תקע – Plug
שקע – Socket

לשאת תפילה – להתפלל
להתרגז – To become angry

להרביץ קללה – To curse (slang)

אֲנִי חוֹשֵׁב וַאֲנִי כּוֹתֵב בָּעִבְרִית בְּלִי קוֹשִׁי,
וְאוֹהֵב לֶאֱהוֹב אוֹתָךְ, בָּעִבְרִית בְּלְעָדִית,
זֹאת שָׂפָה נֶהֱדֶרֶת, לֹא תִּהְיֶה לִי אָחֶרֶת
אַךְ בַּלַיְלָה, בַּלַיְלָה אֲנִי חוֹלֵם עוֹד בִּסְפָרַדִּית.

אֱמוּנִים בְּעִבְרִית שׁוֹמֵר לֵךְ,
וְסוֹגֵר בְּעִבְרִית תְּרִיסִים,
"לַיְלָה טוֹב" בְּעִבְרִית אוֹמֵר לָךְ,
וְגַם סוֹפֵר בְּעִבְרִית כְּבָשִׂים.

הָעִבְרִית מִשְׁתַּנָּה בְּלִי־הֶרֶף -
זֶה הִתְחִיל בְּלִוּחוֹת הַבְּרִית,
אֲנִי חַי בְּשָׂפָה דּוֹהֶרֶת,
וְאָמוּת, כַּנִּרְאֶה, בָּעִבְרִית....

אני חושב....

בלעדית - Exclusively

לשמור אמונים – To be loyal

תריסים - Shutters

כבש – Lamb

להשתנות - To change
בלי הרף – Constantly
דוהר - Galloping



https://www.youtube.com/watch?v=VhjLYijI2Cc

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים שבוע 1		
טקסט	חָלוּץ	pioneer
	רְפוּאָה	medicine
	נָבִיא	prophet
	חָצוֹת	middle of day or night
	יוֹזְמָה	initiative
	פְּצָצָה	bomb
	בְּכוֹר	first born
	שֵׂכֶל	brain mind
	פָּרְצוּף	face
	מֶרְכָּז	center
	וַעֲדָה	committee
	לְהַצִיעַ	to suggest to offer
	תוֹפָעָה	phenomena
שיר	לְשַׁלֵם בְּיוֹקֶר	to pay dearly
	תֶקַע	plug
	שֶׁקַע	socket
	לְהִתְרַגֵז	to become angry
	לִשְׁמוֹר אֱמוּנִים	to be loyal

מערכת הפועל, בנינים פעילים – סיום שנה א'

	פָּעַל אֶפְעוֹל	פָּעַל אֶפְעַל	פעל ע"ו	פעל ל"ה	פיעל (פִּעֵל)	הפעיל	התפעל
	רוֹקֵד	לוֹמֵד	רָץ	בּוֹנֶה	מְלַמֵּד	מַרְגִּישׁ	מִתְרַגֵּשׁ
הווה	רוֹקֶדֶת	לוֹמֶדֶת	רָצָה	בּוֹנָה	מְלַמֶּדֶת	מַרְגִּישָׁה	מִתְרַגֶּשֶׁת
	רוֹקְדִים	לוֹמְדִים	רָצִים	בּוֹנִים	מְלַמְּדִים	מַרְגִּישִׁים	מִתְרַגְּשִׁים
	רוֹקְדוֹת	לוֹמְדוֹת	רָצוֹת	בּוֹנוֹת	מְלַמְּדוֹת	מַרְגִּישׁוֹת	מִתְרַגְּשׁוֹת
	רָקַדְתִּי	לָמַדְתִּי	רַצְתִּי	בָּנִיתִי	לִימַּדְתִּי (לִמַּדְתִּי)	הִרְגַּשְׁתִּי	הִתְרַגַּשְׁתִּי
עבר	רָקַדְתָּ	לָמַדְתָּ	רַצְתָּ	בָּנִיתָ	לִימַּדְתָּ	הִרְגַּשְׁתָּ	הִתְרַגַּשְׁתָּ
	רָקַדְתְּ	לָמַדְתְּ	רַצְתְּ	בָּנִית	לִימַּדְתְּ	הִרְגַּשְׁתְּ	הִתְרַגַּשְׁתְּ
	רָקַד	לָמַד	רָץ	בָּנָה	לִימֵּד	הִרְגִּישׁ	הִתְרַגֵּשׁ
	רָקְדָה	לָמְדָה	רָצָה	בָּנְתָה	לִימְּדָה	הִרְגִּישָׁה	הִתְרַגְּשָׁה
	רָקַדְנוּ	לָמַדְנוּ	רַצְנוּ	בָּנִינוּ	לִימַּדְנוּ	הִרְגַּשְׁנוּ	הִתְרַגַּשְׁנוּ
	רְקַדְתֶּם	לְמַדְתֶּם	רַצְתֶּם	בְּנִיתֶם	לִימַּדְתֶּם	הִרְגַּשְׁתֶּם	הִתְרַגַּשְׁתֶּם
	רְקַדְתֶּן	לְמַדְתֶּן	רַצְתֶּן	בְּנִיתֶן	לִימַּדְתֶּן	הִרְגַּשְׁתֶּן	הִתְרַגַּשְׁתֶּן
	רָקְדוּ	לָמְדוּ	רָצוּ	בָּנוּ	לִימְּדוּ	הִרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ
	אֶרְקוֹד (אֲרַקֵּד)	אֶלְמַד	אָרוּץ	אֶבְנֶה	אֲלַמֵּד	אַרְגִּישׁ	אֶתְרַגֵּשׁ
עתיד	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדִי	תִּלְמְדִי	תָּרוּצִי	תִּבְנִי	תְּלַמְּדִי	תַּרְגִּישִׁי	תִּתְרַגְּשִׁי
	יִרְקוֹד	יִלְמַד	יָרוּץ	יִבְנֶה	יְלַמֵּד	יַרְגִּישׁ	יִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	נִרְקוֹד (נְרַקֵּד)	נִלְמַד	נָרוּץ	נִבְנֶה	נְלַמֵּד	נַרְגִּישׁ	נִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדוּ	תִּלְמְדוּ	תָּרוּצוּ	תִּבְנוּ	תְּלַמְּדוּ	תַּרְגִּישׁוּ	תִּתְרַגְּשׁוּ
	יִרְקְדוּ	יִלְמְדוּ	יָרוּצוּ	יִבְנוּ	יְלַמְּדוּ	יַרְגִּישׁוּ	יִתְרַגְּשׁוּ
	רְקוֹד (רַקֵּד)	לְמַד	רוּץ	בְּנֵה	לַמֵּד	הַרְגֵּשׁ	הִתְרַגֵּשׁ
ציווי	רִיקְדִי (רַקְּדִי)	לִימְדִי	רוּצִי	בְּנִי	לַמְּדִי	הַרְגִּישִׁי	הִתְרַגְּשִׁי
(צווי)	רִיקְדוּ (רַקְּדוּ)	לִימְדוּ	רוּצוּ	בְּנוּ	לַמְּדוּ	הַרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ

Possessive Pronoun כִּינוּי חָבוּר

	זכר		נקבה	
	יחיד	רבים	יחידה	רבות
	שִׁיר	שִׁירִים	סִירָה	סִירוֹת
שֶׁלִּי	שִׁירִי	שִׁירַי	סִירָתִי	סִירוֹתַי
שֶׁלְּךָ	שִׁירְךָ	שִׁירֶיךָ	סִירָתְךָ	סִירוֹתֶיךָ
שֶׁלָּךְ	שִׁירֵךְ	שִׁירַיִךְ	סִירָתֵךְ	סִירוֹתַיִךְ
שֶׁלּוֹ	שִׁירוֹ	שִׁירָיו	סִירָתוֹ	סִירוֹתָיו
שֶׁלָּהּ	שִׁירָהּ	שִׁירֶיהָ	סִירָתָהּ	סִירוֹתֶיהָ
שֶׁלָּנוּ	שִׁירֵנוּ	שִׁירֵינוּ	סִירָתֵנוּ	סִירוֹתֵינוּ
שֶׁלָּכֶם	שִׁירְכֶם	שִׁירֵיכֶם	סִירַתְכֶם	סִירוֹתֵיכֶם
שֶׁלָּכֶן	שִׁירְכֶן	שִׁירֵיכֶן	סִירַתְכֶן	סִירוֹתֵיכֶן
שֶׁלָּהֶם	שִׁירָם	שִׁירֵיהֶם	סִירָתָם	סִירוֹתֵיהֶם
שֶׁלָּהֶן	שִׁירָן	שִׁירֵיהֶן	סִירָתָן	סִירוֹתֵיהֶן

Notes ****

1. The letter ***mem*** at the suffix of **masculine plural** nouns (or feminine nouns with masculine suffix) **drops** when possessive suffixes are added:

שִׁיר (m) – שִׁירִים – שִׁירַי, שִׁירֵינוּ וגם: נעל (f) – נַעֲלַיִים – נַעֲלַי, נַעֲלֵינוּ

The letter ***tav*** of the **feminine plural** nouns (or masculine nouns with feminine suffix) **remains** before possessive pronouns:

תְּמוּנָה (f) – תְּמוּנוֹת – תְּמוּנוֹתֵינוּ וגם: קוֹל (m) - קוֹלוֹת – קוֹלוֹתֵינוּ

This is like in the construct (*smichut*).

2. There is a *yod* in plural before the possessive suffixes:

הַיָּדַיִים שלנו: יָדֵינוּ, הַסְּפָרִים שלנו: סְפָרֵינוּ

תרגיל: בבקשה לכתוב כינוי חבור

השם שלך _____
הילדה שלה _____
הספר שלהם _____
המקום שלו _____
העיתון שלי _____
הבית שלהן _____
המכונית שלו _____
החופשה שלנו _____
הדת שלה _____
האבא שלנו _____
האבות שלכם _____
היום שלו _____
החגים שלו _____
הים שלו _____
העבודה שלהם _____
הדירות שלנו _____
המילה שלי _____
האחיות שלו _____
האחים שלנו _____
החתן שלי _____
הכלה שלו _____
הגבולות שלהם _____
המחברת שלהן _____
החיבור שלי _____
המבחן שלכם _____
המורים שלנו _____

השמות שלכם _____
הילדות שלנו _____
הספרים שלכם _____
המקומות שלנו _____
העיתונים שלה _____
הבתים שלכם _____
המכונית שלך (נ) _____
החופשות שלו _____
האבא שלי _____
האמא שלהן _____
האבות שלנו _____
הימים שלי _____
ההורים שלי _____
היום שלו _____
העבודות שלכן _____
הדירה שלה _____
האחות שלי _____
האח שלה _____
האשה שלו _____
החתן שלה _____
המכתב שלך _____
הגבול שלה _____
המחברות שלהן _____
החיבורים שלהם _____
המבחנים שלכן _____
המורות שלכם _____

מערכת הפועל

בנינים / גזרות	פָּעַל (קל)	פִּיעֵל (פִּעֵל)	הִפְעִיל	הִתְפָּעֵל	נִפְעַל	פּוּעַל	הוֹפְעַל
שלמים regulars	לִכְתּוֹב ***(לִכְתֹּב)***	לְדַבֵּר	לְהַרְגִּישׁ	לְהִתְחַתֵּן			
ע"ו ע"י Second letter of the stem is ו' or י'	לָגוּר לָבוֹא לָשִׁיר לָרוּץ						
ל"ה ל"י Third letter of the stem is ה'	לִבְנוֹת לִרְצוֹת לִשְׁתּוֹת לַעֲשׂוֹת						
פ"נ First Letter of the stem is נ'	לִנְסוֹעַ ***(לִנְסֹעַ)***						
פ"י First Letter of the stem is י'	לָשֶׁבֶת לָלֶכֶת *						
ל"א Last letter of the stem is א'	לִקְרוֹא ***(לִקְרֹא)***						
כפולים Second and third Letters of the stem are the same	לַחֲגוֹג ***(לַחְגֹּג)***						
מרובעים Four letters stem	לְטַלְפֵּן						

*ללכת –שורש ה.ל.כ אבל מתנהג כמו י.ל.כ

פעלים: בניינים שונים ומשמעות שונה

Verbs – different stems and different meanings

Here are some examples of how the same stem takes on different meanings in different patterns (*binyanim*):

שרש	בנין			
	פעל	פיעל	הפעיל	התפעל
ש.מ.ע.	לִשְׁמוֹעַ	שִׁמּוּעַ (רק שם פעולה)	לְהַשְׁמִיעַ	לְהִשְׁתַּמֵּעַ
ל.מ.ד.	לִלְמוֹד	לְלַמֵּד		לְהִתְלַמֵּד
כ.ת.ב.	לִכְתּוֹב	לְכַתֵּב	לְהַכְתִּיב	לְהִתְכַּתֵּב
א.כ.ל.	לֶאֱכוֹל	לְאַכֵּל	לְהַאֲכִיל	
ס.פ.ר.	לִסְפּוֹר	לְסַפֵּר		לְהִסְתַּפֵּר
ר.ח.צ.	לִרְחוֹץ			לְהִתְרַחֵץ
א.ה.ב.	לֶאֱהוֹב		לְהַאֲהִיב	לְהִתְאַהֵב
ח.ב.ק.	לַחֲבוֹק	לְחַבֵּק		לְהִתְחַבֵּק
ל.ב.ש.	לִלְבּוֹש		לְהַלְבִּישׁ	לְהִתְלַבֵּשׁ

Because, Therefore כי, לכן

Because כִּי

"כי" משתמשים ב כדי להסביר את הסיבה בעבר, הווה, ועתיד:

"ki" is used to explain the reason in the past, present, or future:

- לא הלכתי לכיתה אתמול כי ירד גשם.

I didn't go to class yesterday because it rained.

- מחר לא אוכל להכין שיעורים כי אני צריך ללכת לרופא.

Tomorrow I will not be able to do my homework because I need to go to the Doctor.

- אני לא יכול לבוא אליך עכשיו כי אין לי זמן.

I can't come to you (your place) now because I don't have time.

Therefore, so לָכֵן

"לכן" משתמשים ב כדי לתאר את התוצאה בעבר, הווה, ועתיד:

"lahen" is used to describe an outcome in the past, present, or future:

- אתמול ירד גשם ולכן לא הלכתי לכיתה.

Yesterday it rained so I didn't go to class.

- מחר אני צריך ללכת לרופא ולכן לא אוכל להכין שיעורים.

Tomorrow I need to go to the doctor and therefore I will not be able to do homework.

- אין לי זמן ולכן אני לא יכול לבוא אליך.

I have no time and therefore I can't come to you (your place).

תרגיל

בבקשה להוסיף כי/לכן ולהשלים את המשפט:

1. לא באתי אליך אתמול כי _____
2. לא באתי אליך אתמול, ולכן _____
3. אין לי עכשיו כסף כי_____
4. אין לי עכשיו כסף, לכן _____
5. מחר לא אהיה בבית כי_____
6. מחר לא אהיה בבית ולכן _____
7. הוא לא אוהב אותי כי _____
8. הוא לא אוהב אותי ולכן _____
9. אנחנו לומדים עברית כי _____
10. אנחנו לומדים עברית ולכן_____
11. הוא רץ כל יום בפארק כי_____
12. הוא רץ כל יום בפארק ולכן_____
13. אתן קניתן לה מתנה כי_____
14. אתן קניתן לה מתנה ולכן_____
15. הם משחקים כדורגל כל יום_____
16. הם משחקים כדורגל כל יום ולכן_____
17. הוא לבש את המעיל כי_____
18. היה קר _____
19. חם מאוד היום_____
20. לא בא לי ללמוד _____

120a fall Sentence Translations Week 2

בבקשה לתרגם את המשפטים:

לכל איש יש שם/זלדה:

1. How many floors are there in this building? 17? It's a very tall building!

2. The Ethiopian Rabbis have a special garment: A white, long gown (גלימה).

3. I don't hate anybody; I love everyone and everything in the world, even my terrible neighbor…

4, The Western Wall is 2000 years old. It is standing in the Ancient City of Jerusalem and many people from all over the world come to visit it.

5. He hates the way she talks to him, he hates the way she looks to him, so why is he with her?

6. What zodiac sign are you? I was born in fish sign (Pisces), therefore I like blue.

7. In the Atonement Day people think about their sins and they ask for forgiveness from God.

8. I like blue materials and elegant garment(s).

9. He is a craftsman. He works with wood, glass (זכוכית) and cloths.

10. I am so lucky!!! I have good neighbors, I am a good craftsman and I never sin!!!

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

זלדה (1914-1984)

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתַן לוֹ אֱלוֹהִים
וְנָתְנוּ לוֹ אָבִיו וְאִימּוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ קוֹמָתוֹ וְאוֹפֶן חִיּוּכוֹ
וְנָתַן לוֹ הָאָרִיג
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הֶהָרִים
וְנָתְנוּ לוֹ כְּתָלָיו
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הַמַּזָּלוֹת
וְנָתְנוּ לוֹ שְׁכֵנָיו
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חֲטָאָיו
וְנָתְנָה לוֹ כְּמִיהָתוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ שׂוֹנְאָיו



וְנָתְנָה לוֹ אַהֲבָתוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חַגָּיו
וְנָתְנָה לוֹ מְלַאכְתּוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ תְּקוּפוֹת הַשָּׁנָה
וְנָתַן לוֹ עִוְרוֹנוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתַן לוֹ הַיָּם
וְנָתַן לוֹ
מוֹתוֹ

Height – קומה
The way he smiles – אופן חיוכו
Cloth, fabric – אריג
Mountain – הר
Luck, fortune, zodiac – מזל
Neighbor – שכן
Sin – חטא
Longing – כמיהה
To hate – לשנוא
Work, labor – מלאכה
Season – תקופת השנה - עונה
Blindness – עיוורון
Death - מוות

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתַן לוֹ אֱלוֹהִים	שֶׁנָּתַן לוֹ אֱלוֹהִים
וְנָתְנוּ לוֹ אָבִיו וְאִימּוֹ	וְנָתְנוּ לוֹ אָבִיו וְאִימּוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ קוֹמָתוֹ וְאוֹפֶן חִיּוּכוֹ	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ קוֹמָתוֹ וְאוֹפֶן חִיּוּכוֹ
וְנָתַן לוֹ הָאַרְיֵג	וְנָתַן לוֹ הָאַרְיֵג
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הֶהָרִים	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הֶהָרִים
וְנָתְנוּ לוֹ כְּתָלָיו	וְנָתְנוּ לוֹ כְּתָלָיו
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הַמַּזָּלוֹת	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ הַמַּזָּלוֹת
וְנָתְנוּ לוֹ שְׁכֵנָיו	וְנָתְנוּ לוֹ שְׁכֵנָיו
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חֲטָאָיו	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חֲטָאָיו
וְנָתְנָה לוֹ כְּמִיהָתוֹ	וְנָתְנָה לוֹ כְּמִיהָתוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ שׂוֹנְאָיו	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ שׂוֹנְאָיו
וְנָתְנָה לוֹ אַהֲבָתוֹ	וְנָתְנָה לוֹ אַהֲבָתוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חַגָּיו	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ חַגָּיו
וְנָתְנָה לוֹ מְלַאכְתּוֹ	וְנָתְנָה לוֹ מְלַאכְתּוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתְנוּ לוֹ תְּקוּפוֹת הַשָּׁנָה	שֶׁנָּתְנוּ לוֹ תְּקוּפוֹת הַשָּׁנָה
וְנָתַן לוֹ עִוְורֹנוֹ	וְנָתַן לוֹ עִוְורֹנוֹ
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם
שֶׁנָּתַן לוֹ הַיָּם	שֶׁנָּתַן לוֹ הַיָּם
וְנָתַן לוֹ	וְנָתַן לוֹ
מוֹתוֹ	מוֹתוֹ

קוהלת פרק ג׳

א לַכֹּל, זְמָן ; וְעֵת לְכָל-חֵפֶץ, תַּחַת הַשָּׁמָיִם. {פ}

ב עֵת לָלֶדֶת, וְעֵת לָמוּת
עֵת לָטַעַת, וְעֵת לַעֲקוֹר נָטוּעַ

ג עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לִרְפּוֹא
עֵת לִפְרוֹץ וְעֵת לִבְנוֹת

ד עֵת לִבְכּוֹת וְעֵת לִשְׂחוֹק
עֵת סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד

ה עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים, וְעֵת כְּנוֹס אֲבָנִים
עֵת לַחֲבוֹק, וְעֵת לִרְחֹק מֵחַבֵּק

ו עֵת לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד
עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ

ז עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת לִתְפּוֹר
עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר

ח עֵת לֶאֱהֹב וְעֵת לִשְׂנֹא
עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם. {פ}

To plant – לטעת
To uproot – לעקור
To break into/out – לפרוץ
To mourn, to eulogize – לספוד
To throw – להשליך
To gather – לכנוס
To hug – לחבוק
To lose – לאבד
To tear – לקרוע
To sew – לתפור
To be silent – לחשות
To hate – לשנוא

מדרש תנחומא, פרשת ויקהל

שְׁלוֹשָׁה שֵׁמוֹת נִקְרְאוּ לָאָדָם:

אֶחָד שֶׁקָּרְאוּ לוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ

וְאֶחָד שֶׁקָּרְאוּ לוֹ אֲחֵרִים

וְאֶחָד מָה שֶׁקּוֹרֵא הוּא לְעַצְמוֹ

מילה במילה, איתן אבניאון, אוצר המילים הנרדפות, ניגודים ושדות סמנטיים

שֵׁם

1.כינוי

2. זכר, כבוד, פרסום, שבח

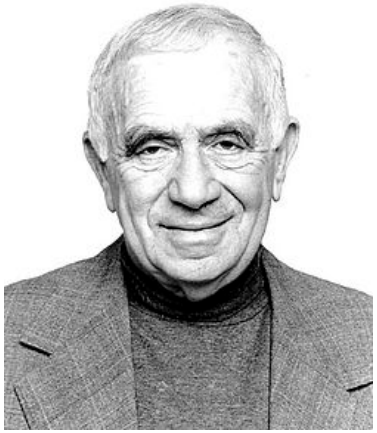
3. כותרת, נושא

שם טוב – כבוד, פירסום, תהילה

שם רע – דיבה, לעז

השם – אבינו, אדון, אדוני, אל, אלוהים, אלוקים, בורא העולם, ד׳, ה׳, המקום, האל, הקב״ה, (הקדוש ברוך הוא), יה, יהוה, יי, קדוש, שדי

אדם בחייו / יהודה עמיחי



אָדָם בְּחַיָּיו אֵין לוֹ זְמַן שֶׁיִּהְיֶה לוֹ
זְמַן לַכֹּל.
וְאֵין לוֹ עֵת שֶׁתִּהְיֶה לוֹ עֵת
לְכָל חֵפֶץ. קֹהֶלֶת לֹא צָדַק כְּשֶׁאָמַר כָּךְ.

אָדָם צָרִיךְ לִשְׁנֹא וְלֶאֱהֹב בְּבַת אַחַת,
בְּאוֹתָן עֵינַיִם לִבְכּוֹת וּבְאוֹתָן עֵינַיִם לִצְחֹק
בְּאוֹתָן יָדַיִם לִזְרֹק אֲבָנִים
וּבְאוֹתָן יָדַיִם לֶאֱסֹף אוֹתָן,
לַעֲשׂוֹת אַהֲבָה בַּמִּלְחָמָה וּמִלְחָמָה בָּאַהֲבָה.

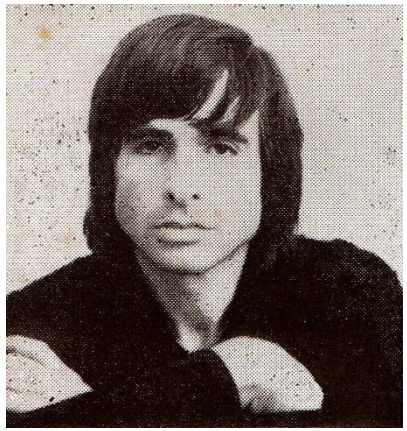
וְלִשְׁנֹא וְלִסְלֹחַ וְלִזְכֹּר וְלִשְׁכֹּחַ
וּלְסַדֵּר וּלְבַלְבֵּל וְלֶאֱכֹל וּלְעַכֵּל
אֶת מָה שֶׁהִיסְטוֹרְיָה אֲרֻכָּה
עוֹשָׂה בְּשָׁנִים רַבּוֹת מְאֹד.

אָדָם בְּחַיָּיו אֵין לוֹ זְמַן.
כְּשֶׁהוּא מְאַבֵּד הוּא מְחַפֵּשׂ
כְּשֶׁהוּא מוֹצֵא הוּא שׁוֹכֵחַ,
כְּשֶׁהוּא שׁוֹכֵחַ הוּא אוֹהֵב
וּכְשֶׁהוּא אוֹהֵב הוּא מַתְחִיל לִשְׁכֹּחַ.

וְנַפְשׁוֹ לְמוּדָה,
וְנַפְשׁוֹ מְקֻצוֹעִית מְאֹד
רַק גּוּפוֹ נִשְׁאַר חוֹבֵב
תָּמִיד. מְנַסֶּה וְטוֹעֶה
לֹא לוֹמֵד וּמִתְבַּלְבֵּל
שִׂכּוֹר וְעִוֵּר בְּתַעֲנוּגוֹתָיו וּבְמַכְאוֹבָיו.
מוֹת תְּאֵנִים יָמוּת בַּסְּתָו
מְצֻמָּק וּמָלֵא עַצְמוֹ וּמָתוֹק,
הֶעָלִים מִתְיַבְּשִׁים עַל הָאֲדָמָה,
וְהָעֲנָפִים הָעֲרֻמִּים כְּבָר מַצְבִּיעִים
אֶל הַמָּקוֹם שֶׁבּוֹ זְמַן לַכֹּל.

מִתּוֹךְ "שְׁעַת הַחֶסֶד"

דוסיום בדרכי שלום / דוד אבידן



מַה יִתְרוֹן לָאָדָם תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ, אִם
הוּא מֵבִין רַק חֶסְרוֹנוֹת תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ, אִם
מִתְמַזֵּל מַזָּלוֹ.

וּמָה חֶסְרוֹן לָאָדָם, אִם
הוּא זוֹכֵר.



אחלה חמודה
מילים ולחן: בני בשן

את אָחְלָה
ואת חמודה ,
את אחלה חמודה

כפיים !
שיגעון !
קמפארי !

רואה אותך רוקדת, אחלה,
רואה אותך עומדת, חמודה
רואה אותך יושבת, מְחוּשֶׁבֶת וּזְקוּפָה ,
וְתוֹךְ כְּדֵי הכול גם חמודה

את אחלה,
ואת חמודה,
את אחלה חמודה

כפיים !
שיגעון !
קמפארי!

רואה אותך שותקת, אחלה
שולח סימנים שחמודה ,
רואה אותך קולטת, מחייכת, נְבוֹכָה
ותוך כדי הכול גם חמודה

את אחלה,
ואת חמודה,
את אחלה חמודה

כפיים!
שיגעון!
קמפארי !

אני רואה אותך הולכת, בַּאֲסָה
רואה אותך חוזרת, חמודה
רואה אותך קורצת, כששואלת: "מה נשמע",
ואז אני עונה לך בשירה:

את אחלה
ואת חמודה
את אחלה חמודה

כפיים
שיגעון
קמפארי.

https://www.youtube.com/watch?v=UXtC6KeFVP8

אחלה – wonderful (slang)	
כפיים – applauses	
מחושבת – well thought out	
זקופה – erect, upright	
תוך כדי – while, in the course of	
סימנים – signals	
קולטת, לקלוט – to understand	
נבוכה – embarrassed	
באסה – too bad (slang)	
חוזרת, לחזור – to return	
קורצת, לקרוץ – to wink	

את אחלה חסודה / אנדרדוס

אָת אַחְלָה חֲסוּדָה
אָת אַחְלָה וְאָת חֲסוּדָה
אֵת אַחְלָה חֲסוּדָה
גְּרַבַּיִים, עֵט עִפָּרוֹן, גַּן סָאקֶר
רוֹאֶה אוֹתְךָ לוֹמֶדֶת אַחְלָה
עוֹבֶרֶת עַל סִפְרֵי הראיי"ה
רוֹאֶה אוֹתְךָ רוֹקֶדֶת בִּשְׁבִיל יֶלֶד בִּמְצוּקָה
וְתוֹךְ כְּדֵי הַכֹּל גַּם חֲסוּדָה

אָת אַחְלָה וְאָת חֲסוּדָה, אָת אַחְלָה חֲסוּדָה

עֵין כָּרֶם, תִּיק גָּדוֹל, גַּן סָאקֶר
הָרַב שֶׁלְּךָ אָמַר לִי שֶׁאָת אַחְלָה
מִצְטָרֶפֶת לְזִימּוּן בַּעֲשָׂרָה
רוֹאֶה אֵת הַשּׁוּלְחָן שַׁבָּת כְּמוֹ שֶׁאָת רוֹאָה
מְקַדֵּשׁ - וְאָת יוֹצֵאת יְדֵי חוֹבָה
אֶתְמוֹל בַּגַּן סִיפַּרְתִּי לָךְ עַל שְׂרַגָּא
הַתַּלְמִיד הֲכִי מוּצְלָח בַּיְשִׁיבָה
אָמַרְתְּ שֶׁגַּם אִם זֶה שֶׁבַח זֶה אָבָק לְשׁוֹן הָרַע
קִיַּמְתְּ בִּי אֶת מִצְוַות הַתּוֹכָחָה



אָת אַחְלָה וְאָת חֲסוּדָה, אָת אַחְלָה חֲסוּדָה

פַּשְׁמִינָה, צְרִיכִים מַשֶּׁהוּ, הוֹרָאָה לַגִּיל הָרַךְ
שׁוֹלַחַת אֶס. אֶם. אֶס.
"פְּתָחְיָה", עַכְשָׁיו קְצָת נִרְאֶה לֹא שַׁיָּיךְ
"עֲבוֹדַת הַשֵּׁם שֶׁלָּנוּ קְצָת שׁוֹנָה
אֲבָל יֵשׁ לִי חֲבֵרָה מַמָּשׁ טוֹבָה
הִיא עֲנָוָה, הִיא צַדִּיקָה, הִיא אַחְלָה חֲסוּדָה...."

אָת אַחְלָה חֲמוּדָה וַחֲסוּדָה

https://www.youtube.com/watch?v=ezUCXdL5EHA

מילון

חסודה hypocritical (slang) ; modest, god-fearing (literary)

ראי״ה **Abraham Isaac Kook** (1865–1935) was the first Ashkenazi chief rabbi of the British Mandatory Palestine, the founder of the Religious Zionist Yeshiva Merkaz HaRav

ילד במצוקה troubled child, poor child

זימון בעשרה When three or more people, aged thirteen and older, eat together, they must ״bentch״ together. This group which is formed is called a ״Zimun

לצאת ידי חובה to fulfill one׳s obligation

שבח praise

אבק לשון הרע implied slander, hint of slander

לקיים את מצוות התוכחה the mitzvah of rebuke, when a person sees his fellow goes for every single Torah, between man and his fellow man, or between man and God, he should go to him and wake him for his actions in order to change his sin no more

פשמינה pashmina (Indian scarf)

הוראה teaching

הגיל הרך very young age

ענווה humility, modesty

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים שבוע 2		
טקסט	קוֹמָה	height, floor
	לְבוּש	garment
	אָרִיג	cloth , material
	כּוֹתֶל	wall
	שָׁכֵן	neighbor
	חֵטְא	sin
	לִשְׂנוֹא, שׂוֹנֵא, שִׂינְאָה	to hate
	מְלָאכָה	work, craft
	אוֹפֶן	way, manner
	כּוֹתֶל	wall
	הַכּוֹתֶל הַמַּעֲרָבִי	The Western Wall
	מָזָל	sign of fortune, luck zodiac,
שיר	אָחְלָה	great
	כַּפַּיִם	to applaud
	בָּאסָה	disappointing experience, bummer

בנין פָּעַל גזרת השלמים - עתיד

Future tense of *shlemim* in *Paal* is divided into two groups:

The major group of verbs that have an ***o* vowel (*efol*) אפעול**

and a smaller group of ***a* vowel (*efal*)אפעל .**

***a* vowel (*efal*) appears in two cases:**

1. When the second or third letter of the stem is **א ה ח ע**

2. In a small number of other verbs, for example:

ש.כ.ב, ל.ב.ש, ר.כ.ב, ל.מ.ד, ג.ד.ל, ועוד

זמן	פעל (אֶפעוֹל) לכתוב (לִכְתֹּב) כ.ת.ב כְּתִיבָה	פעל (אֶפעַל) ללמוד(לִלְמֹד) ל.מ.ד לְמִידָה
עָבָר	כָּתַבְתִּי כָּתַבְתָּ כָּתַבְתְּ כָּתַב כָּתְבָה כָּתַבְנוּ כְּתַבְתֶּם/ן כָּתְבוּ	
הוֹוֶה	כּוֹתֵב כּוֹתֶבֶת כּוֹתְבִים כּוֹתְבוֹת	
עָתִיד	אֶכְתּוֹב תִּכְתּוֹב תִּכְתְּבִי יִכְתּוֹב תִּכְתּוֹב נִכְתּוֹב תִּכְתְּבוּ יִכְתְּבוּ	אֶלְמַד תִּלְמַד תִּלְמְדִי יִלְמַד תִּלְמַד נִלְמַד תִּלְמְדוּ יִלְמְדוּ
צָווּי	כְּתוֹב כִּתְבִי כִּתְבוּ	לְמַד לִמְדִי לִמְדוּ

בנין פעל פ' הפועל גרונית - עתיד

When the first letter of the stem is **א ה ח ע**

There is a change in the **future tense**, and also a small change in the infinitive (שם פועל) and the gerund (שם פעולה):

לאסוף, א.ס.פ, אֲסִיפָה (אִיסוּף); לַחֲקוֹר, ח.ק.ר, חֲקִירָה; לַעֲצוֹר, ע.צ.ר., עֲצִירָה ;לַחֲתוֹם, ח.ת.מ., חֲתִימָה; לַעֲבוֹר, ע.ב.ר ;לַהֲרוֹס, ה.ר.ס, הֲרִיסָה

- If the first letter of the stem is **א,ה,ע,ח**:
  There will be a change in vowels in Future tense and gerund
  אתם תַּהַרְגוּ, אתה תַּהֲרוֹג, את תַּהַרְגִי, היא תַּהֲרוֹג, הוא יַהֲרוֹג, הֲרִיגָה

- When the first letter of the stem is **ה,ח,ע**
  Future tense first person: **e** ֶ
  All the rest of the conjugation: **a** ַ
- When the first letter of the stem is **א**, in the following stems:
  א.ר.ז., א.ר.ג., א.ר.ב., א.צ.ר., א.פ.פ., א.ס.ר., א.מ.צ., א.ט.מ., א.ג.ר., א.ג.ד., א.ס.פ.

The vowel will be **e** ֶ for most of the conjugation, **a** ַ for the rest (see marked with *)

עתיד	שלמים: לכתוב כ.ת.ב כְּתִיבָה	לַהֲרוֹס, ה.ר.ס	לחלום, ח.ל.ם.	לַעֲבוֹד, ע.ב.ד.	לאסוף, א.ס.פ
	אֶכְתּוֹב	אֶהֱרוֹס (אֶהֶרֹס)	אֶחֱלוֹם	אֶעֱצוֹר	אֶאֱסוֹף
	תִּכְתּוֹב	תַּהֲרוֹס (תַּהֶרֹס)	תַּחֲלוֹם	תַּעֲצוֹר	תֶּאֱסוֹף
	תִּכְתְּבִי	תַּהַרְסִי	תַּחַלְמִי	תַּעֲצְרִי	תַּאַסְפִי *
	יִכְתּוֹב	יַהֲרוֹס	יַחֲלוֹם	יַעֲצוֹר	יֶאֱסוֹף
	תִּכְתּוֹב	תַּהֲרוֹס	תַּחֲלוֹם	תַּעֲצוֹר	תֶּאֱסוֹף
	נִכְתּוֹב	נַהֲרוֹס	נַחֲלוֹם	נַעֲצוֹר	נֶאֱסוֹף
	תִּכְתְּבוּ	תַּהַרְסוּ	תַּחַלְמוּ	תַּעֲצְרוּ	תַּאַסְפוּ *
	יִכְתְּבוּ	יַהַרְסוּ	יַחַלְמוּ	יַעֲצְרוּ	יַאַסְפוּ *
ציווי	כְּתוֹב!	הֲרוֹס! (הֲרֹס)	חֲלוֹם!	עֲצוֹר!	אֱסוֹף!
	כִּתְבִי!	הִירְסִי! (הַרְסִי)	חִילְמִי!	עִיצְרִי!	אִסְפִי!
	כִּתְבוּ!	הִירְסוּ! (הַרְסוּ)	חִילְמוּ!	עִיצְרוּ!	אִסְפוּ!

First column on right is a regular verb conjugation for comparison

מערכת הפועל, בנינים פעילים – סיום שנה א'

	פָּעַל אֶפְעוֹל	פָּעַל אֶפְעַל	פעל ע"ו	פעל ל"ה	פיעל (פִּעֵל)	הפעיל	התפעל
	רוֹקֵד	לוֹמֵד	רָץ	בּוֹנֶה	מְלַמֵּד	מַרְגִּישׁ	מִתְרַגֵּשׁ
הווה	רוֹקֶדֶת	לוֹמֶדֶת	רָצָה	בּוֹנָה	מְלַמֶּדֶת	מַרְגִּישָׁה	מִתְרַגֶּשֶׁת
	רוֹקְדִים	לוֹמְדִים	רָצִים	בּוֹנִים	מְלַמְּדִים	מַרְגִּישִׁים	מִתְרַגְּשִׁים
	רוֹקְדוֹת	לוֹמְדוֹת	רָצוֹת	בּוֹנוֹת	מְלַמְּדוֹת	מַרְגִּישׁוֹת	מִתְרַגְּשׁוֹת
	רָקַדְתִּי	לָמַדְתִּי	רַצְתִּי	בָּנִיתִי	לִימַּדְתִּי (לִמַּדְתִּי)	הִרְגַּשְׁתִּי	הִתְרַגַּשְׁתִּי
עבר	רָקַדְתָּ	לָמַדְתָּ	רַצְתָּ	בָּנִיתָ	לִימַּדְתָּ	הִרְגַּשְׁתָּ	הִתְרַגַּשְׁתָּ
	רָקַדְתְּ	לָמַדְתְּ	רַצְתְּ	בָּנִית	לִימַּדְתְּ	הִרְגַּשְׁתְּ	הִתְרַגַּשְׁתְּ
	רָקַד	לָמַד	רָץ	בָּנָה	לִימֵּד	הִרְגִּישׁ	הִתְרַגֵּשׁ
	רָקְדָה	לָמְדָה	רָצָה	בָּנְתָה	לִימְּדָה	הִרְגִּישָׁה	הִתְרַגְּשָׁה
	רָקַדְנוּ	לָמַדְנוּ	רַצְנוּ	בָּנִינוּ	לִימַּדְנוּ	הִרְגַּשְׁנוּ	הִתְרַגַּשְׁנוּ
	רְקַדְתֶּם	לְמַדְתֶּם	רַצְתֶּם	בְּנִיתֶם	לִימַּדְתֶּם	הִרְגַּשְׁתֶּם	הִתְרַגַּשְׁתֶּם
	רְקַדְתֶּן	לְמַדְתֶּן	רַצְתֶּן	בְּנִיתֶן	לִימַּדְתֶּן	הִרְגַּשְׁתֶּן	הִתְרַגַּשְׁתֶּן
	רָקְדוּ	לָמְדוּ	רָצוּ	בָּנוּ	לִימְּדוּ	הִרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ
	אֶרְקוֹד (אֲרַקֵּד)	אֶלְמַד	אָרוּץ	אֶבְנֶה	אֲלַמֵּד	אַרְגִּישׁ	אֶתְרַגֵּשׁ
עתיד	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדִי	תִּלְמְדִי	תָּרוּצִי	תִּבְנִי	תְּלַמְּדִי	תַּרְגִּישִׁי	תִּתְרַגְּשִׁי
	יִרְקוֹד	יִלְמַד	יָרוּץ	יִבְנֶה	יְלַמֵּד	יַרְגִּישׁ	יִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקוֹד (תְּרַקֵּד)	תִּלְמַד	תָּרוּץ	תִּבְנֶה	תְּלַמֵּד	תַּרְגִּישׁ	תִּתְרַגֵּשׁ
	נִרְקוֹד (נְרַקֵּד)	נִלְמַד	נָרוּץ	נִבְנֶה	נְלַמֵּד	נַרְגִּישׁ	נִתְרַגֵּשׁ
	תִּרְקְדוּ	תִּלְמְדוּ	תָּרוּצוּ	תִּבְנוּ	תְּלַמְּדוּ	תַּרְגִּישׁוּ	תִּתְרַגְּשׁוּ
	יִרְקְדוּ	יִלְמְדוּ	יָרוּצוּ	יִבְנוּ	יְלַמְּדוּ	יַרְגִּישׁוּ	יִתְרַגְּשׁוּ
	רְקוֹד (רַקֵּד)	לְמַד	רוּץ	בְּנֵה	לַמֵּד	הַרְגֵּשׁ	הִתְרַגֵּשׁ
ציווי	רִיקְדִי (רַקְּדִי)	לִימְדִי	רוּצִי	בְּנִי	לַמְּדִי	הַרְגִּישִׁי	הִתְרַגְּשִׁי
(צווי)	רִיקְדוּ (רַקְּדוּ)	לִימְדוּ	רוּצוּ	בְּנוּ	לַמְּדוּ	הַרְגִּישׁוּ	הִתְרַגְּשׁוּ

תרגילי דקדוק – שיעור 3 Lesson 3 grammar homework

בנין פעל גזרת השלמים Pa'al Regulars Subgroup

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

עבר	הווה	עתיד	ציווי
	פותרת		
		אסלח	
			תפוס!
		תפתרי	
	שולחת		
פרחה			
			גירמי!!!

בבקשה להשלים בפועל המתאים:

1. היא (ש.ב.ת) _____ מחר. גם אתמול היא _____.
2. אתה תמיד (ב.ר.ח) _____. האם _____ מחר?
3. אנחנו אוהבים (פ.ת.ר)_____ שאלות קשות. גם מחר _____.
4. מי (ת.פ.ס.)_____ את הגנב מחר? מי _____ גנב אתמול?
5. אל (ג.ר.מ) _____ צער להוריך, וגם ילדיך לא _____ לך צער בעתיד.
6. הרדיו שלי אף פעם לא (ק..ל.ט)_____ את החדשות מירושלים. ה_____ שלו לא טובה.
7. (ס.ל.ח.) _____ , אולי אתה יודע מה השעה? ---- אני _____. השעה 12.
8. אסור (ר.כ.ש) _____ סמים . _____ סמים אסורה!!!!
9. היא (ש.כ.ר) _____ דירה איתו בעתיד, אבל עכשיו היא _____ דירה לבד.
10. (ז.כ.ר, אתה) _____ מי אתה, מאין באת ולאן אתה הולך!!!!
11. השוטרת (ת.פ.ס) _____ את הגנב מחר. היא _____ אותו גם אתמול.
12. אל (אתם, ש.ב.ת) _____!!!! ה_____ לא (ע.ז.ר, עתיד) _____ לכם.

בבקשה לכתוב את שם הפעולה (gerund) בסמיכות ביחיד:

(מ.כ.ר)_____ הבתים

(ש.ב.ת) _____ עובדים

(פ.ר.ח) _____ היקינטון

(ב.ר.ח) _____ מוחות

(פ.ת.ר) _____ השאלות

בבקשה לתרגם את המשפטים הבאים:

1. They rented a house from him last year. They will rent from him next year as well.

2. He will cause you many troubles. Don't run with him!!!

3. The flowers will bloom in the spring and will pull (attract) all the loving couples (זוגות).

4. Will you (p) excuse us? We need to go.

5. The workers are on a strike. They stopped (from working) a week ago. Until When are they going to strike?

תרגיל חזרה: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 3)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אל (אתה, ג.ר.מ) _____(גָּרַמְתָּ, גּוֹרֵם, תִּגְרֹם, תִּגְרוֹם) לנו צער בעתיד!!!

כבר _____ (גָּרַמְתָּ, גָּרַמְתִּי, גּוֹרֵם, גָּרְמָה) לנו צער בעבר.

2. הן (מ.ס.ר) _____(מָסְרוּ, מוֹסְרוֹת, יִמְסְרוּ, מְסִירָה) לו את החבילה מחר. באיזו שעה בדיוק תהיה ה_____(מָסַרְתִּי, מְסִירָה, מוֹסֶרֶת, מָסְרָה)?

3. העובדים (ש.ב.ת) _____(שָׁבִיתָה, שָׁבְתָה, שָׁבְתוּ, שׁוֹבְתִים) לפני שנה, אבל הם לא _____ (שׁוֹבְתוֹת, יִשְׁבְּתוּ, שָׁבְתוּ, נִשְׁבּוֹת) בשנה הבאה.

4. אנחנו (ר.כ.ש) _____(רוֹכְשִׁים, רָכַשְׁנוּ, נִרְכּוֹשׁ, אֶרְכּוֹשׁ) בית בכפר לפני שנה. בשנה הבאה _____(נִרְכּוֹשׁ, רוֹכְשִׁים, רָכַשְׁנוּ, רִיכְּשׁוּ) בית חדש בעיר.

5. (מ.כ.ר)_____(מָכְרוּ, מָכְרוּ, מוֹכְרִים, מְכִירַת) הבית אתמול (מ.ש.כ) _____ (מָשַׁכְתִּי, מָשַׁךְ, מָשְׁכָה, תִּמְשׁוֹךְ) הרבה אנשים.

תרגיל: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 3)

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. אל (אתם, ת.פ.ס) _____ לנו את המקומות שלנו!!! _____ מקומות אחרים!!!
2. יש לי (מ.ש.כ) _____ למתמטיקה, ולכן אני (פ.ת.ר)_____ את כל הבעיות בקלות.
3. אם (אתם, ז.כ.ר) _____ את ימי ההולדת שלנו, אנחנו _____ את שלכם.
4. משרד ה(ק.ל.ט)_____ _____ בשנה הבאה הרבה עולים חדשים.
5. האם (ג.מ.ר)_____ את הספר אתמול? (מ.ס.ר)_____ לי מה כתוב בו!!!!
6. הם (ר.כ.ש) _____ כל יום משהו חדש. ה_____ שלהם עולות הרבה כסף.
7. אל (אתה, מ.כ.ר) _____ את הבית שלך!!! לא תקבל הרבה כסף ב_____, והבית כל כך יפה!
8. מתי תיגמר (ש.ב.ת)_____ העובדים הסוציאליים? האם הם _____ גם מחר?
9. (את, ז.כ.ר)_____ מה שאמא תמיד אמרה לך!!!
10. הרדיו שלנו לא (ק.ל.ט)_____ את גלי צה"ל. יש לו בעיה של _____....

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 3:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson2.xml

120a fall Sentence Translations Week 3

בבקשה לתרגם את המשפטים:

פעל שלמים

1. He will study in Israel next year. He will ride the bike there.
2. Open the radio!!!! We want to listen to Israeli music.
3. What are they going to study next year? I will study literature and she will study history.
4. Mother said to the boy: finish your food!!!! She said to the girl: finish your milk!!!
5. What is he going to purchase in the store tomorrow? How much will the purchase cost him?
6. There is a strike in the hospital. Are they going to solve it?
7. You will rent a house in Tel Aviv and will not purchase a new house there.
8. If you want to pull students to the course, you need to give all of them an A…
9. Could you deliver (pass) this book to my friend? I didn't remember to give it to her yesterday…
10. She always causes (brings) me so much happiness, so I will send her flowers.
11. The ministry (משרד) of absorption absorbs the new immigrants to Israel.
12. You (p,f) solved the problems in mathematics so nicely, so I want you to solve more problems.
13. In Hebrew the word "gravity" describes (מתארת) a natural force, and also a romantic force.

לוח השנה:

14. The official holidays were determined by the rabbis many years ago.
15. The Jewish yearly calendar was determined according to the moon cycle.
16. The sunset in the winter is different (שונה) than in the summer. In comparison to the summer we have less hours of light in the winter.
17. Do you have a purpose in life? If you want to succeed you need a purpose.
18. The class was canceled by the teacher. He will give us a double class tomorrow.
19. In the year 70 B.C. there were no official schools. In comparison to today kids were free and happy…

"בשנה הבאה":

20. Next year we will sit on the balcony, eat chilled grapes and look at the clouds.
21. I am not an angle (מלאך) so I don't have wings…

חודש תשרי (לפי ויקיפדיה)

תִּשְׁרֵי הוא החודש הראשון בשנה העברית.

בתנ"ך החודש הראשון הוא חודש ניסן כי בו הייתה יציאת מצרים. לפי זה חודש **תשרי** הוא החודש השביעי, אף על פי שהוא הראשון בשנה. חודש תשרי הוא תמיד חודש מָלֵא - בן 30 ימים. מזלו של החודש הוא מזל מאזניים.

ככל החודשים גם חודש תשרי קיבל את שמו בגלות בבל, מן המילה האכדית 'תשריתו': (*tašrītu*): "התחלה" המופיעה גם בשפה האוגריתית, בצורה 'תשרת'. בביתא ישראל החודש נקרא תשרתו.

חודש תשרי הוא החודש העברי עם הכי הרבה חגים. ישנן שנים שבהן ימי החגים ביחד עם ימי הצומות והשבתות הם יותר מ**ימי החול** שבו. אם נוסיף את ערבי השבתות וערבי החגים, זה חודש שלא עובדים בו הרבה בישראל....

מזל החודש הוא מאֹזְנַיִם, לְסַמֵּל את הדין, וגם שהעולם נברא בחודש זה, והכול בעולם נעשה במידה ובמשקל.

- **ראש השנה**
- **עשרת ימי תשובה**
- **צום גדליה**
- **יום כיפור**
- **סוכות**, ובתוכו גם **הושענא רבא**
- **שמיני עצרת** ו**שמחת תורה**

גלות – exile	
אכדית - Acadian	
מופיעה – appears	
ביתא ישראל – Ethiopian Jews	
ימי החול – everyday, non-holiday days	
לסמל – to symbolize	
דין – judgement, law	
במידה ובמשקל – measured and weighed	



לוח השנה העברי

לוח השנה העברי נקבע על-ידי הַסַּנְהֶדְרִין בערך בשנת 359 לספירת הנוצרים.

זהו לוח השנה הרשמי של מדינת ישראל, ויהודים בכל העולם משתמשים בו למטרות דתיות.

השנה מותאמת לשנה השימשית (זמן הקפת כדור-הארץ את השמש - קצת יותר מ- 365 ימים), ואילו החודשים מותאמים למחזור הירח (זמן הקפת הירח את כדור-הארץ - בערך 29.5 ימים). כל חודש מתחיל (בערך) ביום הראשון של הירח החדש. התאמה זאת דרושה, מכיוון שהחגים היהודיים קשורים לעונות השנה, ולכן יש צורך שהחודשים (התאריכים של החגים) יהיו בכל שנה באותה העונה. דוגמה: אילו חג הפסח (אחד משלושת הרגלים) היה מקדים מעט, העלייה לרגל לבית המקדש הייתה מתבטלת, כי הדרכים היו בּוֹצִיוֹת.

ההתאמה הכפולה (שמש + ירח) אינה קלה, מכיוון שב- 12 חודשים יְרֵחִיִים חֲסֵרִים כ-11 ימים בְּהַשְׁוָואָה לשנה שימשית מלאה אחת. כדי להשלים את הֶחָסֵר, בכל שלוש שנים (בערך) מוסיפים חודש. שנה שנוסף לה חודש היא שנה מְעוּבֶּרֶת.

החודש הנוסף הוא תמיד אדר ב׳. אם כן, בשנה מעוברת יש 13 חודשים. בשנים רגילות יש 353, 354 או 355 ימים, ובשנים מעוברות - 383, 384 או 385 ימים.

was determined	נקבע
official	רישמי
purpose	מטרה
was adapted, was fitted	הותאם
going in circles	הקפה
around something	
circle	מחזור
Three Pilgrimages	שלושת הרגלים
canceled	מתבטל
muddy	בוצי
double	כפול
in comparison	בהשוואה
	להשלים את הֶחָסֵר
to make up the missing	
additional	נוסף
pregnant	מעוברת

מספר הימים בכל חודש מְסוּדָּר כך: חודש בן 29 ימים, אחריו חודש בן 30 ימים, וְחוֹזֵר חֲלִילָה
שמות החודשים הם: תִּשְׁרֵי, חֶשְׁוָון, כִּסְלֵו, טֵבֵת, שְׁבָט, אֲדָר, נִיסָן, אִיָּיר, סִיוָון, תַּמּוּז, אָב
וֶאֱלוּל.

ראש השנה הוא בְּתַאֲרִיךְ א׳ בתשרי (היום הראשון בחודש הראשון בלוח השנה העברי.
על פי הלוח העברי, היום מתחיל עם שקיעת השמש, או כאשר שלושה כוכבים נגלים בשמים
ולא בחצות הליל).

בלוח העברי השנים נספרות מבריאת העולם שהיתה בשנת 3761 לפנה״ס.
השנה העברית לפי הלוח העברי בשנת 2000 היא 5761 ובגימטריה: שנת ה׳ תשס״א.

שקיעת השמש sun set
נגלה revealed, exposed
חצות הליל midnight
לפנה״ס – לפני הספירה

Gematrics: The assigning of numerical values to Hebrew letters – גימטריה

גימטריה					
1	א	10	י	100	ק
2	ב	20	כ	200	ר
3	ג	30	ל	300	ש
4	ד	40	מ	400	ת
5	ה	50	נ	500	ת״ק או ך
6	ו	60	ס	600	ת״ר או ם
7	ז	70	ע	700	ת״ש או ן
8	ח	80	פ	800	ת״ת או ף
9	ט	90	צ	900	תת״ק או ץ
				1000	תת״ר או א׳

גימטריה

מילה מיוונית שהמשמעות שלה היא מתן פרשנות למילה לפי הערך המספרי של האותיות.
יש אנשים שרואים בזה משחק ויש אנשים שרואים בזה משמעות מיסטית.

- ההבדל בין **רצוי** (306) ל-**מצוי** (146) זה **כסף** (160).
- ההבדל בין **שקר** (600) ל-**אמת** (441) הוא **קטן** (159).

משתמשים בגימטריה כבר בתקופת המשנה והתלמוד (המאות הראשונות לספירה).

- הביטוי "נכנס יין יצא סוד" מופיע במשנה ושם אומרים שבגימטריה: **יין** = 70 = **סוד**.

השימוש בגימטריה כחלק מהקבלה החל להתפתח במאה ה-12 , כי האנשים האמינו שהעולם נברא על ידי צירופים שונים של האלפבית העברי.

במאה ה-17 אמרו למשל ששבתי צבי = 814 = רוח שקר).

עוד דוגמאות:

למשל **אחד** = 13 = **אהבה**

אשה = 306 = **דבש**.

משמעות	meaning
פרשנות	commentary
ערך	value
הבדל	difference
רצוי	desirable
מצוי	existent
שקר	lie
אמת	truth
ביטוי	expression
סוד	secret
להתפתח	to develop
צירופים	combinations

גימטריה בערבית

בימי הביניים השתמשו אנשי דת מוסלמים בגימטריה כשיטה לפירוש הקוראן, והתאימו אותה לאלפבית הערבי. כיוון שבאלפבית הערבי יש 28 אותיות, הגימטריה הערבית אינה עוצרת ב-400, ויש בה אותיות שערכן גבוה יותר.

היום יש גם תוכנה לגימטריה. http://www.c2kb.com/gematria/

ימי הביניים	middle ages
התאימו, להתאים	to adjust
תוכנה	software

בשנה הבאה

אילנית

מילים: אהוד מנור לחן: נורית הירש

בַּשָּׁנָה הַבָּאָה נֵשֵׁב עַל הַמִּרְפֶּסֶת
וְנִסְפּוֹר צִפֳּרִים נוֹדְדוֹת.
יְלָדִים בְּחֻפְשָׁה יְשַׂחֲקוּ תּוֹפֶסֶת
בֵּין הַבַּיִת לְבֵין הַשָּׂדוֹת.

עוֹד תִּרְאֶה, עוֹד תִּרְאֶה
כַּמָּה טוֹב יִהְיֶה
בַּשָּׁנָה, בַּשָּׁנָה הַבָּאָה.

עֲנָבִים אֲדֻמִּים יַבְשִׁילוּ עַד הָעֶרֶב
וְיָגְשׁוּ צוֹנְנִים לַשֻּׁלְחָן.
וְרוּחוֹת רְדוּמִים יִשְׂאוּ אֶל אֶם הַדֶּרֶךְ
עִתּוֹנִים יְשָׁנִים וְעָנָן.

עוֹד תִּרְאֶה, עוֹד תִּרְאֶה...

בַּשָּׁנָה הַבָּאָה נִפְרוֹשׂ כַּפּוֹת יָדַיִם
מוּל הָאוֹר הַנֹּגֵּר הַלָּבָן
אֲנָפָה לְבָנָה תִּפְרוֹשׂ בָּאוֹר כְּנָפַיִם
וְהָשֶׁמֶשׁ תִּזְרַח בְּתוֹכָן.

עוֹד תִּרְאֶה, עוֹד תִּרְאֶה...



נֵשֵׁב, לשבת – to sit, we will sit
מִרְפֶּסֶת – balcony
נִסְפּוֹר, לספור – to count
צִפֳּרִים – birds
נוֹדְדוֹת, לנדוד – migrating
חֻפְשָׁה – vacation
יְשַׂחֲקוּ, לשחק – to play, will play
תּוֹפֶסֶת – catch

תִּרְאֶה, לראות – to see, you'll see

עֲנָבִים – grapes
יַבְשִׁילוּ, להבשיל – will ripen
צוֹנְנִים – cooled
רְדוּמִים – sleepy
יִשְׂאוּ, לשאת – to carry
אֶם הַדֶּרֶךְ – middle of the road

נִפְרוֹשׂ, לפרוש – to stretch, spread out
כַּפּוֹת יָדַיִם – palms of hands
נֹגֵּר – flowing, streaming
אֲנָפָה – egret, heron

https://www.youtube.com/watch?v=XYYo00JbCks

שניים עשר ירחים

מילים ולחן: נעמי שמר

בְּתִשְׁרֵי נָתַן הַדֶּקֶל
פְּרִי שָׂחוּם נֶחְמָד
בְּחֶשְׁוָן יָרַד יוֹרֶה
וְעַל גַּגֵּי רָקַד

בְּכִסְלֵו נַרְקִיס הוֹפִיעַ
בְּטֵבֵת בָּרָד
וּבְשְׁבַט חַמָּה הִפְצִיעָה
לְיוֹם אֶחָד .

בַּאֲדָר עָלָה נִיחוֹחַ
מִן הַפַּרְדֵּסִים
בְּנִיסָן הוּנְפוּ בְּכֹחַ
כָּל הָחֲרְמֵשִׁים

דקל - Palm tree
יורה – הגשם הראשון
גג - Roof

נרקיס - Daffodil
ברד - Hail
חמה הפציעה – השמש יצאה מבין העננים

ניחוח - Scent
פרדס - -Orange grove
להניף- to raise, to lift up
חרמש- scythe



בְּאִיָּיר הַכֹּל צָמַח
בְּסִיוָן הִבְכִּיר
בְּתַמּוּז וְאָב שָׂמַחְנוּ
אַחַר קָצִיר #29

תִּשְׁרֵי, חֶשְׁוָן, כִּסְלֵו, טֵבֵת
חָלְפוּ, חָלְפוּ בִּיעָף
גַּם שְׁבָט, אֲדָר, נִיסָן, אִיָּיר,
סִיוָן, תַּמּוּז וְאָב

וּבְבוֹא אֱלוּל אֵלֵינוּ
רֵיחַ סְתָיו עָלָה
וְהִתְחַלְנוּ אֶת שִׁירֵנוּ
מֵהַתְחָלָה.

לצמוח - To grow
להבכיר - to ripen early (fruit)
קציר - harvest

חלפו ביעף – עברו מהר מאוד

https://www.youtube.com/watch?v=--jwC7G1Rdc

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 3

was determined	נִקְבַּע		to sell	לִמְכּוֹר	
official	רִישְׁמִי	**טקסט**	to finish	לִגְמוֹר	**פעלים**
Purpose	מָטָרָה		to deliver	לִמְסוֹר	
cycle	מַחְזוֹר		to solve	לִפְתוֹר	
Canceled	מִתְבַּטֵל		to absorb	לִקְלוֹט	
Double	כָּפוּל		to pull	לִמְשׁוֹךְ	
in comparison	בְּהַשְׁוָואָה		to remember	לִזְכּוֹר	
additional	נוֹסָף		to grab	לִתְפּוֹס	
sunset	שְׁקִיעַת הַשֶּׁמֶשׁ		to cause	לִגְרוֹם	
Midnight	חֲצוֹת הַלַּיְל		to purchase to acquire	לִרְכּוֹשׁ	
bc	לִפְנֵי הַסְּפִירָה, לפנה"ס		to stop working, to be on a strike	לִשְׁבּוֹת	
balcony	מִרְפֶּסֶת		to rent from	לִשְׂכּוֹר	
grapes	עֲנָבִים	**שיר**	to send	לִשְׁלוֹחַ	
chilled	צוֹנֵן		to run away	לִבְרוֹחַ	
cloud	עָנָן		to bloom	לִפְרוֹחַ	
wings	כְּנָפַיִם		to forgive	לִסְלוֹחַ	

Pa'al stem, *Ain vav ain yod* Subgroup, Future tense בניין פָּעַל ע"ו, ע"י , עתיד

Ain vav, ain yod **are verbs in which the second letter of the stem is either *vav* or *yod*.**

	לָטוּס ט.ו.ס טִיסָה	לנוח נ.ו.ח.
עבר	טַסְתִּי טַסְתָּ טַסְתְּ טָס טָסָה טַסְנוּ טַסְתֶּם טַסְתֶּן טָסוּ	
הווה	טָס טָסָה טָסִים טָסוֹת	
עתיד	אָטוּס תָּטוּס תָּטוּסִי יָטוּס תָּטוּס נָטוּס תָּטוּסוּ יָטוּסוּ	אָנוּחַ תָּנוּחַ תָּנוּחִי יָנוּחַ תָּנוּחַ נָנוּחַ תָּנוּחוּ יָנוּחוּ
ציווי	טוּס! טוּסִי! טוּסוּ!	נוּחַ! נוּחִי! נוּחוּ!

➢ ע"ו: לָטוּס ט.ו.ס (U) Gerund: טִיסָה

ללון, לדון, לצום, לקום, לגור, לחוש, לדוג, לשוט

וגם: לנוח, לזוע, לנוע

ע"י: לָשִׁיר (i) Gerund: שִׁירָה

There are only 3 verbs with "*yod*" as the second letter of the stem.

לשיר, לשִׂים, לריב

3	לשיר ש.י.ר שִׁירָה
עבר	שַׁרְתִּי שַׁרְתָּ שַׁרְתְּ שָׁר שָׁרָה שַׁרְנוּ שַׁרְתֶּם שַׁרְתֶּן שָׁרוּ
הווה	שָׁר שָׁרָה שָׁרִים שָׁרוֹת
עתיד	אָשִׁיר תָּשִׁיר תָּשִׁירִי יָשִׁיר תָּשִׁיר נָשִׁיר תָּשִׁירוּ יָשִׁירוּ
ציווי	שִׁיר! שִׁירִי! שִׁירוּ!

ע"ו לָבוֹא (o) Gerund: בִּיאָה

There is only 1 verb that contains both second letter of the stem “*vav*”, and third letter of the stem “*alef*” and sounds **o** and not u or i

לבוא, ב.ו.א.

4	לָבוֹא, ב.ו.א.
עבר	בָּאתִי
	בָּאתָ
	בָּאת
	בָּא
	בָּאָה
	בָּאנוּ
	בָּאתֶם
	בָּאתֶן
	בָּאוּ
הווה	בָּא
	בָּאָה
	בָּאִים
	בָּאוֹת
עתיד	אָבוֹא
	תָּבוֹא
	תָּבוֹאִי
	יָבוֹא
	תָּבוֹא
	נָבוֹא
	תָּבוֹאוּ
	יָבוֹאוּ
ציווי	בּוֹא!
	בּוֹאִי!
	בּוֹאוּ!

Lesson 4 grammar homework 4 שיעור – תרגילי דקדוק

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

עבר	הווה	עתיד	ציווי
דנה			X
	אַתֶּם צפים		
		ילונו	X
			דוני!
		אתה תדוג	
	אַתְּ זזה		
באנו			X

בבקשה להשלים בפועל המתאים:

1. מתי הוא (ש.ו.ב) _____ הביתה מחר? גם אתמול הוא _____ מאוחר.
2. אם (אתה, ט.ו.ס) _____ לישראל בשנה הבאה (ל.ו.נ) _____ בבית מלון.
3. אני מחפש מקום (ל.ו.ן) _____ זול. תמיד אנחנו _____ במקומות זולים.
4. לפני שבוע (צ.ו.פ) _____ בים המלח. גם מחר _____ בים המלח.
5. ה(ח.ק.ר.)_____ במשטרה מתקדמת. ה _____ _____ עכשו את הגנב.
6. היא (ב.ו.א) _____ אליך מחר ואני _____ מחרתיים.
7. אל (ש.י.מ) _____ את הידיים על השולחן! _____ אותן בכיסים!!!!!!
8. בשבוע שעבר (אנחנו, ד.ו.נ) _____ בשאלה הזאת. אין צורך _____ בה גם היום.
9. ילדים, אל (ר.י.ב) _____!!! לא צריך _____ על כל דבר!
10. אתן (ש.י.ר) _____ כל כך יפה!!! _____ לי שיר חדש!!!
11. הן (ח.ת.מ) _____ על המכתב מחר. ה_____ שלהן חשובה.
12. אמא, אל (ד.א.ג) _____!!! אני (נ.ה.ג) _____ טוב.
13. שששששש, שקט, בבקשה (אתם, ל.ח.ש)_____, התינוק ישן.
14. היא (ש.א.ל.) _____מחר ספר מהספריה. גם אנחנו _____ספר מחר.
15. ההורים (מ.ד.ד.) _____ כל שנה את גובה הילד. גם בשנה הבאה הם _____ אותו.

תרגיל חזרה: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 4)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אתמול הם (ד.ו.נ)_____(דָּנוּ, דָּנְתָּ, דָּנוּ, דָּנְתֶּם) בשאלה חשובה. ב_____ (דִּינָה, דִּיוּן, הִתְדַּיְנוּת, דָּיָנוּת) אמרו הרבה דברים.
2. חזרתי אתמול לבוסטון ב(ט.ו.ס) _____(מָטוֹס, הֵטָסָה, טִיסָה, טִיוּס) מספר 123.

(עבר) _____(טַסְתִּי, טַסְנוּ, אָטוּס, נָטוּס) כל הלילה.

3. (אתם, ז.ו.ז) _____ (לָזוּז, זַזְתֶּם, הִזִּיזוּ, זוּזוּ) מפה!!! אתם מפריעים לנו.
4. אם הן (ז.ו.ז) _____ (יָזוּזוּ, תָּזוּזוּ, זוּזִי, נָזוּז) ימינה והם _____ (זָזוּ, זַזְנוּ, יָזוּזוּ, תָּזוּזוּ) שמאלה, נוכל לראות את ההצגה טוב יותר.
5. הוא (נ.ו.ח)_____ (נָח, נַחְנוּ, יָנוּחַ, תָּנוּחַ) מחר בצהרים כי היום אין לו זמן _____(מְנוּחָה, לָנוּחַ, נָח, יָנוּחַ).

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. שלשום אנחנו (ל.ו.נ) _____ במלון בבוסטון ומחר אנחנו _____ בניו יורק.
2. חֲבֵרָ'ה, האם אתם (ש.ו.ב) _____ הביתה מחר או מחרתיים? לָאסִי כבר _____...
3. מה היא שעת ה(ק.ו.מ)_____ שלך? מתי את _____ אתמול?
4. הילדה (ב.ו.א) _____ אלי מחר, ואני _____ אליה בעוד שבוע.
5. אל (אתם, ר.י.ב) _____ כל הזמן!!! אם _____ לא תקבלו מתנה.
6. אל (את, ש.י.מ) _____ את הספר על השולחן!!!_____ אותו על הספריה!!!!

7. הם (ד.ו.נ) _____ בנושאים רבים, ולכן ה_____ היה ארוך מאוד.

8. אורי, (ק.ו.מ)_____ מהר!!!! אין זמן. למה עדיין לא _____?

9. ה(ש.י.ר) _____שלכם נשמעת (is heard) בכל הבית!!! _____ לנו עוד שיר!!!

10. מתי ה(ט.ו.ס) _____ שלך יוצאת? באיזו חברה אתה (עתיד)_____?

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 4:

sites.fas.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson3.xml

120a fall Sentence Translations Week 4

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. They will fly to Hong Kong next week, will spend 2 nights there and will return to Boston within 3 days.
2. I want to discuss this issue with you. If you can't discuss it now, we will discuss it tomorrow.
3. The investigator investigated the thief. The investigation was long.
4. The fish floated in the water, so we didn't fish it…
5. Don't move!!! I want to find you a lodging place for the night.
6. We choose not to drive to New York but to fly there.
7. Mother, don't worry! I know how to care for myself.
8. Parents always measure their kids. Do they want them to grow or to remain small?

"ביום כיפור"/ יהודה עמיחי

9. Why did you wear dark cloths yesterday?
10. Will you wear light colors dress tomorrow?
11. There were many causes for the war, and many events happened afterwards.
12. Did you finish your homework on time?

"וידוי הגדול"/ אמנון שמוש

13. I you want to swim, address (contact) the swimming guide/tutor.
14. I have so much work this week! I am loaded (packed with work)… don't address me with any questions.
15. People believe they have control over their lives, but it is not true… Nobody can control life…
16. Her voice is so musical… it sounds like music to my ears.
17. They closed the factory because of the strike.
18. This car is so loaded, it can hardly move…

וִידּוּי הַגָּדוֹל / אַמְנוֹן שָׁמוּשׁ

אִמִּי
הָיִיתָה בָּאָה אֵלַי
בְּכָל
קַיִץ

עֵינֶיהָ יְגֵעוֹת מִקְּרִיאָה
עֲבָרָה עָמוּס לַעֲיֵיפָה
מְסַפֶּרֶת הָיִיתָה
וּמְסַפֶּרֶת

עַל מָה סִפְּרָה וְעַל מָה לֹא
סִפְּרָה
קוֹלָהּ מִתְנַגֵּן
כְּעוּד
וְכַפּוֹת יָדֶיהָ מְבָאֲרוֹת
צְמִידֶיהָ מְצַטַלְצְלִים
זָהָב אֶל זָהָב
כְּאוֹתָן אִמְרוֹת כָּנָף
שֶׁבְּפִיהָ
שֶׁאֵין לַזְּמַן שִׁלִּיטָה בָּן-

יגעות – עייפות
עמוס – loaded
התנגן - sounded like music
עוד - oudh- stringed instrument
מבאר - to explain
צמיד – bracelet
מצטלצל – ringing
אמרת כנף – pithy saying
שליטה - command

וַאֲנִי
כּוּלִי
אוֹזֶן סְתוּמָה

שָׁקוּעַ בִּלְהוֹצִיא
אֶת הַקִּיבּוּץ מִן
הַבּוֹץ
לְהַזִּיז דְּבָרִים קְדִימָה
וּלְמִי
(נוּ-בֶּאֱמֶת)
יֵשׁ פְּנַאי
לְאִימָּא

מָסָךְ
בֵּין קוֹלוֹת תְּמוֹלֶיהָ
לְבֵין הָאוֹזֶן הַכְּרוּיָה
לִשְׁאוֹן קְבוּצָה וּמִפְעָלֶיהָ
הִיא מְסַפֶּרֶת
עַל בֶּן-צְרוּיָה
וְעַל סְגוּלוֹת הַקֶּמֶיעַ
וַאֲנִי
מֵנִיד רֹאשִׁי
כְּשׁוֹמֵעַ

סתומה - plugged
שקוע - embedded
בוץ - mud
פנאי - leisure
מסך - screen
אוזן כרויה -
listening attentively
שאון - noise
מפעל - project
סגולות – virtue
קמיע – talisman
להניד – to shake

קַיִץ אֶחָד
לֹא
בָּאָה
וּבָחוֹרֶף
נִפְטְרָה
מִן הָעוֹלָם
וּמִן
הַצָּרוֹת
הַצְּרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים

חָלַף אָבִיב
כַּלָּה קַיִץ
וּבָסְתָיו
הִתְחִילָה יָדִי
מַעֲלָה עַל הַכְּתָב
סִיפּוּרִים

קָרָאתִי
וּמָצָאתִי
אֶת עוֹלָמָהּ
שֶׁל אִימָּא
תַּרְבּוּת חַיִּים
שֶׁהָלְכָה
לְעוֹלָמָהּ

נפטרה – died

צרור בצרור החיים –
gathered in eternal life

כלה – ended



אֶפְשָׁר
אוֹזְנִי הָיְיתָה סְתוּמָה
וְלִבִּי עֵר
וְאוּלַי
חִלְחֲלוּ הַדְּבָרִים
בְּדֶרֶךְ אַחֶרֶת

רָצִיתִי
לְהַשְׁמִיעַ סִיפּוּרַי
בְּאָוְנָהּ
שֶׁל אִימָּא
בִּקַּשְׁתִּי
לִשְׁמוֹעַ עוֹד וָעוֹד
מִמֶּנָּה
אַךְ אִמִּי
שֶׁהָיְיתָה
כָּל קַיִץ
עִמִּי
(מֵעֵבֶר לְאוֹתוֹ הַחִיץ)
הָיְיתָה-
וְאֵינֶנָּהּ

חילחל – percolate

חיץ - partition

בְּיוֹם כִּיפּוּר בִּשְׁנַת תּשׁפ״ח – יְהוּדָה עַמִּיחַי

בְּיוֹם כִּיפּוּר בִּשְׁנַת תשכ״ח לָבַשְׁתִּי
בִּיגְדֵי חַג כֵּהִים וְהָלַכְתִּי לָעִיר הָעַתִּיקָה בִּירוּשָׁלַיִם.
עָמַדְתִּי זְמַן רָב לִפְנֵי כּוּךְ חֲנוּתוֹ שֶׁל עֲרָבִי,
לֹא רָחוֹק מִשַּׁעַר שְׁכֶם, חֲנוּת
כַּפְתּוֹרִים וְרוֹכְסָנִים וּסְלִילֵי חוּטִים
בְּכָל צֶבַע וְלַחְצָנִיוֹת וְאַבְזָמִים.
אוֹר יָקָר וּצְבָעִים רַבִּים, כְּמוֹ אָרוֹן קוֹדֶשׁ פָּתוּחַ.

אָמַרְתִּי לוֹ בְּלִבִּי שֶׁגַּם לְאָבִי
הָיְתָה חֲנוּת כָּזֹאת שֶׁל חוּטִים וְכַפְתּוֹרִים.
הִסְבַּרְתִּי לוֹ בְּלִבִּי עַל כָּל עֶשְׂרוֹת הַשָּׁנִים
וְהַגּוֹרְמִים וְהַמִּקְרִים, שֶׁאֲנִי עַכְשָׁיו פֹּה
וַחֲנוּת אָבִי שְׂרוּפָה שָׁם וְהוּא קָבוּר פֹּה.

כְּשֶׁסִּיַּמְתִּי הָיְתָה שְׁעַת נְעִילָה.
גַּם הוּא הוֹרִיד אֶת הַתְּרִיס וְנָעַל אֶת הַשַּׁעַר
וַאֲנִי חָזַרְתִּי עִם כָּל הַמִּתְפַּלְּלִים הַבַּיְתָה.

Dark – כהה
Bright – בהיר
Ancient – עתיק
Niche – כוך
Gate – שער
Buttons – כפתורים
Zippers – רוכסנים
Spools – סלילים
Threads – חוטים
Press stud – לחצניות
Buckels – אבזמים
Causes – גורמים
Events – מקרים
Burnt – שרוף
Buried – קבור
Completed – סיים
Lowered – הוריד
Shutter – תריס
Lucked – נעל
Final prayer on Yom Kippur – נעילה

ונתנה תוקף – מחבר לא ידוע

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם
וּבוֹ תְּנָשֵּׂא מַלְכוּתֶךָ
וְתִשֹּׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת

אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַּיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם
וְתִזְכֹּר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת
וּמֵאֲלָיו יִקָּרֵא

וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע
וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן
וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין
כִּי לֹא יִזְכּוּ בְּעֵינֶיךָ בַּדִּין
וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן

כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ
כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפֹּר וְתִמְנֶה וְתִפְקֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי
וְתַחְתֹּךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן
כַּמָּה יַעַבְרוּן
מִי יִחְיֶה
מִי יָבֹקֵץ
מִי בַמַּיִם
מִי בַחֶרֶב
מִי בָרָעָב
מִי בָרַעַשׁ
מִי בַּחֲנִיקָה
מִי בַנּוֹחַ
יִשָּׁקֵט
מִי יִשָּׁלֵו
מִי יַעֲנִי
מִי יֵיָשֵׁפַל

כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיֹם
וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ

וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה
וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת
וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ

וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע
וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן
לִפְקֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין

מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ

וְתִכְתֹּב אֶת גְּזַר דִּינָם

וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן
וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן
וּמִי יָמוּת
וּמִי לֹא בְּקִצּוֹ
וּמִי בָאֵשׁ
וּמִי בַחַיָּה
וּמִי בַצָּמָא
וּמִי בַמַּגֵּפָה
וּמִי בַסְּקִילָה
וּמִי יָנוּעַ
וּמִי יִטֹּרֵף
וּמִי יִתְיַסָּר
וּמִי יַעֲשִׁיר
וּמִי יָרוּם

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ
כְּי לֹא תַחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת
וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ
קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת
כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה
אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ

אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם וְיוֹדֵעַ יִצְרָם
כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם
אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר
וְסוֹפוֹ לֶעָפָר
בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ
מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר
כְּחָצִיר יָבֵשׁ וּכְציץ נוֹבֵל
כְּצֵל עוֹבֵר וּכְעָנָן כָּלָה
וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ וְכַחֲלוֹם יָעוּף

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם

אֵין קִצְבָּה לִשְׁנוֹתֶיךָ
וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ
וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ
וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵילוֹם שְׁמֶךָ
שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ
וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ
וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ
וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ
בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ
כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ
הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ
דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בִּשְׁלוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ

חזן צהל: https://www.youtube.com/watch?v=wajx7za8JSg

הגבעטרון: https://www.youtube.com/watch?v=sEVnlVRmYTk

דודו פישר: https://www.youtube.com/watch?v=kmsWmvILKHM

UNetaneh Tokef

We shall ascribe holiness to this day.
For it is awesome and terrible.
You are enthroned upon it in truth.
In truth You are the judge,
The exhorter, the all-knowing, the witness,
He who inscribes and seals,
Remembering all that is forgotten.
You open the book of remembrance
Which proclaims itself,
And the seal of each person is there.
They shall not be guiltless in Your eyes
And all creatures shall parade before You as a troop.
As a shepherd herds his flock,
So do You cause to pass, count, and record,
Visiting the souls of all living,
Decreeing the length of their days,

Your kingship is exalted upon it.
Your throne is established in mercy.

The great shofar is sounded,
A still small voice is heard.
The angels are dismayed,
They are seized by fear and trembling
As they proclaim: Behold the Day of Judgment!
For all the hosts of heaven are brought for judgment.

Causing his sheep to pass beneath his staff,

Inscribing their judgment.

On Rosh Hashanah it is inscribed,
And on Yom Kippur it is sealed.
How many shall pass away and how many shall be born,
Who shall live and who shall die,
Who shall reach the end of his days and who shall not,
Who shall perish by water and who by fire,
Who by sword and who by wild beast,
Who by famine and who by thirst,
Who by earthquake and who by plague,
Who by strangulation and who by stoning,
Who shall have rest and who shall wander,
Who shall be at peace and who shall be pursued,
Who shall be at rest and who shall be tormented,
Who shall be exalted and who shall be brought low,
Who shall become rich and who shall be impoverished.

But repentance, prayer and righteousness avert the severe decree.
For Your praise is in accordance with Your name. You are difficult to anger and easy to appease. For You do not desire the death of the condemned, but that he turn from his path and live. Until the day of his death You wait for him. Should he turn, You will receive him at once. In truth You are their Creator and You understand their inclination, for they are but flesh and blood. The origin of man is dust, his end is dust. He earns his bread by exertion and is like a broken shard, like dry grass, a withered flower, like a passing shadow and a vanishing cloud, like a breeze that blows away and dust that scatters, like a dream that flies away. But You are King, God who lives for all eternity! There is no limit to Your years, no end to the length of Your days, no measure to the hosts of Your glory, no understanding the meaning of Your Name. Your Name is fitting unto You and You are fitting unto it, and our name has been called by Your Name. Act for the sake of Your Name and sanctify Your Name through those who sanctity Your Name.

Who by Fire / Leonard Cohen



And who by fire, who by water,
Who in the sunshine, who in the night time,
Who by high ordeal, who by common trial,
Who in your merry merry month of may,
Who by very slow decay,
And who shall I say is calling?

And who in her lonely slip, who by barbiturate,
Who in these realms of love, who by something blunt,
And who by avalanche, who by powder,
Who for his greed, who for his hunger,
And who shall I say is calling?

And who by brave assent, who by accident,
Who in solitude, who in this mirror,
Who by his lady's command, who by his own hand,
Who in mortal chains, who in power,
And who shall I say is calling?

https://www.youtube.com/watch?v=EQTRX23EMNk

Vocabulary Heb 120a 2014 אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 4

פעלים	פעל שלמים	לַחֲקוֹר	to research , to investigate	טקסט	עָמוּס	loaded, busy
		לַחֲתוֹם	to sign		לִהְיוֹת עָמוּס	to be loaded ,to be busy
		לִמְדוֹד	to measure		לְהִתְנַגֵּן	sounded like music
		לִשְׁאוֹל	to ask, to borrow		לְבָאֵר	to explain
		לִבְחוֹר	to vote, to choose		שְׁלִיטָה	command
		לִדְאוֹג	to worry, to be concerned		לִשְׁלוֹט	to rule, to control
		לִנְהוֹג	to act, to drive		בּוֹץ	mud
		לִפְעוֹל	to act		מִפְעָל	project factory
		לִלְחוֹשׁ	to whisper			
	פעל ע"ו	לָטוּס	to fly in an airplane			
		לָלוּן	to lodge			
		לָשׁוּב	to return			
		לָזוּז	to move			
		לָדוּג	to fish			
		לָצוּף	to float			
		לָדוּן	to judge, to discuss			

בניין פעל ל"ה ל"י

In this subgroup the last letter of the stem is *"hey"*

	שלמים 1	יוצאי דופן		
	לִבְנוֹת,בָּנְיָה ב.נ.ה. רגיל	לֶאֱפוֹת,אֲפִיָה 2 א.פ.ה.	לִהְיוֹת,הֲוָיָה 3 ה.י.ה.	לִחְיוֹת,חַיִים 4 ח.י.ה.
עבר	בָּנִיתִי בָּנִיתָ בָּנִית בָּנָה בָּנְתָה בָּנִינוּ בְּנִיתֶם (בְּנִיתֶן) בָּנִיתֶן (בְּנִיתֶן) בָּנוּ	אָפִיתִי אָפִיתָ אָפִית אָפָה אָפְתָה אָפִינוּ אֲפִיתֶם אֲפִיתֶן אָפוּ	הָיִיתִי הָיִיתָ הָיִית הָיָה הָיְתָה הָיִינוּ הֱיִיתֶם (הֱיִיתֶן) הָיִיתֶן (הֱיִיתֶן) הָיוּ	חָיִיתִי חָיִיתָ חָיִית חַי חָיְתָה חָיִינוּ חֱיִיתֶם חֱיִיתֶן חָיוּ
הווה	בּוֹנֶה בּוֹנָה בּוֹנִים בּוֹנוֹת	אוֹפֶה אוֹפָה אוֹפִים אוֹפוֹת	הוֹוֶה הוֹוָה הוֹוִים הוֹוֹת	חַי חַיָה חַיִים חַיּוֹת
עתיד	אֶבְנֶה תִּבְנֶה תִּבְנִי יִבְנֶה תִּבְנֶה נִבְנֶה תִּבְנוּ יִבְנוּ	אֹפֶה תֹּאפֶה תֹּאפִי יֹאפֶה תֹּאפֶה נֹאפֶה תֹּאפוּ יֹאפוּ	אֶהְיֶה תִּהְיֶה תִּהְיִי יִהְיֶה תִּהְיֶה נִהְיֶה תִּהְיוּ יִהְיוּ	אֶחְיֶה תִּחְיֶה תִּחְיִי יִחְיֶה תִּחְיֶה נִחְיֶה תִּחְיוּ יִחְיוּ
ציווי	בְּנֵה בְּנִי בְּנוּ	אֱפֵה אֱפִי אֱפוּ	הֱיֵה הֱיִי הֱיוּ	חֲיֵה חֲיִי חֲיוּ

ל"ה רגילים

לבנות, לקנות, לבכות, לשתות, לקרות,

לרצות, לראות, לטעות, לשחות, לזכות

ל"ה עם פ' גרונית

לַעֲנוֹת, לַעֲשׂוֹת, לַעֲלוֹת, לַחֲלוֹת (to be sick) ,

לַחֲצוֹת (to cross, to cut into two), לַחֲווֹת (to (experience)

בעתיד: אֶעֱנֶה, תַּעֲנֶה עֲנֶה, תַּעֲנִי, יַעֲנֶה, תַּעֲנֶה, נַעֲנֶה, תַּעֲנוּ, יַעֲנוּ

ל"ה מיוחדים: לֶאֱפוֹת, לִהְיוֹת, לִחְיוֹת

Lesson 5 grammar homework 5 שיעור – תרגילי דקדוק

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

עבר	הווה	עתיד	ציווי
תהתה			X
	חולים		X
		אבכה	X
			פנה!!!
		אַתָּה תִּטְעֶה	
	אַתְּ זוֹכָה		
שחיתָ			

בבקשה להפוך את הפעלים לעתיד

היא היתה _____

הוא חולה _____

אנחנו חווינו _____

את ענית _____

אמא אפתה _____

הן דוחות _____

אתן פניתן _____

אתה חווית _____

מי זכה? _____

הוא בכה _____

בבקשה להשלים את המשפטים:

1. אתמול היא (ט.ע.ה) _____ בדרך. האם היא _____ גם מחר?
2. למה את (ח.צ.ה) _____ את הכביש כאן עכשיו? איפה _____ מחר?
3. אסור (פ.נ.ה) _____ לנהג בזמן נסיעה!
4. אל (אתה, ת.ל.ה) _____ את התמונה כאן!!! _____ אותה שם!!!
5. הילדה (ח.ל.ה) _____ בשבוע שעבר, אז אמה (פ.נ.ה) _____ לרופאה.
6. אני (ת.ה.ה.) _____: מה אתה (ע.ש.ה) _____ אתמול בבית?
7. מה (ק.ר.ה) _____ פה עכשיו? מה _____ פה מחר?
8. לפני שנה את (ח.ל.ה)_____ מאוד, אני מקווה שאת לא _____ בשנה הבאה.
9. איפה אפשר (ת.ל.ה) _____ את התמונה. _____ תמונות היא לא עבודה קלה....
10. היא (ש.ח.ה) _____ בים אתמול. כל יום היא _____. גם מחר היא _____.

Please write the Gerund (*Pa'al* verbs) בבקשה לכתוב שמות פעולה (בנין פעל)

Building houses _____

Posting (hanging) pictures _____

Butterfly swimming _____

Marathon running _____

Crossing a road _____

Life experience _____

Night guarding _____

Birds singing _____

Night flight _____

Reading books _____

תרגיל חזרה: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 5)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אל (אתה, ע.נ.ה) _____ (תַּעֲנִי, יַעֲנֶה, תַּעֲנֶה, נַעֲנֶה) לי!!!! אני לא (ד.ח.ה, עתיד) _____(דָּחִיתִי, אֶדְחֶה, נִדְחֶה, לִדְחוֹת) את המבחן!!!!
2. יוסי, למי (פ.נ.ה) _____(פָּנָה, פָּנְתָה, פָּנִיתָ, פּוֹנֶה) אתמול? למי _____ (אֶפְנֶה, תִּפְנֶה, נִפְנֶה, יִפְנוּ) מחר?
3. שלחתי לאוניברסיטה (פ.נ.ה) _____(הִפְנֵיתָ, פְּנִיוֹת, פְּנֵיתָ, לִפְנוֹת) לקבלה ללימודים.

(אני) _____(פָּנִיתִי, פָּנִינוּ, אֶפְנֶה, פּוֹנֶה) לאוניברסיטה הזאת גם בשנה שעברה.

4. אם התינוק (ב.כ.ה, עתיד) _____ (בּוֹכֶה, נִבְכֶּה, לִבְכּוֹת, יִבְכֶּה) - אתן לו אוכל.
5. המורה (ד.ח.ה) _____(דָּחָה, דּוֹחֶה, יִדְחֶה, דְּחִיָּה) אתמול את המבחן. אם נבקש ממנו – הוא _____ (לִדְחוֹת, יִדְחֶה, נִדְחֶה, דּוֹחֶה) אותו שוב.

תרגיל: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 5)

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. האם את יודעת (ש.ח.ה) _____ ? ה_____בריאה מאוד לגוף.
2. אירית, למה (ד.ח.ה, עבר) _____ את המבחן? אני לא אוהב (רבים) _____!
3. מחר (א.פ.ה)_____ לך עוגה. למדתי _____ עוגות בבית ספר.
4. הן (ת.ל.ה) _____ לפני שבוע הרבה תמונות בחדר שלהן. גם בשנה הבאה הן _____.
5. אתן (ב.נ.ה, עבר) _____ בית יפה. כמה (ע.ל.ה) _____ לכן ה_____?
6. אנחנו (ק.נ.ה) _____ בית חדש בעוד שנה. _____ בתים בישראל עולה כל הזמן.
7. אל (ש.ת.ה, אתם) _____ אלכוהול!!! _____ אלכוהול אסורה כאן!!
8. האם לא (ע.נ.ה) _____ לכם כבר? אם לא - אנחנו (ע.נ.ה) _____ לכם מחר.
9. את (א.פ.ה) _____לנו מחר עוגה. האם גם הוא _____ עוגה?
10. ה(א.פ.ה, זכר, רבים) _____ וה(נקבה, רבות)_____ השתתפו

בתחרות (competition) _____ עוגות. מי ניצח?

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 5:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson4.xml

120a fall Sentence Translations Week 5

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. Mother will bake us bread tomorrow. She will not postpone it to the day after tomorrow (מחרתיים).

2. We will hang the picture in the room and then we will answer the phone.

3. The child crossed the road in red light. He made a mistake and it will not happen again.

4. Who won the prize (פרס) this year? Who will win it next year?

5. You (s,m) experienced a very special experience in your trip last year. Will you experience it again?

6. I wonder: What could happen to him tomorrow? Will he cry again?

7. Don't answer the phone now!!!! Do your homework!!!

8. They will be home afternoon, but I will not be there.

9. I had a dream but I don't have it any more. Will I have a dream in the future? I don't know…

10. If you want to swim, address (contact) the swimming guide/tutor.

11. She lived (life) many years ago. She had (a) good life.

נס הפסח"/קישון"

12. Mommy, can't you see that I am not awake? I am still sleeping…

13. The children went around the house, to the yard, in order to hide the ball.

14. He is a very developed kid. He has logical thoughts and he speaks logically.

15. She loves to chew (ללעוס) chewing gum and to make chewing gum balloons.

16. When I was a kid I used (לנהוג) to hide my toys (צעצועים) behind the cupboard.

17. I am usually awake 18 hours a day (יממה) and I sleep only 6 hours a day.

נס הפסח

אפרים קישון (1924-2005)

"אני חושב" אומר אני לעצמי, "אני חושב שהגיע הזמן שבני רְפָאֵל יהיה קרוב יותר אל החגים. הילד עֵר לכל הנעשה סביבו, עוד מעט יעזוב את הגן של הגננת טובה וילך לגן עירוני. ילד מפותח מעל לגילו ובעל הסתכלות חדה. גם עכשו איננו נח, משחק כדורגל לפני הבית". אני קורא לו. הילד בא מיד. אני נותן לו את המסטיק ושואל:

- רפאל, מה אתה יודע על חג הפסח?

- בפסח לא הולכים לגן.

- מדוע לא הולכים לגן?

- כשיצאו היהודים ממצרים לא הלכו לגן, אז גם עכשו לא הולכים לגן.

"הנה תשובה מקורית והגיונית לגמרי" – אני חושב לי – "משפט שלם ובנוי היטב. נראה שהוא לומד דִבְּרֵי טעם מפי הגננת טובה".

- אבא – אומר בני רפאל – כאשר יצאו היהודים ממצרים, מדוע לא הלכו לגן?

"אפשר כמובן להסביר לו" – אני חושב בלבי – "אבל מוטב שהילד יגלה בעצמו".

- חשוֹב! – אני אומר.

- לא הלכו לגן – הוא חושב בקול רם – מפני שהמצרים רצו לקחת את הילדים.

חיבקתי אותו בחמימות. תינוק בן חמש, בְּחָיַי! צריך פעם להביא פרחים לגננת הזאת.

-גם את משה רצו לקחת – ממשיך רפי – ואז האמא שלו שמה אותו בְּתֵיבָה, ובת המלך, אסתר המלכה, מצאה אותו. (שר): חג פורים, חג פורים, חג גדול ליהודים! הבה נַרְעִישָׁה רש רש רש, הבה נרעישה רש רש רש!

אני רואה שהם לומדים הרבה שירים בגן.

Awaken – ער	
Urban , public – עירוני	
Developed – מפותח	
Sharp – חדה	
Chewing gum – מסטיק	
Original – מקורי	
Logical – הגיוני	
Sentence – משפט	
Meaningful words - דברי טעם	
Will reveal – יגלה	
Basket – תיבה	
Found – מצאה	
Let's make noise – הבה נרעישה	

Hard labor – עבודת פרך

To hide – להסתיר

To dress up – להתחפש

- רפאל – אני מסביר לו – כשיצאו היהודים ממצרים עדיין לא היה פורים. היהודים עבדו שם עבודת פֶּרֶךְ.
- אבא – שואל רפי – טְרוּמְפֶלְדוֹר היה גיבור?
"אסוציאציה מעניינת" אני חושב לי.
- עכשו איננו מדברים על טרומפלדור – אני אומר. – מה עשו היהודים כאשר ראו שרוצים לקחת מהם את הילדים שלהם?
- לא שלחו את הילדים לגן!
- נכון. יפה. – אמרתי.
- הם הִסְתִּירוּ אותם.
- איפה הסתירו אותם? – שאלתי.
- הילדים הִתְחַפְּשׂוּ. (שר): זקן יורד לי על בִּרְכַּיִים.



"הם לומדים הרבה שירים בגן", אני חושב שנית.
- נחזור לפסח – אני אומר – מה אכלו היהודים כאשר יצאו ממצרים?
- אוֹזְנֵי הָמָן!
-מה? – אני שואל.
- אוזני המן.
- לא!
- כן!
- טוב, אם כן, מה אכלו עוד?
- מצות. כשיצאו היהודים ממצרים, לא יכלו לבשל, וקנו לעצמם מצות.
- לא קנו – אני מתקן אותו. אפו.
- עפו כציפורים.



- לא עפו, אפו.

- אבא – אומר פתאום בני – נכון שהערבים רצו להרוג את כל היהודים, אלא שמשה ניצח אותם וכולם טבעו בים?

- נכון. משה עשה ניסים. כאשר יצאו היהודים ממצרים היה חושך גדול....

- אני יודע, אני יודע! – קורא בני – היה חושך, והערבים לא יכלו לראות שום דבר, אבל היהודים ראו גם בחושך, כי היתה להם חנוכיה, והיא דלקה שמונה ימים בלי שמן. אבא, אני רוצה סביבון!

- אין עכשו סביבון!!! – אני צועק – עכשו פסח, לא חנוכה!

- אבא – חוזר רפאל ושואל – נכון שבאו המון מצרים, אבל היהודים ניצחו את כולם, והמצרים טבעו כולם בים?



״נו, סוף, סוף״ – אני חושב לי.

- ואז בא הָאַרְיֵה – אומר רפי.

- איזה אריה?

-אריה שׁוֹאֵג, אבל בר כּוֹכְבָא נִיצַח אותו.

- מה פתאום בר כוכבא? במצרים היה משה רַבֵּנוּ.

- גם משה, אני יודע!

- הָחוּצָה!!!... – אני שואג

רפי בורח מהר מן החדר. הוא במצב רוח טוב מאוד, ואני שומע אותו אומר לחברו דורון : ״אבא שלי מנצח אריה״.

עכשו אני מתחיל להבין מדוע לא הלכו היהודים לגן כאשר יצאו ממצרים....

Drowned – טבעו	
Burnt – דלקה	
To win – לנצח	
Lion – אריה	
To roar - לשאוג	



שיחה בעברית

אפרים קישון (עיבוד לעברית קלה: אירית אהרני)

יש צורך בשפה עברית קלה בהרבה, כזאת, שמבינים אותה אלה שלא יודעים עברית. שפה כזו היא, למשל, "בייסיק אינגליש", כלומר, שפה שמשתמשים בה בַּקוֹלוֹנְיוֹת של הָאִימְפֶּרְיָה הבריטית. שפה פשוטה בהחלט, שאדם יכול לדבר בה שעות בלי שהאנגלי יבין אף מילה, מה שבעצם, לא חשוב כל כך. "בייסיק עברית" אינה המצאה שלי, היא נולדה בפיהם של העולים החדשים, אך גם אני יכולתי להמציא אותה.

"בייסיק עברית" היא סך-הכל בת שמונה מלים (נא לשמור על התור):

1) "בבקשה"; 2) "כן"; 3) "באמת"; 4) "לא"; 5) "פשוט"; 6) "טוב (מאוד)";

7) "בכלל"; 8) "בסדר".

עם אוצר המלים הזה יוכל העולה החדש להסתדר בארץ, ואם מישהו ירצה לדבר איתו, יוכל לנהל אתו שיחה יעילה בעזרת ה"בייסיק עברית".

הנה השיחה:

איש ברחוב, בלי לומר לי שלום, שופך עלי הרבה מלים בבת-אחת, ובסוף בלי שאמרתי אף מלה אומר לי: "מה?"

אני: – "כן".

האיש ברחוב ממשיך לדבר, ואני לא מבין מילה....

יש צורך - There is a need

למשל - For example

להשתמש - To use

בעצם - Actually

המצאה - An invention

תור - Line (waiting for something)

בכלל - At all

אוצר מילים - Vocabulary

להסתדר - To manage, to get along

לנהל - To manage, to administrate, to organize ; to conduct (meeting, negotiations, conversation)

יעיל - Efficient

בבת אחת - At once

אני: "לא. פשוט"

האיש ברחוב ממשיך לדבר מהר מאוד, ואני לא מבין אף מילה...

אני: "טוב. טוב מאוד".

האיש ברחוב ממשיך לדבר, אבל מסתכל עלי בחשד, אולי אני צוחק עליו, או אולי אני אידיוט...

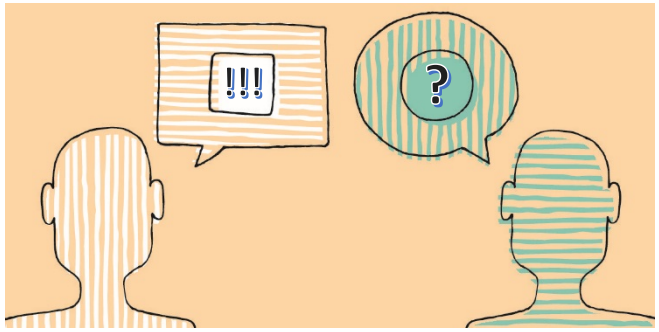
אני לא רוצה שהאיש יחשוב שאני אידיוט, אז אני אומר לו את כל המילים שאני יודע בבת אחת: "בבקשה, כן, באמת, לא. פשוט טוב מאוד. בכלל!"

האיש ברחוב מחייך, ואומר: "תודה, תודה רבה. שלום!

אני: אומר לו עוד מילה כדי שלא ידבר איתי שוב: "בסדר!"

זה הכל, אחרי כל המילים האלה אתה מרגיש בסדר, בן אדם שלם, אזרח ישראלי ותיק. כל מי שיודע לדבר "בייסיק עברית" יכול לנהל כך כל שיחה בכל נושא ואף אחד לא יחשוב שהוא אידיוט..

בכלל.



בחשד - Suspiciously

שלם - Whole, full

אזרח - A citizen

ותיק – Senior

נושא - A topic

"בסוכות תשבו שבעת ימים" (ויקרא כ"ג 42)

"חג הסוכות תעשה לך שבעת ימים" (דברים ט"ז 11)

"אקים את סוכת דויד הנופלת" (עמוס ט' 11)

"ונותרה בת ציון כסוכה בכרם" (ישעיה א' 8)





שלום שלומית – יזהר בן נחום

עוד שנה שחלפה מסוכות עד סוכות
ושלומית מהשיר ממשיכה לחכות.
היא הביאה לולב והדס ואתרוג
והסכך, כמו תמיד רענן וירוק.
היא הזמינה שכנים ועשתה מסיבה
ורק הוא, האושפיז הראשי עוד לא בא.
כולם מנסים לנחם: לא נורא
הן זה מה שקרה בשנה שעברה.
ואם השנה לא הואיל בטובו
מין אורח כזה, מי צריך שיבוא?
אך שלומית הקטנה היא מחומר אחר,
היא תמשיך לחכות והיא לא תוותר.
ביוזמה מקומית, אזורית, עולמית
השלום עוד יבוא לסוכה של שלומית.

שלומית בונה סוכת שלום

מילים ולחן :נעמי שמר

שְׁלוֹמִית בּוֹנָה סֻכָּה
מוּאֶרֶת וִירֻקָּה
עַל כֵּן הִיא עֲסוּקָה הַיּוֹם
וְאֵין זוֹ סֻכָּה סוּכָּה
מוּאֶרֶת וִירֻקָּה -
שְׁלוֹמִית בּוֹנָה סוּכַּת שָׁלוֹם

מוארת – יש בה הרבה אור
עסוקה – busy

הִיא לֹא תִּשְׁכַּח לָשִׂים
לוּלָב וַהֲדַסִּים
עָנָף שֶׁל עֲרָבָה יָרוֹק
רִמּוֹן בְּתוֹךְ עָלָיו
וְכָל פֵּרוֹת הַסְּתָיו
עִם רֵיחַ בֻּסְתָּנִים רָחוֹק

לולב – palm branch
הדס – myrtle
ערבה – willow
בוסתן – גן עם עצי

https://www.youtube.com/watch?v=WcnIT29IAC0



וּכְשֶׁשְּׁלוֹמִית תֹּאמַר
הַבִּיטוּ, זֶה נִגְמַר!
יִקְרֶה דָּבָר נִפְלָא פִּתְאוֹם:
יָבוֹאוּ הַשְּׁכֵנִים
כּוּלָּם בָּהֲמוֹנִים -
וּלְכוּלָּם יִהְיֶה מָקוֹם

המונים – crowds
סכך – cover, thatch
להציץ – to peak
יזרח, לזרוח – to shine
כוכב – star
בהיר – clear
יהלום – diamond

וְאָז מִתּוֹךְ הַסְּכָךְ
יָצִיץ לוֹ וְיִזְרַח
כּוֹכָב בָּהִיר כְּיַהֲלוֹם:
שָׁלוֹם סוּכַּת פְּלָאִים
מָה טוֹב וּמָה נָעִים -
שְׁלוֹמִית בָּנְתָה סוּכַּת שָׁלוֹם!



Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים שבוע 5					
to be awaken	לְהִיוֹת עֵר	**טקסט**	to reply, to answer	לַעֲנוֹת	**פעלים**
around	סָבִיב		to bake	לֶאֱפוֹת	
developed	מְפוּתָח		to postpone	לִדְחוֹת	
original	מָקוֹרִי		to swim	לִשְׂחוֹת	
logical	הֶגְיוֹנִי		to hang	לִתְלוֹת	
chewing gum	מָסְטִיק		to cry	לִבְכּוֹת	
still, not yet	עֲדַיִין		to address	לִפְנוֹת	
to hide	לְהַסְתִּיר		to win	לִזְכּוֹת	
when	כַּאֲשֶׁר		to wonder	לִתְהוֹת	
to be busy	לִהְיוֹת עָסוּק	**שיר**	to become sick	לַחֲלוֹת	
just	סְתָם		to experience	לַחֲווֹת	
			to cross, to cut into two	לַחֲצוֹת	
			to happen	לִקְרוֹת	
			to make a mistake	לִטְעוֹת	

בנין פעל נחי פ"י

In this subgroup there are several patterns בגזרה זו יש כמה צורות שונות:

❖ קבוצה 1.

The first consonant of the stem is *yod*
*note: with the exception of to go, **לָלֶכֶת (ה.ל.כ)**

The *yod* of the stem does not appear in the future and imperative tenses.

לָשֶׁבֶת (י.ש.ב), לָלֶדֶת (י.ל.ד) לָרֶדֶת (י.ר.ד) לָלֶכֶת (ה.ל.כ)
יָשַׁבְתִּי, יוֹשֵׁב, אֵשֵׁב, שֵׁב

❖ קבוצה 2.

א.

The verb *to sleep* **לִישׁוֹן (י.ש.נ)** has both first consonant of the stem *yod*, and last consonant of the stem *nun*, the past tense is regular, present tense in *katel.*

יָשַׁנְתִּי, יָשֵׁן, אִישַׁן, יְשַׁן

ב.

The verb *to go out* **לָצֵאת (י.צ.א)** has both first consonant of the stem *yod*, and last consonant of the stem *alef.*

יָצָאתִי, יוֹצֵא, אֵצֵא, צֵא

*note – the *alef* (the third letter of the stem) is not heard in most of the conjugation.

ג.

The verb *to know* **לָדַעַת (י.ד.ע)** has both first consonant of the stem *yod* and last consonant *ain.*

יָדַעְתִּי, יוֹדֵעַ, אֵדַע, דַּע

*note – the *ain* is not always heard

Attention: The NIKUD and vowels (Yod and Vav) of verbs in these documents are intended to assist Hebrew students in the pronunciation of the words. Examples of the grammatically correct spelling appear in parentheses. For the grammatically proper spelling and NIKUD of the specific conjugations please consult the dictionary or the Verb Tables.

Here are the full conjugations of these verbs:

	פ"י **י.ש.ב - לשבת** **י.ל.ד - ללדת** **י.ר.ד - לרדת** **ה.ל.כ – ללכת***	**פ"י + ל"נ - לישון (י.ש.נ)**	**פ"י + ל"א - לצאת (י.צ.א)**	**פ"י + ל' גרונית - לדעת (י.ד.ע)**
עבר	יָשַׁבְתִּי יָשַׁבְתָּ יָשַׁבְתְּ יָשַׁב יָשְׁבָה יָשַׁבְנוּ יְשַׁבְתֶּם יְשַׁבְתֶּן יָשְׁבוּ	יָשַׁנְתִּי יָשַׁנְתָּ יָשַׁנְתְּ יָשַׁן יָשְׁנָה יָשַׁנּוּ יְשַׁנְתֶּם יְשַׁנְתֶּן יָשְׁנוּ	יָצָאתִי יָצָאתָ יָצָאתְ יָצָא יָצְאָה יָצָאנוּ יְצָאתֶם יְצָאתֶן יָצְאוּ	יָדַעְתִּי יָדַעְתָּ יָדַעְתְּ יָדַע יָדְעָה יָדַעְנוּ יְדַעְתֶּם יְדַעְתֶּן יָדְעוּ
הווה	יוֹשֵׁב יוֹשֶׁבֶת יוֹשְׁבִים יוֹשְׁבוֹת	יָשֵׁן יְשֵׁנָה ** יְשֵׁנִים יְשֵׁנוֹת	יוֹצֵא יוֹצֵאת יוֹצְאִים יוֹצְאוֹת	יוֹדֵעַ יוֹדַעַת יוֹדְעִים יוֹדְעוֹת
עתיד	אֵשַׁב תֵּשֵׁב תֵּשְׁבִי יֵשֵׁב תֵּשֵׁב נֵשֵׁב תֵּשְׁבוּ יֵשְׁבוּ	אִישַׁן תִּישַׁן תִּישְׁנִי יִישַׁן תִּישַׁן נִישַׁן תִּישְׁנוּ יִישְׁנוּ	אֵצֵא תֵּצֵא תֵּצְאִי יֵצֵא תֵּצֵא נֵצֵא תֵּצְאוּ יֵצְאוּ	אֵדַע תֵּדַע תֵּדְעִי יֵדַע תֵּדַע נֵדַע תֵּדְעוּ יֵדְעוּ
ציווי	שֵׁב שְׁבִי שְׁבוּ	שַׁן שְׁנִי שְׁנוּ	צֵא צְאִי צְאוּ	דַּע דְּעִי דְּעוּ

*See previous page about this special stem, ה.ל.כ.

** Notice the irregular form of the present tense (*katel*)
שימו לב לצורה יוצאת דופן של ההווה (קָטֵל)

בנין פעל פ"נ (אפעַל)

❖ קבוצה 1. פ"נ + ע' גרונית או ל' גרונית

The verbs in this group have *nun* as the first consonant of the stem and a guttural letter as the second or third consonant of the stem. These verbs will act as regular ***efal*** verbs in the future tense.

***note – The *nun* remains in all tenses!**

לִנְהוֹג (נ.ה.ג) נָהַגְתִּי, נוֹהֵג, אֶנְהַג, נְהַג

❖ קבוצה 2. פ"נ + ל' גרונית

The following verbs go by ***efal*** in the future tense, but where the *non* **drops** in the **future** there is a *dagesh* in the second consonant of the stem (Unless the second letter of the stem is a guttural. There are eight verbs in this group.)

לִנְסוֹעַ (נ.ס.ע), לִנְגוֹעַ/לָגַעַת (נ.ג.ע) לִנְטוֹעַ/לָטַעַת (נטע)

נָסַעְתִּי, נוֹסֵעַ, אֶסַּע, סַע

*note: the verb *to take* is exceptional and acts like *pey-nun,* with guttural *lamed ha'poal.*

לָקַחַת (ל.ק.ח) לָקַחְתִּי, לוֹקֵחַ, אֶקַּח, קַח

❖ קבוצה 3. לָגֶשֶׁת (נ.ג.ש) **(to approach)**

Exceptional verb: Acts like *efal* in the future (unless the second letter of the stem is a guttural), the *nun* drops in the future tense and there is *dagesh*, in the past and present the first letter of the stem is *non* with the vowel *e.*

לָגֶשֶׁת (נ.ג.ש) נִיגַּשְׁתִּי, נִיגָּשׁ, אֶגַּשׁ, גַּשׁ

*note: The past and present conjugate according to *Nif'al* pattern; the future and imperative according to *Pa'al* pattern.

❖ קבוצה 4. לתת (נ.ת.נ)

Exceptional verb: the three consonants of the stem appear in the present tense, the third consonant of the stem appears in part of the past tense, and the first consonant of the stem does not appear in the future tense.

לָתֵת (נ.ת.נ.) נָתַתִּי, נוֹתֵן, אֶתֵּן, תֵּן

Attention: The NIKUD and vowels (Yod and Vav) of verbs in these documents are intended to assist Hebrew students in the pronunciation of the words. Examples of the grammatically correct spelling appear in parentheses. For the grammatically proper spelling and NIKUD of the specific conjugations please consult the dictionary or the Verb Tables.

בניין פעל, גזרת פ"נ, אפעל

	פ"נ+ע' גרונית אפעַל לִנְהוֹג(*לִנְהֹג*) (נ.ה.ג) לִנְחוֹת (נ.ח.ת) לִנְעוֹל (נ.ע.ל) ועוד	פ"נ +ל' גרונית אפעַל לנסוע (נ.ס.ע) לקחת (ל.ק.ח) לגעת (נ.ג.ע) לנטוע (נ.ט.ע)	פ"נ מיוחדת אפעַל לגשת (נ.ג.ש) * מיוחדת, ראה הערה עמוד קודם	פ"נ מיוחדת אפעַל לתת (נ.ת.נ.)
עבר	נָהַגְתִּי נָהַגְתָּ נָהַגְתְּ נָהַג נָהֲגָה נָהַגְנוּ נְהַגְתֶּם נְהַגְתֶּן נָהֲגוּ	נָסַעְתִּי נָסַעְתָּ נָסַעְתְּ נָסַע נָסְעָה נָסַעְנוּ נְסַעְתֶּם נְסַעְתֶּן נָסְעוּ	נִיגַּשְׁתִּי (*נִגַּשְׁתִּי*) נִיגַּשְׁתָּ נִיגַּשְׁתְּ נִיגַּשׁ נִיגְּשָׁה נִיגַּשְׁנוּ נִיגַּשְׁתֶּם נִיגַּשְׁתֶּן נִיגְּשׁוּ	נָתַתִּי נָתַתָּ נָתַתְּ נָתַן נָתְנָה נָתַנּוּ נְתַתֶּם נְתַתֶּן נָתְנוּ
הווה	נוֹהֵג נוֹהֶגֶת נוֹהֲגִים נוֹהֲגוֹת	נוֹסֵעַ נוֹסַעַת נוֹסְעִים נוֹסְעוֹת	נִיגָּשׁ (*נִגָּשׁ*) נִיגֶּשֶׁת נִיגָּשִׁים נִיגָּשׁוֹת	נוֹתֵן נוֹתֶנֶת נוֹתְנִים נוֹתְנוֹת
עתיד	אֶנְהַג תִּנְהַג תִּנְהֲגִי יִנְהַג תִּנְהַג נִנְהַג תִּנְהֲגוּ יִנְהֲגוּ	אֶסַע תִּסַע תִּסְעִי יִסַע תִּסַע נִסַע תִּסְעוּ יִסְעוּ	אֶגַּשׁ תִּיגַּשׁ (*תִּיגַּשׁ*) תִּיגְּשִׁי יִגַּשׁ תִּיגַּשׁ נִיגַּשׁ תִּיגְּשׁוּ יִגְּשׁוּ	אֶתֵּן תִּיתֵּן תִּיתְּנִי יִתֵּן תִּיתֵּן נִיתֵּן תִּיתְּנוּ יִתְּנוּ
ציווי	נְהַג נַהֲגִי נַהֲגוּ	סַע סְעִי סְעוּ	גַּשׁ גְּשִׁי גְּשׁוּ	תֵּן תְּנִי תְּנוּ

הטיה לפי נִפְעַל

הטיה לפי פָּעַל

Attention: The NIKUD and vowels (Yod and Vav) of verbs in these documents are intended to assist Hebrew students in the pronunciation of the words. Examples of the grammatically correct spelling appear in parentheses. For the grammatically proper spelling and NIKUD of the specific conjugations please consult the dictionary or the Verb Tables.

פ"נ חסרי פ"י אפעול

Most of the verbs in this group have *nun* as the first consonant of the stem (only three verbs have *yod* as the first letter of the stem instead

of *nun*). The *non* **drops** in the future and in the imperative tenses, and there is *dagesh* in the second consonant. These verbs are *efol* .

9

פ"נ חסרי פ"י – אפעול: ליפול (לִפֹּל) (נ.פ.ל), ליזום (י.ז.ם), ליצור (י.צ.ר)				
הפועל לִיפּוֹל (נ.פ.ל)				
	נ.פ.ל הווה	נ.פ.ל עבר	נ.פ.ל עתיד	נ.פ.ל ציווי
אני	נוֹפֵל / נוֹפֶלֶת	נָפַלְתִּי	אֶפּוֹל	
אתה		נָפַלְתָּ	תִּפּוֹל	נְפוֹל! / פּוֹל!
את		נָפַלְתְּ	תִּפְּלִי	נְפְלִי! / פְּלִי!
הוא		נָפַל	יִפּוֹל	
היא		נָפְלָה	תִּפּוֹל	
אנחנו	נוֹפְלִים/ נוֹפְלוֹת	נָפַלְנוּ	נִפּוֹל	
אתם		נְפַלְתֶּם	תִּפְּלוּ	נְפְלוּ! / פְּלוּ!
אתן		נְפַלְתֶּן		
הם		נָפְלוּ	יִפְּלוּ	
הן				

בנין פעל פ"י , פ"נ – תקציר

בנין פעל פ"י

1. **לָשֶׁבֶת (י.ש.ב) יְשִׁיבָה, לָלֶדֶת (י.ל.ד) לֵידָה, לָרֶדֶת (י.ר.ד) יְרִידָה, לָלֶכֶת הֲלִיכָה (ה.ל.כ)**
   עתיד: אֵלֵד, תֵּלֵד
2. **לָצֵאת (י.צ.א) יְצִיאָה**
   עתיד: אֵצֵא, תֵּצֵא
3. **לִישׁוֹן (י.ש.נ) שֵׁינָה**
   עתיד: אִישַׁן, תִּישַׁן
4. **לָדַעַת (י.ד.ע) יְדִיעָה**
   עתיד: אֵדַע, תֵּדַע

פעל פ"נ

1. **פ"נ וע' הפועל או ל' הפועל גרונית - אֶפְעַל**
   לְנָהוֹג (נ.ה.ג) נְהִיגָה
   עתיד: אֶנְהַג, תִּנְהַג
2. **פ"נ ול' הפועל גרונית**
   לִנְסוֹעַ (נ.ס.ע), לִנְגוֹעַ/לָגַעַת (נ.ג.ע) לִנְטוֹעַ/לָטַעַת (נטע)
   עתיד: אֶסַּע, תִּיסַּע (אין נ' בעתיד!)
3. **לָגֶשֶׁת (נ.ג.ש) גִּישָׁה**
   עתיד: אֶגַּשׁ, תִּיגַּשׁ (אין נ' בעתיד!)
4. **לָתֵת (נ.ת.נ) נְתִינָה**
   עתיד: אֶתֵּן, תִּיתֵּן (אין נ' בעתיד!)
5. **פ"נ אֶפְעוֹל**
   לִיפּוֹל (נ.פ.ל) נְפִילָה, וגם: לִיזּוֹם (י.ז.מ), לִיצוֹר (י.צ.ר) (כ-15 פעלים)
   עתיד: אֶפּוֹל, תִּיפּוֹל

Lesson 6 grammar homework 6 שיעור – תרגילי דקדוק

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

גוף	שורש	תרגום	עבר	הווה	עתיד	ציווי
אני	י.ר.ד					X
אתה	י.ש.ב					
את	י.ל.ד					
הוא	י.צ.א					X
היא	י.ד.ע					X
אנחנו	ל.ק.ח					X
אתם	נ.ג.ע					
אתן	נ.ס.ע					
הם	נ.פ.ל					X
אני	נ.ג.ש					X
אתה	נ.ה.ג					
את	נ.ת.נ					
הוא	נ.ח.ת					X
היא	נ.ט.ע					X

בבקשה להשלים בפועל המתאים:

1. הילד לא (י.ר.ד) _____ אתמול מהעץ... האם הוא _____ מחר?
2. אל (אתם, י.ש.ב) _____ פה!!!!! _____ שם!!!
3. ה(י.ש.ב)_____ היתה ארוכה. לא (י.ד.ע, אנחנו) _____ מתי היא תיגמר.
4. הוא לא (י.ד.ע) _____ אתמול לאן אנחנו (נ.ס.ע) _____.
5. יוסי, אל (ל.ק.ח) _____ את השוקולד שלי!!!! _____ את השוקולד שלך!!!!
6. הילדים (נ.פ.ל) _____ אתמול. אמא (נ.ג.ש)_____ אליהם מהר.
7. את (נ.ת.נ) _____ לי אתמול מתנה יפה. האם גם מחר _____ לי מתנה?
8. האוירון (נ.ח.ת) _____ מחר בבן גוריון. כל האוירונים _____ מחר שם.
9. את רוצה (נ.ט.ע) _____ עץ בירושלים? - כן, מחר אני _____ עץ שם.
10. מחר אני (ל.ק.ח) _____ אותך לטיול. אנחנו (נ.ס.ע)_____ לגליל.
11. הן (נ.ה.ג) _____ מחר באוטו שלהן. גם לפני שבוע הן _____ בו.
12. איפה ה (י.צ.א) _____? אנחנו לא (י.ד.ע) _____....
13. (י.ד.ע)_____ ההיסטוריה עוזרת (נ.ה.ג, התפעל)_____ בהווה.
14. אל (אתה, י.ר.ד) _____ מהר במדרגות!!!! _____ לאט!!!!
15. מתי הוא (נ.ת.נ) _____ לי את הכסף? מחר? גם לפני שבוע הוא לא _____ לי אותו.

תרגיל לתת שבוע 6

1. I gave him my hand and he gave me a kiss.

2. Don’t give him the money!!! Tell him to go to work!

3. We gave her a beautiful flower because she was so nice to us.

4. Why did she give him her car?

5. You (m,s) need to give him his book. He bought it. You can’t keep it.

6. I will give him the beer and he will give me the wine.

7. They gave their mother a present for her birthday.

8. She gives her kids a lot of love. Do they give her also love?

9. He will give me his hand and we will hug (each other).

10. Parents will give their kids anything in the world.

11. You (p,f) will give her her watch.

12. Give this to me!!!! Don’t give it to him!!!

תרגיל חזרה – פ"י פ"נ (רמת הביניים, סתיו, שבוע 6)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. הם (י.ר.ד) _____(יָרְדוּ, יֵירְדוּ, יוֹרְדִים, לָרֶדֶת) כבר למטה. אני _____ (יָרַדְתִּי, יוֹרֵד, אֵרֵד, רֵד) עוד מעט.

2. אל (נ.ת.נ) _____(לָתֵת, תֵּן, תִּתֵּן, אֶתֵּן) לה שום דבר! ה_____ (מָתָן, מַתָּנָה, נְתִינָה, מָתָנוֹת) מקלקלת!

3. אמא תמיד (נ.ג.ש) _____ (נִיגְּשָׁה, תִּיגַּש, נִיגַּש, נִיגָּשֶׁת) לתינוק כשהוא בוכה.

היא _____ (גְּשִׁי, נִיגְּשָׁה, תִּיגַּש, נִיגַּשְׁנוּ) אליו אתמול.

4. המטוסים (נ.ח.ת) _____ (יִנְחֲתוּ, נוֹחֲתִים, מַנְחִיתִים, נַחתוּ) אתמול בשדה התעופה. זאת היתה _____ (נַחַת, נְחִיתָה, הַנְחָתָה, יְנָחֵת) רכה.

5. כל שנה בט"ו בשבט היא (נ.ט.ע) _____(נוֹטַעַת, נָטְעָה, תִּיטַע, נְטִיעָה) עץ. גם בשנה הבאה היא _____ (נוֹטַעַת, תִּנָּטַע, תִּטַע, לָטַעַת) עץ.

תרגיל חזרה – פ"י פ"נ (רמת הביניים, סתיו, שבוע 6)

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. קשה מאוד (נ.ה.ג) _____ בחורף. ה_____ אינה קלה.

2. האם היא (י.ד.ע)_____ אתמול את מה שהיא _____ מחר?

3. הן (נ.פ.ל) _____ בבית בעבר, אך הן לא _____ בעתיד.

4. אסור (נ.ג.ע) _____ בתינוק!!! ה_____ אסורה!!!

5.אמהות בדרך כלל (י.ל.ד) _____ בבית חולים. האם גם את _____ שם?

6. היתה לנו (י.ש.ב) _____ ארוכה. _____ המון שעות.

7. היא (י.צ.א)_____ אתמול מהבית בזמן. תמיד היא _____ בזמן. גם מחר היא _____ בזמן.

8. הוא לא (י.ש.נ) _____ אף פעם במשך היום, לכן הוא _____ בלילה הבא.

9. אם אתה (י.ש.ב)_____ על ידי אני (נ.ע.ל)_____ את נעלי.

10. ראש הממשלה (נ.א.מ) _____ מחר באו"ם. אתמול _____ אנשים מסוריה.

11. המטוס (נ.ח.ת) _____מחר בשדה התעופה ואז אנחנו (נ.ס.ע)_____ למלון.

12. אל (אתם, נ.ג.ע) _____ באש! ה_____ מסוכנת!!!

13. אתן (ל.ק.ח) _____ אתמול את הספרים. גם מחר _____ אותם.

14. (נ.ה.ג) _____ חורף היא מסוכנת. הם לא _____ בחורף הבא.

15. את (י.ש.ב) _____ לידו אתמול. האם _____ לידו מחר?

16. הם (י.ש.נ) _____ בכיתה כל שעור... האם גם הוא _____ בכיתה? האם הוא _____ בכיתה מחר?

17. מתי היתה (י.צ.א) _____ מצרים? כמה אנשים _____ אז ממצרים?

18. אתה (נ.ה.ג)_____ לניו יורק מחר. _____ לשם גם בשבוע שעבר.

19. אורי, אל (ה.ל.כ) _____ לבד ברחוב!!! _____ עם חברים שלך!!!!

20. הציפור (נ.פ.ל) _____ מחר מהעץ אם היא (י.ש.נ)_____.

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 6:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson5.xml

120a fall Sentence Translations Week 6

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. Will the market go down next month?

2. Mother will give birth to a new baby in a month, and then we will know if it is going to be a boy or a girl.

3. I will sit next to you in the theater.

4. Don't touch me!!! I don't like touching(s).

5. They will plant a new tree in the garden.

6. He will give you the new book and you will give him a new DVD.

7. The airplane will land in Ben Gurion at 11:45.

8. She will drive all the way to Washington DC. He will travel by bus.

9. Don't approach the (paved road)! It is dangerous!

דילמה מוסרית

10. If you don't agree with me you need to give a reason.

11. I (debate with myself): I don't agree with her but I don't agree with him as well.

12. I don't agree with you. Let me explain to you why.

13. There are moral dilemmas in everything that we do. This is the reason we need to read good literature.

14. Please give me 5 reasons why should I not give you the quiz this week.

15. She is a good friend of mine, but she is not my FRIEND… I can't reveal to you the name of my FRIEND..

16. They have a difficult (inner debate with themselves): They have to choose between two options.

17. This car has a nostalgic value for me. Don't sell it!

הדילמה של הייינץ:

18. This patient needs a remedy for cancer that will save his life.

19. You need to raise money for the research. Can you tell me what the needed amount is?

20. Heintz wanted to steal the remedy in order to save his wife's life, because the pharmacist didn't want to give it to him free (בחינם).

21. She demanded that we will wait for her until she will be able to come.

22. Can I borrow your car for a short trip? You will save my life if you'll give me…

"אני חוזר הביתה"

23. The flight attendant closed her eyes and described her house.

24. I am going crazy!!! This airplane is old and the passengers are speaking too much.

הַדִּילֶמָה שֶׁל הַיֵּינְץ

בְּאֵירוֹפָּה חָלְתָה אִשָּׁה בְּמַחֲלָה קָשָׁה, סוּג מְיוּחָד שֶׁל סַרְטָן, וְהָיְתָה קְרוֹבָה לָמוּת. לְדַעַת הָרוֹפְאִים, רַק תְּרוּפָה מְסוּיֶּמֶת אַחַת הָיְתָה עֲשׂוּיָה לְהַצִּיל אֶת חַיֶּיהָ.

תְּרוּפָה זוֹ הָיְיתָה סוּג שֶׁל רַדְיוּם, שֶׁגִּילָה זֶה עַתָּה רוֹקֵחַ בְּאוֹתָהּ עִיר. הֲכָנַת הַתְּרוּפָה לֹא הָיְתָה אָמְנָם יְקָרָה, אֲבָל הָרוֹקֵחַ דָּרַשׁ תְּמוּרָתָהּ פִּי עֲשָׂרָה מִמְּחִיר הָעֲלוּת שֶׁלָּהּ. הָרַדְיוּם עָלָה לוֹ 200 דוֹלָר, וְאִילּוּ הוּא דָּרַשׁ 2000 דוֹלָר תְּמוּרַת מָנָה שֶׁל הַתְּרוּפָה. הַיֵּינְץ, בַּעֲלָה שֶׁל הַחוֹלָה, פָּנָה לְכָל מַכָּרָיו וּבִיקֵּשׁ לִלְווֹת מֵהֶם כֶּסֶף, אֲבָל הוּא הִצְלִיחַ לְגַיֵּיס רַק אֶת מַחֲצִית הַסְּכוּם הַדָּרוּשׁ. הוּא סִיפֵּר לָרוֹקֵחַ שֶׁאִשְׁתּוֹ גוֹסֶסֶת, וּבִיקֵּשׁ לִקְנוֹת אֶת הַתְּרוּפָה בְּמְחִיר זוֹל יוֹתֵר אוֹ בְּתַשְׁלוּמִים, אֲבָל הָרוֹקֵחַ עָמַד עַל שֶׁלּוֹ וְעָנָה:

"לֹא, אֲנִי גִּילִּיתִי אֶת הַתְּרוּפָה וַאֲנִי רוֹצֶה לְהִתְעַשֵּׁר מִמֶּנָּה!".

הַיֵּינְץ נִתְקַף יֵיאוּשׁ, וְחָשַׁב עַל פְּרִיצָה לְבֵית הַמִּרְקַחַת כְּדֵי לִגְנוֹב אֶת הַתְּרוּפָה.

- **הַאִם עַל הַיֵּינְץ לִגְנוֹב אֶת הַתְּרוּפָה? כֵּן / לֹא**



סרטן	cancer
רוקח	pharmacist
דרש, לדרוש	to demand
בתמורה	in return for
עלות	cost
מכר	relative
ללוות	to borrow
מחצית=חצי	
גוססת, לגסוס	to be dying
תשלומים	payments, installments
נתקף ייאוש	was desperate
פריצה	a break-in

הדילמה של שרון

שרון וידידתה הטובה ביותר, גילה, נכנסו יחדיו לערוך קניות בחנות בקניון. תוך כדי הסתכלות בסחורות שונות ראתה גילה חולצה שמצאה חן בעיניה ואמרה לשרון שהיא הולכת למדוד אותה. בשעה שנכנסה גילה לתא ההלבשה, המשיכה שרון להסתובב בחנות. אחרי זמן קצר יצאה גילה מתא ההלבשה, לבושה במעילהּ. היא רמזה לשרון בעיניה והפנתה מבטה אל החולצה שמתחת למעילה, ובלי לומר מילה יצאה גילה מהחנות.

אחרי כמה רגעים ניגשו אל שרון קצין הביטחון, אחת המוכרות ומנהל החנות. "זו היא, היא אחת מהבנות, תבדוק את התיק שלה", אמרה המוכרת. קצין הביטחון הצביע על שֶׁלֶט מעל דלת היציאה האומר שהחנות שומרת לעצמה את הזכות לבדוק בתיקים ובחבילות. שרון מסרה לו את תיקה לבדיקה. "אין כאן חולצה", אמר הקצין למנהל. "אז השנייה לקחה את זה", אמרה המוכרת, "זה ברור כשמש, הן עשו את זה ביחד". קצין הביטחון שאל את המנהל, אם הוא רוצה להמשיך בחקירת המקרה. "בהחלט", הוא ענה. " הסחיבות מְהָוֹות את ההוצאה הָרָאשִׁית בְּחנות כמו שלנו. איני יכול לתת לגנבים להתחמק".

קצין הביטחון פנה לשרון : "מה שמה של הצעירה, שהיתה אתך?" שרון הסתכלה בו ושתקה. "אם לא תגלי לנו, יאשימו אותך בסיוע לפשע", אמר קצין הביטחון.

- שרון התלבטה. האם עליה למסור את שם חברתה ?
- האם על שרון לגלות את שם חברתה לקצין הביטחון , כן או לא?

ידידה a friend
סחורה merchandise
למדוד to try, to measure
תא הלבשה fitting room
לרמוז to hint
להפנות to turn something or someone
קצין בטחון security officer
להצביע to point
שלט a sign
מנהל manager
ברור כשמש clear like the sun
לחקור to investigate
סחיבה stealing
הוצאה expense
גנב thief
להתחמק to escape
לגלות to reveal
להאשים to accuse
סיוע לפשע helping in crime



קוד האתיקה והיושרה האקדמית

ביה"ס למנהל עסקים באוניברסיטת בר-אילן

כל מחלקות בית הספר וכל אנשי הסגל שלו, מאמינים בערכים של יושר, כבוד הדדי, הוגנות, אֱמוּן, אנושיות וכיבוד זכויות הסטודנט.

כל סטודנט בביה"ס (בית הספר) חייב לשמור על יושרה ויושר בזמן הלימודים.

שמירה על היושרה האקדמית :

- הימנעות מהעתקות בבחינות ועבודות-בית
- הימנעות משימוש חוזר בעבודות
- הימנעות מקניית עבודות דרך האינטרנט או בכל דרך אחרת
- הימנעות מהצגת מידע שיקרי במטלה/ עבודה/ מחקר/ הרצאה/ פרסום
- הימנעות מהצגת מידע שיקרי על מנת לקבל הקלות ודחיות
- הימנעות מסיוע לסטודנט אחר לבצע עבירה



-מטלה:

בבקשה להוסיף 3 נקודות לקוד האתי של האקדמיה

יושרה - Integrity
מחלקות - Departments
סגל - Faculty, staff
הדדי - Reciprocate
הוגנות - Fairness
הימנעות - Avoidance
העתקה - Copying
מידע - Information
מטלה - Assignment
הרצאה - Lecture
על מנת - In order to
הקלה - Relief, easing
דחייה - Postponement
סיוע - Help
עבירה - Crime, violation

אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה

בִּיצוּעַ: דּוֹרוֹן מָזָר מִלִּים: שְׁמְרִית אוֹר לַחַן: טוֹטוֹ קוֹטוֹנְיוֹ



אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה ,
אֲנִי וְהַגִּיטָרָה ,
אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה
וְהַדֶּרֶךְ שָׁרָה .

בְּתוֹךְ מָטוֹס בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם
קוֹרֵא עִתּוֹן, הַזְּמַן עוֹבֵר בֵּינְתַיִם ,
וְדַיָּלוֹת שֶׁמְּטַיְּלוֹת
וְשׁוֹאֲלוֹת בְּשֶׁנֵי קוֹלוֹת
מָה בָּא לִי - מִיץ אוֹ יַיִן .
אֲנִי יוֹשֵׁב בֵּין עֲנָנִים וּמַיִם
וּלְשָׁעָה קַלָּה עוֹצֵם עֵינַיִים
וּמְתָאֵר וּמְשַׁחְזֵר
וּמְנַסֶּה לְהַזְכִּיר
בַּאֲנָשִׁים בַּבַּיִת .
לֹא, לֹא יָכוֹל יוֹתֵר, אֲנִי מִשְׁתַּגֵּעַ ,
פִּתְאוֹם אֲנִי כָּל כָּךְ מִתְגַּעְגֵּעַ
רַמְקוֹל מוֹדִיעַ - עוֹד מְעַט וְנַגִּיעַ .

אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה
אֲנִי חוֹזֵר אֵלַיִךְ ,
אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה

בֵּינְתַיִם – meanwhile

וְדַיָּלוֹת – flight attendants

לְשָׁעָה קַלָּה – for a short while

מְתָאֵר וּמְשַׁחְזֵר – describe, reconstruct

לְהַזְכִּיר – to recall

מִשְׁתַּגֵּעַ – going crazy

רַמְקוֹל – loudspeaker

מוֹדִיעַ - informs

וְנַגִּיעַ – we'll arrive

וְלַשְׁמֹשׁ בְּעֵינָיִךְ .
אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה ,
אֲנִי וְהַגִּיטָרָה ,
אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה
וְהַדֶּרֶךְ שָׁרָה .

אֲנִי יוֹשֵׁב בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם
פּוֹתֵר תַּשְׁבֵּץ, מְיַשֵּׁר הָרַגְלַיִם ,
"נָא לְהַדֵּק חֲגוֹרוֹת"
וּלְתוֹךְ מַאֲפֵרוֹת
לִזְרוֹק סִיגָרִיוֹת בּוֹעֲרוֹת ".
עַכְשָׁיו נוֹתְרוּ וַדַּאי דַּקָּה אוֹ שְׁתַּיִם
הִנֵּה הַלַּחַץ הַזֶּה בָּאָזְנַיִם
לִבִּי דּוֹהֵר וּמְמַהֵר
אֵינִי יָכוֹל לְהִתְגַּבֵּר -
עוֹצֵם עֵינַיִם .
בַּאֲדָמָה הַמָּטוֹס כְּבָר נוֹגֵעַ ,
פִּתְאוֹם אֲנִי כָּל כָּךְ מִתְגַּעְגֵּעַ -
אֲנִי לְמַטָּה -
הִנֵּה בָּאתִי הַבַּיְתָה .

אֲנִי חוֹזֵר הַבַּיְתָה ...

פּוֹתֵר - solve
תַּשְׁבֵּץ – crossword puzzle
מְיַשֵּׁר – straighten
נָא לְהַדֵּק חֲגוֹרוֹת – please fasten seatbelts
מַאֲפֵרוֹת – ashtrays
בּוֹעֲרוֹת – burning
נוֹתְרוּ וַדַּאי – left surely
לַחַץ – pressure
דּוֹהֵר – racing
לְהִתְגַּבֵּר – to overcome



https://www.youtube.com/watch?v=hDrI-ensEfI&list=RDhDrI-ensEfI#t=7

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 6

פעלים	לָרֶדֶת	to go down	**טקסט**	לְנַמֵּק	to give a reason
	לָשֶׁבֶת	to sit		סִיבָּה, נימוק	a reason
	לָלֶדֶת	to give birth		מוּסָר	moral
	לָצֵאת	to go out		עֵרֶךְ	value
	לָדַעַת	to know		לְהַשְׁוֹות	to compare
	לָקַחַת	to take		לְהַעֲדִיף	to prefer
	לִנְגוֹעַ לָגַעַת	to touch		לְהַסְבִּיר	to explain
	לִנְסוֹעַ	to travel		לְהִתְלַבֵּט	to waver to debate (with one self)
	לִיפּוֹל	to fall		הִתְלַבְּטוּת	an inner debate
	לָגֶשֶׁת	to approach		יְדִידָה	a friend
	לִנְהוֹג	to drive		לְהַפְנוֹת	to turn something or someone to…
	לָתֵת	to give		גַּנָּב	a thief
	לִנְחוֹת	to land		לִגְנוֹב	to steal
	לְטַעַת לִנְטוֹעַ	to plant		לְגַלּוֹת	to reveal
				לְהַסְכִּים	to agree
			שיר	דַּיֶּלֶת	flight attendant
				לְעָצוֹם עֵינַיִם	to close one’s eyes
				לְתָאֵר	to describe
				לְהִיזָּכֵר	to recall
				לְהִשְׁתַּגֵּעַ	to get crazy

Binyan Pa'al lamed aleph Subgroup בניין פעל ל"א

lamed aleph verbs are verbs in which the third letter of the stem is *aleph* 'א, like:

ב.ר.א, ק.ר.א, מ.צ.א, ק.פ.א, מ.ח.א, כ.ל.א

(There are a few other rarely used verbs in this subgroup)

*In most cases the stem letter 'א is silent

עבר	הווה	עתיד	ציווי
1 קָרָאתִי	2 קוֹרֵא, קוֹרֵאת	3 אֶקְרָא	4 קְרָא!
קָרָאתָ		תִּקְרָא	קִרְאִי!
קָרָאת		תִּקְרְאִי	
קָרָא		יִקְרָא	
קָרְאָה		תִּקְרָא	
קָרָאנוּ	קוֹרְאִים, קוֹרְאוֹת	נִקְרָא	
קְרָאתֶם, קְרָאתֶן		תִּקְרְאוּ	קִרְאוּ!
קָרְאוּ		יִקְרְאוּ	

לקרוא (לִקְרֹא)

*מסומנים באדום המקרים בהם שומעים את הא'.

(marked in red are the cases in which NOT silent, but heard.)

בנין פעל – שם פעולה *Pa'al* Gerund

- **בדרך כלל ובשלמים**

◌ְ◌◌ָה

לִלְמוֹד ***(לִלְמֹד)*** – לִמּוּד, לִשְׁמוֹעַ – שְׁמִיעָה,

לִשְׁמוֹר - שְׁמִירָה

פה"פ גרונית: לַחֲלוֹם ***(לַחְלֹם)*** – חֲלִימָה, לַחְקוֹר– חֲקִירָה,

לַעֲצוֹר – עֲצִירָה

- **ע"ו, ע"י**

◌ִי ◌ָה

לָשִׂיר – שִׁירָה, לָשִׂים – שִׂימָה, לָבוֹא – בִּיאָה, לָרוּץ – רִיצָה

טִיסָה, קִימָה, לִינָה

- **ל"ה: בדרך כלל:**

◌ְ◌◌ִיָה

לִבְנוֹת – בְּנִיָה , לִרְאוֹת – רְאִיָה , קְנִיָה , זְכִיָה

- **ל'ה + פה"פ גרונית:**



לַעֲשׂוֹת - עֲשִׂיָיה, לַעֲלוֹת – עֲלִיָיה, לֶאֱפוֹת – אֲפִיָיה, לִהְיוֹת – הֲוָיָה ***(הֲוָיָה)***

- **ל"א**



לִקְרוֹא ***(לִקְרֹא)*** - קְרִיאָה

- **פ"י**



לָרֶדֶת – יְרִידָה , לָשֶׁבֶת – יְשִׁיבָה

- **פ"נ**



לִנְטוֹעַ ***(לִנְטַע)*** / לָטַעַת – נְטִיעָה

תרגיל - שמות פעולה (רמת הביניים, סתיו, שיעור 7 Homework Lesson)

בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. ה(ש.מ.ע) _____ שלה לא טובה, אבל שלו טובה.
2. איפה פה ה (י.צ.א) _____ לחצר? בגלל ה(ב.נ.ה) _____ לא רואים אותה.
3. מה המספרים של ה(י.ר.ד)_____ מהארץ? מי האנשים שרוצים _____?
4. מה המספרים של ה (ע.ל.ה)_____ לארץ? כמה אנשים _____ בשנה הבאה?
5. האם יש מים בבריכת ה(ש.ח.ה)_____? הוא רוצה _____.
6. צריך (ת.ל.ה)_____ כאן תמונות. האם ה_____ מותרת?
7. (פ.נ.ה) _____ הסטודנטים עזרה, ומחר לא (ה.י.ה) _____ מבחן.
8. אתמול היו (ד.ו.נ)_____ באו"ם. היו (י.ש.ב) _____ ארוכות.
9. מתי היתה (ש.ו.ב) _____ ציון? כמה זמן נמשכה (י.ש.ב) _____ היהודים בארץ?
10. האם (ט.ו.ס) _____ ההמשך שלך (י.צ.א, עתיד) _____ בזמן?
11. המשרד ל(ק.ל.ט)_____ (ע.ל.ה)_____ נמצא בירושלים.
12. ה(ש.ב.ת)_____ נמשכת כבר שבוע. היו הרבה (י.ש.ב)_____ על כך.
13. מתי יהיו (מ.כ.ר)_____ סוף העונה? מתי תהיה _____ סוף העונה שלהם?

עברית 120 תרגיל ל"א סתיו שיעור 7 Homework Lesson

בבקשה להשלים בפועל המתאים:

1. אלוהים (ב.ר.א) _____את העולם לפני הרבה שנים. ה_____ היא נס.
2. אם הוא לא (מ.צ.א) _____ אותך מחר בבית הוא לא (ק.ר.א) _____ את הספר.
3. השוטרים (כ.ל.א)_____ את הגנב בכלא. _____ היא לא כיף....
4. את מי הם (מ.צ.א)_____ אתמול בבית? את מי הם _____ מחר?
5. אם לא תעלה את הטמפרטורות אנחנו (ק.פ.א)_____ מקור. כבר עכשיו אני _____.
6. (את, ק.ר.א)_____ את הספר!!!! אל _____ עיתונים!!!
7. (ק.ר.א)_____ ספרים בגיל צעיר חשובה. כל מי ש_____ ספרים יודע את זה.
8. האנשים בתיאטרון (מ.ח.א)_____ כפיים אתמול לכבוד השחקן. _____ כפיים היא סימן לכבוד.
9. התינוקות (מ.ח.א)_____ כפיים כל הזמן. הם (ק.ר.א.)_____ עוד מעט לאמא.
10. (ב.ר.א)_____ העולם נעשתה על ידי (ק.ר.א)_____ שמות לעצמים.
11. אל (אתה, ק.ר.א) _____ את הספר הזה. _____ את הספר ההוא!!!
12. אל (אתם, מ.ח.א) _____ כפיים עכשיו. _____ כבר אתמול.

תרגיל חזרה: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 7)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. מי (ז.כ.ה) _____ (זָכָה, זוֹכֶה, זָכִיתִי, יִזְכֶּה) בשבוע הבא בלוטו? כמה כסף תהיה ה_____(זְכוּת, זְכִיָּה, זְכִיוֹת, לִזְכּוֹת)?
2. (ח.ק.ר, יחיד) _____ (מֶחְקָר, לַחֲקוֹר, חֲקִירָה, חוֹקֵר) המשטרה _____(יַחֲקוֹר, לַחֲקוֹר, חוֹקֵר, חֲקִירָה) עכשו את הגנב.
3. ה(ח.ק.ר) _____ (חֲקִירָה, מֶחְקָר, לַחְקוֹר, חוֹקֵר) של הגנב היתה ארוכה.
(הם, הווה)_____(יַחְקְרוּ, חוֹקְרִים, לַחֲקוֹר, חָקְרוּ) אותו הרבה זמן.
4. הן (מ.ד.ד, עתיד)_____(מָדְדָה, מָדְדוּ, יִמְדְדוּ, נִמְדוֹד) את אורך המכנסיים. ה_____ (מָדַדְנוּ, מָדוּד, מְדוּד, מְדִידָה)
תעזור להן להחליט אם לקנות אותם או לא.
5. איפה ה(ח.ת.מ)_____ (חֲתִימוֹת, חֲתִימָה, חָתַמְנוּ, חוֹתֵם) במסמך (document) הזה?
מי (עבר) _____ (יַחתוֹם, נַחְתוֹם, יַחְתְמוּ, חָתַם) עליו?

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. ישראל ומצרים (ח.ת.מ) _____ ב-1977 על הסכם שלום. האם גם ישראל וסוריה _____ על הסכם שלום בעתיד?
2. אורלי, (מ.ס.ר)_____ את החבילה להורים שלך!!!!! למה לא _____ אותה אתמול?
3. האוכל (ק.פ.א, עתיד) _____ במקפיא (freezer). אוכל לא _____ במקרר (refrigerator).
4. מי (ז.כ.ה) _____ בפרס נובל בשנה הבאה? מי _____ השנה?
5. אני (ת.ה.ה.) _____ מה כדאי לי ללמוד. אני אף פעם לא יכולה להחליט – גם מחר _____ מה כדאי לי לעשות...
6. של מי ה(ח.ת.מ)_____ על המכתב? האם אני גם צריך _____?
7. אל (את, מ.ס.ר) _____ להם את מה שאמרתי!!! זה סוד.
8. בהארוורד יש הרבה (ח.ק.ר) _____לביולוגיה. האם גם בעתיד _____ שם ביולוגיה?
9. החוקר שנסע לאנטארטיקה (ק.פ.א) _____ מקור. אל תסעו לשם בחורף כי גם אתם _____.
10. הן (פ.נ.ה) _____ למשטרה מחר כי הן לא _____ אתמול.

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 7:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson6.xml

120a fall Sentence Translations Week 7

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. Who won the big prize this week? The winning was of $3,000,000.
2. This is a modern country – There are so many researches here.
3. I can't find my keys. I wander where did I put them…
4. God created the world in 6 days and rested on the seventh day. Then he delivered it to the people.
5. I am freezing (of cold). Can you find some wood in the yard?
6. The investigator signed the paper after he won the money.
7. Parents measure their children every year. They tell them to swim a lot in order to grow faster…
8. I wonder: how did you measure this road?

"שלמה הומו"/אתגר קרת

9. The substitute teacher told us to get assigned in pairs but I didn't find a partner (f).
10. The artificial lake was full with (in) people because of the warm weather.
11. David, the beautiful statue by Michael Angelo is in danger (בסכנה) because of the many visitors that come to see it every year.
12. Children, pay attention!!!! It is late and you need to go to sleep.
13. Every morning I rinse my face in cold water, because our faucet doesn't have warm water…
14. The boys went wild on the lawn as if nobody was watching (guarding) them…
15. He played with the stick as if it was a missile.
16. How many boys and how many girls do you have in your class? I have 11 boys and 12 girls, in total 23 students.
17. It is very funny that the root of the noun "gap" comes from the root of the noun "wind".

"נמס בגשם"

18. The ice cream melted in the sun in the public garden.
19. He is a well-known person in Israel. Lately he spoke in the public theater, and in continuation he spoke in the Israeli Public TV channel (ערוץ).

שלמה הומו כוס אל אומו – אתגר קרת

המורה המחליפה אמרה לכולם להסתדר בזוגות. ורק שלמה הומו כוס אל אומו נשאר לבד. "אני אהיה הבת זוג שלך" אמרה המורה המחליפה ונתנה לו יד. וככה הם טיילו בפארק, ושלמה הומו ראה סירות באגם המלאכותי, פסל ענק של תפוז, וגם ציפור אחת חירבנה לו על הכובע. "חרא נידבק לחרא" צעק יובל מאחורה, וכל הילדים צחקו. "אל תשים לב אליהם" אמרה המורה המחליפה ושטפה לו את הכובע בברז. אחר כך בא מוכר ארטיקים, וכולם קנו ממנו קרטיבים. שלמה הומו אכל ארטיק "גלי גל", ואחרי שגמר אותו תקע את המקל ברווח בין הבלטות של השביל ועשה כאילו הוא טיל. הילדים האחרים השתוללו על הדשא, ורק הוא והמורה המחליפה, שעישנה סיגריה ונראתה די עייפה, נשארו על השביל. "המורה, למה כל הילדים שונאים אותי?" שאל אותה שלמה הומו כוס אל אומו. "מאיפה אני צריכה לדעת" משכה המורה בכתפיה השמוטות, "אני בסך הכל מורה מחליפה".



Substitute teacher – מורה מחליפה
To get assigned in pairs – להסתדר בזוגות
Partner – בת זוג
Artificial lake reservoir – אגם מלאכותי
Statue – פסל
To shit – לחרבן
Shit – חרא
Sticks to – ...נדבק ל
To pay attention – לשים לב
To rinse – לשטוף
Faucet – ברז
Ice cream on a stick – ארטיק
Popsicle – קרטיב
To stick – לתקוע
A stick – מקל
A gap – רווח
A tile – בלטה
A path, a walk – שביל
As if – כאילו
A missile - טיל
To run wild – להשתולל
Grass, lawn – דשא
To shrug one's shoulders – למשוך בכתפיים
Hanging loosely - שמוט

צנורות

אתגר קרת

כשעליתי לכיתה ז׳ בא אלינו לבית הספר פסיכולוג ועשה לנו מבחני התאמה. הוא הראה לי עשרים תמונות שונות, בזו אחר זו, ושאל אותי מה לא בסדר בהן. הן כולן ניראו לי בסדר גמור, אבל הוא התעקש והראה לי שוב את התמונה הראשונה עם הילד. ״מה לא בסדר בתמונה?״ שאל בקול עייף. עניתי לו שהתמונה בסדר גמור. הוא נורא התרגז ואמר ״אתה לא רואה שלילד בתמונה אין אוזניים?״ האמת היא שעכשיו, כשהסתכלתי שוב על התמונה, באמת ראיתי שלילד אין אוזניים. אבל התמונה עדיין נראתה לי בסדר גמור. הפסיכולוג הגדיר אותי כ״סובל מבעיות תפיסה חמורות״ ושלח אותי לבית ספר לנגרות. בבית הספר התברר שאני סובל מאלרגיה לנסורת והועברתי למגמת רתכות. הייתי בכלל לא רע במקצוע, אבל לא נהניתי ממנו. לומר את האמת, לא נהניתי משום דבר במיוחד. אחרי שגמרתי ללמוד, התחלתי לעבוד במפעל לצינורות. המנהל שלי היה מהנדס מהתכניון. בחור מבריק. אם היית מראה לו תמונה של ילד בלי אוזניים, או משהו כזה, היה עולה על זה חת-שתיים.

אחרי שעות העבודה הייתי נשאר במפעל ובונה לי צנורות מעוקלים כאלו, שנראו כמו נחשים מכורבלים, והייתי מגלגל דרכם ג׳ולות. אני יודע שזה נשמע אידיוטי, אפילו לא נהניתי מזה, אבל בכל אופן המשכתי.

ערב אחד בניתי צינור שהיה ממש מורכב, עם המון עיקולים וסיבובים, וכשגילגלתי את הג׳ולה דרכו היא לא יצאה מהצד השני. בהתחלה חשבתי שהיא נתקעה באמצע, אבל אחרי שניסיתי לגלגל פנימה עוד עשרים ג׳ולות, הבנתי שהן פשוט נעלמות. אני יודע שכל מה שאני אומר נשמע קצת מטופש וכולם יודעים שג׳ולות לא נעלמות, אבל כשהסתכלתי על הג׳ולות שנכנסות לצינור מצד אחד ולא יוצאות מהצד השני זה אפילו לא נראה לי מוזר, זה נראה לי פשוט בסדר גמור. ואז החלטתי שאבנה לי צינור גדול, בדיוק לפי אותו דגם, ואזחל דרכו עד שאעלם. כשחשבתי על הרעיון הזה הייתי כל כך שמח שהתחלתי לצחוק, אני חושב שזו היתה הפעם הראשונה בחיים שלי שצחקתי.

מבחני התאמה - adaptation, adjustment tests

להתעקש - to insist, to be stubborn

הגדיר, להגדיר - to define

סובל מבעיות תפיסה חמורות - suffering of severe cognitive problems

נגרות - carpentry

נסורת - sawdust

מגמת רתכות - welding specialization at school

מעוקל - curved

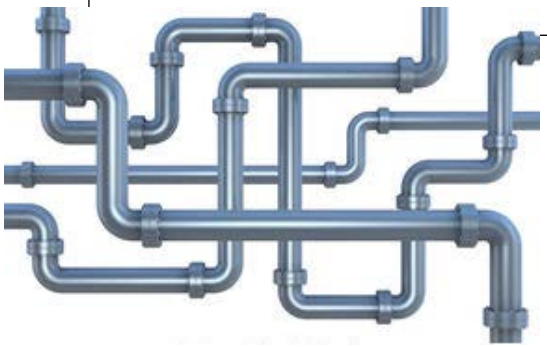
נחשים מכורבלים - wrapped snakes

גו׳לות - marbles for playing

מורכב - complicated

נעלמות - vanished

דגם - pattern



מאותו יום התחלתי לעבוד על הצינור הענק. כל ערב הייתי עובד עליו, ובבקרים הייתי מחביא את החלקים במחסן. לקח לי עשרים יום לגמור לבנות אותו, בלילה האחרון לקח לי חמש שעות להרכיב אותו והוא תפס בערך חצי אולם.

כשהסתכלתי עליו מושלם, ומחכה לי, ניזכרתי במורה שלי לסוציולוגיה שאמרה פעם, שהאדם הראשון שהשתמש במקל לא היה החזק בשיבטו, או החכם ביותר, הם לא היו צריכים מקלות, אלא פשוט זה שהיה זקוק למקל יותר מכולם כדי לשרוד ולחפות על חולשתו. אני לא חושב שהיה עוד אדם בעולם שרצה להיעלם יותר ממני, ובגלל זה אני המצאתי את הצינור. אני ולא המהנדס הגאון ההוא מהטכניון שמנהל את המפעל.

התחלתי לזחול בתוך הצינור, כשאני לא יודע מה יחכה לי מהצד השני, אולי יהיו שם ילדים בלי אוזניים, שיושבים על גבעות של ג׳ולות, אולי. אני לא יודע מה בדיוק קרה אחרי שעברתי נקודה מסוימת בצינור, אני רק יודע שעכשיו אני כאן.

אני חושב שעכשיו אני מלאך, זאת אומרת יש לי כנפיים ועיגול כזה מעל הראש, ויש כאן עוד מאות כמוני. כשהגעתי לכאן הם ישבו ושיחקו עם הג׳ולות שגילגלתי דרך הצינור כמה שבועות קודם.

תמיד חשבתי שגן עדן זה מקום בשביל אנשים שהיו טובים כל החיים שלהם, אבל זה לא ככה. אלוהים יותר מדי רחום וחנון כדי שיחליט החלטה כזאת. גן עדן הוא פשוט מקום עבור אלו שבאמת לא היו מסוגלים להיות מאושרים על פני כדור הארץ. הסבירו לי כאן שאנשים שמתאבדים חוזרים בחזרה לאדמה, לחיות את חייהם מחדש, כי העובדה שלא היו מרוצים בגלגול אחד לא אומרת שלא ימצאו את מקומם באחר, אבל אלו שלא מתאימים באמת לעולם, מוצאים את דרכם לכאן, לכל אחד יש את הדרך שלו לגן עדן.

יש כאן טייסים שכדי לבוא לכאן ביצעו loop בדיוק בנקודה מסוימת במשולש ברמודה. נמצאות כאן עקרות בית שעברו דרך החלק האחורי של ארון הכלים שלהן כדי להגיע הנה, ומתמטיקאים שמצאו במרחב עיוותים טופולוגיים והצליחו להשתחל דרכם לפה. אז אם אתה באמת לא מאושר שם למטה, וכל מיני אנשים אומרים לך שאתה סובל מבעיות תפיסה חמורות, חפש את הדרך שלך לכאן, וכשתמצא תביא איתך קלפים, כבר די נמאס לנו מהג׳ולות.

מחביא, להחביא - to hide
חלקים - parts
מחסן - warehouse
מושלם - completed, perfect
מקל - stick
שבט - tribe
זקוק - in need
לשרוד - to survive
לחפות על חולשתו - to cover his weakness
להמציא - to invent
גאון - genius
לזחול - to crawl

רחום וחנון - merciful
מסוגל, מסוגלים - capable
מתאבדים, להתאבד - to commit suicide
גלגול - revolving , another life

מרחב - space
עיוותים, עיוות - distortion, twisting
להשתחל - to squeeze through

מטלה לשבוע 7

תסריטים

1.את/ה חדש/ה בכיתה. איך את/ה מרגיש/ה? מה אתה עושה? מה את/ה אומר/ת?

את/ה רואה מישהו/י חדש/ה בכיתה. מה את/ה עושה?

2. את/ה בא/ה לארוחת ערב ורק אז מבין/ה שרק את/ה התלבשת בבגדים יומיומיים, וכל האורחים האחרים לבושים בבגדים רגיש/ה? מה את/ה עושה? חגיגיים. איך את/ה מ



נמס בגשם

יהודה פוליקר מילים: יעקב גלעד לחן: יהודה פוליקר



נמס	melting
דחוף	urgent
מוזר	strange

גֶּשֶׁם יוֹרֵד בְּחוּץ, הוּא לְבַד וְקַר לוֹ
בַּטֶּלְפוֹן הַצְּבוּרִי שׁוֹמֵעַ קוֹל שֶׁמוּכָּר לוֹ
זֹאת אִמָּא שֶׁלּוֹ מֵהַבַּיִת
אוֹטוֹמָטִית, בְּקָצָרָה
שָׁלוֹם, תַּשְׁאִירוּ הוֹדָעָה וְאֶתְקַשֵּׁר בַּחֲזָרָה
זֶה דָּחוּף לוֹ נוֹרָא
אֲבָל הִיא, מָה הִיא יוֹדַעַת
הִיא רוֹאָה פּוֹפּוֹלִיטִיקָה
וְהִיא בְּקוֹשִׁי שׁוֹמַעַת
הִיא אָמְרָה לוֹ : אַל תָּגוּר פֹּה
גַּם אַבָּא שֶׁלּוֹ אָמַר
אֶחָד כָּמוֹךָ לֹא אֶצְלֵנוּ
לֹא בְּקָשְׁנוּ עוֹף מוּזָר

ליילל	to howl
ניידת	police car
ציבורי	public
ספסל	bench
לאחרונה	lately
תרמיל	backpack
בהמשך	following

גֶּשֶׁם בַּחוּץ מַמְשִׁיךְ עוֹד לָרֶדֶת
אַמְבּוּלַנְס מְיַלֵּל, בַּכְּבִישׁ עוֹבֶרֶת נַיֶּידֶת
יֶלֶד, אֵיפֹה אַתָּה גָּר
שׁוֹאֲלִים אוֹתוֹ כּוּלָּם
אֲנִי בַּגַּן הַצְּבוּרִי
עַל הַסַּפְסָל מֵעַל הַיָּם
הוּא נִרְאָה לָאַחֲרוֹנָה עִם תַּרְמִיל וּסְוֶוֶדֶר
הִשְׁאִיר מַעֲטָפָה עַל הַשּׁוּלְחָן בַּחֶדֶר
וְכָתַב בְּהֶמְשֵׁךְ לְשִׂיחָתָם הָאַחֲרוֹנָה

אֶחָד כָּמוֹנִי לֹא יָגוּר פֹּה
עָדִיף לָגוּר בִּמְלוּנָה

מלונה kennel

נָמַס בַּגֶּשֶׁם, עָף בָּרוּחַ
הֵן לֹא, לֹא יִבְכֶּה
לְבַד כָּל הַלַּיְלָה
לְמִי הוּא מְחַכֶּה
נָמַס בַּגֶּשֶׁם, עָף בָּרוּחַ
בְּלַיְלָה קַר כָּזֶה
אִם יֵשׁ אֱלֹהִים פֹּה
גַּם הוּא הָיָה קוֹפֵא



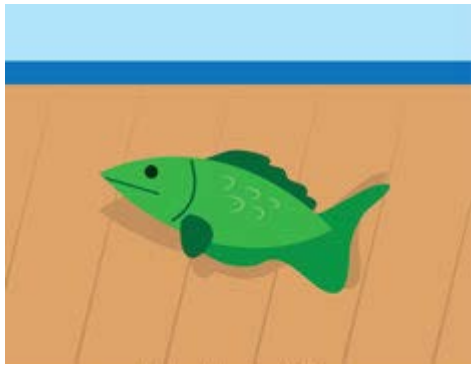
קופא freezing
מאוחר late
מקלחת shower
מגבת towel
כביסה laundry
נרטב to get wet
ערוץ channel
תנועה traffic
זוחל to crawl
שליח messenger, errand boy
קצה edge

הַשָּׁעָה כְּבָר מְאוּחֶרֶת
אִמָּא שָׁלְחָה בַּמִּקְלַחַת, עֲטוּפָה בִּמַגֶּבֶת
הַגֶּשֶׁם יוֹרֵד, הַכְּבִיסָה שָׁלָה נִרְטֶבֶת
אַבָּא שָׁלַח בַּטֶּלֶפוֹן הִזְמִין וִידֵאוֹ וַאֲרוּחָה
וְנִרְדַּם בְּתוֹךְ פִּיגָ'מָה מוּל עָרוּץ הַמִּשְׁפָּחָה
גֶּשֶׁם בַּחוּץ וְהַתְּנוּעָה זוֹחֶלֶת
הַשְּׁלִיחִים בַּדֶּרֶךְ, שְׁנֵי שׁוֹטְרִים בַּדֶּלֶת
הֵם מָצְאוּ אוֹתוֹ קָפוּא, חָשְׁבוּ שֶׁהוּא נִרְדַּם
בַּקָּצֶה הֶחְשׁוּךְ שֶׁל הָעִיר
עַל שְׂפַת הַיָּם

https://www.youtube.com/watch?v=tkvK0zP7EY8

נפתלי הדג

מילים: ברי סחרוף לחן: ברי סחרוף ורע מוכיח



הִנֵּה נַפְתָּלִי נַפְתָּלִי הַדָּג
הַפֶּה קְצָת פָּתוּחַ לֹא מוֹצִיא אַף מִילָה
מִתַּחַת לַפּוֹנִי עֵינַיִים כְּחוּלוֹת
הָרוֹפֵא אָמַר שֶׁהַטֶּבַע עוֹשֶׂה טָעוּיוֹת
וְכוּלָם הִסְתַּכְּלוּ עָלָיו וְצָחֲקוּ
מִבּוֹקֶר עַד עֶרֶב עוֹשֶׂה פַּרְצוּפִים
מִתְבַּלְבֵּל בַּיָּדַיִים מְלַכְלֵךְ תַּ׳סְדִינִים
וְכוּלָם הִסְתַּכְּלוּ עָלָיו וְצָחֲקוּ
כוּלָם צָחֲקוּ עָלָיו וְהִתְרַחֲקוּ
קָשֶׁה, קָשֶׁה לִהְיוֹת בֶּנְאָדָם
נַפְתָּלִי רוֹצֶה לַחֲזוֹר אֶל הַיָּם
לִפְעָמִים קִירוֹת חֲשׂוּפִים זֶה מַרְאֶה מְלַבֵּב
כְּמוֹ מָסָךְ שָׁקוּף שֶׁמְּכַסֶּה אֶת הַפְּגָמִים
חִיּוּךְ שֶׁמָּתוּחַ עַד כְּאֵב
בָּעוֹלָם הַמּוּפְלָא לְלֹא מִלִּים
שֶׁקֶט, שֶׁקֶט שֶׁאֶפְשָׁר לְמַשֵּׁשׁ
כָּחוֹל בָּעֵינַיִים זֶה מָה שֶׁיֵּשׁ
קָשֶׁה, קָשֶׁה לִהְיוֹת בֶּנְאָדָם
נַפְתָּלִי רוֹצֶה לַחֲזוֹר אֶל הַיָּם

- פוני - fringe (hair)
- טעות - mistake
- עושה פרצופים - making faces
- להתבלבל - to get confused
- ללכלך - to dirty, soil
- סדינים - sheets
- חשוף - exposed
- מראה מלבב - a nice sight
- מסך - screen
- שקוף - transparent
- מכסה - cover
- פגם - damage
- מתוח - stressed
- מופלא - magical
- למשש - to touch, feel

https://www.youtube.com/watch?v=FC34H_Qec30

שיר הטמבל

מילים: אלון אולארצ'יק, יצחק קלפטר, יוני רכטר, דני סנדרסון,
גידי גוב, אפרים שמיר ומאיר פניגשטיין
לחן :יצחק קלפטר

כּוּלָם אוֹמְרִים לִי שֶׁאֲנִי בְּסֵדֶר
אוֹמְרִים לִי בָּרְחוֹב, הַיי אַתָּה שָׁם
אַתָּה נֶחְמָד
אֲבָל אֲנִי יוֹדֵעַ שֶׁאֲנִי סְתָם טֶמְבֶּל
וְאֶת זֶה תּוּכְלוּ לִרְאוֹת מִיָּיד

כְּשֶׁמִּישֶׁהוּ פּוֹתֵחַ לִי אֶת הַדֶּלֶת
רוֹאֶה מִי בָּא - סוֹגֵר בַּחֲזָרָה
בַּטֶלֶפוֹן יוֹדְעִים שֶׁאֲנִי סְתָם טֶמְבֶּל
וּבְגִלַּל זֶה תָּמִיד תָּפוּס נוֹרָא

יָצָאתִי אַט אֲנִי אוֹהֵב רָגוּעַ
כִּי לְאִדְיוֹט לֹא טוֹב לִהְיוֹת מַהֵר
הַמַּחְשָׁבוֹת מִתְרוֹצְצוֹת קְבוּעַ
אֲבָל בָּרֹאשׁ שֶׁל מִישֶׁהוּ אַחֵר

הַשְּׁכֶם בַּבּוֹקֶר קָם לְהִתְגַּלַּח
אֲנִי רוֹאֶה עוֹד טֶמְבֶּל מְמוּלִי
מָה הוּא רוֹצֶה? עִם מִי הוּא מִתְוַוכֵּחַ?
הֲרֵי בְּעֶצֶם הַטֶּמְבֶּל זֶה אֲנִי

תפוס - Occupied	
רגוע – Calm	
להתרוצץ – To run around	
השכם בבוקר - Early in the morning	
להתגלח – To shave	
להתווכח - To argue, to debate	



בָּאוֹטוֹבּוּס תָּמִיד יוֹשֵׁב אַחוֹרָה
שֶׁלֹּא יְדַבְּרוּ עָלַי מֵאֲחוֹרֵי הַגַּב
בְּבַנְק הַדָּם תָּרַמְתִּי דָּם תָּרַמְתִּי
תָּרַמְתִּי דָּם תָּרַמְתִּי רָמְתִי רָמְתִי דָּם

יָצָאתִי אַט אֲנִי אוֹהֵב רָגוּעַ
כִּי לְאִדְיוֹט לֹא טוֹב לִהְיוֹת מַהֵר
הַמַּחְשָׁבוֹת מִתְרוֹצְצוֹת קְבוּעַ
אֲבָל בָּרֹאשׁ שֶׁל מִישֶׁהוּ אַחֵר

אֲנִי בּוֹדֵד וְהַסִּיבָּה הִיא זֹאת
שֶׁמִּתָּמִיד הָיִיתִי בַּרְרָן
אֲבָל בַּסּוֹף אֶמְצָא אֶת הָאִידְיוֹטִית
שֶׁתְּחַלֵּק אֶת הַחַיִּים עִם מְטוּמְטָם

הִיא בְּהֶחְלֵט צְרִיכָה לִהְיוֹת אִידְיוֹטִית
שֶׁתְּחַלֵּק אֶת הַחַיִּים עִם מְטוּמְטָם

בודד - Lonely	
בררן - Choosy	
לחלק - To divide, to share	

https://www.youtube.com/watch?v=yMYLNN2xYu4

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 7

substitute teacher	מוֹרָה מַחְלִיפָה		to sign	לַחֲתוֹם	
to get assigned in pairs	לְהִסְתַּדֵּר בְּזוּגוֹת	**טקסט**	to deliver, to hand	לִמְסוֹר	**פעלים**
partner (f)	בַּת זוּג		to measure	לִמְדוֹד	
artificial lake, reservoir	אָגָם מְלָאכוּתִי		to find	לִמְצוֹא	
statue	פֶּסֶל		to create	לִבְרוֹא	
slang	to shit לְחַרְבֵּן		to become frozen, to freeze	לְקָפוֹא	
shit	חָרָא		public	צִיבּוּרִי	
to pay attention	לָשִׂים לֵב		familiar	מוּכָּר	**שיר**
to rinse	לִשְׁטוֹף		strange	מוּזָר	
faucet	בָּרָז		lately	לַאַחֲרוֹנָה	
a stick	מָקֵל		following	בְּהֶמְשֵׁךְ	
a gap	רָוַוח				
a path, alley , a walk	שְׁבִיל				
as if	כְּאִילוּ				
a missile	טִיל				
to run wild	לְהִשְׁתּוֹלֵל				
Grass, lawn	דֶּשֶׁא				
in total	בְּסַך הַכֹּל				
melted	נמס				

Irregular Verb Conjugations טבלת פעלים מיוחדים

נ.ת.נ.לתת; לאכול , א.כ.ל. (וגם: לומר,א.מ.ר); *לאפות, א.פ.ה.

	לָתֵת, נ.ת.נ, נְתִינָה (פ"נ מיוחדת) 1	לֶאֱכוֹל (לֶאֱכֹל), א.כ.ל. אֲכִילָה, (פ"א מיוחדת) וגם:לומר, א.מ.ר, אֲמִירָה א.ב.ד, א.ח.ז 2	לֶאֱפוֹת, א. פ. ה. אֲפִיָּה 3
עבר	נָתַתִּי	אָכַלְתִּי	אָפִיתִי
	נָתַתָּ	אָכַלְתָּ	אָפִיתָ
	נָתַתְּ	אָכַלְתְּ	אָפִית
	נָתַן	אָכַל	אָפָה
	נָתְנָה	אָכְלָה	אָפְתָה
	נָתַנּוּ	אָכַלְנוּ	אָפִינוּ
	נְתַתֶּם	אֲכַלְתֶּם	אֲפִיתֶם
	נְתַתֶּן	אֲכַלְתֶּן	אֲפִיתֶן
	נָתְנוּ	אָכְלוּ	אָפוּ
הווה	נוֹתֵן	אוֹכֵל	אוֹפֶה
	נוֹתֶנֶת	אוֹכֶלֶת	אוֹפָה
	נוֹתְנִים	אוֹכְלִים	אוֹפִים
	נוֹתְנוֹת	אוֹכְלוֹת	אוֹפוֹת
עתיד	אֶתֵּן	אוֹכַל (אֹכַל)	אוֹפֶה (אֹפֶה)
	תִּתֵּן	תֹּאכַל	תֹּאפֶה
	תִּתְּנִי	תֹּאכְלִי	תֹּאפִי
	יִתֵּן	יֹאכַל	יֹאפֶה
	תִּתֵּן	תֹּאכַל	תֹּאפֶה
	נִתֵּן	נֹאכַל	נֹאפֶה
	תִּתְּנוּ	תֹּאכְלוּ	תֹּאפוּ
	יִתְּנוּ	יֹאכְלוּ	יֹאפוּ
ציווי	תֵּן	אֱכוֹל (אֱכֹל)	אֱפֶה
	תְּנִי	אִיכְלִי (אִכְלִי)	אֱפִי
	תְּנוּ	אִיכְלוּ (אִכְלוּ)	אֱפוּ

The root א.פ.ה. is categorized as a *Pa'al Lamed Hay* subgroup verb, and behaves as such in the past and present tense.

שבוע 8 – רשימת כל הפעלים בְּפָעַל שלמדנו עד עכשיו:

פעל - שלמים	לִמְכּוֹר	to sell
	לִגְמוֹר	to finish
	לִמְסוֹר	to deliver
	לִפְתוֹר	to solve
	לִקְלוֹט	to absorb
	לִמְשׁוֹךְ	to pull
	לִזְכּוֹר	to remember
	לִתְפּוֹס	to grab
	לִגְרוֹם	to cause
	לִרְכּוֹשׁ	to purchase, to acquire
	לִשְׂכּוֹר	to rent from
	לַחֲקוֹר	to research
	לִשְׁבּוֹת	to stop working, to be on strike

פעל - שלמים	לַחֲתוֹם	to sign
	לִמְדוֹד	to measure
	לִשְׁאוֹל	to ask, to borrow
	לִבְחוֹר	to choose, to vote
	לִדְאוֹג	to worry, to be concerned
	לִנְהוֹג	to drive, to act
	לִפְעוֹל	to act
	לִלְחוֹשׁ	to whisper
	לִשְׁלוֹחַ	to send
	לִבְרוֹחַ	to run away
	לִפְרוֹחַ	to bloom
	לִסְלוֹחַ	to forgive

פעל – ע"ו ע"י	לָטוּס	to fly in an airplane
	לָלוּן	to lodge
	לָשׁוּב	to return
	לָזוּז	to move
	לָדוּג	to fish
	לָצוּף	to float
	לָדוּן	to discuss, to judge
פעל – ל"ה	לַעֲנוֹת	to reply, to answer
	לֶאֱפוֹת	to bake
	לִדְחוֹת	to postpone
	לִשְׂחוֹת	to swim
	לִתְלוֹת	to hang
	לִבְכּוֹת	to cry
	לִפְנוֹת	to address
	לִזְכּוֹת	to win
	לִתְהוֹת	to wonder
	לַחֲלוֹת	to become sick
	לַחֲווֹת	to experience
	לַחֲצוֹת	to cross, to cut into two
	לִקְרוֹת	to happen
	לִטְעוֹת	to make a mistake
	לִרְאוֹת	to see
	לִרְצוֹת	to want
	לִבְנוֹת	to build

פעל – פ"י	לָרֶדֶת	to go down
	לָשֶׁבֶת	to sit
	לָלֶדֶת	to give birth
	לָצֵאת	to go out
	לָדַעַת	to know
	לָלֶכֶת	to go, to walk
פעל – פ"נ	לָקַחַת	to take
	לִנְגוֹעַ / לָגַעַת	to touch
	לִנְסוֹעַ	to travel
	לִיפּוֹל	to fall
	לָגֶשֶׁת	to approach
	לִנְהוֹג	to drive
	לָתֵת	to give
	לִנְחוֹת	to land
	לִנְטוֹעַ / לִטַעַת	to plant
פעל – ל"א	לִמְצוֹא	to find
	לִבְרוֹא	to create
	לִקְפּוֹא	to become frozen, to freeze
פעל – פ"א	לֶאֱפוֹת	to bake
	לֶאֱכוֹל	to eat
	לוֹמַר	to say

תרגיל: פעל (רמת הביניים, סתיו, חזרה על שבועות 1-7)

שיעורי בית שיעור 8 Homework Lesson

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. ה(מ.כ.ר, יחיד) _____(מְכִירָה, מוֹכֵר, מוֹכֶרֶת, מָכוּר) _____ (יִמָּכֵר, תִּמָּכֵר, מָכַר, מוֹכֵר) לי אתמול אוכל.
2. יוסי, אל (ג.מ.ר) _____(גְּמוֹר, גִּמְרִי, תִּגְמוֹר, נִגְמוֹר) את כל הכסף!!!

(ז.כ.ר)_____ (זְכִירָה, זְכוֹר, אֶזָּכֵר, תִּזָּכֵר) לשמור גם לעתיד!!!!

3. משרד ה(ק.ל.ט) _____(הַקְלָטָה, קֶלֶט, קְלִיטוֹת, קְלִיטָה) (עתיד) _____(נִקְלוֹט, יִקָּלוֹט, קוֹלֵט, קָלַט) את העולים החדשים.
4. (ר.כ.ש)_____ (רָכַשׁ, רְכִישָׁה, לִרְכּוֹשׁ, רְכִישַׁת) הבית היתה קשה, אבל עכשו לא נצטרך (ש.כ.ר) _____(שְׁכִירָה, הַשְׁכָּרָה, לְשַׁכֵּר, שׂוֹכְרִים) בית.
5. ילדים, אל (ת.פ.ס) _____(תִּיפְסוּ, תִּתְפְּסוּ, לִתְפּוֹס, תְּפִיסָה) את הציפור!!!! (ה.ל.כ)_____ (לְכוּ, תֵּלְכוּ, יֵלְכוּ, הוֹלְכִים) הביתה!!!

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. הוא (ה.ל.כ) _____ מחר לבית הספר ו(נ.ג.ש) _____ למורה.
2. המטוסים תמיד (נ.ח.ת) _____ בשדה התעופה. ה_____ שלהם עושה הרבה רעש.
3. יוסי, האם (נ.ת.נ) _____ כבר לרות את המתנה? אם לא - _____ לה אותה עכשו!!!!!
4. הילדים (נ.ט.ע)_____ תמיד עצים בט'ו בשבט. האם הם _____ גם בשנה הבאה?
5. אני אוהבת (ש.ח.ה) _____ בבריכת ה_____ הגדולה.
6. (אתה, י.ש.ב) _____ בשקט!!!!! אל (נ.פ.ל) _____ מהכיסא!!!!
7. הם (נ.ס.ע) _____ מחר לניו יורק ו(מ.ס.ר)_____ את החבילה לחברים שלהם.
8. (י.ר.ד, אתן) _____ למטה!!! אל (ע.נ.ה) _____ לנו!!!

9. האם ה(פ.נ.ה) _____ שלכם למורה עזרה? מה (ע.נ.ה) _____ לכם המורה?

10. כל כך קר כאן – אני (ק.פ.א) _____ מקור!!! (מ.ס.ר, אתה) _____ לאמא שקר לי!!!!

11. למה אתם (ז.ו.ז) _____ כל הזמן? אתם (ג.ר.מ) _____ לי כאב ראש.

12. אתה (י.ש.ב, עתיד) _____ על ידי, והם _____ שם. ה_____ כאן לא נוחה.

13. אמא, (נ.ג.ש) _____ אל התינוק, הוא בוכה!!!! – אל (ב.כ.ה) _____!!!!!

15. אתה (ז.כ.ה) _____ בפרס לפני שנה ואני _____ בו בשנה הבאה.

16. יוסי, (נ.ת.נ) _____ לי יד!!!! אנחנו צריכים (פ.נ.ה) _____ ימינה כאן.

17. אורי, אם אתה לא (ה.ל.כ) _____ בזהירות – אתה (נ.פ.ל, עתיד) _____.

18. אני (ל.ק.ח, עתיד) _____ את ידך בידי וביחד (נ.ג.ש) _____ לחנות.

19. ה(ח.ק.ר) _____ היתה ארוכה, וה_____ התעייף מאוד.

20. נורית, (ש.ו.ב) _____ מהר הביתה!!! למה (י.צ.א, עבר) _____ מהבית?

21. האשה (י.ל.ד) _____ אתמול תינוק. האם היא _____ תינוק גם בשנה הבאה?

Week 8 grammar homework 8 שבוע – תרגילי בית בדקדוק

חזרה פעלים

Please write the gerund – בבקשה לכתוב את שם הפעולה

למכור	
לגמור	
לקלוט	
לתפוס	
לברוח	
לשלוח	
לסלוח	
לשוב	
לברוא	
למצוא	
לדחות	
לאפות	
לנגוע	
לנחות	
לקחת	
לרדת	
לזכות	

Links to interactive exercises

Homework Exercises

Week 8:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson7.xml

תרגיל: פעל (רמת הביניים, סתיו, חזרה על שבועות 1-7)

חזרה שיעור review Lesson 8

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. מי (נ.ג.ש, עתיד) _____(נִיגַשְׁתִי, יִיגַש, נִיגְשוּ, נִיגַש) לתינוק כאשר הוא (ב.כ.ה, עתיד) _____ (בּוֹכֶה, לִבְכּוֹת, בְּכִי, יִבְכֶּה) ?

2. חנה, אל מי (פ.נ.ה) _____(פָּנִינוּ, נִפְנֶה, תִּפְנִי, פּוֹנִים) כדי לקבל תשובה? – אני _____(אֶפְנֶה, נִפְנֶה, פְּנוּ, פָּנִיתִי) לפקיד (clerk).

3. ה(נ.ה.ג, רבים) _____ (מַנְהִיגִים, נְהֶגִים, נָהֶגוֹת, מַנְהִיגוֹת) לא _____ (נַהֲגוּ, תִּנָּהֲגוּ, נְהַגְתֶּם, נוֹהֲגִים) אתמול טוב. איך הם _____ (תִּנָּהֲגוּ, נְהַגְתֶּם, נוֹהֲגִים, יִנָּהֲגוּ) מחר?

4. האם אתם (א.פ.ה)_____ (אֲפִיתֶם, אוֹפִים, יֹאפוּ, תֹּאפוּ) מחר עוגה? האם _____ (אֲפִיתֶם, אֲפִיתֶן, תֹּאפוּ, יֹאפוּ) עוגה לפני שבוע?

5. אסור (נ.ג.ע) _____ (לְנָגוֹעַ, נוֹגֵעַ, נְגִיעָה, נָגַע) בפרחים!!! אל (אתם) _____(תִּנָּגְעוּ, תִּנָּגְעִי, תִּגְעוּ, יִגְּעוּ) בהם!!!

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 8:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson8_2.xml

120a fall Sentence Translations Week 8

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. Don't move!!! Sit and don't cry!!!

2. He will cause him a lot of sorrow if he will not drive slowly.

3. The child fell on the ground and broke his leg. Mother approached him quickly.

4. They will sign the document tomorrow and will win all the money.

5. I will give you a present if you will take the kids to the garden.

6. He will remember her because he dated (went out) her.

7. Don't approach the fire!!! Go out!

8. We will apply to the university next year. We wonder: will they answer us?

9. She pulled (withdrew) her money from the bank, because she found a better bank.

10. I want to acquire a new car and to run away to nature…

11. You (f,s) will give me the money and I will buy tickets for all of us.

12. Can you post the picture on this wall? If you will not hang it – I will hang it.

13. She can't find a good restaurant… Where will she eat?

14. I want to tell you something: You can't create the world from the beginning… God already did it…

15. They will discuss this subject tomorrow and will solve the problem.

16. He will forgive her if she will send him a letter.

17. The flowers will bloom in the spring and we will sit next to them and cry….

18. The Ministry of Absorption in Israel doesn't absorb radio stations, but new immigrants…

19. Irit, can you postpone the next quiz? – Absolutely not!!!! (!!!!בשום פנים ואופן)

20. We will take you to the market, we will travel in our car, we will buy everything we need and we will return home at the evening.

"תיקקקקון" / אתגר קרת

21. This software is of good quality and it's on special sale. Will you buy it?

22. It's better to have a laptop than to have a desktop. You can even use (להשתמש) a mouse with the laptop.

23. He advertised a wide range of computer parts on "second hand" site.

24. This is, in total sum, just a piece of plastic. I am shocked how much it costs…

25. I have a surprise for you: I will pick you up and we will go to a movie today.

26. The computer screen, the keyboard and the printer are for sale. This disc is not for sale.

27. I use the scanner for my work, I always have my cellular phone with me, and I surf the internet a lot. Am I exaggerating (מגזים)?

"אצל הדודה והדוד"

28. She is only a friend, not my "friend"…. I have varied friends, but only one real "friend".

29. Ron, could you please open the air-conditioning? I am shocked how hot it is in here!

30. This is a huge /amazing/ refrigerator! You could chill all your beverages here!

תיקקקון – אתגר קרת

אני חושב שמשהו אצלי במחשב נידפקק. כנראה שזה אפילו לא המחשב, שזה סתם המיקקלדת. דווקא קקניתי אותו לא מזמן, יד שניה, מאיזה מישהו שפירסם בעיתון. טיפוס מוזר כזה, פתח לי את הדלת בחלוקק_משי, כמו איזה זונה איכותית בסרט שחור לבן. עשה לי תה, עם נענע שהוא גידל באדנית בעצמו. אמר לי "המחשב הזה מציאה, כדאי לך, לא תצטער". אז רשמתי לו צ'קק, ועכשו אני דווקא דֵי מצטער.

במודעה בעיתון היה כתוב שהמכירה היא של תכולת דירה לרגל נסיעה לחו"ל, אבל האיש בחלוקק אמר לי שהאמת היא שהמכירה בעצם לרגל זה שהוא או-טו-טו הולך למות מאיזה מחלה, רק שזה לא דבר שאתה כותב אותו במודעה בעיתון, בטח לא אם אתה רוצה שמישהו יבוא. "בעצם" הוא אמר "מוות זה גם קקצת כמו נסיעה לאנשהו, אז זה לא ממש שקקר". כשאמר את זה היה לו מין משהו רועד כזה בקקול, אופטימי, כאילו הצליח לשניה לדמיין את המוות כמו טיול נחמד כזה למקקום חדש, ולא סתם איזה חתיכת כלום אָפֵל שנושף לך על הצוואר.

זה היה בסך הכל לפני כמה ימים. יכולתי להרים אליו טלפון עכשיו, ולהגיד לו על זה שהמחשב נידפקק. הוא נראה טיפוס הגון, אם הייתי אומר לו הוא בטח היה מבטל את העיסקקה, או לפחות מציע איזה פיתרון. רקק שזה קקצת לא נעים. בכל אופן, הבנאדם גוסס, יש לו מספיקק תיקקים משלו, גם בלי שאני אפול עליו. אולי בכלל הוא כבר מת עכשיו, שוכב בלי תנועה על השטיח בסלון. אולי אפילו לא על השטיח, אולי הוא מכר את השטיח,

Was fucked up – נידפק
Key board – מיקלדת
To advertise – לפרסם
Type, character – טיפוס
Strange – מוזר
Silk robe – חלוק משי
Prostitute – זונה
Of good quality – איכותית
Mint – נענע
Window box – אדנית
Bargain – מציאה
Content of an apartment – תכולת דירה
Ad – מודעה
Shaking – רועד
To imagine – לדמיין
Dark – אפל
On the whole, total – בסך הכל
Decent – הגון
To cancel – לבטל
A deal – עיסקה
Solution – פיתרון
Dying – גוסס
Without moving – בלי תנועה
Rug, carpet – שטיח

והוא שָׂרוּעַ על הריצפה הקקרה כמו כלב. מסכן, לא הגיע לו למות, הוא דווקקא נראה בנאדם נחמד.

סך הכל החיים שלי יפים: אני צעיר, אני בריא, קקצת מקקריח אולי, אבל אי אפשר ממש להחשיב את זה מחלה. וגם כל הסיפור הזה עם המיקקלדת, כשחושבים על זה, זה לא כזאת קקטסטרופה. ואולי במקקום סתם לשבת פה ולקקטר, אני פשוט יכול ללכת לארגז כלים, לדוג ממנו איזה מברג קקטן, ולנסות לתקקקקקקקקקקן את החרא הזה לבד.



- Outstretched – שרוע
- Becoming bald – מקריח
- To complain – לקטר
- Tool box – ארגז כלים
- To fish – לדוג
- Screwdriver – מברג
- Shit - חרא

אלכס אפשטיין

ירושלים

להורות – to point, to indicate
ניצב - to stand, to be posted

"תראה את החרציות', הורתה האשה לילד ביד ימינה, 'בשדה הזה ניצבה פעם הכנסת".



לקסם הבא אזדקק לכנפיים

קסם – magic
להזדקק – to need
כנפיים – wings
להיפטר – to get rid of
עידן – era
לטפס – to climb
פיסגה – top, summit
אירע - happened

הוא ערם ספרים על ספרים ואף פעם לא חסרו לו ספרים כי כולם שמחו להיפטר מספרים כי זה היה עידן הספר האלקטרוני. הוא בנה מדרגות מספרים וירד לבסיס הספרים וטיפס לפסגת הספרים והגביה את הר הספרים בעזרת עוד ועוד ספרים. 'לקסם הבא שלי אזדקק לכנפיים', אמר לפני שטיפס בפעם האחרונה. גם זה אירע ביום שבו בעולם כולו ירד שלג.

אלכס אפשטיין

שבעה

הוריה מספרים: בילדותה, במקום להשתמש בסימניה, כתבה בטוש בתוך ספרים.

"אני כאן". "אני כאן". "אני כאן".

סימניה - Bookmark

טוש - Soft pen

בבית הקברות היהודי החדש בפראג

במקום אבן, הניח מישהו על המציבה דף ריק. אומרים שציפורניים ממשיכות לצמוח אחרי המוות . וסופרים מתים ממשיכים לכתוב.

אבן stone

להניח – לשים

מציבה Tombstone

ציפורניים Nails

לצמוח - לגדול

עננים

....אדם אחד על החוף שקע בספר. כשהרים את מבטו מן הדף לא מצא את בתו בת החמש לצידו. ברסיס השניה לפני שצעק את שמה (כמו שלא צעק מעודו) ראה שהיא עומדת על שפת המים ורץ אליה (כמו שלא רץ מעודו). כשהלכו משם הידק את אחיזתו בידה אבל היא הצביעה בידה השנייה לשמיים. "מה יקרה" שאלה "אם כל העננים בעולם יפלו?"

לשקוע - To sink

רסיס שנייה - Shard of second

מעודו - Never in his life before

הידק את אחיזתו – Tighten his grip

להצביע - To point with the finger (to vote)



אלכס אפשטיין

תודעה

תולעת – worm

לנקב - to pierce

תולעת הספרים החלה לפחד מן המוות. מאחד הספרים שכילתה למדה על האפשרות להפוך לתולעת ספרים דיגיטלית. כדי להתכונן החלה לנקב ספרי תפילה.



תודעה

תודעה / אלכס אפשטיין  1	תולעת הספרים החלה לפחד מהמוות. מאחד הספרים שכילתה למדה על האפשרות להפוך לתולעת ספרים דיגיטלית. כדי להתכונן החלה לנקב ספרי תפילה. 2	תולעת הספרים החלה לפחד מהמוות. כדי להתכונן החלה לנקב ספרי תפילה. 3	תולעת הספרים החלה לפחד מהמוות. כדי להתכונן החלה לנקב ספרי תפילה. תולעת הספרים ספרי תפילה המוות להתכונן לנקב לפחד המוות 4
מאחד הספרים שכילתה למדה (על) האפשרות להפוך לתולעת ספרים דיגיטלית. 5	מאחד הספרים שכילתה למדה (על) **האפשרות** להפוך לתולעת ספרים דיגיטלית. 6	**תולעת הספרים** **האפשרות להפוך** **לתולעת ספרים דיגיטלית** 7	ספרים **האפשרות להפוך** ספרים דיגיטליים 8
לנקב מקבת, נקב, ניקבה, נקבה, יקוב הדין את ההר 9	**תודעה** לדעת, ידיעה, דעה, הודעה, מודעה, ידיעה, מידע, מודעות 10	תולעת הספרים החלה לפחד מהמוות. מאחד הספרים שכילתה למדה על האפשרות להפוך לתולעת ספרים דיגיטלית. כדי להתכונן החלה לנקב ספרי תפילה. 11	

אצל הדודה והדוד

מילים ולחן: דני סנדרסון

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד
הֵם נָסְעוּ לְחוֹפֶשׁ בְּיָוָן.
אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד
הִשְׁאִירוּ בַּיִת מְגֻוָּן.
עִם סַפּוֹת נוֹחוֹת
וּמָקוֹם לִרְקוֹד
מְקָרֵר מָלֵא בְּהַפְתָּעוֹת
עִם סָלוֹן אַדִּיר
וּמִיזוּג אֲוִויר
וְהַכֹּל אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד.

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד
אָסַפְנוּ כַּמָּה יְדִידִים.
אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד
אֵירְגַּנּוּ עֶרֶב רִיקּוּדִים.
בַּחוּרוֹת אֵין סוֹף
עִם אוֹ בְּלִי מַחְשׂוֹף
נָהֲרוּ לַבַּיִת בְּמֵאוֹת.
כָּל אַנְשֵׁי הַשִּׁיק
כָּל הַמִּי וּמִיק
נִפְגְּשׁוּ אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד.



להשאיר – To leave something behind

מגוון – Varied

מקרר – Refrigerator

הפתעה – Surprise

אדיר – Huge! Amazing!

מיזוג אויר - Air condition

לאסוף – To gather, to collect

לארגן – To organize

מחשוף – Cleavage

לנהור – To stream to a place

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד

חֲגִיגָה כָּזֹאת עוֹד לֹא הָיְתָה!

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד

עַד לִשְׁעוֹת הַבּוֹקֶר נִמְשָׁכָה.

תִּסְרוֹקוֹת רָקְדוּ

מַשְׁקָאוֹת רוּקְנוּ

אֲנָשִׁים נִתְלוּ עַל הַקִּירוֹת

תַּקְלִיטִים כִּסְּחוּ

הַשְּׁכֵנִים צָרְחוּ

וְהַכֹּל אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד.

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד

הֵם עָמְדוּ בְּפֶתַח הַמּוּמִים.

אֵצֶל הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד

הֵם הִקְדִּימוּ בְּכַמָּה יָמִים.

תּוֹךְ דַּקָּה וְשָׁלִישׁ

לֹא נוֹתַר שָׁם אִישׁ,

הִסְתַּלְקוּ בְּאוֹפֶן אֲצִילִי

וְאִם אוֹתִי תִּשְׁאַל

אָז זֶה דֵּי מָזָל

שֶׁהֵם לֹא הַדּוֹדָה וְהַדּוֹד שֶׁלִּי.....



תסרוקות– Hair styles

משקה – Beverage

לרוקן – To empty

להיתלות, ניתלו – To be hanged

תקליטים – Records

לכסח – To destroy (slang)

לצרוח – To scream

פתח – An entrance

המומים – Shocked

להקדים – To be earlier

שליש – A third

נותר – To be left

הסתלקו, להסתלק – Went away

באופן אצילי – In a noble manner

https://www.youtube.com/watch?v=Vw7KCMjvs6I

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 8

טקסט	יָד שֵׁנִיָה	second hand	**פעלים לחזור על כל הפעלים עד שבוע זה**	לָתֵת	to give
	לְפַרְסֵם	to advertise		לֶאֱכוֹל	to eat
	אֵיכוּתִי	of good quality		לוֹמַר	to say
	מְכִירָה	sale		לֶאֱפוֹת	to bake
	חֲתִיכָה	a piece	**שיר**	מְגוּוָן	varied
	סָךְ הַכֹּל	total sum		מַקָרֵר	refrigerator
	נוֹחַ	comfortable		אָדִיר	huge
	הַפְתָעָה	surprise		מִיזוּג אֲוִיר	air conditioning
	לֶאֱסוֹף	to collect , to gather		יָדִיד	friend
	לִהְיוֹת הָמוּם	to be shocked		מַשְקֶה	beverage
	מָסָךְ, צָג	Screen		הָמוּם	stunned
	עַכְבָּר	Mouse			
	מִקְלֶדֶת	Keyboard			
	מַדְפֶּסֶת	Printer			
	מַקָש	Key			
	תוֹכְנָה	Software			
	חוֹמָרָה	Hardware			
	מִירְשֶׁתֶת	Internet			
	אָתָר	site			
	דוֹאַר אֶלֶקְטרוֹנִי	email			
	תַקְלִיטוֹר	disk			
	סוֹרֵק	scanner			
	מַחְשֵב שוּלְחָנִי	Desk computer			
	מַחְשֵב נִישָׂא, מַחְשֵב נָיָיד	Lap top			
	טֶלֶפוֹן נָיָיד	Cellular phone			
	מַחְשְבוֹן	Calculator			

בנין פיעל

*Active stem.

* The *dagesh* in the second letter of the stem appears in all forms of the verbs except of the guttural consonants.

* In the present tense a prefix of *mem* is added to the letters of the stem: דבּר

ד.ב.ר

לְדַבֵּר

מְדַבֵּר

מְדַבֶּרֶת

מְדַבְּרִים

מְדַבְּרוֹת

Note: In the past tense, 3rd person masculine, the vowel becomes *e* instead of *a**.

In the past tense, 3rd person singular feminine and 3rd person plural the vowel is a *shwa* (שוּוא) ְ .

1

דִּיבַּרְתִּי	דִּיבַּרְתָּ	דִּיבַּרְתְּ	דִּיבֵּר	דִּיבְּרָה	דִּיבַּרְנוּ	דִּיבַּרְתֶּם	דִּיבַּרְתֶּן	דִּיבְּרוּ

לְסַפֵּר, לְשַׂחֵק, לְחַיֵּיך, לְדַבֵּר, לְחַפֵּש, לְלַמֵּד

* *a* vowel – בַּ

e vowel – בְּ

פיעל שלמים וגזרות

שלמים	ל"ה – ל"י	עה"פ ה',ח',ע	עה"פ א',ר'	לה"פ ח', ע'
לְדַבֵּר, ד.ב.ר	לְפַנּוֹת, פ.נ.ה	לְאַחֵל, א.ח.ל,	לְגָרֵשׁ, ג.ר.ש	לְנַצֵּחַ, נ.צ.ח
דִיבּוּר 1	פִּינּוּי 2	אִיחוּל 3	גֵּירוּשׁ 4	נִיצּוּחַ 5
דִיבַּרְתִּי (דִּבַּרְתִּי)	פִּינִּיתִי	אִיחַלְתִּי *הָ	גֵּירַשְׁתִּי *X	נִיצַּחְתִּי *חַ
דִיבַּרְתָּ (דִּבַּרְתָּ)	פִּינִּיתָ (פִּנִּיתָ)	אִיחַלְתָּ	גֵּירַשְׁתָּ	נִיצַּחְתָּ
דִיבַּרְתְּ (דִּבַּרְתְּ)	פִּינִּית	אִיחַלְתְּ (אִחַלְתְּ)	גֵּירַשְׁתְּ	נִיצַּחְתְּ
דִיבֵּר (דִּבֵּר)	פִּינָּה	אִיחֵל	גֵּירֵשׁ (גֵּרַשׁ)	נִיצֵּחַ
דִיבְּרָה (דִּבְּרָה)	פִּינְּתָה	אִיחֲלָה	גֵּירְשָׁה	נִיצְּחָה (נִצְּחָה)
דִיבַּרְנוּ (דִּבַּרְנוּ)	פִּינִּינוּ	אִיחַלְנוּ	גֵּירַשְׁנוּ	נִיצַּחְנוּ
דִיבַּרְתֶּם (דִּבַּרְתֶּם)	פִּינִּיתֶם	אִיחַלְתֶּם	גֵּירַשְׁתֶּם	נִיצַּחְתֶּם
דִיבַּרְתֶּן (דִּבַּרְתֶּן)	פִּינִּיתֶן	אִיחַלְתֶּן	גֵּירַשְׁתֶּן	נִיצַּחְתֶּן
דִיבְּרוּ (דִּבְּרוּ)	פִּינּוּ	אִיחֲלוּ	גֵּירְשׁוּ	נִיצְּחוּ
מְדַבֵּר	מְפַנֶּה	מְאַחֵל	מְגָרֵשׁ	מְנַצֵּחַ
מְדַבֶּרֶת	מְפַנָּה	מְאַחֶלֶת	מְגָרֶשֶׁת	מְנַצַּחַת
מְדַבְּרִים	מְפַנִּים	מְאַחֲלִים	מְגָרְשִׁים	מְנַצְּחִים
מְדַבְּרוֹת	מְפַנּוֹת	מְאַחֲלוֹת	מְגָרְשׁוֹת	מְנַצְּחוֹת
אֲדַבֵּר	אֲפַנֶּה	אֲאַחֵל	אֲגָרֵשׁ	אֲנַצֵּחַ
תְּדַבֵּר	תְּפַנֶּה	תְּאַחֵל	תְּגָרֵשׁ	תְּנַצֵּחַ
תְּדַבְּרִי	תְּפַנִּי	תְּאַחֲלִי	תְּגָרְשִׁי	תְּנַצְּחִי
יְדַבֵּר	יְפַנֶּה	יְאַחֵל	יְגָרֵשׁ	יְנַצֵּחַ
תְּדַבֵּר	תְּפַנֶּה	תְּאַחֵל	תְּגָרֵשׁ	תְּנַצֵּחַ
נְדַבֵּר	נְפַנֶּה	נְאַחֵל	נְגָרֵשׁ	נְנַצֵּחַ
תְּדַבְּרוּ	תְּפַנּוּ	תְּאַחֲלוּ	תְּגָרְשׁוּ	תְּנַצְּחוּ
יְדַבְּרוּ	יְפַנּוּ	יְאַחֲלוּ	יְגָרְשׁוּ	יְנַצְּחוּ
דַּבֵּר	פַּנֵּה	אַחֵל	גָּרֵשׁ	נַצֵּחַ
דַּבְּרִי	פַּנִּי	אַחֲלִי	גָּרְשִׁי	נַצְּחִי
דַּבְּרוּ	פַּנּוּ	אַחֲלוּ	גָּרְשׁוּ	נַצְּחוּ

פיעל – שמות פעולה

1. בדרך כלל מְ◌ִ◌ּ◌ו◌ֹ◌ל (מְ◌ַ◌ּ◌ו◌ֵ◌ל)

לספר – סִיפּוּר (***סַפּוּר***) , לְבַקֵּר – בִּיקוּר, לְטַיֵּיל – טִיּוּל, לְשַׁדֵּר – שִׁידּוּר

2. גם מַ◌ּ◌ָ◌ה

לְבַקֵּש – בַּקָּשָׁה, לְקַבֵּל – קַבָּלָה

3. גם כמו פעל מְ◌ִ◌ּ◌ָ◌ה

לְכַבֵּס – כְּבִיסָה, לְנַגֵּן – נְגִינָה, לְנַשֵּׁק – נְשִׁיקָה

4. גם **<u>שם עצם</u>**

לְשַׁלֵּם – תַּשְׁלוּם, לְשָׂחֵק – מִשְׂחָק, לְבָרֵךְ – בְּרָכָה, לְחַלֵּק – חֲלוּקָה

- - דגש באות השניה של השורש ◌ּ

פיעל – פעלים יוצאי דופן

1. ע"ע (second and third letters of the stem are identical)

ח.ד.ד. (sharpen) לְחַדֵּד, חִידַּדְתִּי, מְחַדֵּד, אֲחַדֵּד,
Adjective: חַד
ק.ר.ר (cool down) לְקָרֵר, קֵירַרְתִּי, מְקָרֵר, אֲקָרֵר
Adjective: קַר

2. ל"א

מ.ל.א (to fill up) לְמַלֵּא, מִילֵּאתי, מְמַלֵּא, אֲמַלֵּא
Gerund מִילוּי, מִילּוּאִים

פיעל – עוד פעלים מיוחדים

1. פעלים חדשים משמות עצם New verbs created from nouns

מָקוֹם – לְמַקֵּם, מִיקּוּם דו"ח, דוּחַ – לְדַוֵּחַ, דִּיווּחַ תִּיק – לְתַיֵּיק, תִּיּוּק

2. פעלים מרובעים Four letters stem

במקרים אלה הדגש יופיע באות השלישית של השורש, ולא בשנייה (מלבד באותיות א', ה', ח',ע')
In these cases the dagesh will appear in the third letter of the root in all forms of the verbs except for the guttural consonants.

א. Onomatopoeic verbs

לְגַלְגֵּל – ג.ל.ג.ל – גִּילְגַּלְתִּי, מְגַלְגֵּל, אֲגַלְגֵּל Gerund גִּילְגּוּל
לְצַלְצֵל – צ.ל.צ.ל. – צִלְצַלְתִּי, מְצַלְצֵל, אֲצַלְצֵל Gerund צִילְצוּל

ב. פעלים שמקורם במילים לועזיות: Verbs created from foreign words

לְטַלְפֵּן – ט.ל.פ.נ, טילפנתי, מטלפן, אטלפן
וגם: לְפַקְסֵס, לְדַסְקֵס
לְפְלַרְטֵט – (5 letters stem) פ.ל.ר.ט.ט, מפלרטט

ג. משקל ש.פ.ע.ל to re-do, to improve

לְשַׁכְתֵּב – ש.כ.ת.ב, שיכתבתי, משכתב, אשכתב, שיכתוב
לְשַׁדְרֵג – ש.ד.ר.ג שידרגתי, משדרג, אשדרג, שידרוג
לְשַׁכְלֵל – ש.כ.ל.ל – שיכללתי, משכלל, אשכלל, שיכלול

Week 9 grammar homework 9 תרגילי דקדוק – שבוע

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

Gerund שם פעולה	Imperative ציווי	Future עתיד	Present הווה	Past עבר	Infinitive שם פועל
	X		מדווח		לדווח
ניצוח				ניצחתָ	
	X	ינתח			
	פַּקְחִי!!!				
				איחלתם	
	בַּצָּעוּ!!!!		מבצעים		
	פַּתֵּחַ!!!				לְפַתֵּחַ
	X	תְּאָרֵחַ			

משפטים – בבקשה לכתוב בעתיד

1. אירחנו אותם אתמול. _____ אותם מחר.
2. היא דיווחה עליו אתמול. _____
3. אתן משמחות אותנו. _____
4. חברת הביטוח ביטחה אותנו. _____
5. הוא איחל לו מזל טוב. _____
6. מי פיקח על העבודה? _____
7. למה ביצעתם את העבודה? _____
8. אתה איחלת לי מזל טוב. _____
9. הן פיתחו את הפרויקט. _____
10. את ניצחת בתחרות. _____

בבקשה לכתוב את שם הפעולה

לטפל	
לנתח	
לארח	
למקם	
לשכתב	
לנצח	
לדווח	
לבצע	
למלא	
לגלגל	

תרגיל חזרה: פיעל (רמת הביניים, סתיו, שיעור Review Lesson 9)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. הממשלה (ד.ו.ח) _____ (לְדַוֵּחַ, מְדַוֵּחַת, דִּיווּחַ, דִּיווּחָה) אתמול על השינויים בתקציב (budget). ה_____ (דִּיווּחָה, דִּיווּחַ, מְדַוֵּחַ, לְדַוֵּחַ) התפרסם בצהריים.
2. מי (ב.צ.ע) _____(יְבַצְּעוּ, לְבַצֵּעַ, מְבַצֵּעַ, יְבַצֵּעַ) מחר את השינויים בתוכנית? האם ה_____(מְבַצְּעִים, בִּיצּוּעַ, מְבַצַּעַת, לְבַצֵּעַ) יהיה נכון?
3. הרופא ה(נ.ת.ח) _____(מְנַתֵּחַ, נִיתּוּחַ, מְנַתַּחַת, לְנַתֵּחַ) עשה לי אתמול _____(נִתַּח, נִיתּוּחִים, לְנַתֵּחַ, נִיתּוּחַ).
4. אתה צריך (ב.ט.ח) _____ (לְהַבְטִיחַ, לְבַטֵּחַ, לִבְטוֹחַ, הַבְטָחָה) את האוטו שלך. כמה כסף עולה _____ (הַבְטָחָה, לְבַטֵּחַ, בִּיטּוּחַ, מְבַטֵּחַ) לשנה?
5. המדענים (פ.ת.ח) _____ (הִתְפַּתְּחוּ, יְפַתְּחוּ, מְפַתְּחִים, פִּיתְּחוּ) לפני שנה תרופה חדשה. קבוצת (group) ה_____ (פִּיתּוּחַ, מְפַתְּחִים, פִּיתְּחָה, מְפַתַּחַת) הצליחה מאוד.

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. איפה את (פ.ת.ח) _____ תמיד את הפילם? כמה עולה ה_____?
2. הילדים שלי תמיד (ש.מ.ח)_____ אותי מאוד. גם כאשר היו קטנים, הם _____ אותי, ובטח הם _____ אותי גם בעתיד.
3. אנחנו (א.ר.ח) _____ אותם לפני שבוע, והם _____ אותנו בחודש הבא.
4. ביום ההולדת שלו בשבוע הבא היא (א.ח.ל)_____ לו מזל טוב. היא תכתוב את ה(רבים) _____ בכרטיס.
5. אם הקבוצה שלכם (נ.צ.ח) _____ מחר במשחק, אתם תיסעו לטורניר של קבוצות _____.
6. אל (אתה, פ.ק.ח) _____ עלי!!! אתה לא ה_____ שלי!!!
7. לכל תזמורת (orchestra) יש (נ.צ.ח) _____. עבודת ה_____ אינה קלה.
8. אל (אתה, ד.ו.ח) _____ לו על הבעיה!!! כל ה_____ צריכים להגיע אלי!
9. מי (א.ר.ח) _____ אותנו בחופשה הבאה? ה_____ במלון עולה הרבה כסף.
10. אירית (נ.ת.ח) _____ את השיר, אבל אנחנו לא אהבנו את ה_____ שלה...

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 9:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson8.xml

120a fall Sentence Translations Week 9

בבקשה לתרגם את המשפטים:

אוצר מילים כללי (פיעל)

1. In our home father does laundry, not mother. Our laundry is clean and always ready (מוכנה) on time.
2. The teacher reported to the parents about their son's last test. She made them so happy!
3. In Hebrew we say to analyze a poem and to operate a person … In both cases we use the same verb.
4. I will develop a new software in order to control the banks.
5. Who takes care of grandmother? She needs the best treatment possible.
6. They wished us "Mazal Tov" on our birthday. They made us so happy!
7. You (s,m) will report to me twice a week. You will perform your job the best way you can!!!
8. The conductor conducted the Israel Symphony Orchestra (תזמורת). His conducting style (סגנון) is full of awareness.
9. The insurance company took care of the problem, but they will not insure your car next year.
10. I want to host you tomorrow at my home. We wish you happy holiday and we hope that we will make you happy!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

"גיטרה וכינור"

11. He gave her (in her) a look, sank into her eyes, and said he wanted to marry her.
12. The Israelis love to wander, so can we say that there is the "wandering Israeli" like there was the "Wandering Jew"?
13. I walked in the streets of New Orleans following the sounds.

"לשבור את החזיר" / קרת

14. Parents do not need to jump to attention every time their kid wants something…
15. The mother said that she doesn't agree to buy her child an expensive present because she didn't want him to be spoiled.
16. I am fed up with your ideas. When will you invent something that will bring us some money?
17. We danced wildly in the discotheque, and we weren't fed up with it.
18. She wants to create awareness for child labor in Asia. She easily collected money for her project, but hardly got new volunteers.



לשבור את החזיר – אתגר קרת

אבא לא הסכים לקנות לי בובה של בארט סימפסון. אמא דווקא רצתה, אבל אבא לא הסכים לי, אמר שאני מְפוּנָּק. "למה שנקנה, האז?" אמר לאמא. "למה שנקנה לו? הוא רק עושה פִּיפִּס ואת כבר קופצת לְדוֹם". אבא אמר שאין לי כבוד לכסף, ושאם אני לא אלמד את זה כשאני קטן אז מתי אני כן אלמד? ילדים שקונים להם בקלות בובות של בארט סימפסון גדלים אחר כך להיות פּוּשְׁטָקִים שגונבים מקיוסקים, כי הם מתרגלים שכל מה שהם רק רוצים בא להם בקלות. אז במקום בובה של בארט הוא קנה לי חזיר מְכוֹעָר מֵחַרְסִינָה, עם חור שטוח בגב, ועכשיו אני אגדל להיות בסדר, עכשיו אני כבר לא אהיה פושטק.

כל בוקר אני צריך לשתות עכשיו כוס שוקו, אפילו שאני שונא. שוקו עם קרום זה שקל, בלי קרום זה חצי שקל ואם אני ישר אחרי זה מֵקִיא, אז אני לא מקבל שום דבר. את המטבעות אני מכניס לחזיר בגב, ואז כשמנערים אותו הוא מרשרש. כשבחזיר יהיו כבר כל כך הרבה מטבעות שֶׁכְּשֶׁיְּנַעֲרוּ אותו לא יהיה רעש, אז אני אקבל בובה של בארט על סקייטבורד. זה מה שאבא אומר, ככה זה חינוכי.

החזיר דווקא נחמד, האף שלו קר כשנוגעים בו והוא מחייך כשדוחפים לו את השקל בגב, וגם כשדוחפים לו רק חצי שקל, אבל מה שהכי יפה זה שהוא מחייך גם כשלא. הַמצֵאתי לו גם שֵׁם, אני קורא לו פסחזון, על שם איש אחד שפעם גר בתיבת הדואר שלנו ושאבא שלי לא הצליח

להסכים - To agree
מפונק - Spoiled
לקפוץ לדום - To stand at attention
בקלות – Easily
פושטקים (slang) Hooligans
חזיר מכוער – Ugly pig
חרסינה – Porcelain
חור שטוח – Flat hole
קרום – Skin, membrane
להקיא – To vomit
מטבעות – Coins
לנער – To shake
לרשרש – To rustle

לדחוף – To stick
להמציא – To invent

לקלף – To peel
מדבקה – A sticker
קפיצים – Springs
לנזול – To drip
לקלוט – To absorb
להתכופף – To bend down

לפרוץ – To break into

בפראות – Wildly

לגרור – To drag
פטיש – A hummer

נמאס – Fed up

לקלף לו את המַדְבֵּקָה. פסחזון הוא לא כמו הצעצועים האחרים שלי, הוא הרבה יותר רגוע, בלי אורות וקפיצים ובטריות שנוזלות לו בפנים. רק צריך לשמור עליו שלא יקפוץ מהשולחן למטה.

"פסחזון, תיזהר! אתה מחרסינה" אני אומר לו כשאני קולט אותו מתכופף קצת ומסתכל על הרצפה, והוא מחייך אלי ומחכה בסבלנות עד שאוריד אותו ביד. אני מת עליו כשהוא מחייך, רק בשבילו אני שותה את השוקו עם הקרום כל בוקר, בשביל שאוכל לדחוף לו את השקל בגב ולראות איך החיוך שלו לא משתנה חצי. "אני אוהב אותך, פסחזון" אני אומר לו אחרי זה, "פֶּייר, אני אוהב אותך יותר מאבא ואמא. ואני גם יאהב אותך תמיד, לא חשוב מה, אפילו אם תפרוץ לקיוסקים. אבל דִיר בָּאלָק אם אתה קופץ מהשולחן!".

אתמול אבא בא, הרים את פסחזון מהשולחן והתחיל לנער אותו הפוך וּבְפְרָאוּת. "תיזהר, אבא," אמרתי לו, "אתה עושה לפסחזון כאב בטן". אבל אבא המשיך. "הוא לא עושה רעש, אתה יודע מה זה אומר, יואבי ? שמחר תקבל בארט סימפסון על סקייטבורד". "יופי, אבא" אמרתי "בארט סימפסון על סקייטבורד, יופי, רק תפסיק לנער את פסחזון, זה עושה לו להרגיש רע". אבא החזיר את פסחזון למקום והלך לקרוא לאמא. הוא חזר אחרי דקה כשביד אחת הוא גורר את אמא וביד השניה הוא מחזיק פטיש. "את רואה שצדקתי," הוא אמר לאמא, "ככה הוא יֵידַע להעריך דברים, נכון, יואבי?". "בטח שאני יודע" אמרתי, "בטח, אבל למה פטיש?". "זה בשבילך" אמר אבא ושם לי את הפטיש ביד. "רק תיזהר". "בטח שאני אזהר," אמרתי, ובאמת נזהרתי אבל אחרי כמה דקות לאבא נמאס והוא אמר "נו, תשבור כבר את החזיר". "מה?" שאלתי "את פסחזון?" "כן, את פסחזון" אמר אבא "נו, תשבור אותו. מגיע לך הבארט סימפסון, עבדת מספיק קשה בשבילו".

פסחזון חייך אלי חיוך עצוב של חזיר מחרסינה שמבין שזה הסוף שלו. שימות הבארט סימפסון, שאני אתן עם הפטיש בראש לחבר? לא רוצה סימפסון" החזרתי לאבא את הפטיש : "מספיק לי

פסחזון". "אתה לא מבין" אמר אבא "זה באמת בסדר, זה חינוכי, בוא אני אשבור אותו בשבילך". אבא כבר הרים את הפטיש, ואני הסתכלתי על העיניים השבורות של אמא ועל החיוך העייף של פסחזון, וידעתי שהכל עלי, אם אני לא אעשה כלום הוא מת. "אבא" תפסתי לו ברגל "מה יואבי?" אמר אבא, כשהיד עם הפטיש עוד באויר. "אני רוצה עוד שקל, בבקשה" התחננתי. "תן לי עוד שקל לדחוף לו, מחר, אחרי השוקו, ואז לשבור, מחר, אני מבטיח". "עוד שקל?" חייך אבא ושם את הפטיש על השולחן, "את רואה? פיתחתי אצל הילד מוּדָעוּת" . "כן, מוּדָעוּת" אמרתי, "מחר". היו לי כבר דמעות בגרון.

להתחנן – To beg
לפתח – To develop
מודעות – Awareness

להציל – To rescue

להתגנב – To sneak
קוצים – Thorn

אחרי שהם יצאו מהחדר חיבקתי את פסחזון חזק חזק ונתתי לדמעות לבכות. פסחזון לא אמר כלום, רק רעד לי בשקט בידיים. "אל תדאג" לחשתי לו באוזן "אני אציל אותך".

בלילה חיכיתי שאבא יגמור לראות טלוויזיה בסלון ויילך לישון. ואז קמתי בשקט בשקט והתגנבתי ביחד עם פסחזון מהמרפסת. הלכנו המון זמן ביחד בחושך עד שהגענו לשדה עם קוצים. "חזירים מתים על שדות" אמרתי לפסחזון כששמתי אותו על הרצפה של השדה, "במיוחד על שדות עם קוצים. יהיה לך טוב כאן". חיכיתי לתשובה אבל פסחזון לא אמר כלום, וכשנגעתי לו באף בתור שלום רק תקע בי מבט עצוב. הוא ידע שלא יראה אותי יותר לעולם.



Genesis Chapter 22 בְּרֵאשִׁית כ״ב

א וַיְהִי, אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וְהָאֱלֹהִים, נִסָּה אֶת-אַבְרָהָם; וַיֹּאמֶר אֵלָיו, אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי.	1 And it came to pass after these things, that God did prove Abraham, and said unto him: 'Abraham'; and he said: 'Here am I.'
ב וַיֹּאמֶר קַח-נָא אֶת-בִּנְךָ אֶת-יְחִידְךָ אֲשֶׁר-אָהַבְתָּ, אֶת-יִצְחָק, וְלֶךְ-לְךָ, אֶל-אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה; וְהַעֲלֵהוּ שָׁם, לְעֹלָה, עַל אַחַד הֶהָרִים, אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָּ.	2 And He said: 'Take now thy son, thine only son, whom thou lovest, even Isaac, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt-offering upon one of the mountains which I will tell thee of.'
ג וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר, וַיַּחֲבֹשׁ אֶת-חֲמֹרוֹ, וַיִּקַּח אֶת-שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ, וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ; וַיְבַקַּע, עֲצֵי עֹלָה, וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ, אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר-לוֹ הָאֱלֹהִים.	3 And Abraham rose early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he cleaved the wood for the burnt-offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.
ד בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיַּרְא אֶת-הַמָּקוֹם--מֵרָחֹק.	4 On the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.
ה וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל-נְעָרָיו, שְׁבוּ-לָכֶם פֹּה עִם-הַחֲמוֹר, וַאֲנִי וְהַנַּעַר, נֵלְכָה עַד-כֹּה; וְנִשְׁתַּחֲוֶה, וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם.	5 And Abraham said unto his young men: 'Abide ye here with the ass, and I and the lad will go yonder; and we will worship, and come back to you.'
ו וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת-עֲצֵי הָעֹלָה, וַיָּשֶׂם עַל-יִצְחָק בְּנוֹ, וַיִּקַּח בְּיָדוֹ, אֶת-הָאֵשׁ וְאֶת-הַמַּאֲכֶלֶת; וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם, יַחְדָּו.	6 And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac his son; and he took in his hand the fire and the knife; and they went both of them together.
ז וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל-אַבְרָהָם אָבִיו, וַיֹּאמֶר אָבִי, וַיֹּאמֶר, הִנֶּנִּי בְנִי; וַיֹּאמֶר, הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים, וְאַיֵּה הַשֶּׂה, לְעֹלָה.	7 And Isaac spoke unto Abraham his father, and said: 'My father.' And he said: 'Here am I, my son.' And he said: 'Behold the fire and the wood; but where is the lamb for a burnt-offering?'
ח וַיֹּאמֶר, אַבְרָהָם, אֱלֹהִים יִרְאֶה-לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה, בְּנִי; וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם, יַחְדָּו.	8 And Abraham said: 'God will provide Himself the lamb for a burnt-offering, my son.' So they went both of them together.

ט וַיָּבֹאוּ, אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-לוֹ הָאֱלֹהִים, וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ, וַיַּעֲרֹךְ אֶת-הָעֵצִים ; וַיַּעֲקֹד, אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ, וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ, מִמַּעַל לָעֵצִים.	**9** And they came to the place which God had told him of; and Abraham built the altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar, upon the wood.
י וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת-יָדוֹ, וַיִּקַּח אֶת-הַמַּאֲכֶלֶת, לִשְׁחֹט, אֶת-בְּנוֹ.	**10** And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son.
יא וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה, מִן-הַשָּׁמַיִם, וַיֹּאמֶר, אַבְרָהָם אַבְרָהָם ; וַיֹּאמֶר, הִנֵּנִי.	**11** And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said: 'Abraham, Abraham.' And he said: 'Here am I.'
יב וַיֹּאמֶר, אַל-תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל-הַנַּעַר, וְאַל-תַּעַשׂ לוֹ, מְאוּמָה ׃ כִּי עַתָּה יָדַעְתִּי, כִּי-יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה, וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת-בִּנְךָ אֶת-יְחִידְךָ, מִמֶּנִּי.	**12** And he said: 'Lay not thy hand upon the lad, neither do thou any thing unto him; for now I know that thou art a God-fearing man, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son, from Me.'
יג וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת-עֵינָיו, וַיַּרְא וְהִנֵּה-אַיִל, אַחַר, נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו ; וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת-הָאַיִל, וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ.	**13** And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in the thicket by his horns. And Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt-offering in the stead of his son.
יד וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא, יְהוָה יִרְאֶה, אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם, בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה.	**14** And Abraham called the name of that place Adonai-jireh; as it is said to this day: 'In the mount where the LORD is seen.'
טו וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְהוָה, אֶל-אַבְרָהָם, שֵׁנִית, מִן-הַשָּׁמָיִם.	**15** And the angel of the LORD called unto Abraham a second time out of heaven,
טז וַיֹּאמֶר, בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם-יְהוָה ׃ כִּי, יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה, וְלֹא חָשַׂכְתָּ, אֶת-בִּנְךָ אֶת-יְחִידֶךָ.	**16** and said: 'By Myself have I sworn, saith the LORD, because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son,
יז כִּי-בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ, וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת-זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכַחוֹל, אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת הַיָּם ; וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ, אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו.	**17** that in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the seashore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;
יח וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ, כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ, עֵקֶב, אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי.	**18** and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast hearkened to My voice.'

יט וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל-נְעָרָיו, וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל-בְּאֵר שָׁבַע; וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם, בִּבְאֵר שָׁבַע. {פ}

19 So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba. {**P**}

כ וַיְהִי, אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם, לֵאמֹר: הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם-הִוא, בָּנִים--לְנָחוֹר אָחִיךָ.

20 And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying: 'Behold, Milcah, she also hath borne children unto thy brother Nahor:

כא אֶת-עוּץ בְּכֹרוֹ, וְאֶת-בּוּז אָחִיו, וְאֶת-קְמוּאֵל, אֲבִי אֲרָם.

21 Uz his first-born, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram;

כב וְאֶת-כֶּשֶׂד וְאֶת-חֲזוֹ, וְאֶת-פִּלְדָּשׁ וְאֶת-יִדְלָף, וְאֵת, בְּתוּאֵל.

22 and Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.'

כג וּבְתוּאֵל, יָלַד אֶת-רִבְקָה; שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה, לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם.

23 And Bethuel begot Rebekah; these eight did Milcah bear to Nahor, Abraham's brother.

כד וּפִילַגְשׁוֹ, וּשְׁמָהּ רְאוּמָה; וַתֵּלֶד גַּם-הִוא אֶת-טֶבַח וְאֶת-גַּחַם, וְאֶת-תַּחַשׁ וְאֶת-מַעֲכָה. {פ}

24 And his concubine, whose name was Reumah, she also bore Tebah, and Gaham, and Tahash, and Maacah. {**P**}

גיטרה וכינור

מילים ולחן: שלום חנוך

בְּדִירָה קְטַנָּה, חֲשׁוּכָה מְעַט
לֹא רָחוֹק מִכָּאן, בְּסִימְטָה בַּצַּד
גָּר בָּחוּר אֶחָד עִם אִישָׁה אַחַת
חַיִּים מִכָּל הַבָּא לַיָּד.
נִישָּׂאִים הֵם סָחוֹר וּסְחוֹר
הוּא גִּיטָרָה, הִיא כִּינּוֹר

מַחְלִיפִים מֵיתָר כְּשֶׁהַחוֹרֶף בָּא
הִיא תּוֹלָה מַבָּט, הוּא שׁוֹקֵעַ בָּהּ
וְאַחַר כָּךְ יָד, נְגִיעָה קַלָּה
נְשִׁיקָה בָּאֲוִיר הוּא שׁוֹלֵחַ לָהּ.
מִסְתַּלְסֶלֶת סָחוֹר וּסְחוֹר
כְּמוֹ גִּיטָרָה וְכִינּוֹר
הוּא עַל זְמַן וְהִיא עַל אוֹר

בְּלֵילוֹת שִׁישִׁי, בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּת
אוֹהֲבִים הַרְבֵּה, מְדַבְּרִים מְעַט
מְנַגְּנִים דּוּאֶט וּבְבַת אַחַת
הַצְּלִילִים עוֹלִים וְהַלֵּב נִרְעָד

alley – סימטה	
to be lifted, carried – להינשא	
around and around – סחור וסחור	
a cord – מיתר	
a look – מבט	
to sink – לשקוע	
to swirl – להסתלסל	
sound, note – צליל	

נִישָּׂאִים הֵם סָחוֹר וּסְחוֹר
הוּא גִּיטָרָה הִיא כִּינּוֹר.

כְּשֶׁהַקִּיץ בָּא הֵם פּוֹרְשִׂים כָּנָף
בְּעִקְבוֹת חֲלוֹם שֶׁחָלְמוּ בַּסְּתָיו
וְהֵם לֹא אָמְרוּ אִם הֵם יַחֲזְרוּ
מֵהָרֵי נָפָאל, מֵעַרְבוֹת פֶּרוּ.
נוֹדְדִים שָׁם סָחוֹר וּסְחוֹר
הוּא עַל זְמַן וְהִיא עַל אוֹר
עִם גִּיטָרָה וְכִינּוֹר

בְּדִירָה קְטַנָּה, חֲשׁוּכָה מְעַט
לֹא רָחוֹק מִכָּאן בְּסִימְטָה בַּצַּד
גָּר בָּחוּר אֶחָד עִם אִישָׁה אַחַת



לפרוש כנף - to spread the wings
בעקבות – following
ערבה – prairie
נודד - wanderer

https://www.youtube.com/watch?v=HjgjHeP8kTs

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים

שבוע 9

to agree	לְהַסְכִּים	**טקסט**	to report	לְדַוֵּחַ	**פעלים**
spoiled	מְפוּנָק		to perform	לְבַצֵּעַ	
Attention (to stand straight like in the army)	לְקִפּוֹץ לְדוֹם		to win	לְנַצֵּחַ	
easily/hardly (adverb)	בְּקֻלּוּת/בְּקוֹשִׁי		to host	לְאָרֵחַ	
a sticker	מַדְבֵּקָה		to make happy	לְשַׂמֵּחַ	
to invent	לְהָמְצִיא		to operate	לְנַתֵּחַ	
wildly	בְּפְרָאוּת		to control to inspect	לְפַקֵּחַ	
hammer	פָּטִישׁ		to insure	לְבַטֵּחַ	
I am fed up...	נִמְאַס לִי		to develop	לְפַתֵּחַ	
awareness	מוּדָעוּת		to wish, to congratulate	לְאַחֵל	
thorn	קוֹץ		to take care	לְטַפֵּל	
to marry	לְהִינָּשֵׂא	**שיר**	to do laundry	לְכַבֵּס	
a look	מַבָּט				
to sink	לִשְׁקוֹעַ				
sound, note	צְלִיל				
to spread the wings	לִפְרוֹשׂ כָּנָף				
in the tracks of	בְּעִקְבוֹת				
a wanderer	נוֹדֵד לנדוד				

Week 10 grammar homework תרגילי דקדוק – שבוע 10

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. They disconnected the broadcast from Jerusalem. They always disconnect us in (at) the same time.

2. Don't hurry! We haven't finished yet.

3. The cancelation of the show caused us many problems. We had to take care of many things.

4. She will take care of you while I am away from home.

5. I will cook a special meal for you for Saturday, as I cooked for you a week ago.

6. The parents will approve for their son to go on this trip.

7. The confirmation for the project will end all the discussions.

8. He will take our pictures tomorrow. He also took our pictures a year ago.

9. I approve these photos. If you will hurry up they will broadcast them tonight on TV.

10. Who wants to fire this worker? He is a wonderful worker. Don't fire him!!!

Links to interactive exercises

Homework Exercises

Week 10:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson9.xml

תרגילי חזרה – שבוע 10 Week 10 grammar review

חלק ראשון - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. ה(יְשַׁדֵּר, לְשַׁדֵּר, מְשַׁדְּרִים, שִׁידּוּר) _____ בטלויזיה הפסיק. מתי הם (יְשַׁדְּרוּ, מְשַׁדֵּר, לְשַׁדֵּר, יְשַׁדֵּר)_____ שוב?
2. מי (טִיפְּלוּ, טִיפֵּל, יְטַפֵּל, מְטַפְּלִים) _____ אתמול בתינוק? איך היה ה(טִיפּוּלִי, טִיפּוּל, מְטוּפָּל, לְטַפֵּל)_____?
3. אם לא נשלם את הכסף – (יְנַתְּקוּ, נְנוּתַק, מְנַתְּקִים, לְנַתֵּק) _____ לנו את החשמל. בעבר לא (מְנַתְּקִים, נִיתְּקוּ, נוּתְּקוּ, נִיתַּקְנוּ) _____ אותנו אף פעם.
4. המנהלת (לְפַטֵּר, יְפַטֵּר, תְּפַטֵּר, יְפֻטְּרוּ) _____ מחר את העובד. היא (פּוּטְרָה, מְפַטֵּר, לְפַטֵּר, פִּיטְּרָה) _____ עובד אחר אתמול.
5. (לְסַיֵּם, סִיּוּם, מְסַיֵּם, מְסַיְּמִים)_____ הסמסטר כבר קרוב. אנחנו (מְסַיֵּם, נְסַיֵּם, לְסַיֵּם, סִיּוּם) _____ אותו בעוד חודש.

חלק שני – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. אל (אתה, נ.ת.ק) _____ את הטלפון!!!! אנחנו צריכים (ס.י.מ)_____ לדבר קודם.
2. הן (מ.ה.ר) _____ עכשו לכיתה. הן _____ גם מחר.
3. הצלם (צ.ל.מ)_____ מחר _____ חדש.
4. אתה (ב.ש.ל) _____ לנו מחר מרק. היא _____ אתמול.
5. יוסי, אם (ס.י.מ)_____ את כל העבודה מהר, יהיה לך זמן (ש.ח.ק)_____.
6. (את, א.ש.ר)_____ את העבודה!!! אנחנו מחכים ל_____ כבר הרבה זמן.
7. האם המורה (ב.ט.ל)_____ את המבחן מחר? הוא _____ אותו גם לפני שבוע.
8. (פ.ט.ר , רבים) _____ הם תמיד קשים.... את מי _____ היום?
9. יש כל הזמן (נ.ת.ק, רבים) _____ בטלויזיה. מי _____ אותנו כל הזמן?
10. אם את (ס.י.מ)_____ את שעורי הבית, אני (א.ש.ר)_____ לך ללכת לסרט.

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 10:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson9_2.xml

120a fall Sentence Translations Week 10

בבקשה לתרגם את המשפטים:

"דבק מטורף" / אתגר קרת

1. My father got angry because I voted for somebody he doesn't like.
2. Kids like to play with glue and to spread it all over the place.
3. The glue tube is almost empty. We should buy a new one.
4. In Hebrew we say that a person that doesn't know what's going on with him is "hovering" or an "astronaut"…
5. How can you keep your psychological and emotional balance? You need to eat healthy and to be active.
6. I am shocked!!! Why did you paint the ceiling of your room in red?
7. The woman pointed her finger to the thief and the policeman took him to jail (כלא).

"למה לי לקחת ללב"

8. You are making a terrible mistake: I am not the person you are looking for!
9. The child has a rich imagination: he thinks he is superman…
10. Can you forgive me? I am so sorry for what I have done. Pardon (noun).

דבק מטורף / אתגר קרת

והיא אמרה לי "אל תיגע בזה" ואני שאלתי "מה זה" – "זה דבק" היא אמרה, "דבק מיוחד, סופֶּר דבק" ואני שאלתי "בשביל מה קנית את זה?" "כי אני צריכה" קבעה, "יש לי המון דברים להדביק". התרגזתי, "אני לא מבין בשביל מה את קונה את כל השטויות האלה"... "מאותה סיבה שהתחתנת איתי" ענתה בזעם, "בשביל להעביר את הזמן". לא רציתי לריב אז שתקתי. גם היא שתקה. "זה טוב, הדבק הזה?" שאלתי. היא הראתה לי את הציור על הקופסה, שמראה מישהו תלוי הפוך מהתקרה אחרי שמרחו לו מהדבק על סוליות הנעליים. "אין אף דבק שמסוגל להחזיק מישהו ככה", אמרתי, "צילמו את זה הפוך, הוא בעצם עומד על הריצפה. הם פשוט תקעו ברצפה נברשת בשביל שתיראה כמו תקרה. רואים ישר לפי החלון בחדר, התפס של התריס מורכב הפוך, את רואה?", הצבעתי על החלון בצילום, היא לא הסתכלה. "כבר שמונה" אמרתי, "אני חייב לרוץ". הרמתי את התיק שלי ונשקתי לה על הלחי, "היום אחזור מאוחר כי....." – "אני יודעת" היא קטעה אותי, "שעות נוספות".

התקשרתי למיכל מהמשרד, "אני לא יכול לבוא היום" אמרתי " אני חייב לחזור לבית מוקדם". – "למה?" שאלה מיכל, - "קרה משהו?" – "לא..... בעצם כן. אני חושב שהיא חושדת". היתה שתיקה ארוכה, יכולתי לשמוע את נשימתה של מיכל מהצד השני של הקו. "אני לא מבינה למה אתה נשאר איתה" לחשה בסוף, "אתם לא עושים כלום ביחד, אפילו לריב אתם כבר לא רבים, אני לא מסוגלת להבין מה גורם לכם להמשיך, פשוט לא מצליחה לתפוס מה מחזיק אתכם ביחד. אני לא מבינה את זה", אמרה עוד פעם, "פשוט לא מבינה...." והתחילה לבכות. "אל תבכי מיכלי," אמרתי לה "תשמעי," שיקרתי "בדיוק נכנס מישהו, אני חייב לנתק, אני אבוא מחר, מבטיח. אז נדבר".

דבק מטורף - Crazy glue
קבעה – Stated
התרגזתי – I was angry
בזעם – Furiously

הפוך – Upside down
למרוח – To smear, to spread
סוליה – Sole
מסוגל – Capable
נברשת – Chandelier
תפס – Clasp
תריס – Shutter
מורכב – Assembled
להצביע – To point
לקטוע – To interrupt, to cut
שעות נוספות – Additional hours at work
חושדת – To be suspicious
לריב – To fight

לתפוס – To comprehend

לנתק – To disconnect

חזרתי הביתה מוקדם. אמרתי שלום כשניכנסתי, אבל אף אחד לא ענה לי. עברתי מחדר לחדר. היא לא נמצאה באף אחד מהם. על השולחן במטבח מצאתי את שְׁפוֹפֶרֶת הדבק ריקה לגמרי. ניסיתי להזיז את אחד הכסאות כדי להתישב בו. הוא לא זז. ניסיתי שוב. אפילו לא מילימטר. היא הדביקה אותו לרצפה. המקרר לא נפתח, גם אותו היא הדביקה. אני לא מבין למה היא עשתה את כל השטויות האלה, תמיד היא היתה בסדר, לא יודע מה קרה לה. הלכתי לטלפון בסלון. אולי היא הלכה לאמא שלה. השפופרת לא התרוממה, גם אותה היא הדביקה. בעטתי בזעם בשולחן הטלפון, וכמעט נקעתי את הרגל. השולחן אפילו לא זז.



ואז שמעתי אותה צוחקת. הצחוק הגיע איפה שהוא מעלי. הרמתי את הראש, ושם היא היתה, תלויה הפוך, רגליה היחפות מחוברות לתקרת הסלון הגבוהה. הסתכלתי עליה המום. "תגידי, את מטורפת?" שאלתי. היא לא ענתה, רק חייכה. החיוך שלה נראה טבעי כל כך, כשהיתה תלויה כך הפוכה, כאילו השפתיים נמתחות ללא מאמץ מעוצמת כוח המשיכה בלבד. "אל תדאגי, אני אוריד אותך" אמרתי, ושלפתי את הספרים מהמדף. ערמתי כמה כְּרָכֵי אנציקלופדיה זה על זה וטיפסתי עליהם. "זה אולי יכאב קצת" אמרתי, מנסה לשמור על שיווי המשקל בראש הערימה. היא המשיכה לחייך.

משכתי בכל כוחי אבל כלום לא קרה. ירדתי מערמת הספרים בזהירות. "אל תדאגי" אמרתי, "אני אלך להתקשר מהשכנים, לקרוא לעזרה". "בסדר" צחקה, "אני לא הולכת לשום מקום". צחקתי גם אני. היא היתה כל כך יפה ולא הֶגְיוֹנִית, תלויה כך במהופך מהתקרה. שערה הארוך פזור כלפי מטה, שדיה מעוצבים כצמד טיפות מים נוטפות מתחת לחולצת הטריקו הלבנה. כל כך יפה. עליתי על ערמת הספרים ונשקתי לה. הרגשתי את לשונה נוגעת בשלי, את הספרים נהדפים מתחת רגלי, את עצמי מרחף באויר, לא נוגע בכלום, רק בשפתיה.

שפופרת – Tube
ריקה – Empty

להתרומם – To rise up
לנקוע – To sprain, to strain

מחוברות – Attached
תקרה – Ceiling
המום – Shocked
נמתח – To be stretched
מאמץ – Effort
עוצמה – Intensity
כוח המשיכה – Gravity
לשלוף – To pull out
לערום – To pile
כרך – Volume
לטפס – To climb
שיווי משקל – Balance
מעוצב – Designed
צמד – Couple
טיפה – Drop
נוטף – Dropping
נהדף – To be pushed aside
לרחף – To hover

Genesis Chapter 1 בְּרֵאשִׁית א׳

א בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ.	1 In the beginning God created the heaven and the earth.
ב וְהָאָרֶץ, הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ, וְחֹשֶׁךְ, עַל-פְּנֵי תְהוֹם; וְרוּחַ אֱלֹהִים, מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמָּיִם.	2 Now the earth was unformed and void, and darkness was upon the face of the deep; and the spirit of God hovered over the face of the waters.
ג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יְהִי אוֹר; וַיְהִי-אוֹר.	3 And God said: 'Let there be light.' And there was light.
ד וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר, כִּי-טוֹב; וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים, בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ.	4 And God saw the light, that it was good; and God divided the light from the darkness.
ה וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאוֹר יוֹם, וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לָיְלָה; וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם אֶחָד. {פ}	5 And God called the light Day, and the darkness He called Night. And there was evening and there was morning, one day. {**P**}
ו וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם, וִיהִי מַבְדִּיל, בֵּין מַיִם לָמָיִם.	6 And God said: 'Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.'
ז וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים, אֶת-הָרָקִיעַ, וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ, וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ; וַיְהִי-כֵן.	7 And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament; and it was so.
ח וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ, שָׁמָיִם; וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם שֵׁנִי. {פ}	8 And God called the firmament Heaven. And there was evening and there was morning, a second day. {**P**}
ט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מָקוֹם אֶחָד, וְתֵרָאֶה, הַיַּבָּשָׁה; וַיְהִי-כֵן.	9 And God said: 'Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear.' And it was so.
י וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ, וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים; וַיַּרְא אֱלֹהִים, כִּי-טוֹב.	10 And God called the dry land Earth, and the gathering together of the waters called He Seas; and God saw that it was good.
יא וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע, עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ, אֲשֶׁר זַרְעוֹ-בוֹ עַל-הָאָרֶץ; וַיְהִי-כֵן.	11 And God said: 'Let the earth put forth grass, herb yielding seed, and fruit-tree bearing fruit after its kind, wherein is the seed thereof, upon the earth.' And it was so.
יב וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע, לְמִינֵהוּ, וְעֵץ עֹשֶׂה-פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ-בוֹ, לְמִינֵהוּ; וַיַּרְא אֱלֹהִים, כִּי-טוֹב.	12 And the earth brought forth grass, herb yielding seed after its kind, and tree bearing fruit, wherein is the seed thereof, after its kind; and God saw that it was good.
יג וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם שְׁלִישִׁי. {פ}	13 And there was evening and there was morning, a third day. {**P**}
יד וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם, לְהַבְדִּיל, בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלָּיְלָה; וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים, וּלְיָמִים וְשָׁנִים.	14 And God said: 'Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days and years;

טו וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם, לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ; וַיְהִי-כֵן.	15 and let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth.' And it was so.
טז וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים, אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים: אֶת-הַמָּאוֹר הַגָּדֹל, לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם, וְאֶת-הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה, וְאֵת הַכּוֹכָבִים.	16 And God made the two great lights: the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night; and the stars.
יז וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים, בִּרְקִיעַ הַשָּׁמָיִם, לְהָאִיר, עַל-הָאָרֶץ.	17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,
יח וְלִמְשֹׁל, בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה, וּלְהַבְדִּיל, בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ; וַיַּרְא אֱלֹהִים, כִּי-טוֹב.	18 and to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness; and God saw that it was good.
יט וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם רְבִיעִי. {פ}	19 And there was evening and there was morning, a fourth day. {**P**}
כ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים--יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם, שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה; וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל-הָאָרֶץ, עַל-פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם.	20 And God said: 'Let the waters swarm with swarms of living creatures, and let fowl fly above the earth in the open firmament of heaven.'
כא וַיִּבְרָא אֱלֹהִים, אֶת-הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים; וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר שָׁרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם, וְאֵת כָּל-עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ, וַיַּרְא אֱלֹהִים, כִּי-טוֹב.	21 And God created the great sea-monsters, and every living creature that creepeth, wherewith the waters swarmed, after its kind, and every winged fowl after its kind; and God saw that it was good.
כב וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים, לֵאמֹר: פְּרוּ וּרְבוּ, וּמִלְאוּ אֶת-הַמַּיִם בַּיַּמִּים, וְהָעוֹף, יִרֶב בָּאָרֶץ.	22 And God blessed them, saying: 'Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.'
כג וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם חֲמִישִׁי. {פ}	23 And there was evening and there was morning, a fifth day. {**P**}
כד וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ, בְּהֵמָה וָרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ-אֶרֶץ, לְמִינָהּ; וַיְהִי-כֵן.	24 And God said: 'Let the earth bring forth the living creature after its kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after its kind.' And it was so.
כה וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ, וְאֶת-הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ, וְאֵת כָּל-רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה, לְמִינֵהוּ; וַיַּרְא אֱלֹהִים, כִּי-טוֹב.	25 And God made the beast of the earth after its kind, and the cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the ground after its kind; and God saw that it was good.
כו וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ; וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָאָרֶץ, וּבְכָל-הָרֶמֶשׂ, הָרֹמֵשׂ עַל-הָאָרֶץ.	26 And God said: 'Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.'
כז וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ, בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ: זָכָר וּנְקֵבָה, בָּרָא אֹתָם.	27 And God created man in His own image, in the image of God created He him; male and female created He them.
כח וַיְבָרֶךְ אֹתָם, אֱלֹהִים, וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ, וְכִבְשֻׁהָ; וּרְדוּ בִּדְגַת הַיָּם, וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבְכָל-חַיָּה, הָרֹמֶשֶׂת עַל-הָאָרֶץ.	28 And God blessed them; and God said unto them: 'Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it; and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that creepeth upon the earth.'

כט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב זֹרֵעַ זֶרַע אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ, וְאֶת-כָּל-הָעֵץ אֲשֶׁר-בּוֹ פְרִי-עֵץ, זֹרֵעַ זָרַע: לָכֶם יִהְיֶה, לְאָכְלָה.

29 And God said: 'Behold, I have given you every herb yielding seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in which is the fruit of a tree yielding seed--to you it shall be for food;

ל וּלְכָל-חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכָל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל רוֹמֵשׂ עַל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר-בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה, אֶת-כָּל-יֶרֶק עֵשֶׂב, לְאָכְלָה; וַיְהִי-כֵן.

30 and to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is a living soul, [I have given] every green herb for food.' And it was so.

לא וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה, וְהִנֵּה-טוֹב מְאֹד; וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר, יוֹם הַשִּׁשִּׁי. {פ}

31 And God saw every thing that He had made, and, behold, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day. {**P**}

Genesis Chapter 2 בְּרֵאשִׁית ב׳

א וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ, וְכָל-צְבָאָם.

1 And the heaven and the earth were finished, and all the host of them.

ב וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה; וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.

2 And on the seventh day God finished His work which He had made; and He rested on the seventh day from all His work which He had made.

ג וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ: כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר-בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת. {פ}

3 And God blessed the seventh day, and hallowed it; because that in it He rested from all His work which God in creating had made. {**P**}

ד אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ, בְּהִבָּרְאָם: בְּיוֹם, עֲשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים--אֶרֶץ וְשָׁמָיִם.

4 These are the generations of the heaven and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made earth and heaven.

ה וְכֹל שִׂיחַ הַשָּׂדֶה, טֶרֶם יִהְיֶה בָאָרֶץ, וְכָל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה, טֶרֶם יִצְמָח: כִּי לֹא הִמְטִיר יְהוָה אֱלֹהִים, עַל-הָאָרֶץ, וְאָדָם אַיִן, לַעֲבֹד אֶת-הָאֲדָמָה.

5 No shrub of the field was yet in the earth, and no herb of the field had yet sprung up; for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground;

ו וְאֵד, יַעֲלֶה מִן-הָאָרֶץ, וְהִשְׁקָה, אֶת-כָּל-פְּנֵי הָאֲדָמָה.

6 but there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

ז וַיִּיצֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם, עָפָר מִן-הָאֲדָמָה, וַיִּפַּח בְּאַפָּיו, נִשְׁמַת חַיִּים; וַיְהִי הָאָדָם, לְנֶפֶשׁ חַיָּה.

7 Then the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

ח וַיִּטַּע יְהוָה אֱלֹהִים, גַּן-בְּעֵדֶן--מִקֶּדֶם; וַיָּשֶׂם שָׁם, אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר.

8 And the LORD God planted a garden eastward, in Eden; and there He put the man whom He had formed.

ט וַיַּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים, מִן-הָאֲדָמָה, כָּל-עֵץ נֶחְמָד לְמַרְאֶה, וְטוֹב לְמַאֲכָל--וְעֵץ הַחַיִּים, בְּתוֹךְ הַגָּן, וְעֵץ, הַדַּעַת טוֹב וָרָע.	9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.
י וְנָהָר יֹצֵא מֵעֵדֶן, לְהַשְׁקוֹת אֶת-הַגָּן ; וּמִשָּׁם, יִפָּרֵד, וְהָיָה, לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים.	10 And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became four heads.
יא שֵׁם הָאֶחָד, פִּישׁוֹן--הוּא הַסֹּבֵב, אֵת כָּל-אֶרֶץ הַחֲוִילָה, אֲשֶׁר-שָׁם, הַזָּהָב.	11 The name of the first is Pishon; that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold;
יב וּזְהַב הָאָרֶץ הַהִוא, טוֹב ; שָׁם הַבְּדֹלַח, וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם.	12 and the gold of that land is good; there is bdellium and the onyx stone.
יג וְשֵׁם-הַנָּהָר הַשֵּׁנִי, גִּיחוֹן--הוּא הַסּוֹבֵב, אֵת כָּל-אֶרֶץ כּוּשׁ.	13 And the name of the second river is Gihon; the same is it that compasseth the whole land of Cush.
יד וְשֵׁם הַנָּהָר הַשְּׁלִישִׁי חִדֶּקֶל, הוּא הַהֹלֵךְ קִדְמַת אַשּׁוּר ; וְהַנָּהָר הָרְבִיעִי, הוּא פְּרָת.	14 And the name of the third river is Tigris; that is it which goeth toward the east of Asshur. And the fourth river is the Euphrates.
טו וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים, אֶת-הָאָדָם ; וַיַּנִּחֵהוּ בְּגַן-עֵדֶן, לְעָבְדָהּ וּלְשָׁמְרָהּ.	15 And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.
טז וַיְצַו יְהוָה אֱלֹהִים, עַל-הָאָדָם לֵאמֹר : מִכֹּל עֵץ-הַגָּן, אָכֹל תֹּאכֵל.	16 And the LORD God commanded the man, saying: 'Of every tree of the garden thou mayest freely eat;
יז וּמֵעֵץ, הַדַּעַת טוֹב וָרָע--לֹא תֹאכַל, מִמֶּנּוּ : כִּי, בְּיוֹם אֲכָלְךָ מִמֶּנּוּ--מוֹת תָּמוּת.	17 but of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it; for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.'
יח וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים, לֹא-טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ ; אֶעֱשֶׂה-לּוֹ עֵזֶר, כְּנֶגְדּוֹ.	18 And the LORD God said: 'It is not good that the man should be alone; I will make him a help meet for him.'
יט וַיִּצֶר יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאֲדָמָה, כָּל-חַיַּת הַשָּׂדֶה וְאֵת כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם, וַיָּבֵא אֶל-הָאָדָם, לִרְאוֹת מַה-יִּקְרָא-לוֹ ; וְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָא-לוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה, הוּא שְׁמוֹ.	19 And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto the man to see what he would call them; and whatsoever the man would call every living creature, that was to be the name thereof.
כ וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁמוֹת, לְכָל-הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּלְכֹל, חַיַּת הַשָּׂדֶה ; וּלְאָדָם, לֹא-מָצָא עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ.	20 And the man gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found a help meet for him.
כא וַיַּפֵּל יְהוָה אֱלֹהִים תַּרְדֵּמָה עַל-הָאָדָם, וַיִּישָׁן ; וַיִּקַּח, אַחַת מִצַּלְעֹתָיו, וַיִּסְגֹּר בָּשָׂר, תַּחְתֶּנָּה.	21 And the LORD God caused a deep sleep to fall upon the man, and he slept; and He took one of his ribs, and closed up the place with flesh instead thereof.
כב וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הַצֵּלָע אֲשֶׁר-לָקַח מִן-הָאָדָם, לְאִשָּׁה ; וַיְבִאֶהָ, אֶל-הָאָדָם.	22 And the rib, which the LORD God had taken from the man, made He a woman, and brought her unto the man.

כג וַיֹּאמֶר, הָאָדָם, זֹאת הַפַּעַם עֶצֶם מֵעֲצָמַי, וּבָשָׂר מִבְּשָׂרִי ; לְזֹאת יִקָּרֵא אִשָּׁה, כִּי מֵאִישׁ לֻקְחָה-זֹּאת.

23 And the man said: 'This is now bone of my bones, and flesh of my flesh; she shall be called Woman, because she was taken out of Man.'

כד עַל-כֵּן, יַעֲזָב-אִישׁ, אֶת-אָבִיו, וְאֶת-אִמּוֹ ; וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ, וְהָיוּ לְבָשָׂר אֶחָד.

24 Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife, and they shall be one flesh.

כה וַיִּהְיוּ שְׁנֵיהֶם עֲרוּמִּים, הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ ; וְלֹא, יִתְבּוֹשָׁשׁוּ.

25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.







לָמָּה לִי לָקַחַת לַלֵּב

מילים: אריק איינשטיין ושלום חָנוך
לחן: שלום חנוך

לָמָּה לִי לָקַחַת לַלֵּב -
יֵשׁ לִי דְּבָרִים חֲדָשִׁים בָּרֹאשׁ,
יֵשׁ לִי דִּמְיוֹן שֶׁעוֹזֵר לַפְּעָמִים לִשְׁכּוֹחַ.

לָמָּה לִי לָקַחַת לַלֵּב -
יֵשׁ לִי הַרְבֵּה לֶאֱהוֹב מֵרֹאשׁ,
יֵשׁ לִי תָּמִיד חֲבֵרִים שֶׁעוֹזְרִים לִשְׁמוֹחַ.

תֵּן לִצְעוֹק, תֵּן לִלְמוֹד,
תֵּן לִצְחוֹק וְתֵן לִשְׁמוֹעַ.
תֵּן לִחְיוֹת וְתֵן לִטְעוֹת
תֵּן לְעַצְמְךָ לִסְלוֹחַ.
פָּשׁוּט לֶאֱהוֹב.

זֶה מָה שֶׁרָצִיתִי לִכְתּוֹב -
לֵךְ עִם זֶה לְאַט,
וְאָז תּוּכַל פָּשׁוּט לָרוּץ מֵהַתְּחָלָה.

לָמָּה לִי לָקַחַת לַלֵּב -
יֵשׁ לִי דְּבָרִים חֲדָשִׁים בָּרֹאשׁ,
יֵשׁ לִי דִּמְיוֹן שֶׁעוֹזֵר לִפְעָמִים לִשְׁכּוֹחַ. .



imagination – דמיון
to make mistakes – לטעות
to forgive – לסלוח

https://www.youtube.com/watch?v=y9bm6KYnycM

אוצר מילים לרמת הביניים Vocabulary Heb 120a שבוע 10		
פעלים	לְשַׁדֵּר	to broadcast
	לְמַהֵר	to hurry
	לְצַלֵּם	to take photo
	לְסַיֵּם	to end, to finish
	לְבַטֵּל	to cancel
	לְאַשֵּׁר	to approve
	לְפַטֵּר	to dismiss, to fire
	לְנַתֵּק	to disconnect
	לְבַשֵּׁל	to cook
טקסט	דֶּבֶק	glue
	לְהִתְרַגֵּז	to get angry
	לְמָרוֹחַ	to spread
	לְהַצְבִּיעַ	to vote, to finger point
	לְקַבּוֹעַ	to determine
	שְׁפוֹרְפֶּרֶת	tube
	תִּיקְרָה	ceiling
	לְהִיוֹת הָמוּם	to be shocked
	שִׁיווּי מִשְׁקָל	balance
	לְרַחֵף	to hover
שיר	לִטְעוֹת, טָעוּת	to make mistakes
	לִסְלוֹחַ	to forgive
	דִּמְיוֹן	imagination

בנין הפעיל

- *Hif'il* is an active pattern. Usually the verb will have a causative meaning.
- There is a prefix *hey* for all of the past tense conjugation.
- There is a prefix *mem* for all of the present tense conjugation.
- There is a prefix *hey* for all of the imperative tense conjugation.

Variations with stem letters ב', כ', or פ'

	שלמים	First letter of the stem: ב,כ,פ (no *dagesh: vet, khaf, fey*)	Second letter of the stem: ב,כ,פ with *dagesh: bet, kaf, pey* **Unless the first letter of the stem is (see next page) א', ה', ח', ע,	Third letter of the stem ב,כ,פ (no *dagesh*)
	לְהַרְגִּישׁ, ר.ג.ש, הַרְגָּשָׁה	לְהַבְדִּיל, ב.ד.ל הַבְדָּלָה, הֶבְדֵּל	לְהַסְבִּיר, ס.ב.ר הַסְבָּרָה, הֶסְבֵּר	לְהַכְתִּיב, כ.ת.ב הַכְתָּבָה
עָבָר	הִרְגַּשְׁתִּי הִרְגַּשְׁתָּ הִרְגַּשְׁתְּ הִרְגִּישׁ הִרְגִּישָׁה הִרְגַּשְׁנוּ הִרְגַּשְׁתֶּם הִרְגַּשְׁתֶּן הִרְגִּישׁוּ	הִבְדַּלְתִּי הִבְדַּלְתָּ הִבְדַּלְתְּ הִבְדִּיל הִבְדִּילָה הִבְדַּלְנוּ הִבְדַּלְתֶּם הִבְדַּלְתֶּן הִבְדִּילוּ	הִסְבַּרְתִּי הִסְבַּרְתָּ הִסְבַּרְתְּ הִסְבִּיר הִסְבִּירָה הִסְבַּרְנוּ הִסְבַּרְתֶּם הִסְבַּרְתֶּן הִסְבִּירוּ	הִכְתַּבְתִּי הִכְתַּבְתָּ הִכְתַּבְתְּ הִכְתִּיב הִכְתִּיבָה הִכְתַּבְנוּ הִכְתַּבְתֶּם הִכְתַּבְתֶּן הִכְתִּיבוּ
הווה	מַרְגִּישׁ מַרְגִּישָׁה מַרְגִּישִׁים מַרְגִּישׁוֹת	מַבְדִּיל מַבְדִּילָה מַבְדִּילִים מַבְדִּילוֹת	מַסְבִּיר מַסְבִּירָה מַסְבִּירִים מַסְבִּירוֹת	מַכְתִּיב מַכְתִּיבָה מַכְתִּיבִים מַכְתִּיבוֹת
עתיד	אַרְגִּישׁ תַּרְגִּישׁ תַּרְגִּישִׁי יַרְגִּישׁ תַּרְגִּישׁ נַרְגִּישׁ תַּרְגִּישׁוּ יַרְגִּישׁוּ	אַבְדִּיל תַּבְדִּיל תַּבְדִּילִי יַבְדִּיל תַּבְדִּיל נַבְדִּיל תַּבְדִּילוּ יַבְדִּילוּ	אַסְבִּיר תַּסְבִּיר תַּסְבִּירִי יַסְבִּיר תַּסְבִּיר נַסְבִּיר תַּסְבִּירוּ יַסְבִּירוּ	אַכְתִּיב תַּכְתִּיב תַּכְתִּיבִי יַכְתִּיב תַּכְתִּיב נַכְתִּיב תַּכְתִּיבוּ יַכְתִּיבוּ
ציווי	הַרְגֵּשׁ * הַרְגִּישִׁי הַרְגִּישׁוּ	הַבְדֵּל * הַבְדִּילִי הַבְדִּילוּ	הַסְבֵּר * הַסְבִּירִי הַסְבִּירוּ	הַכְתֵּב * הַכְתִּיבִי הַכְתִּיבוּ

*ניקוד משתנה
מ-◌ְ ל-◌ֵ

הפעיל, גזרות

	פה"פ גרונית	לה"פ גרונית	ל"ה-ל"י	ע"ו-ע"י	נחי פ"י	חסרי פ"נ
	לְהַעֲבִיר, ע.ב.ר, הַעֲבָרָה	לְהַצְלִיחַ, צ.ל.ח, הַצְלָחָה	לְהַרְשׁוֹת, ר.ש.ה הַרְשָׁאָה	לְהָקִים, ק.ו.מ הָקָמָה	לְהוֹרִיד, י.ר.ד הוֹרָדָה	לְהַפִּיל, נ.פ.ל, הַפָּלָה
עבר	הֶעֱבַרְתִּי הֶעֱבַרְתָּ הֶעֱבַרְתְּ הֶעֱבִיר הֶעֱבִירָה הֶעֱבַרְנוּ הֶעֱבַרְתֶּם הֶעֱבַרְתֶּן הֶעֱבִירוּ	הִצְלַחְתִּי הִצְלַחְתָּ הִצְלַחְתְּ הִצְלִיחַ הִצְלִיחָה הִצְלַחְנוּ הִצְלַחְתֶּם הִצְלַחְתֶּן הִצְלִיחוּ	הִרְשֵׁיתִי הִרְשֵׁיתָ הִרְשֵׁית הִרְשָׁה הִרְשְׁתָה הִרְשֵׁינוּ הִרְשֵׁיתֶם הִרְשֵׁיתֶן הִרְשׁוּ	הֵקַמְתִּי הֵקַמְתָּ הֵקַמְתְּ הֵקִים הֵקִימָה הֵקַמְנוּ הֵקַמְתֶּם הֵקַמְתֶּן הֵקִימוּ	הוֹרַדְתִּי הוֹרַדְתָּ הוֹרַדְתְּ הוֹרִיד הוֹרִידָה הוֹרַדְנוּ הוֹרַדְתֶּם הוֹרַדְתֶּן הוֹרִידוּ	הִפַּלְתִּי הִפַּלְתָּ הִפַּלְתְּ הִפִּיל הִפִּילָה הִפַּלְנוּ הִפַּלְתֶּם הִפַּלְתֶּן הִפִּילוּ
הווה	מַעֲבִיר מַעֲבִירָה מַעֲבִירִים מַעֲבִירוֹת	מַצְלִיחַ מַצְלִיחָה מַצְלִיחִים מַצְלִיחוֹת	מַרְשֶׁה מַרְשָׁה מַרְשִׁים מַרְשׁוֹת	מֵקִים מְקִימָה מְקִימִים מְקִימוֹת	מוֹרִיד מוֹרִידָה מוֹרִידִים מוֹרִידוֹת	מַפִּיל מַפִּילָה מַפִּילִים מַפִּילוֹת
עתיד	אַעֲבִיר תַּעֲבִיר תַּעֲבִירִי יַעֲבִיר תַּעֲבִיר נַעֲבִיר תַּעֲבִירוּ יַעֲבִירוּ	אַצְלִיחַ תַּצְלִיחַ תַּצְלִיחִי יַצְלִיחַ תַּצְלִיחַ נַצְלִיחַ תַּצְלִיחוּ יַצְלִיחוּ	אַרְשֶׁה תַּרְשֶׁה תַּרְשִׁי יַרְשֶׁה תַּרְשֶׁה נַרְשֶׁה תַּרְשׁוּ יַרְשׁוּ	אָקִים תָּקִים תָּקִימִי יָקִים תָּקִים נָקִים תָּקִימוּ יָקִימוּ	אוֹרִיד תּוֹרִיד תּוֹרִידִי יוֹרִיד תּוֹרִיד נוֹרִיד תּוֹרִידוּ יוֹרִידוּ	אַפִּיל תַּפִּיל תַּפִּילִי יַפִּיל תַּפִּיל נַפִּיל תַּפִּילוּ יַפִּילוּ
ציווי	הַעֲבֵר הַעֲבִירִי הַעֲבִירוּ	הַצְלַח הַצְלִיחִי הַצְלִיחוּ	הַרְשֵׁה הַרְשִׁי הַרְשׁוּ	הָקֵם הָקִימִי הָקִימוּ	הוֹרֵד הוֹרִידִי הוֹרִידוּ	הַפֵּל הַפִּילִי הַפִּילוּ
	וגם: להאכיל להחליף, להאשים...	וגם: להבטיח להרוויח, להכריח...	וגם: להלוות להרצות, להפלות...	וגם: להגיב...	וגם: להוריד, להושיב להובל, להוליד...	וגם: להביט, להגיש להגיד, להציל, להכיר...

הפעיל, פעלים מיוחדים

	ע"ו,ע"י + ל"נ	ע"ו + ל"א	חסרי פ"נ,פ"י + ל"א
	להכין, כ.ו.נ., הֲכָנָה	להביא, ב.ו.א., הֲבָאָה	לְהַגִּיעַ, נ.ג.ע., הַגָּעָה
עבר	הֵכַנְתִּי הֵכַנְתָּ הֵכַנְתְּ הֵכִין הֵכִינָה הֵכַנּוּ הֵכַנְתֶּם הֵכַנְתֶּן הֵכִינוּ	הֵבֵאתִי הֵבֵאתָ הֵבֵאת הֵבִיא הֵבִיאָה הֵבֵאנוּ הֵבֵאתֶם הֵבֵאתֶן הֵבִיאוּ	הִגַּעְתִּי הִגַּעְתָּ הִגַּעַתְּ הִגִּיעַ הִגִּיעָה הִגַּעְנוּ הִגַּעְתֶּם הִגַּעְתֶּן הִגִּיעוּ
הווה	מֵכִין מְכִינָה מְכִינִים מְכִינוֹת	מֵבִיא מְבִיאָה מְבִיאִים מְבִיאוֹת	מַגִּיעַ מַגִּיעָה מַגִּיעִים מַגִּיעוֹת
עתיד	אָכִין תָּכִין תָּכִינִי יָכִין תָּכִין נָכִין תָּכִינוּ יָכִינוּ	אָבִיא תָּבִיא תָּבִיאִי יָבִיא תָּבִיא נָבִיא תָּבִיאוּ יָבִיאוּ	אַגִּיעַ תַּגִּיעַ תַּגִּיעִי יַגִּיעַ תַּגִּיעַ נַגִּיעַ תַּגִּיעוּ יַגִּיעוּ
ציווי	הָכֵן הָכִינִי הָכִינוּ	הָבֵא הָבִיאִי הָבִיאוּ	הַגַּע הַגִּיעִי הַגִּיעוּ
פעלים נוספים מאותו סוג	להבין, להלין להזין	להקיא להניא	להזיע, להסיע להניח, להציע...

הפעיל, שם פעולה (gerund)

הַ ◌ְ◌ָ◌ָ◌ה

להזמין – הַזְמָנָה

להפסיק – הַפְסָקָה

להרגיש – הַרְגָשָׁה

להחליט – הַחְלָטָה

יש פעלים ב"הפעיל" עם שני שמות פעולה:

Some *Hifil* verbs have two gerund forms:

הַ ◌ְ◌ָ◌ָ◌ה או הָ ◌ְ◌ֵ◌◌

הַבְדָּלָה - Havdalah או הֶבְדֵּל - Difference

הַסְבָּרָה - propaganda או הֶסְבֵּר - Explanation

תרגיל בית: הפעיל (רמת הביניים, סתיו, שיעור 11 Homework Lesson)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אמא תמיד (ש.פ.ע) _____ (הִשְׁפִּיעַ, מַשְׁפִּיעָה, תַּשְׁפִּיעַ, לְהַשְׁפִּיעַ) עלי לטובה. ה_____ (הַשְׁפָּעוֹת, מַשְׁפִּיעָה, הַשְׁפָּעָה, שִׁפַּעַת) שלה טובה.

2. הן (ש.פ.ע) _____ (יַשְׁפִּיעוּ, לְהַשְׁפִּיעַ, הַשְׁפָּעָה, הִשְׁפִּיעוּ) עלי בעבר, והן גם _____(יַשְׁפִּיעוּ, מַשְׁפִּיעוֹת, תַּשְׁפִּיעוּ, הַשְׁפָּעָה) עלי בעתיד.

3. אם את רוצה (מ.ש.כ) _____ (תַּמְשִׁיכִי, מַמְשִׁיכָה, יַמְשִׁיכוּ, לְהַמְשִׁיךְ) להיות חברה שלי – (ז.מ.נ) _____ (תַּזְמִינִי, מַזְמִינָה, הַזְמִינִי, לְהַזְמִין) אותי למסיבות!!!!!

4. יוסי, האם אתה יודע איך (פ.ע.ל) _____ (לִפְעוֹל, לְהִתְפָּעֵל, הַפְעָלָה, לְהַפְעִיל) את המכונה הזאת? האם יש כאן הוראות (instructions) _____(הַפְעָלָה, מַפְעִילָה, פְּעוּלָה, פּוֹעֵל) ?

5. היא (א.ז.נ) _____ (תַּאֲזִין, הֶאֱזִינָה, מַאֲזִין, לְהַאֲזִין) אתמול למוזיקה ברדיו. גם מחר היא _____(מַאֲזִינָה, לְהַאֲזִין, הַאֲזָנָה, תַּאֲזִין).

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. אירית, את יכולה לכתוב לי מכתב (מ.ל.צ) _____? אם את (עתיד) _____ עלי, אקבל כסף ללמוד בישראל בקיץ.

2. אל (אתה, פ.ר.ע) _____ לי!!!! אתה לא רואה שאני (א.ז.נ) _____ למוזיקה?

3. הם (ש.כ.ר) _____ לפני שנה דירה לסטודנט. האם הם _____ את הדירה גם בשנה הבאה?

4. אם את רוצה ללכת למסיבה – (ז.כ.ר) _____ לי!!!!! אני לא יכולה (פעל)_____בעצמי.

5. אתם (ז.מ.נ)_____ אותנו אליכם לפני שבוע ואנחנו _____ אתכם אלינו בעוד שבוע.

6. מה כתבו החתן והכלה ב(ז.מ.נ)_____? את מי הם (עתיד)_____ לחתונה?

7. אני לא (ר.ג.ש)_____ טוב. יש לי _____ רעה.....

8. המורה (פ.ע.ל) _____ אתמול את כל הילדים. בזמן ה_____ היה הרבה רעש.

9. אם אתה רוצה להבין את הספר – קְרַא אותו מה(ת.ח.ל)_____!!! למה _____ לקרוא אותו מהאמצע (middle)?

10. משרד ה(ס.ב.ר)_____ פירסם את ה_____ שלו לארוע (event).

Links to interactive exercises

Homework Exercises

Week11:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson10.xml

120a fall Sentence Translations Week 11

בבקשה לתרגם את המשפטים:

אוצר מילים כללי (הפעיל)

1. He influenced his mother to let (להרשות) him go to Alaska. At last she gave her permission.
2. She will rent her apartment to the tourist who wants to rent it.
3. If you want to continue to be my friend don't remind me of work all the time.
4. Irit, I need a recommendation letter from you. I need it on December 1st.
5. Don't disturb me!!!! I keep (continue) reminding you that I have a lot of work and you are causing disturbances all the time…
6. The technician will operate the machine in few minutes. Afterwards the operation will be easy.
7. In the sixties it was easy to decide who the powers in the world were. Now it is hard to decide.
8. You must wait (מ.ת.נ) until he will invite you in.
9. I want to listen to the music in quiet. Don't disturb me!!!
10. Researches now say that listening to music increases the I.Q of children.

דילמה מוסרית: צירים

11. The representative didn't want to vote for this party because he took into consideration his activists' will.
12. I don't have any obligation to you. I support you only because I agree with your ideas.
13. My conscience is clean – I didn't take your money!

"אור ישראלי"

14. In this reality the poor become poorer and the rich become richer.
15. There is some sweetness in my life and there is some bitterness in my life. The question is how can bitterness become (להפוך) sweet?
16. Thank God I am living and existing and I am here to stay!
17. Would you like to stay with me until my parents come home (will come)?

דילמה מוסרית: הצבעת צירים

כיצד צריכים צירים (נציגים) להצביע?

1. על הציר להצביע בעד חוק שמפלגתו תומכת בו.
2. על הציר להצביע כפי שהבוחרים היו רוצים שיצביע.
3. על הציר להצביע בעד חוק שהוא טוב למדינה כולה, גם אם לא יעזור הרבה לבוחרים אותו.
4. על הציר להצביע לפי מצפונו בלי להתחשב בדעתם של אנשים אחרים.
5. על הציר להתחשב ברצון האנשים שעזרו לו להיבחר: תורמים ופעילים.

שאלות הבהרה

1. איזו התחייבות חשובה יותר: זו שיש לציר כלפי חברי מפלגתו או זו שיש לו כלפי הבוחרים בו. מדוע?
2. האם חייב ציר בקונגרס להתחשב באינטרסים של המדינה כולה? מדוע כן, מדוע לא?
3. כיצד צריך הציר להחליט במקרה שהאינטרסים של הבוחרים שלו מתנגשים באינטרס הלאומי?
4. תנו דוגמה למקרה בו הציר מצביע בניגוד למצפונו.
5. מהי מחויבותו של הציר לאנשים שתמכו בו? האם היא גדולה יותר ממחויבותו לאנשים שבחרו בו?

ציר, נציג – Representative

להצביע – To vote

מפלגה – Political party

לבחור – To vote, to choose

מצפון – Conscience

להתחשב - To take into consideration

תורמים - Contributors, donors,

פעילים – Activists

התחייבות, מחוייבות – Obligation

להתנגש – To collide

לתמוך – To support

הדילמה של חבר הכנסת: האם לציית למשמעת קואליציונית?

אסף הוא חבר כנסת מטעם מפלגת השלטון, שקמה לאחר מאמצים רבים, ויש בה נציגי מפלגות קטנות המשמשות לשון מאזניים.

בגלל לחצים קואליציוניים עומדת להצבעה הצעת חוק בנושא בעייתי. אסף מתנגד בכל מאודו לחוק זה, הפוגע לדעתו בזכויות האדם ומנוגד לרעיונות המקוריסי של מפלגתו.

ההצבעה גלויה ולא ניתן לחברי המפלגה חופש בחירה, כלומר הם כפופים ל"משמעת הקואליציונית".

הצבעתו של אסף עשויה להכריע, כיוון שהממשלה עלולה ליפול בגלל "אצבע אחת".

אסף מתלבט כיצד עליו להצביע.

האם לדעתך על אסף להצביע בעד החוק המוצע - כן או לא?

הבא שני נימוקים לחיזוק עמדתך.

להלן שאלות הבהרה שיסייעו בניהול הדיון:

1. מהי מחויבות למשמעת קואליציונית בעיניכם? מהי נאמנות לערכי דמוקרטיה בעיניכם?
2. כלפי מי יש לאסף מחויבויות ומהן המחויבויות?
3. איזו מחויבות עדיפה במקרה זה?
4. האם תמיד עדיפה דעת המפלגה כגוף על דעתו האישית של חבר כנסת כפרט?
5. מה היה קורה למפלגות לו חבריהן לא היו שומרים על משמעת קואליציונית?
6. מה היה קורה לו חברי כנסת היו מצביעים תמיד בניגוד למצפונם?

לציית - to obey
משמעת - discipline
מטעם - on behalf
שלטון - rule, authorities
מאמצים - efforts
נציג - representative
לשון מאזניים - the pointer on a set of scales ; the deciding factor
לחץ - pressure
להתנגד - to oppose
גלוי - on the open
כפוף - under the rule of
להכריע - to decide
עלולה - might
מתלבט - to have doubts



אור ישראלי

מילים ולחן : שלום חנוך

בַּמְצִיאוּת הַזֹּאת בְּאוֹר יִשְׂרְאֵלִי
בַּמְתִיקוּת הַזֹּאת הַמְּרִירָה שֶׁלִּי
לֹא קַל לִהְיוֹת אוֹפְּטִימִי לֹא קַל לְהַאֲמִין
בְּעוֹד הַמְּצִיאוּת שׁוֹנָה לַחֲלוּטִין

בַּמְּהוּמָה הַזֹּאת בַּתּוֹהוּ הַכְּלָלִי
אֵיךְ אוּכַל לָדַעַת מִי עוֹמֵד מוּלִי
לֹא אֲנִי בָּחַרְתִּי אֶת הַשָּׁכֵן שֶׁלִּי
שֶׁיִּבְנֶה כְּבָר בַּיִת וְיָנִיחַ לִי

אֲנִי כָּאן אֲנִי שָׁם אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם,
אֲנִי בֵּין הַמִּדְבָּר וּבֵין הַיָּם אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
אֲנִי חַי אֲנִי גָּר אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
אֲנִי עִם הַהַוָּיה עִם הֶעָבָר אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
בְּסוֹף הָעוֹלָם אֲנִי

בַּמְּצִיאוּת הַזֹּאת בְּאוֹר יִשְׂרְאֵלִי
חָשַׁבְתִּי שֶׁאֲנִי רוֹאֶה אוֹתָךְ מוּלִי
קָרָאתִי לָךְ בְּכָל כּוֹחִי נוֹפַפְתִּי בְּיָדִי
אַתְּ לֹא רָאִית אוֹתִי אַת לֹא שָׁמַעְתְּ אוֹתִי

אֲנִי כָּאן אֲנִי שָׁם אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
אֲנִי מַכֶּה אֲנִי יוֹרֶה אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
אֲנִי כָּאן אֲנִי גָּר אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
כְּיָוון שֶׁכָּאן אֲנִי נִשְׁאַר אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם

מציאות – Reality	
מתיקות – Sweetness	
מריר – Bitter	
להאמין – To believe	
לחלוטין – Totally	
מהומה – Turmoil	
שכן – Neighbor	
להניח – To let (one) be	
סוף - End	
בכל הכוח – in full force	
לנופף, נופפתי - to wave	
מדבר – Desert	
להכות, מכה – To hit	
לירות, יורה – To shoot	

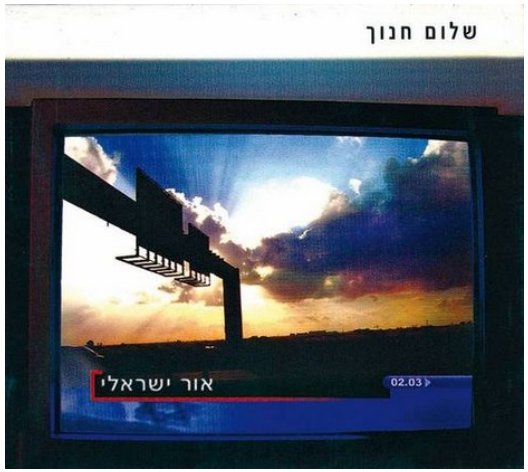
אֲנִי כָּאן אֲנִי שָׁם אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם
בֵּין הַמִּדְבָּר וּבֵין הַיָּם אֲנִי בַּסוֹף הָעוֹלָם
אֲנִי חַי וְקַיָּם אֲנִי בַּסוֹף הָעוֹלָם
בַּסוֹף הָעוֹלָם אֲנִי

בַּמְּצִיאוּת הַזֹּאת בְּאוֹר יִשְׂרְאֵלִי
בַּמְּתִיקוּת הַזֹּאת הַמְּרִירָה שֶׁלִּי
הַכֹּל יָכוֹל לִהְיוֹת, כָּל הַכּוֹחוֹת שְׁקוּלִים
לוּ רַק נָתְנוּ לִחְיוֹת-לוּ רַק הִנִּיחוּ לִי

אֲנִי כָּאן אֲנִי שָׁם אֲנִי בְּסוֹף הָעוֹלָם...

כְּיָוון שֶׁכָּאן אֲנִי נִשְׁאַר אֲנִי מֵת
אֲנִי בַּסוֹף הָעוֹלָם אֲנִי

קיים – Existing
שקולים- Balanced



https://www.youtube.com/watch?v=wlRJSk1B_Zs

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים שבוע 11					
Representative	צִיר, נַצִּיג	**טקסט**	to influence	לְהַשְׁפִּיעַ	**פעלים**
To vote	לְהַצְבִּיעַ		to rent to somebody	לְהַשְׂכִּיר	
Political party	מִפְלָגָה		to continue	לְהַמְשִׁיךְ	
To vote, to choose	לִבְחוֹר		to order	לְהַזְמִין	
Conscience	מַצְפּוּן		to remind	לְהַזְכִּיר	
To take into consideration	לְהִתְחַשֵּׁב		to operate	לְהַפְעִיל	
Contributors, donors	תּוֹרְמִים		to wait	לְהַמְתִּין	
Activists	פְּעִילִים		to recommend	לְהַמְלִיץ	
Obligation	הִתְחַיְּבוּת, מְחוּיָבוּת		to listen	לְהַאֲזִין	
To collide	לְהִתְנַגֵּשׁ		to disturb	לְהַפְרִיעַ	
To support	לִתְמוֹךְ		to influence	לְהַשְׁפִּיעַ	
reality	מְצִיאוּת	**שיר**			
sweetness	מְתִיקוּת				
bitterness	מְרִירוּת				
living and existing	חַי וְקַיָּם				
to be left, to remain	נִשְׁאַר, לְהִישָׁאֵר				

בניין התפעל

Hitpa'el pattern verbs can usually be classified in one of two ways: :פעלי בניין התפעל מסווגים בדרך כלל בשתי דרכים

➢ By meaning על פי משמעות

- **Reflexive**

(to get dressed) לְהִתְלַבֵּשׁ ,(to wash oneself) לְהִתְרָחֵץ

- **Reciprocal**

(to kiss) לְהִתְנַשֵּׁק ,(to get married) לְהִתְחַתֵּן

- **Passive**

(to get a haircut) לְהִסְתַּפֵּר – לְסַפֵּר ,(to be summoned, to be asked) לְהִתְבַּקֵּשׁ – לְבַקֵּשׁ

- **Repeating**

(to run around, to scamper) (ר.צ.צ. – כפולים) לְהִתְרוֹצֵץ – לָרוּץ

➢ By source על פי מקור

- **Created from an adjective**

(to chill, to cool down) לְהִתְקָרֵר – קַר ,(to warm up) לְהִתְחַמֵּם – חַם

- **Created from a noun**

(to shower) לְהִתְקַלֵּחַ – מִקְלַחַת ,(to become petrified) לְהִתְאַבֵּן – אֶבֶן

- **Created from *piel***

(to get a haircut) לְהִסְתַּפֵּר – לְסַפֵּר ,(to be photographed) לְהִצְטַלֵּם – לְצַלֵּם

- **Created from *paal***

(to apprentice,to intern) לְהִתְלַמֵּד – לִלְמוֹד ,(to wash oneself) לְהִתְרָחֵץ – לִרְחוֹץ

- **Created from *hifil***

(to get dressed) לְהִתְלַבֵּשׁ – לְהַלְבִּישׁ ,(to hide) לְהִסְתַּתֵּר – לְהַסְתִּיר

אותיות שורקות בהתפעל

- **In the case of the "hissing letters": *shin, sin, tzadi, zain, samech*, there will be changes in the order of the *tav* and the stem letters:**

▪	ש	***shin* and *taf* switch places** (ולא מתשמר) שׁ.מ.ר מִשְׁתַּמֵּר
▪	ש	***sin* and *taf* switch places** (ולא מתשכר) שׂ.כ.ר מִשְׂתַּכֵּר
▪	ס	***samech* and *taf* switch places** (ולא מתספר) ס.פ.ר מִסְתַּפֵּר
▪	צ+ט	***tsadi* is followed by *tet not tav*** (ולא מתצלם) צ.ל.מ מִצְטַלֵּם
▪	ז+ד	***zayin* is followed by *dalet not tav*** (ולא מתזרז) ז.ר.ז מִזְדַּרֵּז

שם פעולה בהתפעל

בדרך כלל: **הִתְ_ְּ_וּת**

להתקדם ---------- הִתְקַדְּמוּת להסתגל ---------- הִסְתַּגְּלוּת

<u>אבל גם:</u>

להשתמש – שִׁימוּש ***(שְׁמוּשׁ)***
להתפלל – תְּפִילָה ***(תְּפִלָּה)***
להתווכח – וִיכּוּחַ ***(וְכוּחַ)***
להתחתן – חֲתוּנָה ***(חֲתֻנָּה)***
להצטער – צַעַר
להתרחץ – רַחֲצָה
להתבייש - בּוּשָׁה

שלמים	עה"פ ר'	פה"פ ס	פה"פ שׁ	פה"פ שׂ	פה"פ צ	פה"פ ז
לְהִתְקַבֵּל, ק.ב.ל, הִתְקַבְּלוּת first or second letter of the stem Add *dagesh* ב, כ,פ	לְהִתְקָרֵב, ק.ר.ב, הִתְקָרְבוּת last letter of the stem No *dagesh* ב,כ,פ,	לְהִסְתַּכֵּל, ס.כ.ל, הִסְתַּכְּלוּת	לְהִשְׁתַּתֵּף, ש.ת.פ הִשְׁתַּתְּפוּת	לְהִשְׁתַּכֵּר, ש.כ.ר הִשְׁתַּכְּרוּת	לְהִצְטָרֵף, צ.ר.פ. הִצְטָרְפוּת	לְהִזְדַּקֵּן, ז.ק.נ הִזְדַּקְּנוּת
הִתְקַבַּלְתִּי	הִתְקָרַבְתִּי	הִסְתַּכַּלְתִּי	הִשְׁתַּתַּפְתִּי	הִשְׁתַּכַּרְתִּי	הִצְטָרַפְתִּי	הִזְדַּקַּנְתִּי
הִתְקַבַּלְתָּ	הִתְקָרַבְתָּ	הִסְתַּכַּלְתָּ	הִשְׁתַּתַּפְתָּ	הִשְׁתַּכַּרְתָּ	הִצְטָרַפְתָּ	הִזְדַּקַּנְתָּ
הִתְקַבַּלְתְּ	הִתְקָרַבְתְּ	הִסְתַּכַּלְתְּ	הִשְׁתַּתַּפְתְּ	הִשְׁתַּכַּרְתְּ	הִצְטָרַפְתְּ	הִזְדַּקַּנְתְּ
הִתְקַבֵּל	הִתְקָרַב	הִסְתַּכֵּל	הִשְׁתַּתֵּף	הִשְׁתַּכֵּר	הִצְטָרֵף	הִזְדַּקֵּן
הִתְקַבְּלָה	הִתְקָרְבָה	הִסְתַּכְּלָה	הִשְׁתַּתְּפָה	הִשְׁתַּכְּרָה	הִצְטָרְפָה	הִזְדַּקְּנָה
הִתְקַבַּלְנוּ	הִתְקָרַבְנוּ	הִסְתַּכַּלְנוּ	הִשְׁתַּתַּפְנוּ	הִשְׁתַּכַּרְנוּ	הִצְטָרַפְנוּ	הִזְדַּקַּנּוּ
הִתְקַבַּלְתֶּם	הִתְקָרַבְתֶּם	הִסְתַּכַּלְתֶּם	הִשְׁתַּתַּפְתֶּם	הִשְׁתַּכַּרְתֶּם	הִצְטָרַפְתֶּם	הִזְדַּקַּנְתֶּם
הִתְקַבַּלְתֶּן	הִתְקָרַבְתֶּן	הִסְתַּכַּלְתֶּן	הִשְׁתַּתַּפְתֶּן	הִשְׁתַּכַּרְתֶּן	הִצְטָרַפְתֶּן	הִזְדַּקַּנְתֶּן
הִתְקַבְּלוּ	הִתְקָרְבוּ	הִסְתַּכְּלוּ	הִשְׁתַּתְּפוּ	הִשְׁתַּכְּרוּ	הִצְטָרְפוּ	הִזְדַּקְּנוּ
מִתְקַבֵּל	מִתְקָרֵב	מִסְתַּכֵּל	מִשְׁתַּתֵּף	מִשְׁתַּכֵּר	מִצְטָרֵף	מִזְדַּקֵּן
מִתְקַבֶּלֶת	מִתְקָרֶבֶת	מִסְתַּכֶּלֶת	מִשְׁתַּתֶּפֶת	מִשְׁתַּכֶּרֶת	מִצְטָרֶפֶת	מִזְדַּקֶּנֶת
מִתְקַבְּלִים	מִתְקָרְבִים	מִסְתַּכְּלִים	מִשְׁתַּתְּפִים	מִשְׁתַּכְּרִים	מִצְטָרְפִים	מִזְדַּקְּנִים
מִתְקַבְּלוֹת	מִתְקָרְבוֹת	מִסְתַּכְּלוֹת	מִשְׁתַּתְּפוֹת	מִשְׁתַּכְּרוֹת	מִצְטָרְפוֹת	מִזְדַּקְּנוֹת
אֶתְקַבֵּל	אֶתְקָרֵב	אֶסְתַּכֵּל	אֶשְׁתַּתֵּף	אֶשְׁתַּכֵּר	אֶצְטָרֵף	אֶזְדַּקֵּן
תִּתְקַבֵּל	תִּתְקָרֵב	תִּסְתַּכֵּל	תִּשְׁתַּתֵּף	תִּשְׁתַּכֵּר	תִּצְטָרֵף	תִּזְדַּקֵּן
תִּתְקַבְּלִי	תִּתְקָרְבִי	תִּסְתַּכְּלִי	תִּשְׁתַּתְּפִי	תִּשְׁתַּכְּרִי	תִּצְטָרְפִי	תִּזְדַּקְּנִי
יִתְקַבֵּל	יִתְקָרֵב	יִסְתַּכֵּל	יִשְׁתַּתֵּף	יִשְׁתַּכֵּר	יִצְטָרֵף	יִזְדַּקֵּן
תִּתְקַבֵּל	תִּתְקָרֵב	תִּסְתַּכֵּל	תִּשְׁתַּתֵּף	תִּשְׁתַּכֵּר	תִּצְטָרֵף	תִּזְדַּקֵּן
נִתְקַבֵּל	נִתְקָרֵב	נִסְתַּכֵּל	נִשְׁתַּתֵּף	נִשְׁתַּכֵּר	נִצְטָרֵף	נִזְדַּקֵּן
תִּתְקַבְּלוּ	תִּתְקָרְבוּ	תִּסְתַּכְּלוּ	תִּשְׁתַּתְּפוּ	תִּשְׁתַּכְּרוּ	תִּצְטָרְפוּ	תִּזְדַּקְּנוּ
יִתְקַבְּלוּ	יִתְקָרְבוּ	יִסְתַּכְּלוּ	יִשְׁתַּתְּפוּ	יִשְׁתַּכְּרוּ	יִצְטָרְפוּ	יִזְדַּקְּנוּ
הִתְקַבֵּל	הִתְקָרֵב	הִסְתַּכֵּל	הִשְׁתַּתֵּף	הִשְׁתַּכֵּר	הִצְטָרֵף	הִזְדַּקֵּן
הִתְקַבְּלִי	הִתְקָרְבִי	הִסְתַּכְּלִי	הִשְׁתַּתְּפִי	הִשְׁתַּכְּרִי	הִצְטָרְפִי	הִזְדַּקְּנִי
הִתְקַבְּלוּ	הִתְקָרְבוּ	הִסְתַּכְּלוּ	הִשְׁתַּתְּפוּ	הִשְׁתַּכְּרוּ	הִצְטָרְפוּ	הִזְדַּקְּנוּ

Lesson 12 grammar homework 12 שיעור – תרגילי דקדוק

כתוב בבנין התפעל:

	את, עבר	הם הווה	אנחנו עתיד	אתה ציווי	תרגום
ש.מ.ש					
ס.פ.ר					
ז.ק.נ					
צ.ע.ר					
ש.כ.ר					
ש.פ.נ					
ז.נ.ב					

בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. הוא (ג.י.ס) _____ בעוד שבוע. גם אח שלו _____ לפני שנה.
2. אני (נ.צ.ל)_____ אתמול כי לא רציתי (ק.ש.ר)_____.
3. ה(נ.צ.ל)_____ שלך (ק.ב.ל)_____ מחר.
4. מי (ש.ע.ל)_____ פה? אם את _____ את (צ.ר.כ)_____ ללכת לרופא.
5. הן עוד לא (ר.ג.ל) _____ למקום הזה. אולי בעתיד הן _____.
6. רותי, (ז.ר.ז)_____!!!! אם לא _____ לא תספיקי להגיע למסיבה.
7. כל הדברים בחנות הזאת (י.ק.ר)_____ בחודש האחרון. האם הם _____ גם בחודש הבא.
8. המנהל לא פיטר אותו, הוא (פ.ט.ר)_____ לבד. ה_____ שלו היתה פתאומית...
9. הבית כל הזמן (ח.מ.מ.)_____. האם זה בגלל ה_____ של כדור הארץ?
10. הילדים (ר.ח.צ)_____ אתמול בים ועכשו הם _____ באמבטיה.

בבקשה לכתוב את שם הפעולה (gerund) בהתפעל והתרגום:

שורש	שם פעולה	תרגום
ל.מ.ד		
כ.ת.ב		
י.ש.ב		
ש.פ.ר		
ס.פ.ר		
ש.מ.ע		
פ.ע.ל		
פ.ת.ח		
נ.ה.ג		
ק.ב.ל		

תרגיל חזרה: התפעל (רמת הביניים, סתיו , שיעור Review Lesson 12)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אורי, מתי אתה (הווה, ג.י.ס)_____ (הִתְגַּיֵּסְתָּ, מִתְגַּיֵּס, לְהִתְגַּיֵּס, תִּתְגַּיֵּס) לצבא? לאן אתה רוצה _____(מִתְגַּיֵּס, הִתְגַּיַּסוּת, תִּתְגַּיֵּס, לְהִתְגַּיֵּס)?
2. מתי כתב אפלטון את ה(נ.צ.ל)_____(לְהִתְנַצֵּל, הִתְנַצְּלוּת, מִתְנַצֵּל, יִתְנַצֵּל) של סוקרטס? מי _____ (הִתְנַצְּלוּת, לְהִתְנַצֵּל, מִתְנַצֵּל, יִתְנַצֵּל) שם?
3. הוא (ק.ש.ר)_____ (מִתְקַשֵּׁר, יִתְקַשֵּׁר, לְהִתְקַשֵּׁר, הִתְקַשֵּׁר) אליה אתמול. האם הוא _____(יִתְקַשֵּׁר, מִתְקַשֵּׁר, לְהִתְקַשֵּׁר, הִתְקַשְּׁרָה) אליה גם מחר?
4. מוטי, אל (ק.ש.ר) _____(לְהִתְקַשֵּׁר, הִתְקַשֵּׁר, תִּתְקַשֵּׁר, מִתְקַשֵּׁר)!!!!! אני לא רוצה שום קשר איתך!!!
5. הן (ר.ג.ל) _____(רְגִילוֹת, מִתְרַגְּלוֹת, הִתְרַגְּלוּ, לְהִתְרַגֵּל) לכל דבר לאט, לכן הן עדיין לא _____(מִתְרַגְּלוֹת, לְהִתְרַגֵּל, רְגִילוֹת, הִתְרַגְּלוּ) לגור כאן.

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. כל הדברים בחנות (י.ק.ר, עבר) _____. אני לא מבין למה קרתה (happened) _____ הזאת.
2. סבתא שלי (ש.ע.ל)_____ כל הזמן. אם ה(פיעל) _____ לא יפסיק – נלך לרופא.
3. אוסנת, האם את יודעת (ש.מ.ש) _____ במחשב הזה? איך _____ בו?
4. הבוס שלנו (פ.ט.ר) _____ אתמול. ה_____ שלו היתה הפתעה (surprise) לכולנו.
5. (אתה, ז.ר.ז)_____!!!!! אין לי כל כך הרבה זמן! אם לא (עתיד)_____- לא נספיק.
6. אל (את, ש.מ.ש) _____ בכל הכסף! _____ רק בחלק מהכסף!!!
7. אם אנחנו (ז.ר.ז) _____ - נגיע בזמן לסרט.
8. אם אתה מדבר שטויות – (נ.צ.ל) _____!!! אם לא – אל _____!!!
9. החיילים (ג.י.ס) _____ לצבא לפני שבוע. מתי אתם (הווה)_____?
10. לכל דבר צריך (ר.ג.ל) _____. אם לא _____ לחיים בהרווארד – יהיה לך קשה.

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 12:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson11.xml

120a fall Sentence Translations Week 12

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. He apologized to her because of his bad behavior last week. She accepted the apology.

2. They got used to the (becoming expensive) of the food. Everything is becoming expensive today.

3. We will use the new computer and we will contact you through your email.

4. Why do you cough so badly? Are you sick? You have to go to the doctor.

5. If you don't like your job – resign!!!!

6. All the volunteers joined the project and did a wonderful job. Not only soldiers join the army!

7. Dan, hurry up!!!! If you want to use your ticket you must contact them now!!!!

8. I will never get used to the winter in Boston. It's becoming colder every year…

9. My parents are getting older every year. Becoming old is scary…(מפחידה)…

10. They corresponded for many years by/through the mail. Now they correspond via email. How will they correspond in the future?

"שוסטר" / לוין

11. Who was the first one to say that the world is round? Who still says it's flat?

12. You will never convince me that God created the world!!! I am a Darwinist!

13. The Israeli Consulate in Boston is in Park street. There is a new Israeli Counsel there.

14. The engineer didn't agree to build a flat house. He drew some scribbles on the paper.

15. It looks like it's easy to convince you to come to the movie. Is it?

16. This was a relatively difficult exercise…

"מה אכפת לציפור" / לוין

17. The Dead Sea is the lowest place in the world and the saltiest one, but it is not so deep.

18. My sweetie! You are so tall and good looking! I fell in love with you!



שוסטר – חנוך לוין

(ביתה של המורה שוסטר. לילה. המורה שוסטר בפיג׳מה. מישהו דופק בדלת)

שוסטר: יבוא!

גברת מרקוס (נכנסת): ערב טוב. גברת שוסטר?

שוסטר: זו אני. בבקשה להיכנס.

גברת מרקוס: תודה. אני מצטערת על השעה המאוחרת. באתי רק לברר משהו בקשר לבני, אלחנן מרקוס...

שוסטר: אהה, אלחנן מרקוס ואת אימו. נעים לי מאוד. אלחנן ילד חרוץ מאוד.

מרקוס: תודה. העניין הוא שבזמן האחרון הילד חוזר הביתה ומספר דברים מוזרים, שקצת קשה לי להאמין בהם. לפני יומיים הוא חזר מבית הספר וסיפר שבשעור גאוגרפיה, את, גברת שוסטר, לימדת אותם שכדור הארץ הוא שטוח. מצחיק, לא? את כמובן לא סיפרת להם את זה.

שטוח - flat

שוסטר: אני סיפרתי.

מרקוס: סליחה? את באמת לימדת אותם שכדור הארץ הוא שטוח?

שוסטר: כדור הארץ הוא שטוח.

מרקוס: סליחה, אבל כולנו יודעים שכדור הארץ הוא עגול.

שוסטר: מי זה "כולנו יודעים"? אני למשל לא יודעת. אני שואלת אותך, אם כדור הארץ עגול, איך יכול להיות שאנשים החיים בצד השני של הכדור הולכים עם הראש למטה והרגליים למעלה ולא נופלים לשמיים?

מרקוס: טוב, כל ילד יודע ש"למעלה" ו"למטה" הם ענינים יחסיים.

יחסי – Relative



שוסטר: המילים האלה אינן מילים ברורות. מה זה "יחסיים"? אני שואלת שאלה פשוטה: איך אנשים שהולכים עם הראש למטה והרגליים למעלה ולא נופלים, ואת עונה לי "ענינים יחסיים". מה אני, ילדה קטנה?

מרקוס: תסלחי לי מאוד, גברת שוסטר, אם זה ככה, איך בכל זאת הולכים האנשים באוסטרליה ולא נופלים?

שוסטר: פשוט מאוד: הארץ היא שטוחה. וחוץ מזה: את ראית פעם את אוסטרליה? יש בכלל אוסטרליה?

מרקוס: מה זאת אומרת "יש בכלל אוסטרליה"?

חומר – Material
לשכנע- To convince
שגרירות – Embassy

שוסטר: מי מספר לנו על אוסטרליה, מי שולח מפות על אוסטרליה וחומר על אוסטרליה, ומי מנסה לשכנע אותנו שיש מקום כמו אוסטרליה? השגרירות האוסטרלית, והם לא אובייקטיבים, הם אוסטרלים.

מרקוס: סליחה, גברת שוסטר, אני מבינה שכדור הארץ הוא אולי שטוח, אבל אוסטרליה?! באמת!!

שוסטר: אני לא אומרת שיש אוסטרליה, ואני לא אומרת שאין אוסטרליה. אבל לקבל את מה שמוכרים לי כדבר מובן מאליו, את זה אני לא מוכנה.



מרקוס: זה לא רק ספרים ומפות, גברת שוסטר, אנשים היו שם.

שוסטר: באוסטרליה? איך הם יודעים?

מרקוס: מה זאת אומרת איך הם יודעים? הם עלו על המטוס לאוסטרליה והגיעו לאוסטרליה.

שוסטר: ואיך הם יודעים שהם הגיעו לאוסטרליה?

מרקוס: אמרו להם.

שוסטר: ומי אמר להם?

מרקוס: האוסטרלים.

שוסטר: זהו בדיוק. מה חשבת, שהאוסטרלים יגידו להם? הם אומרים ואני צריכה להאמין?

בא אלי בן אדם ואומר שהוא דוקטור, ואולי הוא לא דוקטור, אולי הוא רק דקורטור?

שיבוש – Mistake

ובכלל אוסטרליה נשמע כמו שיבוש של אוסטריה, שיבוש שאף אחד לא מתקן אותו, למרות שגם אוסטריה היא מדינה בעייתית.

מרקוס: להגיד לך את האמת, גברת שוסטר, בקשר לכדור הארץ אם הוא עגול או אם הוא שטוח, גם אני לא תמיד חשבתי כך, אבל קצת קשה לי לקבל את העניין הזה עם אוסטרליה. בכל זאת אוסטרליה היא ארץ גדולה מאוד, אוסטרליה היא ארץ רחוקה מאוד, ונראית גם קצת כמו ארץ אגדה....

שוסטר: זה הכל אגדות. אין אוסטרליה. אין.



מרקוס: אין אוסטרליה, אבל את אמרת משהו דומה על אוסטריה?!

את זה אני לא יכולה לקבל משום שבן דודי הוא אוסטרי.

שוסטר: ככה הוא אומר!

מרקוס: בן דודי הוא לא שקרן!

שוסטר: מי מדבר על שקר? מדברים פה על טעויות. אולי הוא אמר לך משהו אחר ואת בילבלת את זה עם אוסטריה?

אולי הוא אמר לך שהוא שמע קונצרט עם דויד אויסטרך?

מרקוס: אוסטריה, אוסטריה, הוא גר באוסטריה.

שוסטר: ואולי הוא סיפר לך שהוא אכל אויסטר?

מרקוס: אויסטר?

צדפה – Oyster

שוסטר: אויסטר הוא צדפה. את יודעת. אויסטר.

מרקוס: הוא גר באוסטריה, גברת שוסטר, אני יכולה להראות לך מכתבים ממנו.

שוסטר: אל תראי לי. מכתבים הם לא הוכחה!

מרקוס: תראי, מה שקשור לכדור הארץ ולאוסטרליה, אני מסכימה איתך, אני היום יכולה לגלות לך שגם אני עצמי חשבתי לא פעם שמקומות רחוקים כמו אלסקה, אוסטרליה ואפילו טורקיה הם לא מקומות אמיתיים. כי מה קרה? באים אנשים ומספרים, עיתונים כותבים, עושים רעש גדול, והאדם מאמין ולא עוצר לרגע לשאול את השאלות האלה. אני חשדנית גדולה בעניין גאוגרפיה. הרים וגבעות, ולפעמים יש גם ים. זה מדע? זה נוף. אני לא מאמינה כל כך מהר, וחוץ מזה יש לי חברה שלמדה גאוגרפיה ואחר כך התחתנה עם מהנדס מכונות שעשה לה את החיים קשים ועכשיו היא גרושה עם שני ילדים, כך שאני חשדנית מאוד. כך שאם את מדברת על אוסטרליה....

חשדן – Suspicious
מהנדס – Engineer
קשקוש – Nonsense

שוסטר: גם אוסטריה זה קשקוש.

מרקוס: זהו, שבקשר לאוסטריה יש את העניין עם בן דודי, בן דודי...

שוסטר: הוא סיפר לך שהוא אכל אויסטר. אויסטר הוא אכל.

מרקוס: הבולים על המכתבים מאוסטריה.

שוסטר: אלה הם אולי בולים איטלקיים על אויסטרים.

מרקוס: אני לא יודעת באמת אם הוא אכל אויסטר או לא אכל אויסטר, הוא לא סיפר לי על אויסטר למרות שאוסטריה...

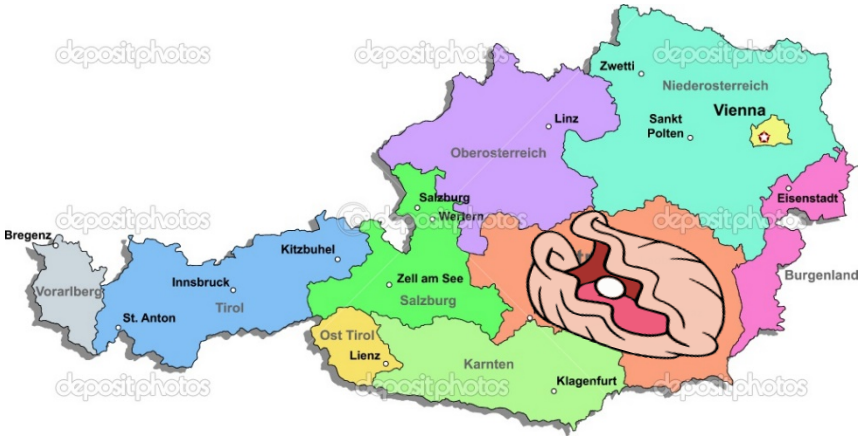
שוסטר: אויסטר, אויסטר.

מרקוס: האמת היא שאני עצמי הרגשתי לא פעם שההפרדה הזאת של אוסטרו-הונגריה היא קצת, איך להגיד, לא טבעית. בקיצור, משהו לא מוצא חן בעיניי, כי כולם יודעים שהונגריה היא הונגריה, ואילו אוסטריה, מה זאת אוסטריה?

הפרדה – Separation
כנראה – יכול להיות

שוסטר: הונגריה.

מרקוס: בדיוק, ובכל זאת, בן דודי....



שוסטר: אויסטר. הוא דיבר על אויסטר.

מרקוס: כנראה.

שוסטר: למרות שאני עצמי לא אכלתי אף פעם אויסטר.

מרקוס: יש בכלל אויסטר?

שוסטר: אין אויסטר.

מרקוס: אז על מה סיפר בן דודי?

שוסטר: אני יודעת? אולי על שוסטר שהתחלף באויסטר?

מרקוס: שוסטר? מה פתאום שוסטר? מי זה שוסטר?

שוסטר: שוסטר זו אני.

מרקוס: הו.....שוסטר.

Courage – אומץ
Logic – היגיון

שוסטר: כן, שוסטר. את רואה בעצמך שהכל פשוט, אם יש רק אומץ לחשוב בהיגיון ולשאול את השאלות הנכונות, ככה זה במדע המודרני, תמיד מגיעים אלי. וזה מה שאני מלמדת את התלמידים שלי. אני מלמדת אותם ששוסטר, וכשהם גדלים ויוצאים מבית הספר הם יודעים ששוסטר.

מרקוס: תודה רבה גברת שוסטר, שמחתי להכיר וסליחה על ההפרעה.

שוסטר: על לא דבר, גברת מרקוס. אלחנן מרקוס הוא ילד חרוץ מאוד. תמסרי לו בשמי ששוסטר.

מרקוס: כמובן, לילה טוב.

(יוצאת).

השוטר – חנוך לוין

(איש עובר על פני שוטר)

שוטר : (קורא אחריו בנימוס) אדוני.

איש : (עוצר, פונה אליו בנימוס) אדוני.

שוטר : אדוני לא עבר באור אדום?

איש : (בנימוס) ואדוני שוטר?

שוטר : אני שוטר.

איש : (סוקר אותו רגע) אפשר לראות תעודת שוטר של אדוני?

שוטר : בבקשה.

(מוציא מכיסו תעודת שוטר ומושיט לאיש)

איש : (מעיין בתעודה) אדוני שוטר תנועה?

שוטר : שוטר תנועה.

איש : שוטר תנועה נשוי?

שוטר : נשוי

איש : אפשר לראות בבקשה תעודת זהות?

שוטר : בבקשה.

(מוציא מכיסו תעודת זהות ומושיט לאיש)

איש : (מעיין בתעודה) אדוני בן 28?

שוטר : 28

איש : צבע עיניים חום?

שוטר : חום בהחלט.

איש : רישיון לרכב?

בנימוס – Politely

סוקר – מסתכל

תעודה - Certificate/document

להושיט – To hand, to stretch out

לעיין – To read, to study



רישיון לרכב – Driver's permit , license

שוטר : ג׳ 3.

איש : אפשר לראות?

שוטר : בבקשה.

(מוציא מכיסו רישיון ומראה לאיש. האיש מעיין עמוקות. דממה עמוקה. השוטר חושש.)

משהו לא בסדר?

איש : אדוני נפגע בתאונה?

שוטר : נדרסתי.



איש : צלקות?

שוטר : אחת.

איש : אחת?

שוטר : אחת בהחלט.

איש : אפשר לראות בבקשה אישור רפואי?

שוטר : בבקשה.

(מוציא מכיסו אישור רפואי ומראה לאיש. האיש מעיין באישור,

בוחן פעם נוספת את השוטר מכף רגלו ועד ראשו ומחזיר לו את הניירות).

איש : הניירות בסדר.

שוטר : אני יכול ללכת?

איש : (חושב רגע) בסדר.

(הבעת הקלה על פניו של השוטר).

אבל להבא תשים לב.

שוטר : תודה אדוני.

(האיש הולך לדרכו. השוטר נשאר עומד במקומו, מרים יד ומגרד את ראשו כאילו נזכר במשהו).

הדילמה של מר אפק

בשכונה יוקרתית בראשון לציון נמכרו לאחרונה מספר דירות לישראלים ממוצא אתיופי. באסיפה של ועד השכונה הזהירו המארגנים מפני ירידה גדולה נוספת בערכן של הדירות בשכונה. הם הביאו דוגמאות משכונות אחרות בעיר בהן המחירים נפלו לאחר שמשפחות אתיופיות עברו לגור שם.

מר אפק עומד להישלח מטעם עבודתו לבוסטון. הוא חייב למכור את דירתו במהירות, והוא שמע מחברים שהמחירים לדיור ולמחייה גבוהים מאוד בבוסטון. מר פאנטה, עורך דין ישראלי אתיופי, מציע לו עבור הדירה מחיר גבוה במיוחד.

מר אפק מתלבט, משום ששכניו הותיקים מתנגדים ברובם לעיסקה. מר אפק, ששם משפחתו המקורי היה בן חמו, זוכר היטב את ילדותו ונעוריו כאשר קראו לו בשכונה "מרוקאי סכין". הוא מאמין בשיוויון זכויות ללא הבדל דת, מין וגזע.

מה צריך מר אפק לעשות: למכור את הדירה למר פנטה או לא?



- יוקרתית - Prestigious
- מוצא - Origin
- להזהיר - to warn
- ערך - Value
- להתלבט - To waver, to have an inner conflict
- ותיקים - Veterans, senior
- היטב - טוב
- נעורים - youth

שאלות הבהרה

1. מדוע לדעתך צריך מר אפק למכור / לא למכור את הדירה?
2. מה דעתך על מה שאומרים חבריך לקבוצה?
3. אילו היה מדובר בסיפור על העיר אטלנטה בארה"ב, המוכר אדם לבן והקונה אדם שחור האם היתה דעתך שונה?
4. אילו היה מר אפק אדם עשיר מאוד האם היתה דעתך שונה?
5. אילו היה הסיפור קורה בברלין בשנת 1939 האם היתה דעתך שונה?
6. באילו תנאים היית חושב אחרת? אילו היה בסיפור שינוי כזה או אחר, האם היית חושב אחרת?

אילו ערכים מתנגשים בסיפור הדילמה הזה?

הדילמה הבאה מבוססת על מקרה אמיתי שאירע בארה"ב

המפלגה הניאו נאצית בשיקגו הגישה בקשה לערוך מצעד אשר יעבור בפרבר היהודי סקוקי, שרוב תושביו הם פליטי שואה.

אנשי הקהילה היהודית הגישו צו מניעה נגד עריכת מצעד זה בטענה שיפגע ברגשותיהם. הם הוסיפו כי אם יתירו לניאו נאצים לצעוד בשכונתם, הם ייצאו למאבק אלים נגד הצועדים.

בקשת הניאו נאצים לצעוד בסקוקי נדחתה, אך הם הגישו לבית המשפט עתירה לשינוי ההחלטה ופנו אל האגודה לזכויות האזרח בעיר כדי שתייצג אותם בעתירתם.

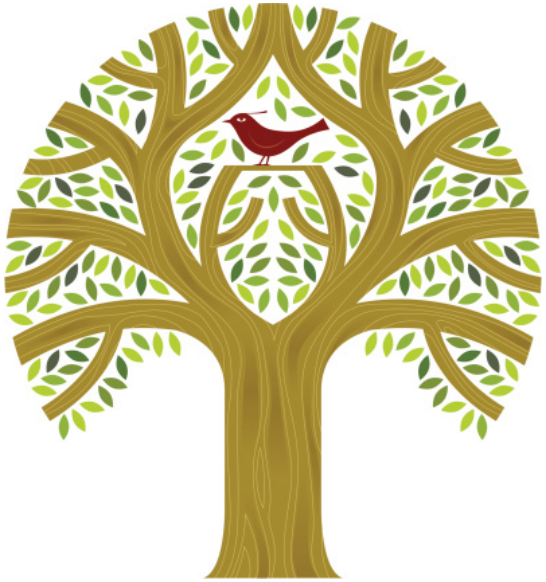
אברהם, היועץ המשפטי של האגודה בסקוקי, הוא יהודי הגר במקום, והמקרה נמסר לטיפולו. אברהם התפרסם בהצלחותיו במשפטים נגד גופים שונים, שניסו להגביל את חופש האזרח ואת זכותו למחות, להפגין או לפרסם. הוא ידע כי הגבלת חופש המחאה במקרה הנוכחי יכולה לשמש תקדים משפטי שלאורו יפעלו אחרים.

יהודי סקוקי פנו אל אברהם וביקשו ממנו לא לייצג את הניאו נאצים.

האם על אברהם לייצג את הניאו נאצים - כן או לא?



- לערוך מצעד - to have a parade
- פרבר - suburb
- פליט - refugee
- צו מניעה - injunction
- טענה - argument
- להתיר - to allow
- לצעוד - to march
- מאבק - fight
- נדחתה - was rejected
- עתירה - plea, petition
- אגודה - association
- לייצג - to represent
- יועץ משפטי - legal advisor
- למחות - to protest
- להפגין - to protest, demonstrate
- נוכחי - present, current
- תקדים - precedent



הָעֵץ הוּא גָּבוֹהַּ (1970)

מילים: חנוך לֵוִין
לחן: זוהר לֵוִי

הָעֵץ הוּא גָּבוֹהַּ, הָעֵץ הוּא יָרוֹק,
הַיָּם הוּא מָלוּחַ, הַיָּם הוּא עָמוֹק,
אִם הַיָּם הוּא עָמוֹק, מָה אִכְפַּת לוֹ לָעֵץ,
מָה אִכְפַּת לוֹ לַיָּם שֶׁהָעֵץ הוּא יָרוֹק.

הָעֵץ הוּא גָּבוֹהַּ, הָעֵץ הוּא יָרוֹק,
יָפָה הַצִּיפּוֹר, הִיא תָּעוּף לָהּ רָחוֹק,
אִם תָּעוּף הַצִּיפּוֹר, מָה אִכְפַּת לוֹ לָעֵץ,
מָה אִכְפַּת לַצִּיפּוֹר שֶׁהָעֵץ הוּא יָרוֹק.

הַיָּם הוּא מָלוּחַ, הַיָּם הוּא עָמוֹק,
יָפָה הַצִּיפּוֹר, הִיא תָּעוּף לָהּ רָחוֹק,
אִם תָּעוּף הַצִּיפּוֹר, מָה אִכְפַּת לוֹ לַיָּם,
מָה אִכְפַּת לַצִּיפּוֹר שֶׁהַיָּם הוּא עָמוֹק.

אָדָם שָׁר שִׁירִים כִּי הָעֵץ הוּא יָרוֹק,
אָדָם שָׁר שִׁירִים כִּי הַיָּם הוּא עָמוֹק,
אִם תָּעוּף הַצִּיפּוֹר, לֹא יָשִׁיר עוֹד שִׁירִים,
מָה אִכְפַּת לַצִּיפּוֹר אִם יָשִׁיר אוֹ יִשְׁתּוֹק.

Tall – גבוה
Short – נמוך
Deep – עמוק
Salty – מלוח
Sweet – מתוק

https://www.youtube.com/watch?v=CyMR631S-0c

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים שבוע 12		
פעלים	לְהִתְגַּיֵּס	to join the army
	לְהִתְנַצֵּל	to apologize
	לְהִתְקַשֵּׁר	to contact by phone
	לְהִתְפַּטֵּר	to resign
	לְהִתְיַיקֵּר	to become more expensive
	לְהִתְרַגֵּל	to get used
	לְהִשְׁתַּעֵל	to cough
	לְהִזְדָּרֵז	to be on a hurry
	לְהִשְׁתַּמֵּשׁ	to use
טקסט	שָׁטוּחַ	flat
	יַחֲסִי	relative
	לְשָׁכְנֵעַ	to convince
	חוֹמֶר	stuff material
	קוֹנְסוּלִיָה	consulate
	קִישְׁקוּשׁ	nonsense, scribble
	מְהַנְדֵּס	engineer
	כַּנִרְאֶה, יָכוֹל לִהְיוֹת	looks like, might be
	מה אכפת לי...	what do I care
	דָּרוּשׁ	needed
	לִגְנוֹב	to steal
שיר	גָּבוֹהַ	tall
	עָגוֹל	round
	נָמוּךְ	low
	מָלוּחַ	salty
	מָתוֹק	sweet
	עָמוֹק	deep

יכול, צריך

להיות יכול, י.כ.ל, גיזרה מיוחדת	להיות צריך צ.ר.כ	להצטרך – התפעל צ.ר.כ
עבר (או: יכול+להיות בעבר)	**עבר : צריך+להיות בעבר**	**עבר**
יָכוֹלְתִּי ***(יְכֻלְתִּי)***	הָיִיתִי צָרִיךְ	הִצְטָרַכְתִּי
יָכוֹלְתָּ ***(יְכֻלְתָּ)***		הִצְטָרַכְתָּ
יָכוֹלְתְּ ***(יְכוֹלְתְּ)***		הִצְטָרַכְתְּ
יָכוֹל ***(יָכֹל)***		הִצְטָרַךְ
יָכְלָה		הִצְטָרְכָה
יָכוֹלְנוּ ***(יְכֻלְנוּ)***		הִצְטָרַכְנוּ
יְכוֹלְתֶּם ***(יְכֻלְתֶּם)***		הִצְטָרַכְתֶּם
יְכוֹלְתֶּן ***(יְכֻלְתֶּן)***		הִצְטָרַכְתֶּן
יָכְלוּ		הִצְטָרְכוּ
הווה	**הווה**	**הווה**
יָכוֹל	צָרִיךְ	מִצְטָרֵךְ
יְכוֹלָה	צְרִיכָה	מִצְטָרֶכֶת
יְכוֹלִים	צְרִיכִים	מִצְטָרְכִים
יְכוֹלוֹת	צְרִיכוֹת	מִצְטָרְכוֹת
עתיד (או: יכול+להיות בעתיד)	**עתיד: צריך+להיות בעתיד**	**עתיד**
אוּכַל	אֶהְיֶה צָרִיךְ ...	אֶצְטָרֵךְ
תּוּכַל		תִּצְטָרֵךְ
תּוּכְלִי		תִּצְטָרְכִי
יוּכַל		יִצְטָרֵךְ
תּוּכַל		תִּצְטָרֵךְ
נוּכַל		נִצְטָרֵךְ
תּוּכְלוּ		תִּצְטָרְכוּ
יוּכְלוּ		יִצְטָרְכוּ
ציווי (או: יכול+להיות בציווי)	**ציווי: צריך+להיות בציווי**	**ציווי**
הֱיֵה יכול...	הֱיֵה צריך...	הִצְטָרֵךְ
		הִצְטָרְכִי
		הִצְטָרְכוּ

השורש ע.ר.כ

To set, to arrange, to edit, to value, to evaluate, to conduct

פעל - לַעֲרוֹךְ, **פועל** – עָרוּךְ, **נפעל** - לְהֵיעָרֵךְ, **הפעיל** - לְהַעֲרִיךְ, **הופעל** - לְהִיוֹת מוֹעָרָךְ ***(מְעֻרָךְ)***

<u>פעל</u> - לַעֲרוֹךְ שׁוּלְחָן, לַעֲרוֹךְ סֵפֶר/מַאֲמָר, לַעֲרוֹךְ מְסִיבָּה, לַעֲרוֹךְ אֵירוּעַ,

<u>נפעל</u> - לְהֵיעָרֵךְ לִקְרַאת מָשֶׁהוּ (ישראל נֶעֶרְכָה לקראת החורף) To be prepared for something

<u>הפעיל</u> – לְהַעֲרִיךְ מְחִיר, לְהַעֲרִיךְ הִתְנַהֲגוּת, לְהַעֲרִיךְ מִישֶׁהוּ או מָשֶׁהוּ To evaluate something, estimate

שמות עצם:

עוֹרֵך - editor	עֵרֶךְ value
עֲרִיכָה editing	הַעֲרָכָה evaluation
הֵיעָרְכוּת ***(הֶעָרְכוּת)*** deployment, preparation	עֶרְכִּי of value
מַעֲרָכָה act in a play, a battle, set (in tennis)	עֶרְכָה a set, a kit
מַעֲרָךְ formation, alignment	תַּעֲרוּכָה an exhibit
מַעֲרֶכֶת editorial board, system	

מַעֲרֶכֶת שְׁעוֹת, עֲרִיכַת דִּין, עוֹרֵךְ דִּין, מַעֲרַךְ הַצוֹלְלוֹת שֶׁל חֵיל הַיָם, שוּלְחָן עָרוּךְ שֶׁל רַבִּי יוֹסֵף קָארוֹ, מָה הֶעֵרֶךְ שֶׁל הַסֵפֶר הַזֶה? הַמוֹרֶה נָתַן לוֹ הַעָרָכָה טוֹבָה, הוּא אָדָם עֶרְכִּי, חִילְקוּ לָנוּ עֲרֻכּוֹת מָגֵן, יֵש תַּעֲרוּכָה של פִּיקָאסוֹ בניו יורק

ביטויים

בַּעַל עֵרֶךְ, חָסַר עֵרֶךְ, דִּבְרֵי עֵרֶךְ, נְיֵירוֹת עֵרֶךְ, עֵרֶךְ מוּסָף

תרגיל: חזרה פיעל, הפעיל, התפעל (רמת הביניים, סתיו, שיעור Lesson 13)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. יש לו (ש.פ.ע, הפעיל) _____ (מַשְׁפִּיעַ, הִשְׁפִּיעַ, הִשְׁפִּיעָה, הַשְׁפָּעָה)מאוד גדולה עליה. האם הוא _____ (מַשְׁפִּיעַ, הִשְׁפִּיעָה, יַשְׁפִּיעַ) עליה גם בעתיד?

2. בבקשה, יוסי, אל (פ.ט.ר, התפעל) _____ (הִתְפַּטֵּר, תִּתְפַּטֵּר, יִתְפַּטֵּר, הִתְפַּטְּרוּת)!!!! ה_____ (הפטרה, התפטרות, פיטור, מתפטר) שלך יכולה רק לקלקל (to harm).

3. רינה, מתי את (עתיד, ס.י.מ, פיעל) _____ (תְּסַיְּמִי, מְסַיֶּמֶת, לְסַיֵּים, סַיֵּמְתְּ) את הספר? (מ.ה.ר, פיעל) _____ (מְמַהֵר, מַהֲרִי, לְמַהֵר, תְּמַהֲרִי), בבקשה!!!!!

4. אתם יכולים (ז.כ.ר, הפעיל) _____ (מַזְכִּיר, מַזְכִּירִים, לְהַזְכִּיר, תַּזְכִּירוּ) לי מחר ללכת לבנק? אני צריך (ז.מ.נ, הפעיל) _____ (הַזְמָנָה, לְהַזְמִין, מַזְמִין, אַזְמִין) צ'קים.

5. כל הבגדים בחנות הזאת (י.ק.ר, התפעל) _____ (מִתְיַקְּרִים, לְהִתְיַקֵּר, הִתְיַקְּרוּ, יִתְיַקְּרוּ) בשנה האחרונה. זאת היתה _____ (הִתְיַקְּרוּת, הִתְיַקְּרָה, יִקּוּר, מִתְיַקֶּרֶת) של 15%.

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. מתי אתה (ג.י.ס, התפעל, הווה) _____ לצבא? – אני _____ בשבוע הבא.

2. האם הן (ש.מ.ש, התפעל) _____ בספר שלך כאשר הן כתבו את העבודה? – לא, אבל הן _____ בו בעבודה הבאה.

3. המורה נתנה לי (א.ש.ר, פיעל) _____ לא לכתוב את המבחן. האם היא _____ זאת גם לך?

4.ילדים, (ז.ר.ז, התפעל) _____!!! אנחנו צריכים (ס.י.מ, פיעל) _____ את העבודה!

5. ה (ז.כ.ר, נקבה, הפעיל) _____ _____ לי מחר ללכת לישיבה.

6. קיבלתי ממנו מכתב (מ.ל.צ, הפעיל) _____. האם הוא _____ גם עליך לעבודה זאת?

7. הן (צ.ל.מ, פיעל) _____ את הנוף היפה, אבל הן לא אוהבות (התפעל) _____.

8. ה (נ.ת.ח, פיעל) _____ _____ אתמול את החולה. ה_____ הצליח.

9. אתמול הם (א.ר.ח, פיעל) _____ הרבה אורחים. אורחים אוהבים (התפעל) _____ אצלם כי ה(פיעל) _____ שלהם מאוד נעים.

10. יש לך (ב.ט.ח, פיעל) _____ חיים, אבל אנחנו (הפעיל) _____ לך חיים ארוכים.

11. האם הם (פ.ע.ל, הפעיל) _____ את המכונה הזאת בעבר? האם הם _____ אותה בעתיד?

12. הנהג (מ.ה.ר, פיעל) _____ אתמול מאוד, ולכן הוא (ב.צ.ע, פיעל) _____ שטויות.

13. קיבלתי אתמול (ד.ו.ח, פיעל) _____ על מצב הכסף. מחר _____ לך את הפרטים (details).

14. זאת מצווה (ש.מ.ח, פיעל) _____ את החתן והכלה. (מ.ש.כ, הפעיל, אתם) _____ !!!!!

15. אל (את, נ.ת.ק, פיעל) _____ את הטלפון!!!! אני עדיין לא (ס.י.מ, פיעל) _____!

16. הוא (ש.כ.ר, הפעיל) _____ לו את הבית לפני שנה, אבל הוא לא _____ אותו בשנה הבאה.

17. אנחנו (א.ח.ל, פיעל) _____ להם מזל טוב אתמול, וגם כתבנו עוד (רבים) _____ בכרטיס הברכה (congratulation's card).

18. ה (ב.צ.ע, פיעל) _____ של הקונצרט היה רע. ה_____ לא ניגנו טוב.

19. חוקרים אומרים שה (א.ז.נ, הפעיל) _____ למוזיקה עוזרת לילדים. הילדים שלנו _____ למוזיקה כל יום.

20. ה(נ.צ.ח, פיעל, רבים) _____ במשחק (מ.ש.כ, הפעיל, עתיד) _____ לשחק נגד הקבוצה הבאה.

21. אמא, (נ.ת.נ, פעל) _____ לי אוכל!!!!! לא (א.כ.ל, אני, פעל) _____ שום דבר מהבוקר.

22. רינה, אל (א.כ.ל, פעל) _____ צ'יפס!!! זה משמין. _____ רק ירקות!!!!!

23. אם (אני, א.כ.ל, פעל) _____ צ'יפס – (ה.י.ה, פעל, עתיד) _____ שמנה.

24. אם הוא (צ.ר.כ, עתיד) _____ ספר חדש – הוא (י.כ.ל, פעל, עתיד) _____ לקנות אותו בחנות.

25. אנחנו (נ.ת.נ, פעל) _____ לכם מתנה אתמול. מי עוד _____ לכם מתנה?

Links to interactive exercises

Homework Exercises

Week13:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson12.xml

תרגיל – השורש ע.ר.כ

בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. הם (פעל) _____ מחר את השולחן לכבוד האורח.
2. (פעל) _____ הספר הזה עשה עבודה טובה.
3. יש לי _____ שעות, ושם כתוב מה אני לומד בכל שעה.
4. (פעל) _____ הדין דיברה בבית המשפט.
5. אנחנו אוהבים לאכול ליד שולחן (בינוני פעול) _____.
6. בסוף כל סמסטר כותבים הסטודנטים (הפעיל) _____ למורה.
7. הצבא (prepares נפעל)_____ למלחמה.
8. יש _____ חדשה במוזיאון המטרופוליטן בניו יורק.
9. מה ה (value)_____ של הציור הזה? – אני (הפעיל) _____ אותו במאה אלף דולר.
10. ה(הפעיל, רבים) _____ של הסטודנטים כתובות ב-Q.

אבי היקר

חנוך לוין 1969

אֲבִי הַיָּקָר, כְּשֶׁתַּעֲמוֹד עַל קִבְרִי
זָקֵן וְעָיֵף וּמְאוֹד עֲרִירִי
וְתִרְאֶה אֵיךְ טוֹמְנִים אֶת גּוּפִי בְּעָפָר
וְאַתָּה עוֹמֵד מֵעָלַי, אֲבִי

אַל תַּעֲמוֹד אָז גֵּאֶה כָּל כָּךְ
וְאַל תְּזַקּוֹף אֶת רֹאשְׁךָ, אֲבִי
נִשְׁאַרְנוּ עַכְשָׁיו בָּשָׂר מוּל בָּשָׂר
וְזֶהוּ הַזְּמַן לִבְכּוֹת, אֲבִי

אָז תֵּן לְעֵינֶיךָ לִבְכּוֹת עַל עֵינַי
וְאַל תַּחֲרִישׁ לְמַעַן כְּבוֹדִי
דָּבָר מָה שֶׁהָיָה חָשׁוּב מִכָּבוֹד
מוּטָל עַכְשָׁיו לְרַגְלֶיךָ, אֲבִי

וְאַל תֹּאמַר שֶׁהִקְרַבְתָּ קׇרְבָּן
כִּי מִי שֶׁהִקְרִיב הָיִיתִי אֲנִי
וְאַל תְּדַבֵּר מִילִים גְּבוֹהוֹת
כִּי אֲנִי כְּבָר מְאוֹד נָמוּךְ, אֲבִי

אֲבִי הַיָּקָר, כְּשֶׁתַּעֲמוֹד עַל קִבְרִי
זָקֵן וְעָיֵף וּמְאוֹד עֲרִירִי
וְתִרְאֶה אֵיךְ טוֹמְנִים אֶת גּוּפִי בְּעָפָר
בַּקֵּשׁ אָז מִמֶּנִּי סְלִיחָה, אֲבִי



קבר	grave
ערירי	alone, childless
לטמון	to hide, to burry
עפר	earth, dirt, soil
גאה	proud
לזקוף	straighten up
להחריש	to be silent
מוטל	left lying
קורבן	victim, sacrifice

הָעֵט שֶׁל בֶּנְצִי

מלים: חנוך לוין לחן: מאור כהן

בְּיוֹם הַהוּלֶדֶת שֶׁל בֶּנְצִי
בֶּנְצִי קִיבֵּל עֵט
כָּל הַיּוֹם קִישְׁקֵשׁ לוֹ בֶּנְצִי בָּעֵט
וּבַלַּיְלָה מֵת
יָשַׁב לוֹ אַבָּא שֶׁל בֶּנְצִי
וְכָתַב מִכְתָּבִים בָּעֵט
מָה כָּתַב אַבָּא שֶׁל בֶּנְצִי בָּעֵט ?
" בֶּנְצִי מֵת"





קרום

חנוך לוין, 1975

תמונה 1

שדה-תעופה. לפנות ערב.

הָאֵם: הודיעו שהמטוס נחת. בעוד רגע אראה את בני. הנה הוא בא.

[נכנס קרום עם מזוודה, מחבק את האם.]

קרום: לא הצלחתי בחוץ-לארץ, אמא. לא הירווחתי כסף ולא נעשיתי מאושר. לא ביליתי, לא התקדמתי, לא התחתנתי, לא התארסתי ולא הכרתי אף אחד. לא קניתי כלום, לא הבאתי כלום. במזוודה שלי יש לבנים משומשים וכלי רחצה. זהו, אמרתי לך הכל, ואני רוצה שתעזבי אותי במנוחה.

האם: *[מסתכלת על המזוודה.]*

בטח מכין לי איזו הפתעה.

קרום: לא.

האם: בטח איזו הפתעה לאמא.

קרום: לא! לא!

האם: מה אתה צועק?! מישהו רוצה ממך משהו?! באת ארצה כדי לריב?!

[בוכה.]

קרום: כבר מרגיזים אותי. יש לך מזל גדול שלא נעים לי לצעוק בשדה-תעופה.

להרוויח - to earn

לבנים - underwear

לעזוב - to leave, to let go

הפתעה – surprise

לריב - to argue, to quarrel

תמונה 10



בית קרום. בוקר. קרום יושב ואוכל. מולו יושבת האם.

קרום: אני לא יכול לסבול שמסתכלים עלי בזמן שאני אוכל ותולים בי תקוות.

האם: מי מקווה?! מי בכלל רוצה ממך משהו?!

קרום: יושבת ומסתכלת ותולה בי תקוות יומם ולילה!

האם: מה הוא רוצה מהחיים שלי?! אני ישבתי והסתכלתי על זבוב! אסור לי להסתכל בבית שלי על זבוב?!

קרום: הזבוב הולך לאכול במסעדה.

האם: לך, לך למסעדה! ארוחה שאתה מתחיל בתור בן, אתה תגמור בתור יתום!

[קרום יוצא. נכנסת פליציה.]

פליציה: שלום, גברת קרום. ראיתי את קרום יוצא, הוא נראה לי מרוגז.

האם: נרגש. הוא נרגש בגלל שהוא חזר אתמול מחוץ-לארץ.

פליציה: שיהיה כמו שאת אומרת.

[מסתכלת סביבה.]

הוא לא הביא לך משהו?

האם: יש לי הכל.

פליציה: איזו טלוויזיה קטנה?

האם: יש לי טלוויזיה.

פליציה: תוצרת הארץ.

לא יכול לסבול -	can't take it
לתלות תקוות -	to pin one's hopes on, to have faith in
זבוב -	fly
יתום -	orphan
מרוגז -	angry, mad
תוצרת הארץ -	product of Israel

האם: בשלי רואים טוב מאוד.

פליציה: איזה מעיל עור? ארנק? מטפחת?

[מסתכלת סביב. מרחרחת.]

מילא.

האם: מאדאם פליציה, בני חזר מחוץ-לארץ בריא ושלם, וזה מה שחשוב. הוא בריא, הוא עובד ומרוויח לקיום שלו, מה עוד אני יכולה לבקש? הנה, אפילו הצליח לחסוך קצת מהמשכורת שלו ולצאת לטיול באירופה.

פליציה: גברת קרום, אנחנו לא מתווכחות עכשיו על אירופה. נכון שהוא נסע. למרות שכולם נוסעים היום. מה זה לנסוע? מטוס לוקח ומטוס מחזיר. אבל לא חשוב, הוא נסע. אלא מה, השאלה היא אחרת, השאלה היא, האם אדם נוסע לקראת משהו? האם הוא בכלל מתקדם למשהו, האם הוא בונה משהו? ובייחוד, האם הוא עומד לפני שמחות?

האם: הביטי, גברת פליציה, אני לא יכולה בשום אופן לומר שאני מאוכזבת מבני. כשרונות יש לו, את זה תמיד אמרו.

פליציה: כמובן, אין צורך לקפוץ מייד לאכזבה. תמיד אפשר להמשיך לחכות ולקוות. אם כי השאלה היא, עד מתי? אדם לא נשאר לָנֶצַח בן ארבעים.



האם: בני בן שלושים ושמונה.

פליציה: שיהיה כמו שאת אומרת.

האם: ולקוות יש עוד, תודה לאל, כוח.

פליציה: כמובן שיש כוח, גברת קרום, השאלה היא רק אם יש גם טעם.

האם: כל זמן שהוא בריא ומרגיש טוב...

leather	עור
wallet, purse	ארנק
scarf	מטפחת
Oh well, So what, Such is life	מילא -
to save	לחסוך
salary	משכורת
to argue, to debate	להתווכח
toward something or someone	לקראת משהו
especially	בייחוד
disappointed	מאוכזבת
talent	כשרון
forever	לנצח
there is reason	יש טעם –

פליציה: "בריא ומרגיש טוב!" מה זה, גברת קרום, כולם בריאים, השאלה היא רק מה עושים עם הבריאות. האם אדם יודע לנצל את הזמן שהוא בריא? האם יש לו משהו ביד כדי להצדיק את בריאותו? ושנית, מי זה יכול להגיד על עצמו "אני בריא"? הלוא המחלה צוחקת. pardon. אין לי טענות, כל אחד והחיים שלו. אחד נעשה דוקטור ואחד נעשה דקוראטור. העיקר שאת מרוצה.

האם: גברת פליציה, אני מרוצה לחלוטין מבני.

פליציה: את אשה עקשנית, גברת קרום. מילא. שיהיה כמו שאת אומרת. את מרוצה מבנך, בנך מרוצה ממך, ולי נשאר רק לקנא בכם.

[פאוזה]

שום דבר? איזו גבינה צרפתית? שוקולד שוויצרי? נו, מילא. עכשיו עשיתי לי תיאבון. אני הולכת להכין צהריים. שלום.

האם: שלום.

[פליציה יוצאת. לעצמה:]

עוד התקפה הדפנו. כל החיים רק להדוף התקפות. התקיפה אותך האלמנות מלפנים? – כבר מתקיף המחסור מאחור. הדפת התקפה של שכר-דירה? – מתקיפים מצד העירייה. הדפת את העירייה? – פליציה מחכה לך. הדפת את כולם? – לכי למיטה להדוף לילה ארוך וריק.

לנצל – to take advantage of

להצדיק - to justify

טענה - complaint, objection ; claim, argument

מרוצה - happy, satisfied

לחלוטין - absolutely

עקשנית - stubborn

התקפה - attack

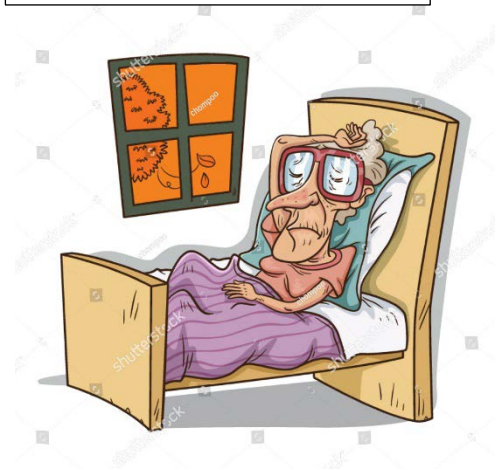
להדוף - to push, to shove, to thrust ; to hold back

אלמנות - widowhood

מחסור - shortage, lack

שכר דירה - rent money

עירייה - municipality



שחמט – חנוך לוין

לחן: אלכס קגן

לְאָן הָלַךְ יַלְדִי
יַלְדִי הַטּוֹב לְאָן
חַיָל שָׁחוֹר מַכֶּה חַיָל לָבָן
לֹא יַחֲזוֹר אָבִי
אָבִי לֹא יַחֲזוֹר
חַיָל לָבָן מַכֶּה חַיָל שָׁחוֹר
בְּכִי בַּחֲדָרִים וּבַגַנִּים שְׁתִיקָה
הַמֶּלֶךְ מְשַׂחֵק עִם הַמַלְכָּה

יַלְדִי שׁוּב לֹא יָקוּם
לְעוֹלָמִים יִישַׁן
חַיָל שָׁחוֹר מַכֶּה חַיָל לָבָן
אָבִי בַּחֲשֵׁכָה לֹא יִרְאֶה עוֹד אוֹר
חַיָל לָבָן מַכֶּה חַיָל שָׁחוֹר
בְּכִי בַּחֲדָרִים וּבַגַנִּים שְׁתִיקָה
הַמֶּלֶךְ מְשַׂחֵק עִם הַמַלְכָּה

Chess – שחמט

To beat, to hit – מכה, להכות
To return – לחזור

Silence – שתיקה
King - מלך
queen - מלכה

For ever – לעולמים

יַלְדִי שֶׁבְּחֵיקִי עַכְשָׁיו הוּא בְּעָנָן
חַיָל שָׁחוֹר מַכֶּה חַיָל לָבָן
אָבִי בְּחוֹם לִיבּוֹ
עַכְשָׁיו לִיבּוֹ בַּקוֹר
חַיָל לָבָן מַכֶּה חַיָל שָׁחוֹר
בְּכִי בַּחֲדָרִים וּבַגַנִּים שְׁתִיקָה
הַמֶּלֶךְ מְשַׂחֵק עִם הַמַלְכָּה



לְאָן הָלַךְ יַלְדִי
יַלְדִי הַטּוֹב לְאָן
נָפְלוּ חַיָל שָׁחוֹר וְגַם לָבָן
לֹא יַחֲזוֹר אָבִי
אָבִי לֹא יַחֲזוֹר
וְאֵין חַיָל לָבָן וְאֵין שָׁחוֹר
בְּכִי בַּחֲדָרִים וּבַגַנִּים שְׁתִיקָה
עַל לוּחַ רֵיק רַק מֶלֶךְ וּמַלְכָּה

Table, board – לוח
Empty - ריק

https://www.youtube.com/watch?v=CbmX1XHj468

בלדה על אדון כמעט וגברת כבר - חנוך לוין

לחן: יהודית רביץ

אָדוֹן כִּמְעַט אָהַב אֶת הַגְּבֶרֶת כְּבָר,
הוּא כִּמְעַט אָמַר לָהּ, אֲבָל הוּא לֹא אָמַר,
הַחוֹרֶף קַר הָיָה, הַקַּיִץ כְּבָר עָבַר
עַל הָאָדוֹן כִּמְעַט וְהַגְּבֶרֶת כְּבָר.



גְּבֶרֶת כְּבָר טִיְּילָה עִם הָאָדוֹן כִּמְעַט,
הִיא אָהֲבָה אוֹתוֹ, וּכְבָר נָתְנָה לוֹ יָד,
הַלַּיְלָה חַם הָיָה, יָרֵחַ שָׁט
עַל הַגְּבֶרֶת כְּבָר וְהָאָדוֹן כִּמְעַט.

וְעוֹד אָבִיב חָלַף, וּסְתָיו נוֹסַף נִגְמָר,
וְהָאָדוֹן כִּמְעַט רָאָה בְּלֵב נִשְׁבַּר
אֵיךְ מְצַטַּבְּרִים כָּל הָרֶגָעִים שֶׁלֹּא אָמַר
אֶת דָּבָר אַהֲבָתוֹ אֶל הַגְּבֶרֶת כְּבָר.



וְעוֹד שָׁנָה חָלְפָה, וְעוֹד שָׁנָה אַחַת,
וּגְבֶרֶת כְּבָר חָשְׁבָה עַל מִשְׁכָּבָהּ לְבָד
אֵיךְ שֶׁכִּמְעַט הָיָה וְאֵיךְ שֶׁכְּבָר אָבַד
אָבַד לַגְּבֶרֶת כְּבָר וְלָאָדוֹן כִּמְעַט.

לשוט – To sail

לחלוף – To pass
נוסף – Additional
להצטבר - To accumulate

משכב - bed
אבד – Was lost

אָדוֹן כִּמְעַט אָהַב אֶת הַגְּבֶרֶת כְּבָר,
כִּמְעַט אָמַר לָהּ זֹאת, אֲבָל הוּא לֹא
אָמַר,
עַכְשָׁיו כְּבָר בָּאֱמֶת הָיָה קְצָת מְאוּחָר,
הַרְבֵּה אֶתְמוֹל, מְעַט מְאוֹד מָחָר.

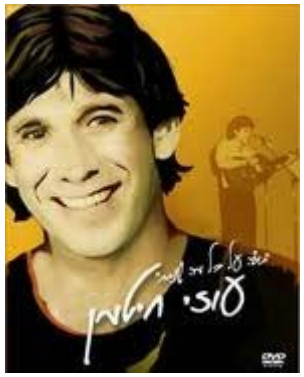
הוּגְפוּ כָּל הַתְּרִיסִים בְּבֵית אָדוֹן
כִּמְעַט,
אֶת בֵּית הַגְּבֶרֶת כְּבָר כִּיסָּה אָבָק לְאָט,
הַלַּיְלָה כֹּה אָרוֹךְ וְהֵם נָחִים לְבַד,
פֹּה נָחָה גְּבֶרֶת כְּבָר וְשָׁם אָדוֹן כִּמְעַט.

מאוחר – Late

הוגפו -
To be shut
תריסים -
Shutters
לכסות – To cover
אבק – Dust



https://www.youtube.com/watch?v=zpE24RDwOkI





תּוֹדָה/ עֵזִי חִיטְמַן

מִלִּים : עֵזִי חִיטְמַן לַחַן : עַמָּמִי יָוָנִי

תּוֹדָה עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ
תּוֹדָה עַל מָה שֶׁלִּי נָתַתָּ
עַל אוֹר עֵינַיִים
חָבֵר אוֹ שְׁנַיִים
עַל מָה שֶׁיֵּשׁ לִי בָּעוֹלָם
עַל שִׁיר קוֹלֵחַ
וְלֵב סוֹלֵחַ
שֶׁבִּזְכוּתָם אֲנִי קַיָּם

תּוֹדָה עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ
תּוֹדָה עַל מָה שֶׁלִּי נָתַתָּ
עַל צְחוֹק שֶׁל יֶלֶד
וּשְׁמֵי הַתְּכֵלֶת
עַל אֲדָמָה וּבַיִת חָם
פִּינָה לָשֶׁבֶת
אִשָּׁה אוֹהֶבֶת
שֶׁבִּזְכוּתָם אֲנִי קַיָּם

תּוֹדָה עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ
תּוֹדָה עַל מָה שֶׁלִּי נָתַתָּ
עַל יוֹם שֶׁל אוֹשֶׁר
תְּמִימוּת וְיוֹשֶׁר
עַל יוֹם עָצוּב שֶׁנֶּעֱלַם
תְּשׁוּאוֹת אַלְפַיִים
וְכַפַּיִים
שֶׁבִּזְכוּתָם אֲנִי קַיָּם.

you created - בָּרָאתָ
you gave - נָתַתָּ

flowing - קוֹלֵחַ
thanks to them - בִּזְכוּתָם
exist - קַיָּם

laughter - צְחוֹק

corner - פִּינָה

innocence - תְּמִימוּת
honesty - יוֹשֶׁר
disappeared - נֶעֱלַם
applause - תְּשׁוּאוֹת

https://www.youtube.com/watch?v=2qPAo9B-nFQ
https://www.youtube.com/watch?v=bao1RglEzM8

Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים **שבוע 13**		
פעלים	לָתֵת	to give
	לֶאֱכוֹל	to eat
	לוֹמַר	to say
	לֶאֱפוֹת	to bake
	לִהְיוֹת יָכוֹל	to be able to, to be possible
	לִהְיוֹת צָרִיך	to need to, to be necessary
שיר	חָלַף, לַחֲלוֹף	to pass
	נִגְמַר, לְהִיגָמֵר	to end, to be finished
	לְהַפְסִיד	to lose
	לְהִשְׁתַנוֹת	to be changed
	מְאוּחָר/מוּקְדָם	late/ early
	בִּזְכוּת	thanks to

פעלים שכדאי לדעת: (רשימה של סוף סמסטר א')

	לשבת (י.ש.ב) , לרדת (י.ר.ד)	לדעת (י.ד.ע)	לצאת (י.צ.א)	לישון (י.ש.נ)	לָתֵת (נ.ת.נ)	לֶאֱכוֹל (א.כ.ל.)	להיות יכול (י.כ.ל)
עבר	יָשַׁבְתִּי 1	יָדַעְתִּי 2	יָצָאתִי 3	יָשַׁנְתִּי 4	נָתַתִּי 5	אָכַלְתִּי 6	יָכוֹלְתִּי **או** הָיִיתִי יָכוֹל... 7
	יָשַׁבְתָּ	יָדַעְתָּ	יָצָאתָ	יָשַׁנְתָּ	נָתַתָּ	אָכַלְתָּ	יָכוֹלְתָּ
	יָשַׁבְתְּ	יָדַעְתְּ	יָצָאתְּ	יָשַׁנְתְּ	נָתַתְּ	אָכַלְתְּ	יָכוֹלְתְּ
	יָשַׁב	יָדַע	יָצָא	יָשַׁן	נָתַן	אָכַל	יָכוֹל
	יָשְׁבָה	יָדְעָה	יָצְאָה	יָשְׁנָה	נָתְנָה	אָכְלָה	יָכְלָה
	יָשַׁבְנוּ	יָדַעְנוּ	יָצָאנוּ	יָשַׁנּוּ	נָתַנּוּ	אָכַלְנוּ	יָכוֹלְנוּ
	יְשַׁבְתֶּם	יְדַעְתֶּם	יְצָאתֶם	יְשַׁנְתֶּם	נְתַתֶּם	אָכַלְתֶּם	יְכוֹלְתֶּם
	יְשַׁבְתֶּן	יְדַעְתֶּן	יְצָאתֶן	יְשַׁנְתֶּן	נְתַתֶּן	אָכַלְתֶּן	יְכוֹלְתֶּן
	יָשְׁבוּ	יָדְעוּ	יָצְאוּ	יָשְׁנוּ	נָתְנוּ	אָכְלוּ	יָכְלוּ
הווה	יוֹשֵׁב	יוֹדֵעַ	יוֹצֵא	יָשֵׁן	נוֹתֵן	אוֹכֵל	יָכוֹל
	יוֹשֶׁבֶת	יוֹדַעַת	יוֹצֵאת	יְשֵׁנָה	נוֹתֶנֶת	אוֹכֶלֶת	יְכוֹלָה
	יוֹשְׁבִים	יוֹדְעִים	יוֹצְאִים	יְשֵׁנִים	נוֹתְנִים	אוֹכְלִים	יְכוֹלִים
	יוֹשְׁבוֹת	יוֹדְעוֹת	יוֹצְאוֹת	יְשֵׁנוֹת	נוֹתְנוֹת	אוֹכְלוֹת	יְכוֹלוֹת
עתיד	אֵשֵׁב	אֵדַע	אֵצֵא	אִישַׁן	אֶתֵּן	אוֹכַל	אוּכַל **או** אֶהְיֶה יָכוֹל...
	תֵּשֵׁב	תֵּדַע	תֵּצֵא	תִּישַׁן	תִּיתֵּן *(תִּתֵּן)*	תֹּאכַל	תּוּכַל
	תֵּשְׁבִי	תֵּדְעִי	תֵּצְאִי	תִּישְׁנִי	תִּיתְּנִי	תֹּאכְלִי	תּוּכְלִי
	יֵשֵׁב	יֵדַע	יֵצֵא	יִישַׁן	יִיתֵּן *(יִתֵּן)*	יֹאכַל	יוּכַל
	תֵּשֵׁב	תֵּדַע	תֵּצֵא	תִּישַׁן	תִּיתֵּן	תֹּאכַל	תּוּכַל
	נֵשֵׁב	נֵדַע	נֵצֵא	נִישַׁן	נִיתֵּן	נֹאכַל	נוּכַל
	תֵּשְׁבוּ	תֵּדְעוּ	תֵּצְאוּ	תִּישְׁנוּ	תִּיתְּנוּ	תֹּאכְלוּ	תּוּכְלוּ
	יֵשְׁבוּ	יֵדְעוּ	יֵצְאוּ	יִישְׁנוּ	יִיתְּנוּ	יֹאכְלוּ	יוּכְלוּ
ציווי	שֵׁב	דַּע	צֵא	שַׁן	תֵּן	אֱכוֹל	הֱיֵה יכול
	שְׁבִי	דְּעִי	צְאִי	שְׁנִי	תְּנִי	אִיכְלִי	ה�ֱיִי יכולה
	שְׁבוּ	דְּעוּ	צְאוּ	שְׁנוּ	תְּנוּ	אִיכְלוּ	הֱיוּ יכולים

בניין פָּעַל, פָּעוּל ופָּעֵל (קָטֵל)

בניין פָּעַל, בינוני פָּעוּל

*The regular present tense of verbs in *pa'al* is *po'el:*

שׁוֹמֵר, שׁוֹמֶרֶת, שׁוֹמְרִים, שׁוֹמְרוֹת

*****Many verbs in *pa'al* have also a passive voice (passive particle) that describes a condition, a state or a continuous situation and has the *pa'ul* form . It generally functions as an adjective**:**

שָׁמוּר (reserved) ש.מ.ר: שָׁמוּר שְׁמוּרָה שְׁמוּרִים שְׁמוּרוֹת

*** הילד שׁוֹמֵר על הספר. * הספר שָׁמוּר (על ידי הילד). * הספר השָׁמוּר נמצא בספריה.**

סָגוּר (closed) ס. ג. ר.: סָגוּר סְגוּרָה סְגוּרִים סְגוּרוֹת

*** אמא סוֹגֶרֶת את החלון. * החלון עכשיו סָגוּר. * החלון שהיה סָגוּר עכשיו פתוח.**

שלמים	פה"פ גרונית	לה"פ גרונית	לה"פ א' ***	ל"ה – ל"י
ש.ב.ר	א.ה.ב	פ.ת.ח	ק.פ.א	ב.נ.ה
שָׁבוּר	אָהוּב	פָּתוּחַ	קָפוּא	בָּנוּי
שְׁבוּרָה	אֲהוּבָה	פְּתוּחָה	קְפוּאָה	בְּנוּיָה
שְׁבוּרִים	אֲהוּבִים	פְּתוּחִים	קְפוּאִים	בְּנוּיִים
שְׁבוּרוֹת	אֲהוּבוֹת	פְּתוּחוֹת	קְפוּאוֹת	בְּנוּיוֹת
וגם: סגור, גמור, מכור..	וגם: אבוד, חפור...	וגם: פצוע, פגוע, בטוח...	וגם: כלוא, שנוא...	וגם: עשוי, קנוי, רצוי, אפוי...

***** יוצאי דופן: נ.ש.א: נָשׂוּי נְשׂוּאָה נְשׂוּאִים נְשׂוּאוֹת**

מ.צ.א: מָצוּי מְצוּיָה מְצוּיִים מְצוּיוֹת

בניין פָּעַל, צורת קָטֵל

* In some stative verbs the present tense of *pa'al* is ***a*** instead of ***o***. It describes a condition or a process.

לִרְעוֹב	לִגְדוֹל
ר.ע.ב	ג.ד.ל.
רָעֵב	גָּדֵל
רְעֵבָה	גְּדֵלָה
רְעֵבִים	גְּדֵלִים
רְעֵבוֹת	גְּדֵלוֹת

*** רָעֵב, גָּדֵל, צָמֵא, שָׁמֵן, רָזֶה, מָלֵא, עָיֵף, יָשֵׁן, שָׂמֵחַ, חָסֵר, קָטֵן, מָלֵא, זָקֵן

- The future tense of *pa'el* verbs follows the ***efal*** form:

אֶגְדַּל, תִּגְדַּל, נִגְדַּל...

דוגמה להטייה מלאה של פעלי פָּעֵל/קָטֵל בבנין פָּעַל

An example for the full conjugation of *pa'el/katel* verbs in *pa'al* pattern

	לשמון (ש.מ.נ.)	לרזות (ר.ז.ה.)	לישון (י.ש.נ.)
עבר	שָׁמַנְתִּי שָׁמַנְתָּ שָׁמַנְתְּ שָׁמַן שָׁמְנָה שָׁמְנוּ שְׁמַנְתֶּם שְׁמַנְתֶּן שָׁמְנוּ	רָזִיתִי רָזִיתָ רָזִית רָזָה רָזְתָה רָזִינוּ רְזִיתֶם רְזִיתֶן רָזוּ	יָשַׁנְתִּי יָשַׁנְתָּ יָשַׁנְתְּ יָשַׁן יָשְׁנָה יָשַׁנּוּ יְשַׁנְתֶּם יְשַׁנְתֶּן יָשְׁנוּ
הווה	שָׁמֵן שְׁמֵנָה שְׁמֵנִים שְׁמֵנוֹת	רָזֶה רָזָה רָזִים רָזוֹת	יָשֵׁן יְשֵׁנָה יְשֵׁנִים יְשֵׁנוֹת
עתיד	אֶשְׁמַן תִּשְׁמַן תִּשְׁמְנִי יִשְׁמַן תִּשְׁמַן נִשְׁמַן תִּשְׁמְנוּ יִשְׁמְנוּ	אֶרְזֶה תִּרְזֶה תִּרְזִי יִרְזֶה תִּרְזֶה נִרְזֶה תִּרְזוּ יִרְזוּ	אִישַׁן תִּישַׁן תִּישְׁנִי יִישַׁן תִּישַׁן נִישַׁן תִּישְׁנוּ יִישְׁנוּ
ציווי	שְׁמַן שִׁמְנִי שִׁמְנוּ	רְזֵה רְזִי רְזוּ	יְשַׁן יִשְׁנִי יִשְׁנוּ

אבל, אלא

ניתן בדרך כלל לתרגם את המילית "**אבל**" למקבילה האנגלית but .

המשמעות – ניגוד, הסתייגות.

The Hebrew word "אבל" can usually be translated to the English word “but”. The meaning of "אבל" is of contradiction or reservation.

המילית "**אלא**" קרובה למקבילה האנגלית but only, והמשמעות תהיה ניגוד, צמצום

חלקו הראשון של המשפט עם "**אלא**" יהיה תמיד בשלילה.

The word "אלא" translates more closely to the English “but only”, and the meaning is of contradiction, reduction. The first part of a sentence using "אלא" will always be in negation.

התבנית:

לא זה - אלא זה.

דוגמאות:

אבל

אין לי כסף, אבל יש לי אהבה בלב.

אני רוצה ללמוד, אבל הוא רוצה לשחק.

הן סטודנטיות בהרווארד, אבל הן לא גרות במעונות.

אלא

אין לי כסף אלא זהב.

אני לא רוצה ללמוד אלא לשחק.

הן לא סטודנטיות בהרווארד אלא בפרינסטון.

תרגיל – אבל, אלא

בבקשה לבחור את המילית המתאימה (אבל או אלא) ולהשלים את המשפט:

Please complete the sentence using the proper word (אבל, אלא):

1. הוא לא יודע עברית_____
2. אנחנו נוסעים לירדן _____
3. אמא בישלה לנו אוכל טעים_____
4. הן לא יקומו ב-9_____
5. אנחנו רצים בגן _____
6. הוא לא רוצה ללמוד עברית_____
7. אתה אינך סטודנט טוב _____
8. את אינך יודעת לקרוא ספרדית_____
9. היא קונה הרבה מתנות לחברה שלה _____
10. אתה לא רוצה לקנות לחם _____

תרגיל חזרה: פעול, קטל (רמת הביניים, סתיו, שיעור 14 Review Lesson)

<u>חלק ראשון</u> - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. המסעדה הזאת (ס.ג.ר.) _____ (מְסוּגֶרֶת, סְגוּרָה, לְהִיסָּגֵר, תִּיסָּגֵר) עכשו. מתי היא תהיה (פ.ת.ח.)_____(פְּתוּחָה, לְהִיפָּתַח, תִּיפָּתַח, פָּתוּחַ) ? אני מאד (ר.ע.ב.)_____(רָעַבְתִּי, אֶרְעַב, רוֹעֵב, רָעֵב).

2. המחקר החדש אומר שילדים (ג.ד.ל.)_____ (גּוֹדְלִים, מַגְדִּילִים, גְּדֵלִים, הַגְדָּלָה) הרבה כשהם (י.ש.נ.)_____(יוֹשְׁנוֹת, יְשֵׁנִים, יְשֵׁנוֹת, לִישׁוֹן). לכו (י.ש.נ.)_____(לְהִתְיַשֵּׁן, לְיַשֵּׁן, לִישׁוֹן, יוֹשֵׁן), אחרת לא (ג.ד.ל.) _____(גְּדֵלִים, גּוֹדְלִים, תִּגְדְּלוּ, לְגְדוֹל).

3. יש חיות ש(י.ש.נ.)_____ (יוֹשְׁנוֹת, מְיַישְׁנוֹת, לִישׁוֹן, יְשֵׁנוֹת) כל החורף, לכן הן (ש.מ.נ.)_____(מַשְׁמִינוֹת, שְׁמֵנָה, שְׁמֵנוֹת, לְשָׁמוֹן).

4. היא עושה דיאטה בשביל להיות (ר.ז.ה.)_____(רָזָה, מַרְזָה, לְרָזוֹת, לְהַרְזוֹת). אני חושבת שהיא כבר _____(רָזְתָה, רָזָה, רוֹזָה, מָרְזָה), ואם היא _____ (לְהַרְזוֹת, לְרָזוֹת, תִּרְזֶה, רְזִי) עוד היא תהיה חולה.

5. הוא (ש.מ.ח.)_____(שָׂמֵחַ, מְשַׂמֵּחַ, שִׂימֵחַ, שְׂמֵחָה) מאד היום, כי הספריה (פ.ת.ח.) _____ (נִפְתְּחָה, פְּתוּחָה, תִּיפָּתַח, פּוֹתַחַת) והוא יכול ללמוד שם מהספר ה(ש.מ.ר.)_____(שָׁמוּר, מְשׁוּמָר, שׁוֹמֵר, לְשָׁמוֹר) שאסור לקחת הביתה.

<u>חלק שני</u> – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

6. האם יש לך את (ר.ש.מ., פעל)_____ התלמידים בכיתה? אני חושבת שמייקל לא _____, וצריך _____ אותו.

7. הכלב שלי (צ.מ.א.) _____ ו(ר.ע.ב.)_____. אני צריך (א.כ.ל., הפעיל)_____ אותו, אחרת הוא יהיה (ג.מ.ר.) "_____".

8. הצלחת הזאת (ש.ב.ר.)_____. מי _____ אותה? אני (ש.מ.ח.)_____ שזה קרה, לא (א.ה.ב.)_____ את הצלחת הזאת!

9. הוא (ר.ז.ה) _____ וחתיך. הוא צריך להיות (ש.מ.ח)_____.

10. הבנין הזה כבר (ג.מ.ר) _____ ו(ב.נ.ה) _____.

11. היא (י.ש.נ) _____ כל כך הרבה שעות כל יום! אתמול היא _____ 12 שעות ומחר היא _____ 12 שעות....

12. האוכל הזה (ק.פ.א) _____! צריך לחמם אותו.

13. הם (צ.מ.א)_____ כי חם היום, והשתיה (drinking) (מ.ד.ד.) _____.

14. אל תשבו כאן – המקומות האלו (ת.פ.ס) _____.

15. המבחנים (פ.ת.ר) _____. אתם לא צריכים לדאוג.

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 14:

sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson13.xml

בנים אינם בוכים

אתגר קרת, אלכסון 5.30.13



להתלונן - to complain
משאלה - a wish
להודיע - to inform

אמורים לדעת - should know
ארגז כלים - tool box
תא מטען - trunk
נדנדה - swing
צנרת - pipe line, pipe system
טיפת זיעה - a drop of sweat
מצפה - expecting
אמן - artist
מצוקה - trouble, distress

קבצן - beggar
דרוס - trampled
בלוי - worn out
נועד - was meant
דמיוני - imaginary
להציע - to suggest
דלק - fuel
לבעוט - to kick
להתאמן - to practice

הבן שלי, לב, מתלונן על זה שאף פעם לא ראה אותי בּוֹכֶה. את אמא שלו הוא כבר ראה בּוֹכָה כמה פעמים, במיוחד כשהיא מקריאה לו סיפורים עם סוף עצוב. גם את סבתא שלו הוא ראה בוכה פעם, ביום הולדת חמש שלו, כשאמר לה שהמשאלה שביקש היא שתבריא. אפילו את הגננת שלו לב ראה בוכה כשהודיעו לה בטלפון שאבא שלה מת, ורק אותי לא. וכל העניין הזה גורם לי להרגיש לא נעים.

יש הרבה דברים שהורים אמורים לדעת לעשות ושאני לא ממש חזק בהם. בגן של לב יש הרבה אבות שממהרים להוציא את ארגז הכלים שלהם מתא המטען של המכונית בכל פעם שמשהו מתקלקל ולתקן נדנדות וצנרת בלי טיפת זיעה. ורק לאבא של הבן שלי אין ארגז כלים, או יָדַע איך מתקנים משהו, אפילו מכונית אין לו. הייתם מצפים מאבא מהסוג הזה – לא טכני, אוֹמָן – שלפחות יידע לבכות. "אני לא כועס שאתה לא בוכה", אומר לב ושם על ידי כף יד קטנה, כאילו הוא מרגיש את המצוקה שלי, "אני רק מנסה להבין למה. למה אמא כן ואתה לא".

אני מספר ללב שכשהייתי בגיל שלו בכיתי מהכל: מסרטים, מסיפורים, אפילו מהחיים. כל קבצן ברחוב, חתול דָרוּס או נעל בית בלויה היו גורמים לי לבכות. אנשים סביבי חשבו שזה בעייה, וליום ההולדת אפילו הביאו לי ספר ילדים שהיה בעצם מין ספר הדרכה שנועד ללמד ילדים לא לבכות. גם הגיבור בספר בכה הרבה עד שפגש בידיד דמיוני שהציע לו שבכל פעם שהוא מרגיש שהדמעות עולות לו בגרון ישתמש בהן בתור דֶלֶק למשהו אחר: לשיר שיר, לבעוט בכדור, לרקוד ריקוד קטן. ואני קראתי את הספר הזה אולי חמישים פעם, והתאמנתי עליו שוב ושוב, עד שבסוף הייתי כל כך טוב בזה שזה התחיל לקרות מעצמו. והיום אני כבר כל-כך רגיל שאני לא יודע איך מפסיקים את זה.

"אז כשהיית ילד", לב חוקר, "כל פעם שרצית לבכות היית שר במקום?" "לא", אני מודה בחוסר חשק, "אני לא יודע לשיר. אז לרוב, כשהייתי מרגיש את הדמעות עולות לי בגרון, הייתי מרביץ במקום".

"מוזר", אומר לב בקול מהורהר, "אני לרוב מרביץ כשאני שמח". אני מרגיש שזה רגע נכון ללכת למקרר ולהביא לשנינו מקלוֹנֵי גבינה. אנחנו יושבים בסלון ומכרסמים מקלוני גבינה בשקט. אבא ובן. שני בנים. אם תדפקו בדלת ותבקשו יפה, נְכַבֵּד אתכם במקלון גבינה, אבל אם תעשו משהו אחר במקום, משהו מעציב או משמח, יש סיכוי טוב שתקבלו מאיתנו מכות.

חוסר חשק – lack of desire, not to feel like

להרביץ - to beat, to hit

מהורהר - contemplative

מקלון - small stick

לכרסם - to gnaw, to chew

לכבד - to serve in respect

סיכוי - chance



Vocabulary Heb 120a אוצר מילים לרמת הביניים **שבוע 14**		
פעלים	לִישׁוֹן, יָשֵׁן	to sleep, to be asleep
	לִשְׂמוֹחַ, שָׂמֵחַ	to be happy
	לִרְעוֹב, רָעֵב	to be hungry
	לִקְטוֹן, קָטַן	to become small
	לִשְׁמוֹן, שָׁמַן	to become fat
	לִצְמוֹא, צָמֵא	to be thirsty
	לִרְזוֹת, רָזֶה	to become thin

עברית מודרנית לרמת הביניים, 120a, חזרה – סתיו

בבקשה להשלים את המשפטים עם הצורה הנכונה של הפועל:

1. הוא (פעל, ש.נ.א.) _____ אותה בעבר מאוד. האם הוא _____ בעתיד?
2. מתי (פעל, מ.כ.ר.) _____ את המחשב הישן שלך? כמה כסף תקבל מה_____?
3. הוא (פעל, ש.כ.ר.) _____ בית בתל אביב לפני שנה. מי (הפעיל) _____ לו את הבית הזה?
4. הפועלים (פעל, ש.ב.ת.) _____ לפני שנה. ה_____ היתה ארוכה. אני מקווה שהם לא _____ שוב.
5. המשרד ל(פעל, ק.ל.ט.) _____ עלייה נמצא בירושלים.
6. הרדיו שלי לא (פעל, ק.ל.ט.) _____מחר את השידור מישראל.
7. מה (פעל, ג.ר.מ.) _____ לך ללמוד טוב יותר בפעם הבאה? (פעל, ז.כ.ר.) _____ !!! אתה צריך ציון טוב.
8. אף פעם לא (התפעל, אני, צ.ר.כ.) _____ ללמוד יותר מידי. אני מקווה שגם בעתיד לא _____.
9. התפוח של ניוטון נפל מהעץ בגלל כוח ה(פעל, מ.ש.כ.) _____ של כדור הארץ.
10. הם רוצים (פעל. מ.ח.ה.) _____ נגד הממשלה.
11. אתמול אנחנו (פעל, ד.ו.נ.) _____ בשאלות החשובות. ה(פיעל) _____ היה ארוך.
12. אמש הם (פעל, ל.ו.נ.) _____ במלון טוב. ה_____ עלתה הרבה כסף.
13. אנחנו (פעל, ט.ו.ס.) _____ לישראל בשנה הבאה. ה_____ לשם ארוכה מאוד.
14. המורָה אתמול (פעל, ד.ח.ה.) _____ את המבחן ליום שישי. האם היא _____ אותו שוב?

15. אם אתם לא (פעל, ע.ש.ה.) _____ מה ש(פעל, א.מ.ר.) _____ לכם – נכעס מאוד!!!

16. אל (פעל, ב.כ.ה) _____ , ילדה. פשוט (פעל, ציווי, פ.נ.ה.) _____ לאמא.

17. אברהם (פעל, ע.ק.ד.) _____ את יצחק לפני שנים רבות. יצחק היה _____ על המזבח.

18. הוא (הפעיל, ק.ר.ב.) _____ אותו לאלוהים. זאת היתה _____ קשה מצד אברהם!

19. אל (פעל, אתה, ע.ל.ה.) _____ לבד על הגג!!! (פעל, י.ר.ד.) _____ משם!!!!!

20. אנחנו (פעל, י.צ.א.) _____ מחר לטיול ארוך. אנחנו (פעל, נ.ס.ע.) _____ לדרום אמריקה.

21. אל (פעל, אתם, נ.ג.ע.) _____ בתינוק!!! אסור _____ בו!!! ה_____ אסורה.

22. אתמול היא (פעל, נ.פ.ל.) _____ ושברה רגל. עכשיו הרגל שלה (ש.ב.ר.) _____.

23. (פעל, אתה, נ.ת.נ.) _____ לי כסף עכשיו!!! אתמול אתה לא _____ לי כסף. האם _____ לי כסף מחר?

24. מה אתה רוצה (פעל, י.ד.ע.) _____? ה_____ שלך רחבה מאוד.

25. הילדים (התפעל, נ.ד.ב.) _____ לעזור למורה. ה_____ שלהם חשובה לחברה.

26. אתה (פעל, י.ר.ד.) _____ תמיד מהר במדרגות. ה_____ מסוכנת.

27. אתן (פעל, ח.ק.ר.) _____ את הנושא הזה לפני שנים רבות. ה_____ שלכן היה **חשוב**.

28. ה(פעל,ח.ק.ר.) _____ במשטרה היתה ארוכה. ה_____ עבד קשה מאוד.

29. המשטרה (פיעל, ש.ח.ר.ר.) _____ אתמול את הגנב. ה_____ היה מפתיע.

30. חברת החשמל (פיעל, נ.ת.ק.) _____ אתמול את החשמל. ה_____ לא עלה כסף.

31. האם יש לך (פיעל, א.ש.ר.) _____ ששילמת את הכסף?

32. מי (פיעל, ט.פ.ל.) _____ כל הזמן בסבא? הוא צריך _____ טוב.

33. הטלויזיה הישראלית (פיעל, ש.ד.ר.) _____ כל יום. ה_____ **ים** מתחילים מוקדם בבוקר.

34. הוא לא אוהב (התפעל, צ.ל.מ.) _____ בעצמו, אבל הוא אוהב (פיעל, צ.ל.מ.) _____ אחרים. ה_____ שלו יפים מאוד.

35. אמא שלי לא אוהבת (פיעל, ב.ש.ל.) _____ לכן אבא _____.

36. אני (פיעל. ד.ו.ח.) _____ למורה מחר על העבודה. ה_____ שלי יהיה קצר.

37. ה(פיעל, פ.ק.ח.) _____ _____ אתמול על העובדים.

38. חברת ה(פיעל, ב.ט.ח.) _____ הזאת תמיד _____ את כל העובדים.

39. הם (פיעל, א.ח.ל.) _____ לו _____ חמים כאשר נולד בנו.

40. אל (פיעל, נ.ת.ח.) _____ את החולה הזה!!! הוא לא צריך _____.

41. אל (פיעל, את, פ.ת.ח.) _____ תיאוריות חדשות!!!

42. הוא (הפעיל, ז.כ.ר.) _____ לי מחר מה אני צריך לעשות.

43. איך (הפעיל, פ.ע.ל.) _____ את המכונה הזאת? אין כאן הוראות _____.

44. המורים שלנו (הפעיל, מ.ל.צ.) _____ עלינו בעתיד. אנחנו צריכים מכתבי_____.

45. הוא (הפעיל, מ.ש.ך.) _____ לבוא אלינו גם מחר, אבל אתם לא _____ לבוא.

46. קיבלתי (הפעיל, ז.מ.נ.) _____ למסיבת ריקודים, אבל אני לא יודעת מי _____ אותי.

47. היא (הפעיל, ש.כ.ר.) _____ לו חדר בדירתה בשנה הבאה.

48. יש לה (הפעיל, ש.פ.ע.) _____ טובה עליך. איך היא _____ עליך?

49. אל (הפעיל, ש.פ.ע.) _____ עליה!!!

50. אני לא יכולה לעבוד כשיש (הפעיל, פ.ר.ע.) _____ בחדר. מי _____ לי?

51. כולם אומרים ש(הפעיל, א.ז.נ.) _____ למוזיקה חשובה לילדים קטנים. הם צריכים _____ למוזיקה קלסית.

52. הוא (התפעל, ג.י.ס.) _____ לצבא בעוד שבועיים. הוא לא _____ לפני שבוע.

53. אל (התפעל, נ.צ.ל.) _____ !!! אני לא סולחת לך.

54. (התפעל, את, ז.ר.ז.) _____ !!! אין לנו זמן.

55. הוא כל כך (התפעל, ז.ק.נ.) _____ בשנה האחרונה. מה קרה לו?

56. המנהל קיבל את ה(התפעל, פ.ט.ר.) _____ של העובד. העובד _____.

57. אל (התפעל, ק.ש.ר.) _____ אלינו!!! אנחנו _____ אליך!!!

58. אתם (התפעל, ש.מ.ש.) _____ כבר בכל הקרדיט שנתתי לכם...

59. הן (התפעל, ר.ג.ל., עתיד) _____ למצב החדש מהר מאוד.

60. אתן כל הזמן (פעל, י.ש.נ.) _____ . למה? גם בעבר _____ כל כך הרבה?

61. הוא כל הזמן (פעל, צ.מ.א.) _____ ו(פעל, ר.ע.ב.) _____. מה הבעיה שלו? האם הוא _____ גם בעתיד?

62. הילדה (פעל, ג.ד.ל.) _____ כל הזמן. היא _____ גם בעתיד.

63. הוא (פעל, ל.מ.ד.) _____ בקולג' בשנה הבאה.

64. היא (פעל, ר.כ.ב.) _____ על אופניים לכיתה מחר. גם היום היא _____?

65. מי (הפעיל, צ.ב.ע.) _____ בבחירות לפני שנה? איך היתה ה_____ ?

66. היא (פעל, פ.ת.ח.) _____ את החלון מחר מחר ואז החלון יהיה _____ .

67. הם (פעל, א.כ.ל.) _____ מחר בבית ולא (פעל, י.צ.א.) _____ לאכול בחוץ.

68. (פעל, י.ש.ב.) _____ ואל (פעל, ז.ו.ז.) _____ !!!

69. היא אוהבת (התפעל, א.ר.ח.) _____ אצל אחרים אבל היא גם אוהבת (פיעל) _____ תמיד.

70. האם גם אני (התפעל, צ.ר.כ.) _____ לעבוד כל יום כש(פעל, ה.י.ה.) _____ גדול?

71. האם אתה (התפעל, ש.ג.ע.) _____ ? אל (התפעל, נ.צ.ל.) _____ !!! אתה לא אשם.

72. אני לא (פעל, י.כ.ל.) _____ לבוא אליך מחר. אתה (התפעל, צ.ר.כ.) _____ להכין את העבודה לבד.

73. האם יש לך (פיעל, ב.ט.ח.) _____ חיים? כל אדם צריך _____ את עצמו.

74. מה היא (פעל, א.כ.ל.) _____ מחר? מה היא _____ אתמול?

75. זהו!!! עכשיו אתם (פעל, י.ד.ע.) _____ דקדוק מצויין!!!

76. ה(ש.מ.ר)_____ על הבית היתה טובה. ה(רבים)_____ _____ עליו טוב.

77. ה(צ.ל.מ, פיעל)_____ _____ אותנו אתמול. ה_____ יצא טוב.

78. ה(הפעיל,ז.כ.ר)_____ _____ לנו שיש לנו פגישה. אנחנו לא (פעל) _____.....

79. אני אוהבת (ל.ב.ש, התפעל)_____ מהר. ה_____ לא לוקחת לי הרבה זמן.

80. (ר.ג.ש התפעל, אנחנו)_____ מאוד אתמול כששמענו שאנחנו נוסעים. באמת היתה _____ גדולה.

81. ה(פעל, התפעל, ז.ק.נ) _____ _____ מהר כשלא ראיתי אותה.

82. ה(ב.נ.ה, רבים, פעל) _____ _____ בעתיד את הבית. ה_____ תהיה מהירה.

83. ה(ס.פ.ר, פיעל)_____ היה ארוך. אמא, אל _____ _____ארוכים!!!

Verbs - Review פעלים - חזרה

פעל	פיעל	הפעיל	התפעל
שלמים	**שלמים**	**שלמים**	**שלמים**
אפעול	לְטַפֵּל – to take care of, care for	לְהַשְׂכִּיר – to rent to somebody	לְהִתְגַּיֵּס – to enlist
לִמְכּוֹר - to sell	לְכַבֵּס – to do laundry	לְהַמְשִׁיךְ – to continue	לְהִתְנַצֵּל - to apologize
לִגְמוֹר - to finish	לְשַׁדֵּר – to broadcast	לְהַזְמִין – to order, to invite	לְהִתְקַשֵּׁר - to contact
לִמְסוֹר - to deliver	לְמָהֵר – to hurry	לְהַזְכִּיר - to remind	לְהִתְפַּטֵּר - to quit
לִפְתוֹר – to solve	לְצַלֵּם – to photograph	לְהַפְעִיל - to operate (machinery)	לְהִתְיַיקֵּר – to become more expensive
לִקְלוֹט - to absorb	לְסַיֵּם – to finish	לְהַמְתִּין - to wait	לְהִתְרַגֵּל - to get used to
לִמְשׁוֹךְ – to pull	לְבַטֵּל – to cancel	לְהַמְלִיץ - to recommend	לְהִשְׁתַּעֵל – to cough
לִזְכּוֹר - to remember	לְאַשֵּׁר – to approve	לְהַאֲזִין - to listen	לְהִזְדָּרֵז - to hurry up
לִתְפּוֹס - to grab, catch	לְפַטֵּר – to fire	לְהַפְרִיעַ - to bother, interrupt	לְהִשְׁתַּמֵּשׁ - to use
לִגְרוֹם – to cause	לְנַתֵּק – to disconnect	לְהַשְׁפִּיעַ - to influence	לְהִצְטָרֵךְ - to need
לִרְכּוֹשׁ – to purchase	לְבַשֵּׁל - to cook		
לִשְׁבּוֹת - to be on strike			
לִשְׂכּוֹר - to rent from	**עה"פ ה',ח',ע**		
לַחֲקוֹר – to research, to interrogate	לְאַחֵל – to wish		
לַחֲתוֹם – to sign			
לִמְדוֹד - to measure			

פעל	פיעל				
אפעל לְשַׁלּוֹחַ – to send לִבְרוֹחַ – to run away, escape לִפְרוֹחַ – to blossom לִסְלוֹחַ – to forgive לְשָׁאוֹל – to ask לִבְחוֹר – to choose, to elect לִדְאוֹג – to worry, to be concerned לִנְהוֹג – to drive לִפְעוֹל – to act לִלְחוֹשׁ – to whisper **פעלים עם "להיות"** לִהְיוֹת יָכוֹל - to be able to לִהְיוֹת צָרִיךְ – to need	**עה"פ א',ר'** לְאָרֵחַ - to host **לה"פ ח', ע'** לְדַוֵּחַ – to report לְבַצֵּעַ - to perform לְנַצֵּחַ – to win לְשַׂמֵּחַ – to make (someone) happy לְנַתֵּחַ – to operate, to analyze לְפַקֵּחַ – to inspect לְבַטֵּחַ - to insure לְפַתֵּחַ - to develop				

פעל	פיעל				
<u>ע"ו ע"י</u> לָטוּס – to fly לָלוּן – to lodge לָשׁוּב – to return לָזוּז – to move לָדוּג - to fish לָצוּף - to float לָדוּן – to discuss לָבוֹא – to come	**<u>שורש</u>** **<u>4 אותיות</u>** לְגַלְגֵּל – to roll לְצַלְצֵל – to call (someone), to phone לְטַלְפֵּן - to call (someone), to phone לְשַׁכְלֵל – to improve				
<u>ל"ה</u> לַעֲנוֹת - to answer לִדְחוֹת – to postpone לִשְׂחוֹת - to swim לִבְכּוֹת - to cry לִתְלוֹת - to hang לִפְנוֹת - to address, to turn to לִזְכּוֹת - to win לִתְהוֹת – to wonder לַחֲלוֹת – to become sick לַחֲווֹת - to experience לַחֲצוֹת - to cross, to cut into two לִקְרוֹת - to happen לִטְעוֹת - to make a mistake לֶאֱפוֹת - to bake					

פעל						
<u>פ"א</u> לֶאֱפוֹת – to bake לֶאֱכוֹל – to eat לוֹמַר – to say						
<u>פ"י</u> לָרֶדֶת – to go down, descend לָשֶׁבֶת – to sit לָלֶדֶת – to give birth לָצֵאת – to go out לָדַעַת – to know						
<u>פ"נ</u> לָקַחַת – to take לִנְגוֹעַ / לָגַעַת – to touch לִנְטוֹעַ / לִטַעַת - to plant לִנְסוֹעַ – to travel לִיפּוֹל – to fall לָגֶשֶׁת – to approach לִנְהוֹג - to drive לִנְחוֹת - to land לָתֵת - to give						

פעל						
<u>ל"א</u> לִמְצוֹא - to find לִבְרוֹא - to create לִקְפּוֹא – to freeze						
<u>פעול</u> סָגוּר – closed פָּתוּחַ - open						
<u>קטל</u> לִישׁוֹן, יָשֵׁן – to sleep, to be asleep לִשְׂמוֹחַ, שָׂמֵחַ – to be happy לִרְעוֹב, רָעֵב – to be hungry לִקְטוֹן, קָטַן – to become small לִשְׁמוֹן, שָׁמֵן – to become fat לִצְמוֹא, צָמֵא – to be thirsty לִרְזוֹת, רָזֶה – to be thin						

Verbs & prepositions פעלים ומיליות

פעל	פעל - המשך	פעל - המשך	פיעל	הפעיל	התפעל
לְאֱסוֹף אֶת	לִנְהוֹג ב	לָשִׁיר אֶת, עִם, ב, ל	לְאַחֵל ל	לְהַאֲזִין ל, עִם	לְהִזְדָּרֵז
לְאֱפוֹת אֶת, ל	לָנוּחַ ב	לִשְׂחַב עִם, ב, עַל	לְבַטֵּחַ אֶת, ב	לְהַאֲכִיל אֶת, ב	לְהִזְדַּקֵּן
לִבְדוֹק אֶת, ל	לִנְחוֹת ב	לִשְׂכּוֹר אֶת, ב	לְבַטֵּל אֶת, ל	לְהַבִּין אֶת	לְהִסְתַּדֵּר ב, עִם
לִבְנוֹת אֶת, ב, ל	לִנְטוֹעַ אֶת, ב	לִתְפּוֹס אֶת	לְבַקֵּשׁ אֶת, מ	לְהַדְלִיק אֶת	לְהִסְתַּכֵּל עַל, ב
לָגַעַת ב	לָנַסוֹת אֶת	לָתֵת ל	לְדַוֵּחַ עַל, ל	לְהַזְכִּיר אֶת, ל	לְהִסְתַּלֵּק מ
לָגֶשֶׁת ל	לִסְגוֹר אֶת, ל		לְחַלֵּק אֶת, ל	לְהַחְתִּים אֶת, עַל	לְהִסְתָּרֵק ב
לָגוּר ב, עִם	לַעֲלוֹת ל, עִם		לְחַמֵּם אֶת, ל	לְהָכִין אֶת	לְהִצְטַיֵּן ב
לָדוּן ב, עַל	לַעֲנוֹת ל		לְחַפֵּשׂ אֶת, עִם	לְהַמְתִּין ל, ב, עִם	לְהִצְטַלֵּם עִם, ב
לִדְחוֹת אֶת, ל	לַעֲסוֹק ב, עִם		לְחַתֵּן אֶת	לְהַמְלִיץ ל, עַל	לְהִצְטָעֵר עַל
לָדַעַת אֶת, ל	לַעֲרוֹךְ אֶת		לְלַמֵּד אֶת	לְהַסְבִּיר אֶת, ל	לְהִצְטָרֵף ל
לִהְיוֹת ב, עִם, עַל	לַעֲשׂוֹת אֶת, ל, ב		לְמַהֵר ל	לְהַסְכִּים עִם, ל	לְהִשְׁתַּמֵּשׁ ב
לִזְכּוֹת ב	לִפּוֹל מ		לְמַלֵּא אֶת, ב	לְהַעֲלוֹת אֶת	לְהִשְׁתַּתֵּף ב, עִם
לִזְכּוֹר אֶת, ל	לִפְנוֹת ל		לְמַקֵּם אֶת, ב	לְהַפְגִּין (נֶגֶד) ב	לְהִתְאַרְגֵּן
לִחְיוֹת ב	לִפְעוֹל ל		לְנַגֵּן ב, אֶת	לְהַפְסִיק אֶת	לְהִתְגַּיֵּס ב, ל
לַחֲקוֹר אֶת	לִפְצוֹעַ אֶת		לְנַהֵל אֶת	לְהַפְעִיל אֶת	לְהִתְוַכֵּחַ עִם, עַל
לַחֲסוֹם אֶת, ל	לִפְתוֹחַ אֶת, ל		לְנַתֵּחַ אֶת	לְהַפְרִיעַ ל	לְהִתְחַתֵּן עִם, ב
לַחֲתוֹם עַל	לִפְתוֹר אֶת		לְנַתֵּק אֶת, ל	לְהַשְׂכִּיר אֶת, ל	לְהִתְנַגֵּד ל
לָטוּס עִם, ל, ב	לָצֵאת מ		לְסַדֵּר אֶת, ב	לְהַשְׁמִיעַ אֶת, ל	לְהִתְנַצֵּל עַל
לִטְעוֹת ב	לָקַחַת אֶת, מ, ל		לְסַפֵּר אֶת, ל	לְהַשְׁפִּיעַ עַל	לְהִתְפַּטֵּר מ
לִישׁוֹן ב	לִקְלוֹט אֶת		לְסַיֵּעַ ל, ב	לְהַרְשׁוֹת ל	לְהִתְקַדֵּם ב
לִכְתוֹב עַל, ב	לִקְנוֹת אֶת, ל, ב, מ		לְפַתֵּחַ אֶת	לְהַתְחִיל עִם, ב	לְהִתְקַשֵּׁר ל, ב
לִלְבּוֹשׁ אֶת	לִקְרוֹא אֶת, ל		לְצַלֵּם אֶת, ב		לְהִתְרַגֵּל ל
לָלֶדֶת אֶת, ב	לִקְרוֹת ב, עִם		לְקַבֵּל אֶת		
לָלוּן ב	לִרְאוֹת אֶת		לְקָרֵר אֶת		
לָלֶכֶת ב, עַל, עִם	לָרֶדֶת מ, עִם		לְשַׁדֵּר אֶת, ל		
לִלְמוֹד ב, עַל, ל	לָרִיב עִם, עַל		לְשַׁדְרֵג אֶת		
לִמְכּוֹר אֶת, ל	לִרְשׁוֹם ב, ל, עַל, אֶת		לְשַׁכְלֵל אֶת		
לִמְסוֹר ל, אֶת	לָשֶׁבֶת ב, עַל, עִם		לְשַׁכְתֵּב אֶת		
לִמְשׁוֹךְ אֶת, ל	לָשׁוּב אֶל, ל		לְשַׁלֵּם אֶת, ל		
לִנְסוֹעַ ל, מ	לִשְׂחוֹת ב, עִם		לְתַיֵּיק אֶת, ב		

120a Review - Sentence Translations

General Vocabulary – אוצר מילים כללי

1. The substitute teacher didn't pay attention to the children and they touched the statue.
2. Don't approach this street! You have to walk in the gap between the buildings on this path and then to measure 10 meters.
3. The airplane landed an hour later. We don't know what the reason was for that.
4. The Sephardic Rabbi passed away and now we don't know who will be the leader of the party.
5. The immigrants caused problems in the office, so the police investigated the reasons for that.
6. He behaves as if he has a lot of money, but he is really poor. Doesn't he work?
7. They will plant a tree on the mountain at the end of this path.
8. There is a difference between to know (something) and to know (somebody) in Hebrew.
9. I will never know this difference, although I know many people who speak Hebrew…
10. Do you love me more than you love her?
11. I don't want to intervene in your conversation, but I know so much about the high education system, so I can help you…
12. The German newspaper revealed that the Americans listened to the prime minister's cell phone.
13. Spain and France will sign an economical agreement.
14. I need to buy a new computer because both the screen and the key board are (not working, destroyed), only the mouse is fine…
15. What do you recommend? Should I buy a lap top or a desk top?
16. She likes to buy second hand things. Sometimes she finds high quality things.
17. The electricity company disconnected the electricity to the house because the family didn't pay the bill.
18. Did you finish your paper about developing societies?

19. They arrived to the USA many years ago. The process was not easy, but at the end they received an American Passport.
20. In what direction is the mall? Will she give me instructions (הוראות) how to get there?
21. The teacher promised the mother that she will teach that the world is round, but at last she taught that the world is flat, and that Australia does not exist…
22. The tree is green and tall, the bird sings songs, the sea is deep and salty and man writes poems about nature.
23. The teacher tried to convince us that the earth is flat but we didn't believe her…
24. I wonder: Is everything in the world relative? If so, we need to fight for justice with all our strength.
25. I want to thank God for all the blessings in my life: health, family, love, freedom and happiness.
26. He apologized to her because of his bad behavior last week. She accepted the apology.
27. I am so nervous!!! I am willing to fight against criminals and for my values; I just don't have the time for that.
28. They hate to pay dearly for things… They become angry when they have to do that.